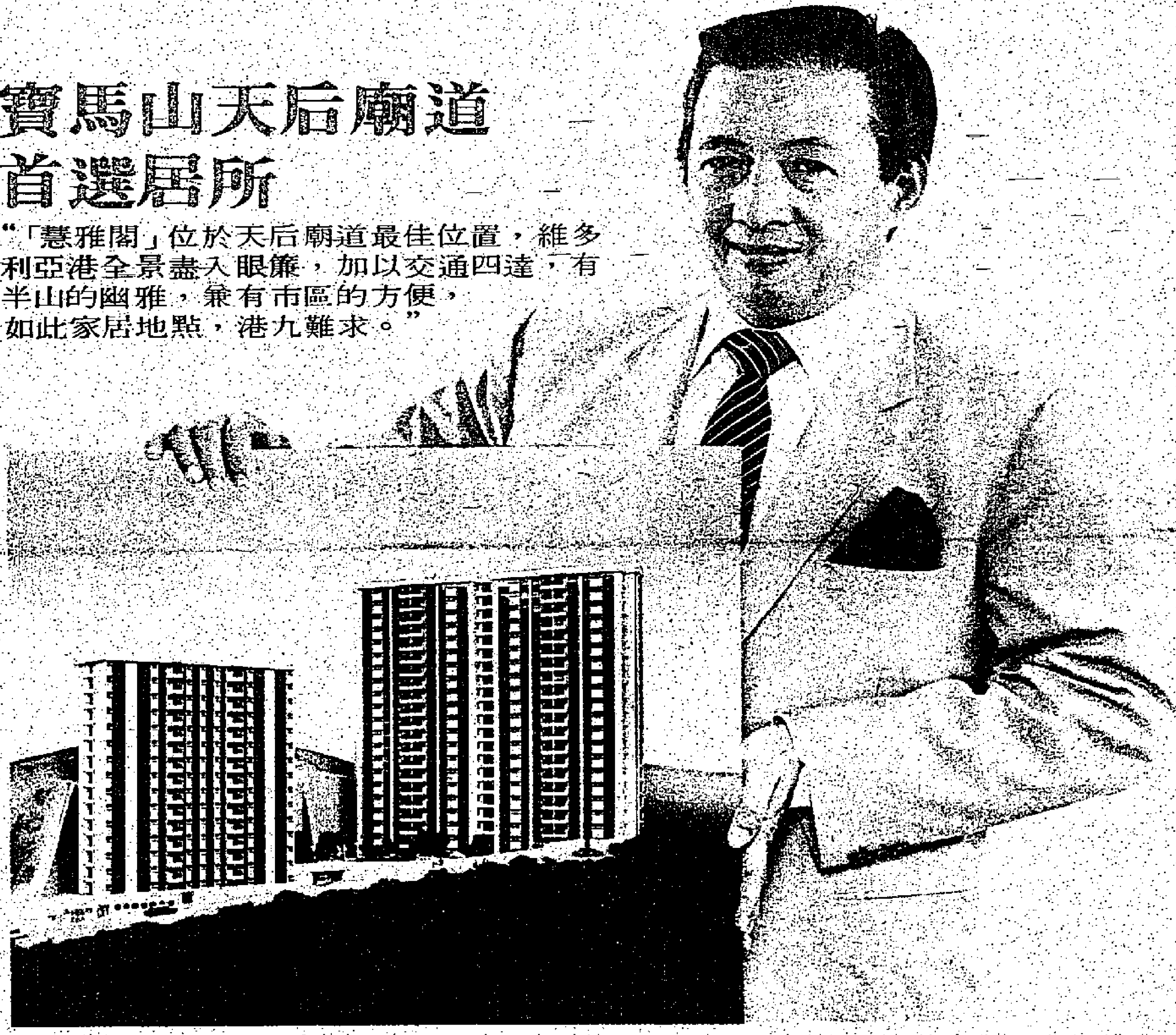
華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一九六九〇號
每份零售港幣八毫
中華民國內政部內銷發記證內警僑台字第○○三號
中華郵政台字第五○九九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹○號·中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下·旺角辦事處：上海街四九七號地下·北角辦事處：北角英華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七六六號

我們建設慧雅閣的四大準則

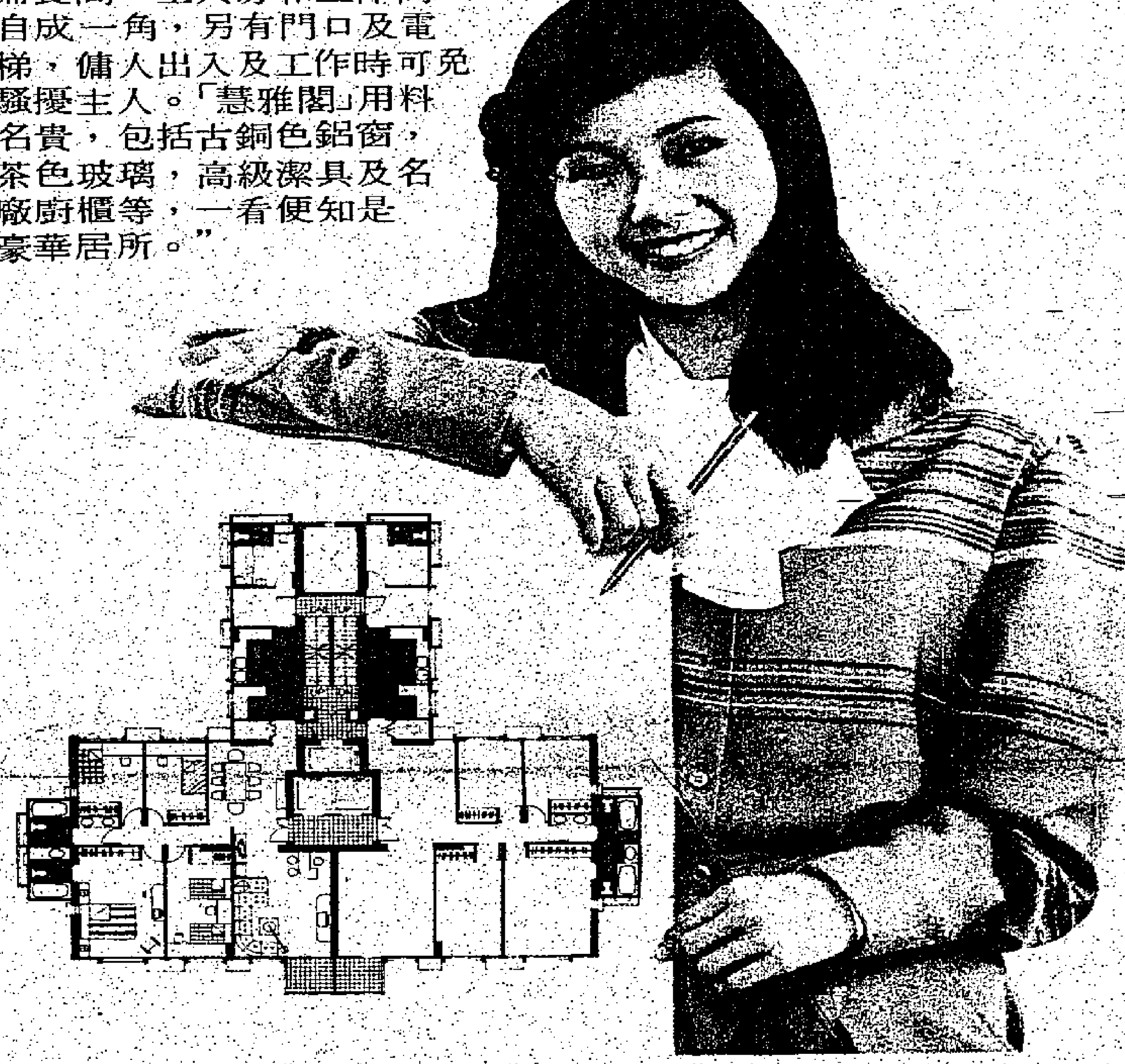
寶馬山天后廟道首選居所

"「慧雅閣」位於天后廟道最佳位置，維多利亞港全景盡入眼簾，加以交通四達，有半山的幽雅，兼有市區的方便，如此家居地點，港九難求。"



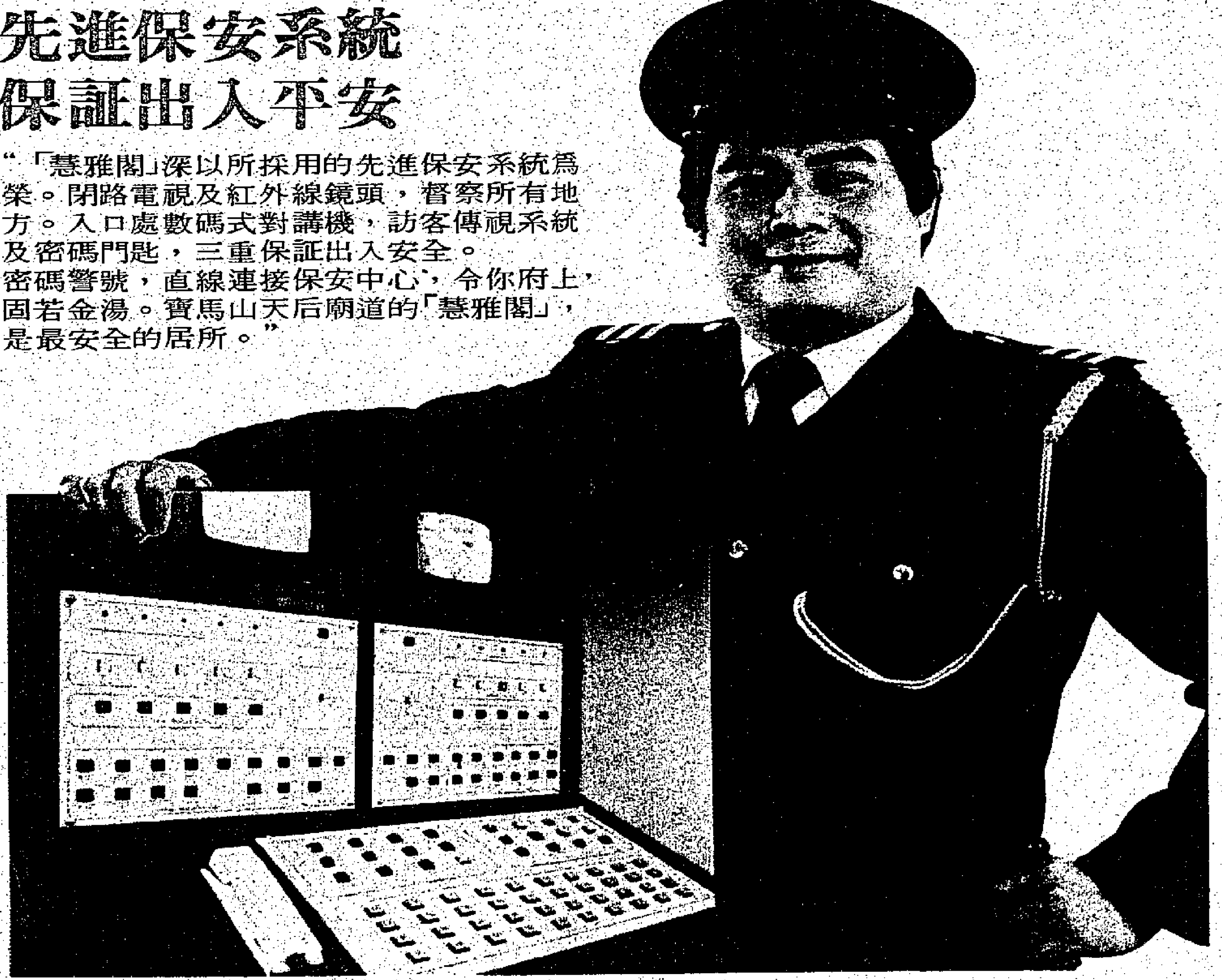
精心設計間格適應優雅生活

"「慧雅閣」每層二千餘呎，四大房二大廳，間格清楚地將起居間和工作間分開。寬敞的廚房，備餐間，工人房和工作間自成一角，另有門口及電梯，傭人出入及工作時可免騷擾主人。「慧雅閣」用料名貴，包括古銅色鋁窗，茶色玻璃，高級潔具及名廠廚櫃等，一看便知是豪華居所。"



先進保安系統保証出入平安

"「慧雅閣」深以所採用的先進保安系統為榮。閉路電視及紅外線鏡頭，督察所有地方。入口處數碼式對講機，訪客傳視系統及密碼門匙，三重保証出入安全。密碼警號，直線連接保安中心，令你府上，固若金湯。寶馬山天后廟道的「慧雅閣」，是最安全的居所。"



遠眺有海光山色眼前有私家庭園

"「慧雅閣」天然環境背山面海，翠巒環抱，下臨海港，氣象萬千。「慧雅閣」另有寬敞優美的私家庭園，專供住戶休憩之用，花草樹木之外，更有泳池及兒童遊樂場，是理想的高級居所。"

現在，我們的四大準則已經達成，所以，特地向各位鄭重推薦「慧雅閣」，並宣佈B·C座現已公開發售。平均每呎$1,560

大昌地產有限公司
香港中環畢打街中建大廈12樓
電話：5-223112

大昌樓宇 最靠得住

倫敦金價連日銳降
跌破三五零二元 創出最低紀錄
原因何在說法不同都不可靠

（路透社倫敦四日電）黃金價格今日跌破每安士三百五十美元的大關，此乃最近兩年半以來的第一次。市場商家們指出，金價將會繼續長時間下跌，迄無止息跡象。倫敦金銀貿易場今早定黃金價格爲每安士三百四十七美元，成爲自一九七九年九月以來的最低點，與昨日收市價三百五十三點五美元比較，跌了六點五美元。經過多日來的下挫，黃金價位實已破三百五十美元關。商家們說，由圖表走勢推斷，金價的下一關是三百二十五美元。世界經濟衰退，高漲的銀行利率，尤其是美國銀行利率，加上通貨膨脹率回降，對金價打擊至爲沉重。在一九八零年一月，黃金價位每安士上升到八百七十五美元，達到全期高峰，自後則不斷下跌，只是間中因形勢或特別消息刺激而略見反彈。在去年初，金價每安士爲六百美元左右，今年初則爲三百九十五美元。一些金融分析家預測，若然中東產油國因油價削減，資金週轉不靈，迫於繼續拋售黃金，則黃金價位將續會下挫到三百美元或以下。除了中東國家拋售黃金之外，蘇聯亦因連年農業失收，需用資金向外購買穀物，加上在經濟上支持波蘭，亦迫於大量拋售黃金。據分析家估計，蘇聯在去年拋售黃金數量爲三百噸，今年則會拋售二百五十噸。

有人作最悲觀看法 金價勢將跌到二百五十美元

（法新社倫敦三日電）此間市場分析家今日預測，金價仍會由目前三五五美元一盎司（爲兩年半以來之最低點），進一步下跌。最悲觀的分析家認爲黃金價可能低至低點二百五十美元一盎司，自一九八〇年一月漲至八六〇美元一盎司以來，金價已跌了近百分之六十。其他分析家則預測至少在未來六個月，金價會徘徊在三四〇美元到三五〇美元間。所有分析家均同意在利率高漲，使黃金吸引力，不若政府債券和定期存款的大。他們說金價會繼續下跌，係由於美國和其他工業國家爲減低通貨膨脹率，蘇聯中止售金以及中東國家石油稅收減少而致。市場人士稱，若干中東國家出售黃金，這些黃金係他們於油價稅收佳之時買來者，雖然謠傳伊朗和伊拉克也售金，但未獲證實。

共市委員會預料 美國今年利率下降 西歐經濟慢慢復甦

（法新社比利時布魯塞爾四日電）此間歐洲共同市場人士昨天說：歐洲共市委員會預料今年西歐經濟將「緩慢地」復甦，但是只有當美國利率下降和美國經濟停止衰退，才能出現上述情況。該委員會最新作出的預測說：歐洲共同市場今年的產量將會上升百分之一點六。這一預測見諸於由委員會副主席奧托里作的報告中。報告說：歐洲共同市場的國民生產總值，在今年底將達到百分之二點五的增長率，如果對世界經濟作出的「相對樂觀」的預測證明是正確的。委員會消息來源提出警告說：「上述預測如果遇到世界貿易衰退及高利率，情況將更爲嚴重。」奧托里說：「如果經濟復甦受阻，此將表示在連續三年內出現失業率迅速增長，它將會爲共市帶來悲劇者的後果」。委員會強調：「共同市場成員國必須製訂一致的政策，以便促進整個經濟復甦」。

兩黨議員 主張增稅 減少軍費

（路透社美國．洛杉磯三日電）美國總統列根再度反擊國會對他經濟計劃的批評。他在洛杉磯對顧問團演說時說：增稅將阻礙經濟復甦，又不能大力削減政府的支出赤字。他指責國會拖長了經濟衰退，他說假使他去年提出的最早減稅的計劃沒有被修改的話，經濟復甦會更快一太。列根在演說中堅持，他經濟計劃的削減大筆社會福利費用，減少個人和商業的付稅以及增加國防開支。他抨擊他自己的共和黨一些議員，以及民主黨議員，因他們提議修改他去年八月宣佈的減稅計劃。他說，他個人爲醫治衰退經濟的藥已開始生效。

（路透社華盛頓三日電）美國民主黨及共和黨參議員星期三對國防部長溫伯格表示，爲了經濟和政治原因，列根政府必須削減軍事開支。他們表示，赤字繼續維持龐大，阻礙經濟復甦，加劇通貨膨脹及促使利率高漲。但溫伯格認爲美國削減軍事開支，將使到蘇聯以爲美國回復到卡特年代的優柔寡斷和懦弱，這是一個危險的訊號。溫伯格也聲稱軍事開支不會加劇通貨膨脹，相反會增加就業，鼓勵投資，增強美國的工業基礎。

蔡維屏在紐約宣稱 台灣經濟發展樂觀 與美貿易不斷增加

（中央社紐約四日電）北美事務協調委員會駐華盛頓代表蔡維屏博士，昨天下午在外交關係委員會（民間組織）發表演說表示，中華民國經濟發展的前景甚爲樂觀。蔡維屏博士對六十位聽衆演講「當前中美貿易關係趨勢」。他說，由於美國在中華民國的投資持續增加，中華民國經濟發展的實際成長率必將增加。他並且說：「官方統計資料顯示：中華民國是美國的重要貿易夥伴，中美貿易關係的前途十分樂觀。」主持這次演說會的是外交關係委員會副主席及花旗銀行資源副總裁理查．惠勒。

（中央社利馬四日電）由李天翔率領的一個十六人的中華民國貿易訪問團，於今天抵達利馬，在秘魯作六天訪問。由中華民國國際貿易協會籌組的此一訪問團在訪問期間，將在此間一家大飯店舉行樣品展覽。展出的物品將包括成衣、電子產品和電器，運輸設備、金屬品、文具、旅行與體育用品、耶誕樹和裝飾品、玩具以及家庭用具。利馬是這個貿易訪問團對拉丁美洲國家訪問的第一站。該團還將訪問智利、阿根廷、巴西、厄瓜多爾和委內瑞拉。

東加要求 各國援助 風災災民

（法新社紐西蘭威靈頓四日電）相信東加政府已提出要求迅速援助，以協助清理颶風吹襲下，所造成的損毀，並重新開放所有通訊。東加羣島於星期二遭受颶風吹襲，造成廣泛的損毀及洪水泛濫。來自紐西蘭外交部官員的報導稱，颶風艾薩克破壞了不少建築物，切斷了通訊系統，並爲不少島嶼帶來了暴雨，是東加近年來最惡劣的颶風侵襲。颶風艾薩克以時速超過九十浬的速度，於星期二晚吹襲外圍島嶼，稍後向南移動直吹東加大布島。在首都奴瓜魯法，颶風嚴重破壞大部份建築物，切斷電力供應以及電話通訊，而在附近的藍布鄉村，當洪水高漲至一點五公尺高度之後，據稱有兩名嬰孩死亡。

耗資一億五千三百萬英鎊建成的倫敦巴爾比甘藝術會議中心，三月三日英女皇親臨主持揭幕儀式。（合衆國際社）

國際壘球總會表示 台北北京如不妥協 壘賽另覓地區舉行
困難問題太多請柬迄未發出

（美聯社奧克拉荷馬三日電）國際壘球總會星期三宣稱，除非主辦國與中共在某等程序上「達成若干中間地步」，第五屆世界女子壘球錦標賽可能由台灣轉移他處。國際壘球總會秘書長波特說：「我們憎恨這樣做法，但我們將做爲體育有好處而要做的事。」他說，目前的情勢已到達「祇有樂觀的人」才會預期賽事將會如期於七月二日至十一日在台北舉行的地步。他指出請柬很多方面仍未發出，因爲仍未完全與國際壘球總會的政策相脗合。假若賽果依舊在台北舉行，將是自一九四九年中共在大陸建立政權以來，台灣首次作爲主辦國。目前的問題是，台灣壘球協會在請柬上印上開幕與閉幕儀式中懸掛國旗與奏國歌。

北京反對國旗國歌

波特說：「中共的立場是，台灣並非一個國家，因此並無國旗亦無國歌。」中華民國壘球協會理事長何明瑋經於星期三啓程前往奧克拉荷馬市，與波特商談使用國旗與唱國歌事宜。何氏於離台前宣稱：「我不會作任何讓步」，去修改協議上的條件。「該協議係二月十六日由何明瑋與波特在台北簽訂的。但波特說他與何氏所簽訂的協議「並無提及國旗與國歌一問題。」他說，根據國際壘球總會會員大會去年在夏威夷一次會議中所通過的規章，一致同意主辦國可於開幕儀式中升起國旗，其他唯一准用的旗幟是國際壘球總會的旗幟。波特說：「我們絕對沒有告訴他們是可以奏國歌的。」中共反對台灣懸掛國旗，但亦一再表明會派隊去台北參賽。波特說，「日本經表示對於此種情況感到關注」，而且「我們每隔一天就接到國務院（美國）的詢問電話。」

韓日泰等六國將派團 參加金鐘獎頒獎典禮
接受行政院新聞局邀請

（中央社台北四日電）韓國、印尼、馬來西亞、日本、泰國及香港等六個亞洲國家和地區的廣播電視公司，接受行政新聞局的邀請，將派代表團來華參加十三日在國父紀念館舉行的電視金鐘獎頒獎典禮。新聞局說，這些代表團名單是：韓國——金炯子、徐仁錫，都是韓國廣播電視公司演員。香港——香港電視台汪明荃、賈斯樂、陳潔靈、國的電視台高亮、劉志榮、陳秀雯。印尼——葛瑞斯、西蒙、飽伯、突都波里，隨團記者李羅、索麗托。馬來西亞——葉貝妮、歲森戴、羅哈娜。日本代表團——塚田茂、芳樹真理、朝丘雪路、田村高廣。泰國——提美蘭、賓妃邦、梅沙克、那卡拉他納、沙卡、朋雅里特。他們將於十一日起先後來到台北，並將在十三日金鐘獎頒獎晚會中表演拿手的民俗節目，中視爲加強節目觀摩，將安排時間配合這些國家和地區所提供的精選電視節目，供國人觀摩。

溫伯格對記者說 美國必須應付蘇長程轟炸機

（路透社美國華盛頓四日電）華盛頓郵報今日發表美國防部長溫伯格一篇訪問記稱，蘇聯已發展一種新的能到達美國的長程轟炸機。他說：這種新型飛機類似美國刻在建造中的B一式轟炸機，但他拒予說出這種蘇聯新轟炸機已建造多少架或是否它們正作飛行試驗。但該報引述其他方面人士說，美國間諜衛星曾拍攝這種轟炸機的照片，而專家認爲它正作飛行試驗。溫伯格告該報稱，蘇聯發展新轟炸機，顯示美國需要改善其大陸各方面的空中防衛。溫伯格作上述透露，適値總統列根正尋求國會通過於一九八三年財政年度增加國防開支百分十八。一九八三年財政年度係於十月開始。

美總統列根三日在洛杉磯音樂中心發表演說後，接受洛市長致送一枝手杖，該手杖是世紀前愛爾蘭人用作驅趕羊羣。（合衆國際社）

法共代表團抵北京 顯示中共一意孤行 一條心搞共產國際
自身問題尚多何必分散力量

（時事社北京四日電）法國共產黨中央書記古爾梅斯四日搭乘中國民航機抵達北京。中國邀請法共代表團訪中，自一九六〇年代初期，中蘇對立激化，兩黨陷於斷絕狀態以來，這是第一次，顯示中國有意加強其對國際共產主義運動的影響力，所以北京外交界人士予以注目。法共支持蘇聯侵攻阿富汗等，親蘇色彩極爲濃厚。因此兩黨在北京舉行會談時，一般認爲在國際情勢的認識以及對蘇評價等的重要問題上，意見將會有分歧，但透過率直的意見交換，將在中國方面來說，加強相互理解，爲今後在國際共產主義運動行使影響力，進行舖路。中國邀請法共的另一個理由是因該黨派員參加內閣，在中國對法國展開外交工作上，對此不容忽視。進也可以看出對文化大革命予以總括批判的中國共產黨，是採取現實主義姿態。

法共希望恢復關係

（時事社北京四日電）以負責對外關係事務的黨中央委員會書記古爾梅斯爲團長的法國共產黨代表團，四日乘飛機抵達北京。中國共產黨中央對外聯絡部副部長馮鉉在機場迎接古爾梅斯書記在機場發表談話說，我們希望中國方面就一切問題，坦率交換意見，促進充分理解，恢復兩黨關係，這次訪華是朝着這個目標，邁出第一步。我們希望恢復關係，中國方面也有同樣的意思。法共代表團在中國停留到九日爲止，其間將同對外聯絡部長姬鵬飛（副總理）等，舉行會談，就兩黨關係正常化問題，交換意見。此外，並可能同胡耀邦主席，舉行會談。

孝道在亞洲漸趨式微

李學明

一

中國古諺說：「家有一老如有一寶」。但是對於七十歲，因不良於行而再不能當建築工人的香港貧民王煥（譯音）來說，這句古諺已無意義。自從他的兩個兒子在十年前棄他不顧後，王煥一直以拾荒維生，過着孤苦淒涼的日子。大部份的夜晚，他都是在陸橋下，靠上一條破爛不堪的薄毯而渡過的。他痛苦的回憶說，「我兒子還小的時候，我常拼命賺錢，存錢，想讓他們過較好的生活。但是他們結婚之後，就把我一腳踢開。要是我早知道他們這樣的對待我，我在他們小時候就會先殺了他們。」

在亞洲各地，人們生活在大家庭裏，奉養年老親的這種古老傳統，正在迅速的瓦解。在幾個世紀以來一向敬老的亞洲國家，目前正有數以千計的老年人被送往養老院，丟棄在醫院，甚或完全棄置不管。這個問題在香港這一類開發迅速的地區尤其顯著。但是亞洲其他國家，從工業化的日本到以農業爲主的泰國也都已難免有此傾向。大多數亞洲國家的政府皆由於缺乏充裕的經費，而無法妥善照顧數以千計遭遺棄的老人；他們正想恢復古老的孝道，最近，新加坡總理李光耀更宣佈準備立法，規定子女必須奉養年邁的雙親。

新加坡的這項立法計劃可說是企圖扭轉大家庭制度漸趨瓦解的一個直截了當的辦法——雖然這難免也把問題看得過於簡化。亞洲地區年輕人態度的改變其實還可能代表着其傳統習俗已發生了根本的變遷，並非僅立法即能扭轉的。由於整個社會邁向都市化及工業化，傳統的家庭結構正漸漸受到侵蝕。婦女漸漸走出家庭，踏入社會工作，因而已出現小家庭制的趨勢。亞洲社會學家認爲，人們紛紛由鄉村前往都市，尋求較舒適之工作的這股潮流，已傷害了家庭的關係。隨着年輕的一代生活更富足，物質享受更提高——同時也更嚮往以年輕人爲重心的西方文明，關心老年人的傳統也就漸漸消失了。目前，亞洲的許多年輕人頗然寧願自立門戶，不願大家庭的羣居生活，他們對政府之計劃干預他們的生活深表不滿。

對於老年人遭遺棄的問題，有些國家的政府亦難辭其咎。新加坡的二百四十萬人口中，大約有百分之七十是住在政府建造的國民住宅。這種兩房或三房式的公寓對於三代同堂的大家庭來說，實在太小了。而在寸土寸金的香港，政府興建的國宅，空間甚至更小。住處的過於侷促，已成爲導致許多大家庭解體的主要原因。

二

甚至在日本，雖然百分之七十的老年人仍與子女住在一起，但是住宅的狹窄以及觀念的轉變，也已迫使許多老年人不得不獨自生活。

日本社會學家指出，「過去人們總想把父母接到他們的小小公寓一起生活，現在，隨着生活更加富足，他們卻往往先考慮把房間留給自己的子女。」奉養老病纏身的雙親，對許多家庭來說，常是一項不勝負荷的重担。此外，兩代間的不和也是造成老年人獨居的因素。有時候，離家獨居還是老年人自己做的決定。曾在日本政府担任過社會工作者的渡邊秀雄已成立一個獨特的收容所，專門收留離家的老年人。這個機構迄今已收容三百餘位無法忍受家庭中的不和離家的老年人。

比較低度工業化的國家，如泰國，印尼及菲律賓，子女大多仍須下跪親吻雙親的手，迎接父母。印尼的兒童也常以下跪親吻雙親膝蓋的方式迎接父母。但是甚至在這些社會中，大家庭制還是因爲另一項理由——而漸漸開始瓦解。在馬尼拉污穢的唐道貧民區，一所收容院收留了八十六名生病而垂死的貧民。這些窮困的老年人大多聲稱他們從未結過婚，因爲他們認爲被子女遺棄是一種恥辱。

三

至於在中國大陸及台灣，大家庭制也已受到極爲懸殊的影響。在台灣，儘管已經濟迅速的現代化，并提高了生活水準，它仍努力保持了傳統的價値觀念。全台灣地區的四十五所公民營養老院一共收容了將近一萬名老人，其中百分之九十是抛妻離子逃出大陸者。而在中國大陸，中共的「政策」實際上已摧毀了大家庭制。在「文化大革命」期間，由於至少有一千萬青年被下放到鄉村工作，早有不計其數的家庭被拆散。目前，這些措施已取消了，大多數的家庭都已可以團聚——然而這是因爲情勢所逼，別無選擇。因爲在大陸上，城市中的房荒現象，相當嚴重。即使一個家庭中的子女或父母想要另立門戶，也無處可去。

若干亞洲國家採取初步措施，想增加政府對人數日增的老年人的資助。香港當局已撥出若干公家住宅收容老年人，同時制度緊急，租金和老人津貼辦法，並增加對私人養老機構的補助，及給予奉養雙親者課稅上的優待。在台灣，窮困的老年人可以享受政府提供免費的住處及醫療照顧，政府還不時派遣醫護人員下鄉爲老年人服務。但是台灣的老年人大多不願住到老人之家。一位社會工作者指出，「他們覺得住進養老院是一件丟臉的事。」爲了克服這種反感，政府新設立了一所自助之家。住進這種自助之家的老年人自行負担所有費用。他們的生活環境也遠比公民營的養老院好得多。這種新型式的養老院漸漸受到環境較富裕的老年人所歡迎，同時也逐漸改變了人們對養老院的印象。

四

其他的國家則到目前爲止，仍只能採取一些粉飾性的解決辦法。新加坡總理李光耀在其促使子女奉養年邁雙親的運動中，正準備將有關孔子的孝道學說列爲所有中學的必修課目。但是新加坡政府發給貧窮老年人的補助金仍只是一個區區三十美元而已。在韓國，老年人則可免費搭乘公車，看電影和上公營浴室洗澡享有折扣優待，除此之外再沒有其他特別的照顧。

這些措施在未來幾年內便將不足以照顧到亞洲各地人數即將驟增的老年人口。單就日本一國來看，到西元二〇一五年時，其人口將有百分之二十以上是年齡超過六十五歲的人，而在目前這一些比率大約只有百分之七。由於促進工業化已成爲亞洲大多數國家的目標，這種代溝現象勢必日趨嚴重。各國政府或將發現如何照料老年人已不再純是家務事了。

美一間研究所主張 美國應該儲備更多石油糧食

（路透社華盛頓四日電）美國一間獨立性研究所「布魯京斯研究所」今日發表的一項研究報告書透露：美國應增加戰略性糧食和汽油儲備，藉以穩定物價及遏抑通貨膨脹。上述報告書及推測：由於雙方政治見解各異，「生產國」及「消費國」之間在談判國際商品協定方面所作出的努力，注定要失敗。上述研究報告又指出：石油消費國近年來有一次特出的成就，在能以合作的態度抑制大量在現貨市場購入石油，此爲迫使石油價格趨於穩定，同時避免各國（石油消費國）本身的通貨膨脹率過於高漲的主要原因。

澳洲空運供應物品救濟東加

（路透社澳洲雪梨四日電）此間官員今日稱，四架巨型的澳洲空軍大力士運輸機將於今晚載有救濟供應品飛往太平洋島國東加。東加在旋風襲擊中最少有兩人喪生。由於旋風之故，差不多與該島國的一切國際電話聯繫均告中斷。官員今晨稱，兩名兒童證實已告死亡，七名兒童失踪，恐怕已遭溺斃。澳洲廣播公司今日報稱，旋風造成廣泛災害，該島獲得電話接觸，有五十人因傷接受治療，與

又一共產國家破產 羅共請求西方安排還債辦法

（法新社巴黎三日電）現似行將破產的羅馬尼亞，現正式承認其財政情形嚴重——它經要求三百二十間西方銀行重新安排它的一九八一年及一九八二年之大部份商業負債。法國銀行界人士稱，這意味羅馬尼亞經走着一道路的第一步，這將無可避免地使羅馬尼亞答允與西方國家作國際性談判，及與它負欠很多的東歐共黨貿易集團談判。羅馬尼亞欠下了西方的商業伴些及政府保證的貸款。其中一九八一年已到還款期的應償還之本金爲十二億美元，本年到還款期者爲廿七億美元，這是羅馬尼亞估計之欵數。銀行界人士今天並指出上述欵數目未包括利息在內。此列欵及者僅爲估羅馬尼亞借欵總數百份四十之商業借欵，國際銀行業現正在商談之。

羅馬尼亞國外貿易銀行總裁艾林美亞，經在拍予三百廿間西方銀行的電報內，概括敘述一項財政重新組織的計劃。羅馬尼亞官員們現首先要求重訂償還借欵的百份八十本金之日期，及重訂一九八一年起到期或需於一九八二年清付之利息的付欵期。羅馬尼亞將於三年寬限期過後，在六年半內付欵利率將依第六個月的歐洲美元利率加上一厘七五計算。此外並一付重新談判的費用百份一。但關於政府担保的借欵仍是問題。可靠人士稱，預料羅馬尼亞政府不久將告知西方債主政府及共黨集團國家說羅馬尼亞希望重訂這些國家債務的有關安排。看來，羅馬尼亞將跟隨波蘭兩年前的痛苦例子走了。羅馬尼亞的官員們亦將可能需請求蘇聯幫助以使它不至破產。

鼓勵華僑投資台灣 政府擴大投資範圍 免徵營利業所得稅

（中央社台北四日電）行政院說，華僑回國投資，可選擇的項目很廣泛。去年華僑投資較低，是由於民國六十九年間有兩筆爲數很大的華僑投資申請廠生產水泥案件，以致六十九年僑資金額顯著增加，而去年相形之下成長就較減緩。

行政院以書面答復立法委員柯叔寶的質詢說，華僑回國投資的項目，依照規定，投資範圍包括，國內所須的生產或製造事業，有外銷市場的事業、公用事業、服務事業有助於農、工、礦及交通的事業、從事科技研究發展的事業，以及有助於國內經濟或社會發展的事業等。華僑如放棄結匯權利的，還可申請投資經營上述以外的其他事業。在稅捐方面，行政院說，目前凡僑資事業如符合有關規定，都可享受免徵營利事業所得稅。

研究引進僑外資金購買證券

（中央社台北四日電）財政部及有關單位正在研究引進僑外資金購買國內證券，以充裕我國資本市場的資金供應。行政院在書面答覆立法委員劉碧良的質詢中表示，對於僑外資購買國內證券的代理機構。

「紅旗」承認大陸生產部門 士氣低管理壞紀律差
進行全面整肅外貿易部精簡組織

（合衆社北京四日電）外國商人可能首先感覺到中共副主席鄧小平大規模整頓中共官僚主義的影響。西方外交人士星期四說：外貿部及進出口管理委員會，已縮爲一個超級機構。那些部長及副部長被免職的詳情未悉，但外交人士說：合併程序經已展開。一位外交人士說：看來進展相當順利，雖然在其他部門，可能會有一些阻力。」

（美聯社北京三日電）「紅旗」雜誌報導：中共國營企業付出更多獎金，但由於士氣低落，管理及紀錄不佳，去年的勞工生產力及利潤下降。同時，「工人日報」說：一些工廠正努力說服不滿的工人。他們的生活水平未因物價上漲而下降。今期「紅旗」說：八一年首十一個月，國營企業的勞工生產力比八〇年同期下降了百分之三點二，生產成本則增加了百分之一點一，利潤減百分之八點四。「紅旗」補充說：勞工生產力減百分之一，相等於工業生產總值減四十至五十億「人民幣」。

中華民國壘球協會理事長何明瑋（中），三日下午赴美行前，在台北全國壘協會議室舉行記者會，就我國籌辦第五屆世界杯女子壘球錦標賽所抱持的態度再度提出聲明。右爲壘協發言人湯銘新，左爲全國壘協總幹事陳鼐生。（中央社記者劉偉勳攝）

社論
分析蘇聯強處弱點西方應尋求對策

從一九二二年控制外蒙古到一九八〇年征服阿富汗的六十年間，蘇聯使其版圖擴大了三百四十萬平方公里，人口增加了一億一千五百萬，這樣的發展，堪稱驚人。

赫魯曉夫執政時曾經誇言，要實行經濟競賽，趕上美國，超越美國，但二十餘年來，蘇聯達成的，並非在經濟方面，而是在軍事方面。

先以坦克來看，回顧一九六八年時，蘇聯擁有二萬三千輛，現已超過了五萬輛，這是因它迅速地大量地生產。每年生產三千輛，這比法國四年的製造總額約大三倍，和西德配備的全部坦克相等。以蘇聯爲首的華沙公約組織諸國軍隊目前配置於歐洲心臟部份的坦克約二萬輛，北大西洋公約組織諸國配置於同一地區的坦克卻僅有七千輛。

蘇聯的坦克不單數量多，素質也優秀。蘇聯陸軍總司令瓦施里．彼特羅夫將軍說，蘇聯製造的T七二型坦克，具有全世界最高的水平。他還形容：「對於衝擊，熱的抵抗性能甚高，並且具有無論在停車或行駛時均可保持準確發射的性能，以及無論晝夜均可攻擊的能力。」這大概是事實，西方軍事專家亦予承認。

其次，以軍用飛機來看：一九八〇年時，美國生產的不到三百架，蘇聯卻大約生產二千八百架。

再以大型軍艦來看，蘇聯在十五年前僅有二百六十艘，現在業已增至三百六十二艘。不僅如此，蘇聯對於航空母艦方面，也企圖到一九八〇年代末期，能與美國相抗衡。

關於核子戰力方面，蘇聯已經大體趕上美國，有些還超越了美國。關於戰略轟炸機，美國有三百四十七架，蘇聯有一百五十六架。關於核子彈頭，美國約有九千個，蘇聯約有七千個，美國處於優勢地位。但是，關於由地上發射的洲際導彈，蘇聯有一千三百九十八個，美國僅有一千零五十四個，蘇聯超過美國。

關於由潛水艦發射的長程核子導彈，蘇聯有九百五十個，美國有五百七十六個，蘇聯也比美國多。

關於在歐洲部署的核子戰力，蘇聯有二百八十個三彈頭，射程五千公里的SS二〇型中程導彈，三百四十個SS四型導彈，四十個SS五型導彈，三百五十個SS十二型導彈，五十七個N五型導彈，六十五架逆火型轟炸機，三百一十架TU十六型轟炸機，一百二十五架TU二二型戰鬥轟炸機，四百八十架SU二四型戰鬥轟炸機，五百架米格二十七型戰鬥轟炸機，共計二千五百三十七個單位，配備三千七百八十七個核子彈頭或炸彈，比較美英法部署於歐洲的核子戰力多得多。

蘇聯爲何要保持這麼多的坦克呢？綜合一般專家的解釋，蘇聯根據第二次世界大戰的敎訓，如果沒有三比一的優勢，不能獲勝，所以蘇聯現在的安全保障政策，是要掌握四比一的優勢。

然而，蘇聯的軍事，卻有若干弱點：一，是在地理方面的，一個是在政治制度方面的。以蘇聯海軍來說，由於地形上有很大的弱點，無論從其歐洲艦隊基地或遠東艦隊基地駛出大西洋，或從其遠東艦隊基地駛出太平洋，均須通過海峽，因此，就具有相對的脆弱性。

蘇聯最大的弱點，是在經濟方面。根據蘇聯當局公開宣佈的統計和西方專家的估計，關於石油，煤炭，鋼鐵的生產，蘇聯均佔全世界第一位。但是奇怪的是，蘇聯人民要想購買食物或普通消費品，卻往往須要排隊等候。究竟原因何在，以致蘇聯人民這樣痛苦呢？道理非常簡單，蘇聯爲了迅速地大規模地擴充軍備把全國最優秀的人才，無數的資源，都集中使用於軍事方面，結果，人民生活所需的東西，自然缺乏。蘇聯人民生活既然如此，是否會影響他們對於政府的支持呢？這是一個很大的問題。

蘇聯另外一個弱點，是東歐附屬國家人民對它的態度。一九五六年，匈牙利人民由於要求自由，反對蘇聯控制，以致遭受血腥屠殺。一九六八年，捷克共產黨自由派主張自由化，蘇聯悍然派出兵干涉侵略。最近，波蘭人民要求改善生活，蘇聯竟然支持波蘭人實行軍法統治。凡此種種，都反映東歐人民的不滿。東歐人民不但不會擁護蘇聯征服世界，遇有機會，還可能起而反抗。

西方眼看以上種種，究應如何尋求對策，將是最大的課題。

日本緩和與美貿易磨擦

限制汽車輸美數字 定額一百六十萬噸

美農長呼籲協商解決貿易戰爭

（時事社東京四日電）據消息靈通人士三日透露，開于對美國輸出汽車限制，第二年（一九八二年四月——八三年三月）的限制數量，日本通產省現正以與第一年的輸出限額同一水平的一百六十八萬輛為目標，開始進行研討。這是為了不使對美貿易摩擦更加惡化，已不固執于當初日美間達成協議的以輸出量增加為基準的「市場擴大量」的見解，認為有必要採取接近美國主張的「柔軟」姿勢的日趨增多。美國助理商務部長德洛利克二日在美國眾院小組會上透露的以「一九八一年在美國國內汽車的販賣數量為八百五十萬輛，八二年預測九百萬輛」為基準的當初達成協議的方式來計算，則第二年的日本輸美汽車數量約為一百七十六萬輛。但是通產省表示所取九日十日兩天為出席日美貿易小組會議而來日的美國通商代表部副部長麥克德納爾對美國汽車市場的預測之後，決定第二年輸出汽車的數量限制。

（時事社舊金山四日電）美國農業部長布洛克，頃在此間加州國際貿易委員會演講，表明：「美國不希望同日本進行貿易戰爭」，而強調以協商方式商談解決問題。布洛克說：「作為貿易伙伴的日本，怎樣廢除非關稅壁壘，我們正在注視之中，我們並不希望日本減少汽車，電器製品的對美出口，而是希望日本對我們更積極開放市場」。布洛克並補充說明列根總統對於日美關係的正常化，也表示非常關心。布洛克又說：「如果在日本也可以像在美國一樣，買到便宜的牛排和水菓，那麼在消費者來說，就獲益非淺了」，而呼籲日本早日實施牛肉，水菓類的自由化。

波共「一石二鳥」政策

接納被羈留異己 申請移民離波蘭

實質是把不受歡迎者驅出國外

（時事社漢堡四日電）波蘭內政部三日發表說，根據戒嚴令目前被當局拘留的「團結工會」幹部，反體制成員，知識份子及其家屬等申請出國，自本月十五日起開始受理。該部說，是否所有申請者一律受理，則不一定。當局的意圖，實質上是把不受歡迎的「團結工會」幹部等，逐出國外，所以預料將受到美國等西方國家的責難。現在波蘭根據戒嚴令而被拘留的人，約有四千，其中有多少接受政府的措施，申請出國，值得注目。

波共放鬆 國人旅行 限制尺度

（合衆國際社華沙四日電）波共軍政府進一步放寬軍事戒嚴，波蘭人出國旅行限制尺度因此有所放鬆。波共政府當局而且宣布：被拘禁之人及眷屬均可以申請移居國外。波共軍政府內政部昨天發表公報內稱：從三月十五日起，波蘭人可以再往其他共黨國家，作私人性質的旅行，或限旅遊團，出國參加國際性的特別節目活動或體育運動大會，諸如世界杯球賽。公報說：外國遊客也可以重來波蘭旅遊，如果他們買的是波蘭官辦的旅遊票或旅行支票。公報還說：「所有在這之波人及眷屬，如有永遠離開波蘭，移居外國之打算，可以請領出國護照。」

但批准與否，使視個別情況決定。此際，有一身為波共黨政軍領袖查魯塞斯基的顧問的高官說：波蘭對查氏此次在莫斯科，與蘇共領袖布里茲涅夫會談之結果，極感滿意」。他接着說：這次會談對大局有「扭轉作用」，尤以經濟方面的形勢為然。華沙首都的保安部隊出動幾千名武裝士兵，會同警察，以防波蘭與蘇聯足球賽之際，發生反蘇示威行動。華沙體育會球隊已輸了一場波，蘇聯的球隊以一比〇取勝。

蘇加強聲援波共 繼續實施軍管法

執行合時抵擋社會主義強敵

（路透社莫斯科四日電）蘇聯今日繼續加強聲援波蘭政府在國內所實施的軍管，並認為軍管行動已經消除了世界政治穩定形勢所面臨的一次威脅。蘇聯共黨機關報「真理報」在評論波蘭共黨領袖查魯塞斯基本週較早時訪問莫斯科一事時，作上述表示。該報並稱，查魯塞斯基已經擊潰分裂波蘭和想摧毀波蘭共產主義的勢力。該報說，波蘭友人實行軍管，可以保障人民的權力，並能將波蘭從長期深化危機中解救出來。該報指稱，波蘭實施軍管，乃是真正合時，要不然，就讓社會主義的敵人進行大屠殺，到頭來，波蘭的命運，歐洲大陸的穩定，乃至整個世界，都會陷於攤瘓狀態。在查魯塞斯基訪問莫斯科期間，蘇聯共黨領導階層已經認可他的領袖角色，由是可以推斷，較早時謂波蘭將恢復民政的希望在短期內不會實現。

華府解除南敘貿易禁運

允許向美國購買 飛機作民航用途

（法新社華盛頓四日電）美國商業部宣佈，美國政府已經解除對敘利亞和南也門的貿易禁制，允許敘南兩國向美國購買飛機，作為民航用途。「華盛頓郵報」引述美國國務院消息人士的談話報導，此項解禁行動目的在於協助美國飛機工業與歐洲同業競爭阿拉伯民用飛機市場。美國商業部一位發言人日昨表示，倘若敘南兩國保證將購買的飛機用於商業飛行，美國就准予出售。美國政府曾將敘利亞和南也門兩國列入黑名單，指為支持恐怖主義。伊拉克亦曾被列入，但現已撤消。

（華盛頓四日電）美國總統列根政府說：他們正尋求達成使用宏都拉斯和哥倫比亞境內空軍基地的協議，不過他們這樣做目的，不是為了快速特遣部隊的特別用途。國防部在一份聲明中說：「國防部現正致力進行與加勒比海北部地區的國家達成協議。」五角大廈又說：他們將在一九八三年需要二千一百萬美元，作為改善該區空防，不過沒有進一步透露詳情。然而，國務院發言人說：雖然他們不是為了快速特遣部隊的特別用途，但當前急切目標是希望獲使用宏都拉斯和哥倫比亞的空軍基地。

美科學家建議「高空邊防」

發射殺傷力衛星 摧毀襲美蘇飛彈

（美聯社華盛頓四日電）一個保守的團體，在建議美國新的太空戰略中，認為美國應發射四百三十二枚具有殺傷能力的人造衛星在軌跡，以摧毀前來攻擊的蘇聯飛彈。這個戰略命名為：「高空邊防」，並號召對美國彈道飛彈設立防衛系統，利用先進的太空穿梭機在太空發射太陽能人造衛星，將太陽能送來地球。

一個以華盛頓為基地的保守團體由一批科學家，太空工程師，經濟學家和軍事戰略家，由退休的陸軍中將格拉漢（前五角大廈國防情報組主任領導，草擬上述建議。他們曾經過六個月之研究。格拉漢對記者說，這種「高空邊防」能消除或減少蘇聯軍事集結的威脅，並能確保安全與發展太空工商業。在美總統列根於一九八〇年競選總統時，他擔任列根之軍事顧問，他說：「蘇聯正進行強大的太空軍事計劃，目的在獨霸太空，我們必須使蘇聯在這方面不能得逞。」他列舉發表的消息，謂美國防部預料蘇聯可能早至明年，開始在太空軌跡上部署光速武器，使美國軍事太空船受到威脅。他說，蘇聯之長程飛彈，具有危險性之威脅。他說，若能把四百三十二枚具有殺傷力的人造衛星放入軌跡，則至少有四分之一，可以在任何時間擊退攻擊者。每一枚衛星，載有四十或五十枚火箭發射器，發射具有截擊功能的炸彈。格拉漢說，這個計劃已分別提交白宮，國會各議員，國防部和國務院。他說，他希望白宮能將這個計劃列入全面太空計劃中。他估計這個計劃的費用約為五百億美元，為期十年，其中三百五十億美元為國防費用，其餘的則來自美國航空和太空署。

美國防部通知國會

軍火售給泰國 總值八千萬元

（路透社華盛頓四日電）美國防部通知國會，該部計劃售給泰國直昇機十二架，由射炮廿八挺裝甲人員用車一百四十四輛與軍車四十輛，總值八千萬美元。據謂，此舉有助於再次平衡泰國部隊鄰近國家潛在敵對軍力的均勢。國會有三十天的期限對此動議作出決定。裝甲人員用車與四分一噸重的軍車一共價值三千三百萬美元，據國防部稱，此等裝備將用以組織一個新的泰國裝甲師。運兵用的直昇機價值三千萬，由射炮則值一千七百萬。此批武器分別由美國四家軍火製造廠工承造。

伊朗出賣珍寶 籌作戰爭欵項

（合衆國際社倫敦四日電）一位伊朗官員說，卡米尼的受壓迫者基金會將主持出售伊朗歷史寶物，替德黑蘭政府入不敷出的預算和它跟伊拉克的戰爭籌欵，在倫敦，國際藝術品買賣商說，他們仍未獲德黑蘭的消息，不知這宗買賣將如何進行，幾個商人說，他們將毫不遲疑，會派代表前往德黑蘭。

南斯拉夫幪面槍手

亂槍射殺足球迷

兩死三傷開槍動機迄未明朗

（美聯社布魯塞爾四日電）此間警方及目擊者報導：一名蒙面槍手昨日向一批在南斯拉夫人社區中心觀看一場由電視轉播的足球比賽之球迷開槍，最少擊斃兩人，擊傷三人。目擊者對警方表示：該槍手在按響該中心的蜂音器後獲准入場，他隨即登上樓梯，進入二樓的電視播映室，拔出一支輕型自動槍，開始向羣衆射擊。據電台報導，其中一名死者是八個孩子的父親，另一個則有孩子兩人，其中一名傷者據稱身中五槍。受害者的姓名，只知有業餘足球員梅美多夫斯基（四十三歲），及油漆匠維斯奧西。開槍動機迄未獲悉，亦未有人聲稱對此事負責，據警方所稱，所有受害者顯係南斯拉夫人。「科索伏阿爾巴尼亞全國反抗組織的比利時分部」向比利時通訊社發表一項公報，否認與此次槍擊事件有關。科索伏是南斯拉夫一個省份，阿爾巴尼亞人少數民族的成員曾在該省舉行激烈示威。此次槍擊事件是布魯塞爾一連串殺害南斯拉夫人事件的最近一次。去年八月四日數名槍手在一間餐館開槍擊斃一名南斯拉夫官員及擊傷另一名官員，七月份南斯拉夫大使館遭槍手襲擊，兩名館員受重傷。比利時外交部發表一篇聲明稱：「儘管本國久已採取保安措施，加強保護前來本國比賽的南斯拉夫足球隊，此次恐怖行動的升級仍在進行，我國仍須採取更嚴密的保護與管制措施。」該聲明並未透露詳情。南斯拉夫大使館一名官員，將此次事件歸咎於「法西斯南斯拉夫流亡組織」，在被問及他是否認為該槍手是阿爾巴尼亞少數民族的成員時，他答稱「當然」。

清潔地方 人人有責

中國各對外貿易公司聯合主辦

一九八二年

中國出口商品交易会

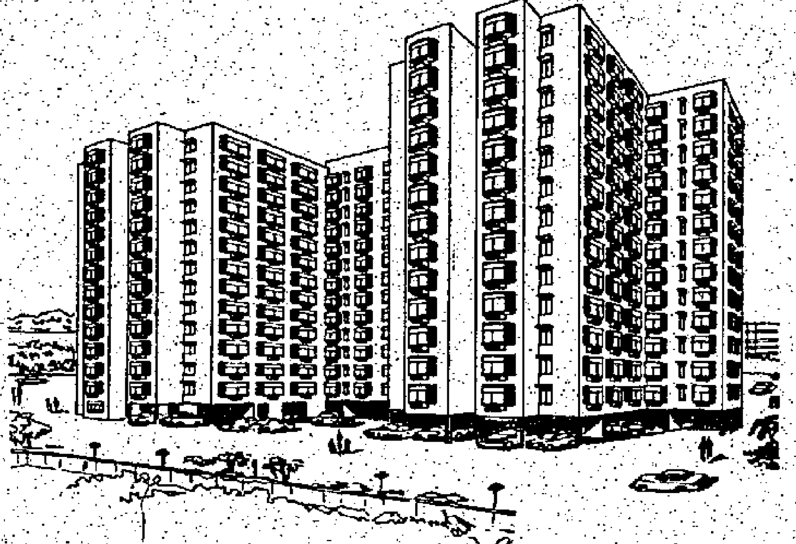
時間：春季　4月15日—5月5日
（機械、機械設備、化工、五礦、冶金、儀器、新時代、科學器材、特藝品交易團）
秋季　10月15日—11月5日
（輕工、紡織、工藝品、粮油食品、土畜產交易團）
地點：廣州外貿中心

歡迎世界各地貿易界人士
前來洽談出口、進口業務

來會旅行服務業務由中國國際旅行社委托
香港中國旅行社代辦

碧麗苑

七〇四地段
官塘功樂道



遠眺鯉魚門海港風光，
面海向南戶戶大單邊。
設備高級特設廣視窗，
管理完善詳情閱章程。

面積856呎起每呎僅售$718元起

已有入伙紙及滿意紙　即買即住

益新置業有限公司　華懋物業有限公司　怡華置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓　香港雪廠街22號樂成行10樓　香港雪廠街10號顯利大廈97室

地盤洽購　假日照常　☎3-446426

廠房出租

柴灣新安街二千餘呎觀塘偉業街
132號冠華錶廠第五工業大廈
全層4,500呎，一梯一伙廉租
請電〇——二四五〇二二

香港床具廠

誠聘下列職員：
（一）營業代表數名，男女均可。
（二）文員一名，女性。
凡年齡18歲以上，中學畢業，有意
請附履歷，照片，函寄香港柴灣興
業街二號八字E座，面洽。

旺舖租售

香港皇后大道東3-5號
凱德商業大廈
面積由3080呎至3510呎
每呎只售1300餘元起（租售均可）

九龍旺角廣東道835-845號
利源閣
面積由384呎至4763呎
每呎只售2600餘元起

九龍偉晴街49-59號
偉利閣
面積由421呎至4702呎
每呎只售2100餘元起

鴨脷洲大街、平瀾街大單邊
年豐大廈
地下面積327呎至2652呎
每呎只售962餘元起
一、二樓商業6470呎及6356呎
每呎只售420餘元起

怡華 5-229162　益新 5-253001

囍

謹訂於公曆一九八二年三月五日 農曆壬戌年二月初十日（星期五）為
三男永良
五女美桃
在香港大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮隨即往日本蜜月旅行謹此敬告
諸親友

張錦年 張鄭來金
葉子萍 葉曾秀蓉 謹啓

香港八和會館鄭重啓事

現有不法之徒，利用八和名義，演唱籌款，招登廣告，實屬與本會無關，若本會籌款自有正副主席簽署，及入和印章為證，方為屬實，倘再有不法之徒，冒名行騙，將依法追究，特此聲明

香港八和會館
副主席：李香琴
主席：黃炎
副主席：關海山

一九八二年三月四日

專業代理物業租售

＊康樂園花園洋房＊

大埔康樂園高級花園洋房，園內已建成豪華獨立複式及半獨立複式屋宇500座，大部份經已入伙。區內設有豪華鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。

屋宇面積由2000方呎至3500方呎，另附有獨立花園及雙車位車房。

售價：由160萬至260萬
租金：月租由$13,000至$20,000.-

＊錦綉花園洋房＊

隣近元朗區半獨立高級花園洋房，全區已建有洋房3,000戶，大部份經已入伙 園內設有高級鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。

屋宇面積由850方呎至1700方呎，另附有獨立花園及套裝車位。

售價：由40萬至82萬
租金：月租由$3,500至$8,500.-

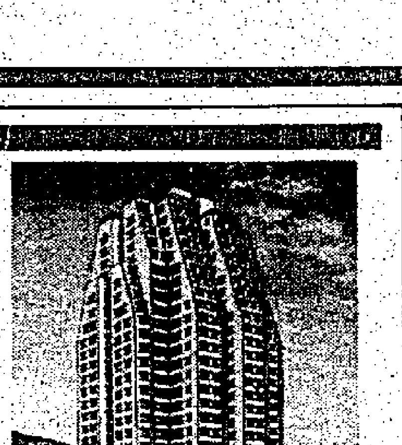
錦福地產有限公司

香港禮頓中心1702室：5-763054
大埔康樂園　0-6579280
元朗錦綉花園　0-716321

利基大廈

筲箕灣西灣河街
聖十字徑大石街
現貨洋樓每尺六佰餘元
首期15% 其餘樓款可代辦
分期15年貸款　即買即住

背山面海　三面單邊
廳房地板　廚房浴室
顏色潔具　從新裝飾
弍房一廳　弍十餘萬
三房一廳　三十餘萬
四房二廳　四十餘萬



洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39－41號
六基大廈六樓　電話：5-252497

洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈
1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

袁樹生

命相掌

香港銅鑼灣怡和街香港大廈八樓D座
預約電話五七六四五六〇

NZI

實力雄厚，信譽卓著，分公司遍設世界各地，經營一切保險業務，歡迎致電垂詢
電話：五—二二四 七六

紐西蘭保險有限公司
香港遮打道歷山大廈十四樓
電話：五—二二四 七六

本港新聞

新界區選舉區議員
投票反應熱烈 達九萬七千張
投票率佔登記選民超逾五成
政務總署通宵核計選票

（特訊）新界八個區議會選舉區議員，昨前往投票者近九萬七千多人，佔全部登記選民十九萬四千，已逾百分五十，情況非常熱烈。

昨日爲本港實施地方行政白皮書區議會制之首次選舉，新界八個區議會，民選議席五十六個中，共有一百七十四位候選人參加競選。

截至昨晚十時停止投票，總投票數爲九萬七千六百四十九票，達總數百分之五十一點二。各區的投票數字及比率，分別如下：

離島：八千七百一十票，即百分之六十四。

西貢：三千五百六十五票，即百分之六十點三。

大埔：八千四百零八票，即百分之六十六點九。

屯門：一萬三千八百七十一票，即百分之五十四點三。

北區：一萬二千三百五十七票，即百分之六十三點九。

沙田：六千七百一十三票，即百分之四十二點八。

荃灣：二萬六千四百六十一票，即百分之三十八。

元朗：一萬七千五百六十四票，即百分之六十二。

該等獲選之區議員，將於本年四月一日就職，任期三年。

政務司鍾逸傑表示：新界歷史悠久，今次首次舉行大規模之選舉活動，情況令人非常滿意，所登記之選民十九萬四千，便佔全新界人口三分之一，投票率高逾五成以上，更見居民對參予區內活動之熱誠與關心。

今次新界區議員選舉之能掀起熱潮，各方面均認爲事前宣傳之功不可沒，且更表本港市民對民主競選已有深確之認識，對區內事務復有意直接參予，而選民資格之降低，亦造成此空前成果之主因。

此次選民投票之熱烈，更顯港府地方行政之廣受支持，以最近一次市政局民選議員選舉爲例，上年三月五日舉行，登記選民三萬四千八十一人，實際參加投票者祇有六千一百九十五人，投票率祇有百分之十八，與區議員選舉投票之熱烈，不可同日而語。

全部票箱運送點票中心 通宵核計選票
候選人亦獲准在場監票

（特訊）爲新界區議會議員選舉所開設之一百廿二個投票站，由昨晨七時起便開始接受選民投票，至晚上十時截止後，即于最短時間將全部票箱送返八區選區之理民府，以便齊點。

每一點票中心皆有兩位選舉主任負責監視點票情形，而候選人在宣誓保密後，亦可在場監視點票，在得出總結果後，各點票站即將結果報上政務總署，以收統一之效。

而點票員方面，每區皆有義工數十人，以荃灣爲例，便有二十七人之衆。

在送票過程中，最令人担心者便是離島選箱之送抵，事前雖已獲水警輪同意代送，惟由于昨晚風浪甚大，故有所阻延，不過，雖然在各方通力合作下，仍順利送達點票中心。

政務司署副政務司林志劍表示：此次新界議會議員競選，投票之

投票率百分五十一 超出預期

熱烈實出各方意料之外，高達百分之五十一強，可見市民之反應，並支持區議會之成功，市民等區議會，相信對生活環境之改善，定有助力。

至于說新市鎮投票，他解釋謂：雖然荃灣區與其他相較略感失色，投票祗有百分之三十八，但投票人士有二萬六千多人，可見亦甚爲擁躍。

在所有點票中心，荃灣區議會則爲惟一開放與新聞界參觀者，不過，各報記者在進場前，亦與候選人無異，必需填上一份表格，以示保密。

該中心由選舉主任麥高樂，及助理主任呂宰端主持，廿七位點票義工在取得點箱後，亦紛紛以最快速度展開工作。

在場中並有十多位候選人監視，故形非常擠擁，各人更興奮，緊張參雜。而由於每個票箱面積達半個台面，所以面場更感擠迫。

圖示：首次區議會選舉，昨晚進行點票時情況。（本報記者攝）

另一個票箱爲荃灣東區，然後是荃灣西區，以次各區一一展開點票行動。（般）

太子道天橋 明後日修路 暫禁車行駛

（港訊）近衙前圍道之太子道天橋上西行車綫，將於明日及後日每日下午九時至翌晨七時，暫禁車輛行駛，以便進行修路工程。

運輸署發言人說，屆時，西行車輛可改用天橋下之地面行車道往太子道西。駕車人士宜留意交通標誌。

鍾逸傑表高興
大埔區投票率百分六十六點九

（特訊）新界區議會選舉投票昨（星期四）結束時，前往各投票站投票的選民，約爲九萬七千人，亦即佔登記選民人數之百份之五十一。政務司鍾逸傑表示，他對這個結果「極表高興」。他說：「這是加強地方行政之另一步驟。」「這正好反駁有關市民對管理地方事務不感興趣之抨擊。」

投票於上午七時開始至下午十時結束，數票工作現正進行中，預料可於數小時內完成。

總共有一百廿二個投票站分佈新界八區。

全新界共有一百七十四名候選人角逐四十六個選區內之五十四個議席，另兩個議席——一個在荃灣及一個在離島區——則不須投票，因爲該兩選區僅各有一名候選人。

大埔區之投票率最高，佔該區登記選民之百份六十六點九，共八千四百〇八人在區內五個選區投票。

溫暖 潮濕

今日天氣預測：一般潮濕氣流引致華南沿岸廣泛區域有霧，本港地區今日吹和緩東至東南風，多霧，下午短暫時間有陽光，天氣溫暖及潮濕，沿岸廣泛有霧，最高氣溫約爲廿二度。

各候選人核算票數
（截至三月五日凌晨四時半止）

大埔（五區）

（大埔中）李炳貴 一一一五　蘇遠輝 七〇七　邱肇龍 六三六　邱佩達 九〇三　鄭文興 一〇六　鍾玉芬 一九八　陳小峰 四二六

（大埔東）李佛強　呂永樂　連和平　陳觀傑　陳仁修

（大埔南）李浚昌　鄧華　馬獎順　黎偉祥　邱福平　鄧俊平

（大埔北）鍾言 二四五　陳百有 七九

（西貢北）藍平　黃立光

荃灣（十區）

（葵涌中）張強 六四二　鄭永津 一二一四

（葵涌東）司徒榮 一五九一　李宗德 五六〇

（葵涌北）吳劍雲 九〇一　何滿 一八九三　吳平山 四二四

（葵涌南）戚務新 六一三　周森 一〇五七　張榮焜 七九〇　梁松森 一九〇　黃耀聰 一〇三二

（葵涌西）張國修　姚沃玲　謝志強　倪友志

（葵盛）江莊勝　甘奇　陳德才　李乃元　王金勝　李慈珠

（青衣）鄧龍綱　鄧佳　李文強　鄧良　鄧炳鴻　陳友德

（荃灣東）陳永欽 五四七　張秀清 一二〇六　黃定恩 二九四

（荃灣鄉郊）傅元洪 當選

（荃灣西）陳冠成　張中仁　朱梓焜　楊玉蓮

屯門（四區）

（屯門東北）梁森滿 一九九　關達雄 六三八　陶錦昌 二〇四　陳生 二四六　溫志友 二五三　李模 一三七七

（屯門西北）吳灼棣　林銳　郭永熾　鍾志輝　蕭澤棠

（屯門東南）區泳娃　張錦鴻　黃學儀　區谷明　蘇熠成

（屯門西南）劉南安　曹紹偉　潘展鴻　麥秉漢

沙田（四區）

（沙市中心）陳耀武 六四四　楊紹華 六九二　陳耀輝 五三〇　張子元 一〇一七

（小瀝源）馮培林 五〇〇　劉淑傑 四七五　陳盧燕冰 五六七

（田心谷）陳啓鏞 六〇〇　蔡根培 九一九　謝洪 八四　許森華 二五六

（火炭）洪育輝（沙勝二） 四四五　袁國洪 六六一

元朗（六區）

薛海 一一七八　林鴻釗 一四八九

（元朗市北）駱金法 四八六　陳一東 二九〇八　鄧炳財 一七一　蕭建華 六四七　許冠華 一九〇

（元朗市南）鄭梅田 四六四　龐國欣 三七〇　鄧焜坤 一八九

（元朗西郊）鄧合穩　陳振安　張忠昌　陳泰祥　鄧堂鏡　陳遠華　鄧伯南

（元朗南郊）駱桂輝　林仁　黃華昌　朱崧章　黃廷焜

（元朗東郊）鄧伯棠　鄧國耀　鄧文燮　鄧文傑

（元朗北郊）陳泰　文炳南　王志全

北區（六區）

（邊境及大鵬）杜文光　陳任發　劉天福

（邊境中）許仁平　廖強華　廖水容　侯德明

（皇后山）陳勉 一八〇　鄧國容 一三八二

（雙魚河）范上民 五九　彭祖耀 九七八　黃金才 四二一　侯耀全 三三四　侯炳坤 三一二　李鑑波 四九八　李沛 四三五

（聯和墟）段建中 四六一　鄧棟（鄧東） 九〇〇　陳華根 二七七

（石湖墟）廖新業 一二四　張桂煥 五六　劉森波 二五九

長洲（三區）

（長洲東）黃維坤 一二八　歐來貴 七八五　鄺炳有 一七六

（長洲北）梁富安 六二四　馮子庚 六二六

（長洲西）吳球 二二四　郭帶福 三一八

桃啓亨 當選

南丫蒲台

吳潤堯　周財貴　吳振員　石桂春

大嶼各島

隨裕建　袁偉

坪洲

林華郡 三六〇　方關生 一七五　陳瑝 七六二

西貢（區五）

（西貢離島）溫悅球 一八九　劉帶荷 六九

（西貢中）陳木生 四八九　李鏡清 八五　馬任發 二四五　陳福成 二六五

（白沙灣）曾振 一七九　劉運喜 四九一

（坑口）溫秉元 二二四　溫樹培 五七八　袁鑑明 一〇七　沈乙紅 五九

（調景嶺）王國儀 五一四　康瑞生 二三　范元豪 二三

蒲崗村道 官地招租

（港訊）位於九龍蒲崗村道，可供存放貨物、汽車、建築材料，包括貨車繳費停車處用的一幅官地，現正招商投標短期承租。

該幅官地面積約二千二百九十平方米。

地政測量處發言人說，截止投標日期爲本月十九日正午十二時。查閱圖則及索取投標表格與章程者，可到花園道美利大廈六樓地政測量處及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署地政測量分處。

競選小鏡頭
助選團出動 場面夠壯觀

昨日之競選，各候選人可謂皆施出渾身解數，每人均有助選團，更有多達十數人者，在場大派海報外，更以錄音機播放不同方言以廣宣傳，國、潮、客、粵語各樂混集，場外小巴、貨車、大巴、私家車更滿泊於途，未知是否有車接送，惟大派汽水、西餅以勞投票者，則皆大歡喜。

清潔城市 人人有責

九廣鐵路局宣佈 週末往羅湖尾班車取消
一班特別夜車十時開出

（港訊）九廣鐵路局宣佈：由於大埔墟新火車站進行工程關係，明日晚上十一時由九龍站往羅湖之尾班上行車將告取消。但有一班特別列車，將於晚上十時由九龍站開出。

九廣鐵路局發言人說：爲配合九龍控制中心新訊號系統啓用，下星期一（三月八日）至星期四（三月十一日）之正常火車班次將略有延誤。此外在該四日期間，若干貨運列車之班次亦將要取消。

小評

踴躍投票超出預期 打響頭鑼順利展開

本港推行地方行政，新界區八個區議會選舉區議員，據初步報告，截至昨晚十時投票止截後，核計投票總數共達九萬六千九百九十七張。佔登記選民十九萬四千名總數百分之五十一・二，反應之熱烈，超出政務司鍾逸傑所估計「有六萬人投票即感滿足」之預期。

區議會之設立，乃是標誌本港推行地方行政所建立之民選制度之新里程。但是，這一新制度，在本港乃是歷史上之創舉，地方行政制度雖屬意義深遠，但是我們憂慮這一新制度未爲市民深切認識，初次推行很可能「力不從心」，則地方行政制度就得大費氣力。

新界區選舉區議員，一方面參加候選人之踴躍，另一方面投票人數衆多，顯示地方行政制度已經打響頭鑼。既然有了好的開始，我們預祝引領本港踏進新里程的地方行政制度順利展開。

國際酒樓夜總會置業有限公司
派發特別現金紅利通告

本人欣然向各股東報導，董事局現議決派發一九八二年三月三十一日止年度之特別現金紅利每股港幣伍仙予一九八二年三月廿九日已登記之股東。

於本人一九八一年十二月廿一日之中期報告書內已預期下半年度之溢利將繼續有增長，而至目前之成績已顯示有所進展，就所得之成績，是項特別現金紅利對本集團穩健之流動現金並無影响。

爲擴展酒樓業務，本集團已透過一全資附屬公司購入兆成飲食有限公司「經營位於九龍彌敦道 343 號之豪華酒樓」百分之廿七發行股本，該酒樓已經營多年，並預期於推行本集團之酒樓管理方針後，其業績將會有所增長。董事局有信心是項投資將對本集團目前及將來之業績有助。

股票過戶處將於一九八二年三月廿二日至三月廿八日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續，各股東爲能享有是項特別紅利，請將需要過戶之股票於一九八二年三月十九日星期五下午四時前交往下列過戶處：

WELLWIN (NOMINEES) LIMITED
香港中環畢打街20號
會德豐大厦93——96室

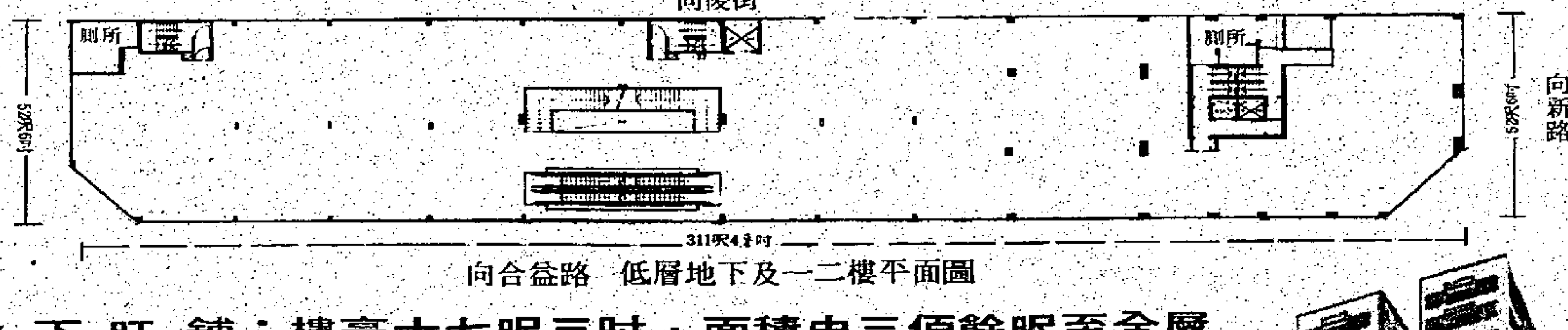
曾佩劍
（主席）

香港一九八二年三月四日

合益中心

元朗合益路347地段

旺舖分層招租



向合益路　低層地下及一二樓平面圖

地下旺舖：樓高十七呎三吋，面積由三佰餘呎至全層一萬六仟餘呎，大小任擇。

低層地下：樓高十二呎，全層一萬六仟餘呎，月租＄80,000.-。

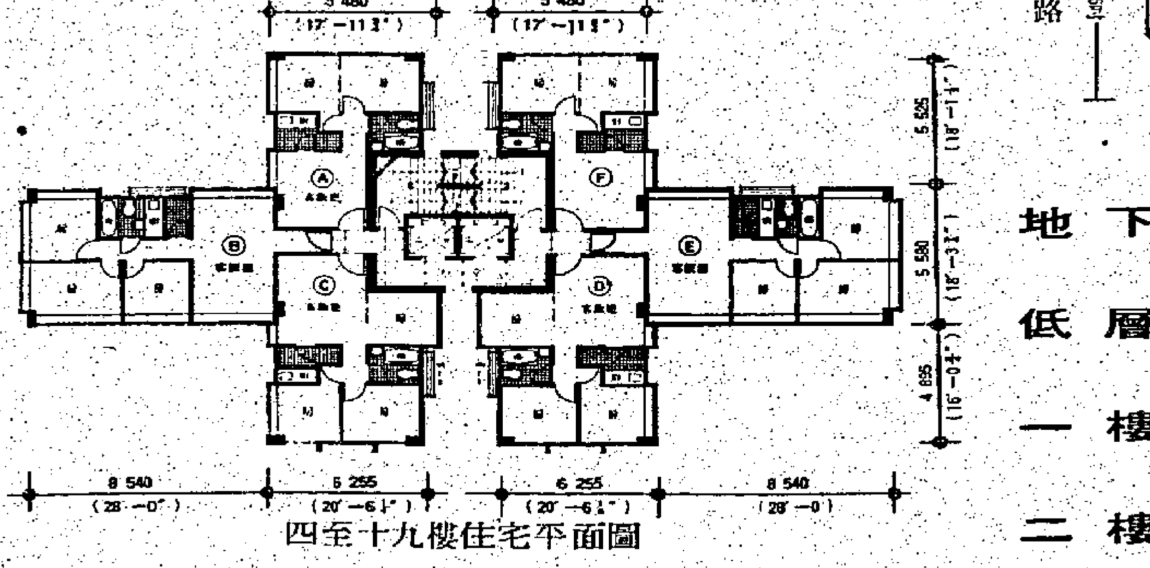
一樓商業：樓高十五呎九吋，全層一萬六仟餘呎，月租＄88,000.-。

二樓商業：樓高十五呎九吋，全層一萬六仟餘呎，另天台一萬二仟五佰呎，月租＄88,000.-。

各層設有專用電梯及自動扶手電梯連貫，樓梯特大，中央冷氣系統。

適合百貨公司、酒樓、超級市場或學校等用途。

高尚住宅・分層出售



四至十九樓住宅平面圖

每伙三面單邊、光猛通爽、廳房四正，每單位均設寬闊窗台，面積由420呎至626呎。設有示範單位，歡迎參觀。

接洽處：冠華鏡廠有限公司
葵涌藍田街40-46號冠華工業大厦五樓　電話：0-296881，0-245021.
地盤售樓處電話：0-785165（假日照常辦公）

本港新聞

油蔴地區議會成立小組 研究：管制色情場所

九龍最早發展區色情問題一直存在
小組將挑選若干舊式多層樓宇調查
教育市民認識問題研究更有效控制

（特訊）油蔴地區議會主席王英偉昨日表示，鑑於區內大部份多層樓宇，均存有色情場所，以及通道阻塞及更改用途等問題，該區已成立一個工作小組進行調查研究，以便向港府提出管制的建議。

他並表示，爲改善漆咸道與彌敦道之間的一段柯士甸道的交通情況，該區議會將於短期內試行一項柯士甸道交通管理措施，並計劃在年中實施首期火車電氣化計劃之前完成。

王英偉是在昨日舉行的油蔴地區議會首次會議上作此表示。

王英偉聲稱，油蔴地是九龍發展最早地區之一，色情問題一直存在。由於新樓一般在契約上均禁止進行色情活動，區內的色情架步基本集中在舊式的多層樓宇內。因此，該工作小組將會選定若干舊式多層樓宇作爲調查對象，並詳細探討目前政府部門爲解決多層樓宇問題而制定之政策及措施。

他認爲，區議會將在幾方面進行工作，其中包括，（一）法例方面即如何將現時有關法例重新修訂，以便更有效地控制色情滋生；（二）影响問題，研究色情問題對所在大廈內部的影响程度及大廈本身如何管理；（三）教育問題，如何教育市民對色情問題有足夠認識。

對於柯士甸道的交通情況，王英偉說，漆咸道與彌敦道之間一段柯士甸道，若干處的交通措施並不完善。原因是部份道路及一些路口不足以容納經過之車輛，繁忙時間內問題尤爲嚴重。

鐵路電氣化後路面交通量可能增加 改善柯士甸道交通 即將試行管制措施

他稱此項柯士甸道交通管理措施主要包括：

（一）在暢運道西行綫左轉入漆咸道南行及漆咸道南行左轉入暢運道東行方面，開闢兩條連接綫路。

（二）在繁忙時間內（即上午七時至十時及下午四時至七時），在漆咸道至柯士甸路之柯士甸道之南面路面，設立禁區，由漆咸道至槍會山炮兵營入口處之間的柯士甸道北面路面亦設禁區。

（三）禁止柯士甸路之車輛駛入柯士甸道。

（四）封閉柯士甸路與柯士甸道之間的連接路，改成休憩小島。

他稱，考慮到火車電氣化首期計劃將於今年中完成後該段路面交通可能增加，紅磡室內運動場今年底落成，加上尖沙咀東部正迅速發展。因此，鑑於柯士甸道將成爲東西尖沙咀與火車總站的主要連接道路，施行此項措施是必要。（生）

市政局在油蔴地進行發展計劃 未來五年動用逾三億元 施工興建五項主要工程

張有興說區議員應提議如何使用該設施

（特訊）市政局主席張有興昨日說，來自社會各階層的油蔴地區議會議員，負責將市民大衆的意見傳達給政府，實在是最適當的。

張氏是在油蔴地區議會首次會議席上致詞時作以上表示。他說：油蔴地區議會的委員，過去一直從事社區服務工作，成績昭著，使人深留印象。毫無疑問，他們對於區內居民的福利，定必深感關注，並且樂意犧牲寶貴的時間，提出各種方法，以改善油蔴地的地方行政。

不過，張氏認爲油蔴地區議會的工作實在並不容易。

他說：「因爲油蔴地地小人多，屋宇林立，居民超過十七萬。在解決區內問題方面，未經發展的土地，無疑是一項有利條件，可惜油蔴地區內，這類土地並不多見。」

張氏續稱：「區議員的真知卓見，可幫助區內居民，善用現在及將來的一切資源。」

「爲了對每一個人都公平起見，區議會議員要小心衡量社會不同階層的需要，在處理各種事務的時候，方法又要合情合理。各位議員心懷熱誠，工作經驗豐富，獻身爲油蔴地區的市民服務，本人相信各位在應付這項挑戰的時候，一定毫無困難。」

張氏指出，油蔴地是九龍半島最早發展的地區之一，而油蔴地區議會的成立，標誌着市政局在推行地方行政計劃方面，又踏進一大步。

談到使用土地方面，他說：市政局無疑是用地最多的機構。市政局爲油蔴地未來五年的發展，而即將施工興建的主要工程，最少有五項，預算費用超過三億元。

張氏說：這些工程包括興建尖沙咀文娛館，這個文娛館將會成爲本港的主要場地，用來上演各項表演藝術。此外，還會興建一座泳池場館、一個室內運動場、和兩座附有各項文娛康樂設施的街市大廈。

他說：「油蔴地區議會將要身負重任，提出建議，應該怎樣使用這些設施，才使到油蔴地的居民，得到最大的益處。

「區議會和市政局在工作上緊密合作，對整個社會都有裨益。市政局議員出席區議會會議，對順利推行地方行政計劃，以改善本港的社會經濟環境，都具有極重要的作用。」

市區政務署署長班禮士，油蔴地區議會主席王英偉等亦出席是次會議。（生）

油蔴地區議會昨舉行首次會議。（本報記者攝）

社聯再籲請社會署 津貼九個文員職位

管理檢討報告亦建議津貼該等職位
社聯向公益金及其他經濟來源求助

（特訊）社聯總幹事許晉發籲請社署接納「管理檢討報告書」的建議，津貼九個未受津貼的文職。

香港社會服務聯會昨發表聲明，指出社聯最近出現的財困難主要因爲專業及文職人員的增加，而社會福利署只給予八萬八千三百元象徵式的津貼。

聲明指出：社聯四十四萬元赤字之中，三分之二用於九個未獲社署津貼的文職人員的薪金，而政府不承認這些文員的職位，是因爲政府及志願機構用員有不同標準。

政府不瞭解社聯的工作，是以策劃及協調爲主。

而「社聯管理檢討」報告於去年六月完成，會建議「社署基於社聯目前的工作需要，考慮津貼九個未受津貼的文職」，不料社署卻一反常態，否定津貼。

實則社聯在過去三年以來，均出現經濟赤字，惟爲着維持對政府及會員機構的服務，故一面動用基銀，一面與政府洽商要求增加津貼，才不將經濟困境向外披露。

聲明籲請社署能履行諾言，接納「管理檢討報告」內的建議，並闡明其所津貼的工作及職位。

同時，社聯亦將向公益金要求對未獲社署津助的服務與職位進行資助。並尋求其他經濟來源，以求維持社聯的各項志願社會服務。（鍾）

地鐵港島綫購車卡 獲英國出口信用保證部支持 獲五億六千萬貸款

（港訊）LAZARD BROTHERS & CO., LTD 現爲地下鐵路公司集資了一項五億六千六百萬港元貸款，作爲該公司訂購港島綫地下軌車合約之資金。

該項新貸款獲得英國出口信用保證部支持，並由匯豐銀行、美國大通銀行、建利亞洲有限公司、米特蘭銀行、摩根信託銀行及柏克萊國際銀行聯合提供資金。

該份合約是地下鐵路公司爲興建港島綫所簽署之第一宗主要電氣及機械工程合約。迄今，地鐵向都城嘉慕有限公司訂購的軌車總數已超過五百架。該項貸款亦使LAZARD爲地下鐵路公司集資之貸款總額達到十八億港元。

港督府週日開放 歡迎市民賞杜鵑

（港訊）總督府花園內杜鵑花盛放，歡迎市民於本星期日（七日）上午十時至下午五時前往觀賞。自一九六八年以來，總督府花園於每年此際均舉行開放日，使市民入內觀賞杜鵑花。去年遊園觀花的市民達六萬五千人以上。

政府發言人說，各界人士前往賞花請由上亞厘畢道之正門入內，離去時則經由橫門，這樣，大家在園內賞花時不致互相妨礙。遊園人士亦應留意當日只開放花園，總督府並不開放，請勿進入。

同時，園內將有童軍及警員在場協助維持秩序，遊人請合作，以免園內過度擠迫。

津貼。

基督教協基會 選出新職員

（新聲社）基督教協基會，選出本年度職員：監督李國樑牧師。書記：許志賢。總幹事：吳志平。司庫：李倫達。傳道：李朱麗嬋。教育：劉永雄。聯絡：趙國葵。青年：鄭偉泉。神學生輔導委員：許志賢、劉漢堯、盧卓儀。常務委員：吳榮潔、麥潔儀、招紹發、何卿春梅、譚江成。

房署順利清拆 東陽村木屋區 逾百寮屋建築

（港訊）房屋署人員昨日順利清拆位於慈愛邨後面山坡上東陽村木屋寮區的一百卅七間木屋建築物。

所有受影响的一百廿個家庭，共三百五十人，已獲根據他們的資格給予初步安置房屋或臨時房屋區單位。

此外，合符資格的七間工場商戶及十七名耕戶已接納總額逾八萬九千一百卅多元的恩恤金。

新界政務總署發言人表示 檢討新界區議會投票 作市區九月選舉參考

市區區議會每個分區最少設兩個投票站
黃大仙九龍城與深水埗區議員參觀投票

（特訊）新界政務總署將會就昨日新界區議會選舉投票情況作一項全面性檢討，作爲今年九月市區區議會選舉的參考。

據新界政務署發言人表示，該項全面性檢討的目的，是確保市區區議會選舉能夠更有效，更方便市民爲原則，其中包括調派人手當更，解答選民對投票的疑難，以及如何鼓勵市民投票等。

他表示，今年九月舉行的市區區議會選舉，投票站的分配情況，將會視乎人口分佈和交通是否方便而定，而初步的決定是在各區議會屬下每一個民政分區設立至少兩個投票站。

對於昨日新界區議會選舉投票情況，發言人表示感到非常滿意。

另一方面，四十多位黃大仙、九龍城及深水埗區議會議員，昨日聯袂前往參觀荃灣區選舉投票情況。

據深水埗民政專員葉澍堃指出，安排是次參觀活動的目的，是讓一些有興趣競選區議員席位的議員，能夠有機會參觀投票和競選活動情況，作爲未來競選參考。

黃大仙區議員廖官勝認爲：市區投票站可以酌量增加，減少市民在交通上不便。

是次參觀活動是由黃大仙區議會所安排，並由黃大仙民政專員冼德勤帶領，其他尚有九龍城民政專員李立新，市政總署九龍區助理署長裘祺及全區民政主任等。

參觀荃灣區投票站，包括有雅麗珊社區中心、大窩口社區中心及葵涌信義小學三個投票站，各議員並詢問各投票站候選人競選情況。

據悉，黃大仙區議會在九月市區選舉中，將會在十二個民政分區中設立廿四個投票站，深水埗，則有九個民政分區，平均每區設兩至三個投票站，西九龍城方面則八個分政分區，十六個投票站。屆時，市區區議會選舉，將會如新界區議會一樣，設立民選議席，由政府委任的非官守議員，官守議員及市政局議員等組成。

而主席一職，初期亦會由各區民政專員担任，但在一九八五年四月一日後，可由區議會成員互選，並不限於官守，非官守，民選或市政局議員。

市區首次當選的民選議員，任期爲兩年半，以後則爲三年。（來）

對付非法入境者 港府政策不改變

保安司駁斥外界謠言

（港訊）與處理從中國前來之非法入境者有關的本港政府政策，不會有任何改變。

談及前日公佈尤德爵士來港接替麥理浩爵士爲港督一事時，保安司戴宏志指出，最近拘獲之非法入境者會說及中國境內公社內盛傳一些關於政策改變的謠言。

保安司戴宏志說：「我們再一次知道有蛇頭散播謠言，說香港政府改變政策。散播這種謠言的唯一目的是騙人付款作爲安排循非法途徑偷運來港的代價。」

戴氏說：「與處理非法入境者有關的政府政策不會有所改變，非法入境者危害本港居民的幸福和構成威脅。」

戴氏續說，還有其他的謠言傳出，而其中一個謠言說，日後發出新身份證時，政策便會有改變。他說：「這亦是荒謬的說法，並且全屬虛構。」

伊麗莎伯皇后二號 環遊世界收費逾億

船上千多遊客約半數是香港人

（特訊）全球最豪華郵輪「伊麗莎伯皇后二號」的八二年環遊世界旅程，在今年一月十七日從美國紐約啓航後，途經世界九大城市，昨日自芭提雅抵港，現停泊在海運大廈旁海域。

該船被譽爲全球最「豪華」，當然有其一定的「噱頭」，除有四間富麗堂煌，極盡奢華的酒吧及夜總會外，還有一間特殊設計，可容五百三十一位觀衆的戲院，該戲院除可播映幻燈及十六、卅五和七十厘米的影片外，同時亦可適合任何形式的大型演講及聚會，其多元化的功能，實非其他戲院所能比美。

此外，六頻率的收音演奏台，華麗的舞廳，具有多種效能的游泳池，五台合共每小時輸出四千萬匹馬力的冷氣機，爲全長二百九十三點五米，高十三層船艙提供冷氣以及一隻價值連城的純銀花瓶等集世界最現代化的設備於一船，令船上遊客大有賓至如歸之感。

難怪有部份船上遊客，花三千萬美元參與該船八十六日環遊世界的旅程。而三千萬美元，相信一般的升斗市民，「工作『十世』，亦難以獲得呢！

主辦機構亦考慮到這一點，推出一些短程的旅遊，供一般「入息微薄」的人士參加，價錢由九千多元起，惠及坊衆。

而香港人亦值得自豪，因爲船上一千多位遊客當中，香港遊客佔了百分之四十五；他們平均年齡在四十五歲左右。

該船船上職工水手，亦有一千多人，海員均來自訓練有素的英國國家海員工會，加以船上的防火及安全設備，堪稱達世界第一流水準，船身除由防火纖維所成外，還有自動化的防火噴水系統，防火壁的間隔，以及全日工作的安全控制室等，一千四百多位來自世界各國的遊客，大可安心遊玩，無須爲個人安全而憂心。

船上更設有商業銀行，七間購物商店，新聞專輯，提供一些政治，經濟及體育消息，使搭客在茫茫旅程中，雖足不出「船」，亦能知天下事。

該船每天航程平均約爲二十八公里，耗油量爲五百噸，故每天單以用在油錢方面，就需要支出九萬美元，開銷之龐大，可想而知！（東）

雪梨音樂學院交響樂團 今明共舉行兩場音樂會

（港訊）應康樂文化署屬下音樂事務統籌處邀請，將在本港舉行兩場音樂會的澳洲雪梨音樂學院交響樂團，在廣州訪問完畢，已於昨日返抵本港。

樂團五十四名成員，年齡由十七歲至廿五歲，選自該學院之學員，均爲澳洲青年音樂精英。他們應音統處在本港舉行的兩場音樂會，首場將於今日上午在喇沙書院舉行，而星期六晚上八時之音樂會則假大專會堂公開舉行。

雪梨音樂學院交響樂團是澳洲最出色的交響樂團之一。該團在一九七八年演出華爾頓之「白爾沙沙之宴」，更被列爲該年度澳洲十大音樂會之一。

樂團指揮司馬迪博士乃在新南威爾斯音樂學院任職。

大專會堂之音樂會，節目包括班克斯之「劇樂」，孟德爾松之「E小調小提琴協奏曲，作品六十四」及西貝柳士之「D大調第二交響曲，作品四十三」。

而香港青年交響樂團將與該樂團聯合演出李斯特之「交響詩序曲」。在大專會堂舉行之音樂會，門劵分五元，十元及十五元，現已在大專會堂票房及音統處總辦事處（香港藝術中心九樓）發售。查詢請電五─二八三二五七。

盤谷銀行

資產負債表

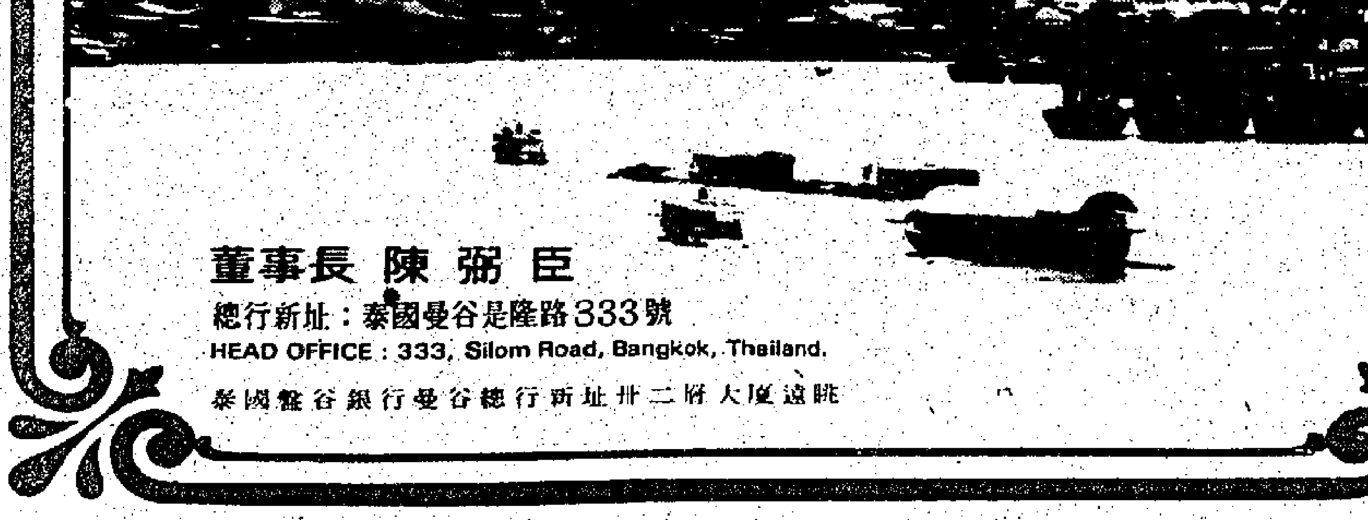
資產　　單位：銖

	1981年12月31日	1980年12月31日
庫存現金及存放同業	17,215,410,060.92	12,484,341,715.22
同業間有息帳款	489,789,089.58	1,573,133,918.44
泰政府債券及其担保証券	8,077,264,640.73	6,398,921,448.15
上市証券及獲批准証券	213,433,731.00	286,892,496.00
其他泰國証券	365,919,141.61	385,885,680.00
外國証券	1,076,427,500.59	805,523,115.17
應收票據	37,202,361,592.89	35,163,869,381.97
放款及透支	76,171,750,134.99	59,285,059,470.73
客號承兌債款	1,139,875,933.96	1,088,226,163.99
銀行房地產及設備	2,403,944,440.64	1,965,358,573.11
其他資產	2,192,523,920.67	1,662,638,652.03
計共	146,548,700,187.58	121,099,850,614.81

資本及負債

	1981年12月31日	1980年12月31日
存款及其他款項	140,157,081,771.52	114,983,227,765.49
實收資本	2,000,000,000.00	1,650,000,000.00
公積金	4,275,481,288.00	4,008,322,088.00
未分配盈餘	116,137,128.06*	458,300,761.32
計共	146,548,700,187.58	121,099,850,614.81
@4.00＝港元	36,637,175,046.90	30,274,962,653.73

* 除去1981年12月29日分派期中股息四億銖後之數字



董事長 陳弼臣

總行新址：泰國曼谷是隆路333號

HEAD OFFICE : 333, Silom Road, Bangkok, Thailand.

泰國盤谷銀行曼谷總行新址卅二層大厦遠眺

"Tetrex* Everbloom**"

獨一無二的 最佳人造花布料

要令你的顧客稱心滿意，你出產的人造花當然要選用最好的布料——Toray的"Tetrex* Everbloom**"。Toray是人造花纖維布料業的先導者，二十多年來，不斷爲人造花廠商生產最新最好的布料，其"Tetrex Ever* Everbloom**"布料，更是香港及東南亞高級人造花製造商的當然首選。所以，當你訂購布料的時候，你應該指定享有盛譽的Tetrex*Everbloom**標誌。事實上，祗有Toray的Tetrex*Everbloom**，才能保證提供精明選擇，令你的顧客更稱心滿意。

*Toray Industries, Inc. 是"Toray TETORON"(人造纖維)布料的註册商標。

** Toray 證明標誌，表示布料經過特別處理，適合用以製造人造花。

TETREX POLYESTER FABRICS ®

Toray TORAY INDUSTRIES, INC.

Osaka Office: Mitsui Bldg., Nakanoshima, Kita-ku, Osaka 530, Japan　Telex: J63453　Cable: TORAYINC OSAKA

本港新聞

本年度最後一次百萬行　周日觀塘起步　五萬市民參加

（特訊）本年度最後一個公益金百萬行──「九龍區」，將於本星期日，在九龍官塘遊樂場舉行，預料將有五萬名熱心市民出席參加。

九龍區百萬行，將由上午八時至十一時註册登記出發。按察司羅弼時爵士，則於上午九時正，親臨主持剪綵開步儀式。

九龍區百萬行，全長十五千米，由官塘遊樂場出發，上高超道、調景嶺、將軍澳、寶林道返回官塘遊樂場終點。

據九龍區步行主席徐均平透露：各界對支持今次步行的反應，十分熱烈。學校、團體、及工商機構亦已紛紛組織步行團，準備集合團體的力量，爲善舉而盡力，相信在參加人數和善款數字方面，將可再獲美滿成績。

公益金百萬行的贊助參加表格，市民仍可到港九各區民政署領取，獲親友贊助認捐後，帶同表格到出發起步處參加，共渡一個有意義的星期日。

馬戲團受歡迎　演至四月下旬　觀衆已超過二十萬

（港訊）海洋公園宣佈爲應觀衆要求，高德馬戲團將繼續留港演出至四月二十五日。

逢六星期的延演期間將包括清明節（四月五日），學校復活節假期（四月八日至十七日），復活節假期（四月九日至十二日）及英女皇壽辰假期（四月二十一日）。由三月十六日開始，星期二至星期五之表演時間爲下午二時，一場。星期六、星期日及公衆假期則爲四場，計有上午十一時，下午二時，五時及晚上八時。集體購票及慈善團體購票將有特別安排和優待。二十年來在本港首見之高德馬戲團已有超過二十萬觀衆入場參觀。

馬戲團續演至四月二十五日。

樂韻播萬千音樂會　週末德福花園舉行

（港訊）康樂文化署屬下音樂事務統籌處將與威靈頓書院（德福花園）首次在九龍灣舉行一場「樂韻播萬千」音樂會。

音樂會將於明日下午三時假九龍灣偉業街卅三號德福花園威靈頓書院舉行。

音統處東九龍青年音樂團及西九龍青年管樂團將携手演出多首著名之管樂作品。除樂隊表演外，威靈頓書院之民歌隊及舞蹈組亦將爲市民演出精彩項目。音樂會入場費全免，歡迎市民出席。查詢請致電話三──七五六一三三八。

港島獅子會　女賓夕餐舞會　籌得社會服務費十萬元

（特訊）港島獅子會，昨夕七時半假富麗華酒店舉行女賓夕慈善餐舞會，到有三〇三區總監鄧河，副總監林海潮，上屆總監余文倫，歷屆總監，各友會會長，分域主席，台北結盟姊妹會東門獅子會會長洪敦敏及台北大安獅子會，嘉賓，會員五百多人，衣香鬢影，氣氛熱烈。

大會主席何鎔致歡迎詞稱：創會兩年，同人通力合作，慷慨捐輸，使本會籌得善款十萬元，作爲下年度服務經費，皆同人勠力之成果。

會長黎曦致詞指出：履任八個月中之社會服務有：（一）與東門獅子會聯合捐贈小巴與聯合醫院，（二）聯同教育司署合辦姊妹學校計劃（三）與港島女籌會捐建鯉魚門獅子亭。計劃中的社會服務有：與民政司署聯辦「良好坊衆獎」和「模範市民獎」。

鄧河區總監致詞勗勉。台北東門獅子會會長洪敦敏致送服務費台幣三萬元，由黎曦會長接領。兩會首長互贈紀念品。鍾沛林副會長謝詞，禮成晚宴，歌唱表演，舞會及幸運抽獎，賓主盡歡。（宇）

港島獅子會女賓夕，黎曦會長接受台北東門獅子會會長洪敦敏致送社會服務費，左爲大會主席何鎔，右爲創會會長盧政浩。（本報攝）

姬達爵士訪問市場　張有興設午宴款待

（港訊）最近返港之香港駐倫敦專員姬達爵士，昨日到訪市政局，並與市局議員會談。市局主席張有興及副主席雷士樂迎接姬達爵士，並與其他議員在大會堂酒樓設午宴招待姬氏。

姬達爵士定昨日接受香港大學頒贈的名譽社會科學博士學位。

圖爲姬達爵士（右）與張有興主席（右二），港佑森議員（左二）及劉文龍議員談笑情形。

伍卓琪新書二萬册　義賣善款捐安老院　貧血食療專輯每本十元

杏林名宿港九中醫永遠會長伍卓琪博士，四年前開始，應商業電台之邀，主講「飲食健康」節目，提供種種飛、潛、動、植食物之性質，如何適應人體健康之需要，及各種疾病之食療法，備受廣大聽衆歡迎。由於不少聽衆函電紛投，促請刊印單行本以供參攷，或索取有關單方，因此，伍氏於過去兩年會先後兩次蒐集主講節目資料，擇其優者，刊印「飲食健康」專輯第一、二册作義賣善舉，在商台協助下，其籌得善款十三萬餘元捐與公益金。最近伍氏又編成「貧血食療」專輯，刊印二萬本，復經商台第一台主任周聰先生安排下，如其中一萬二千本義賣之所得，捐與社會福利署屬下之荃灣佛教東林安老院。

據伍氏透露：該「貧血食療」專輯義賣善舉，與以往義賣「飲食健康」專輯一樣，獲得東南五銀行總行及各分行之大力支持，各界人士如欲取得該專輯參閱，可逕往附近東亞銀行捐款十元以上，即可取得，所得善款除由商台集捐款給社會福利署屬下荃灣佛教東林安老院，作維修建設及添置床舖被褥等急需物品外，如尚有餘款，則撥送當局認可之老人服務機構。由於該專輯推出後，反應良佳，現所餘册數不多，如欲取得是項善述參攷者，望及早捐購，勿失交臂。（爆）

周鉅邦林邦杏邦令尊　周乃釗舉行三虞家奠

本港殷商周鉅邦、中區街坊會副理事長、會寧同鄉會副主席周林邦、建築商周杏邦昆仲之令尊周乃釗老先生，於二月十一日在九龍法國醫院辭世，積閏享壽八十有五歲，遺已奉移紅磡世界殯儀館治喪，遵禮成服，並於十四日中午舉殯，安葬荃灣華人永遠墳場。

周老先生爲人和藹，樂於助人，閭里稱頌，壽享遐齡，兒孫繞膝，福壽全歸。周老先生於三月三日爲辭世三虞之期，哲嗣鉅邦、林邦、杏邦昆仲，悼念令尊，特假九龍拐蔭園設靈，是日下午舉行家奠儀式，並聘道侶主持法事。

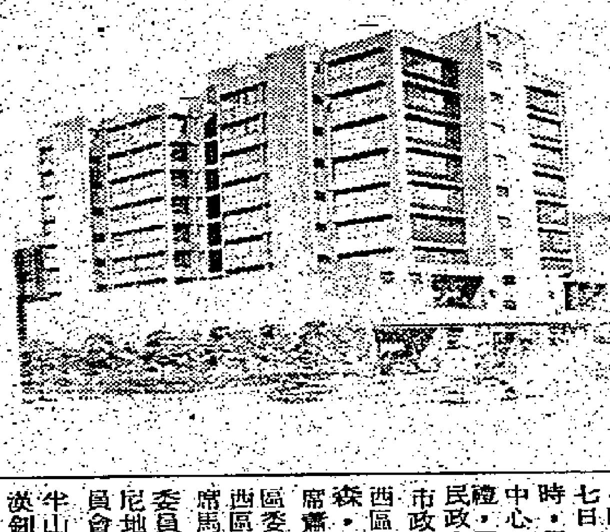
昨親臨拜祭及致送花圈者有：中區街坊福利會、會寧同鄉會、元嶺鎖石山街坊會、竹林明堂、周炳體育會、林木森、鄉金寶、陳浚、文友、陳莫榮真、徐薰儀、劉絮垣、嚴炳、黃有、湯國強、曾智民、岑慶堯、周明、羅坤、鄭悅生、冼金福、薛木、蘇倫、鄭河光、吳榮、徐灌根、容根、胡賓林、藍明輝、羅洪光、胡德誠、歐德等。

圖爲：周乃釗老先生家奠，哲嗣孫舉行拜祭儀式。

安豪工業大廈　地下廠房樓底廿呎高

正義置業有限公司在沙田大圍興建之安豪工業大廈祇餘現貨地下旺鋪數間，樓底特高，特價廉售每呎57元起，最適合重工業及貨倉用途，特惠付款，首期5%，即買即用，每月供款1.5%，連供十個月，免利息，餘款可按銀行或公司分期七年，以月息一分二厘計算，可固定該利率年，歡迎提供其他付款方法。

洽購處：正義置業有限公司，地址：香港德輔道中48號章記大廈1201─1204室。電話：五─四五二五二二，管理處電話：〇──六〇四六四七三。



安豪工業大廈外貌

中西區清潔運動頒獎禮　後日舉行歡迎市民參加

（港訊）爲了配合清潔香港運動及喚起區內居民對環境衞生的重視，中西區民政處及中西區清潔香港委員會聯合舉辦了多項富教育於娛樂之比賽，其中包括清潔香港問答比賽及大廈清潔比賽等深受區內坊衆歡迎，參加者非常踴躍，現該兩項比賽均已揭曉。主辦當局定三月七日（星期日）晚上八時，假座香港堅道明愛中心大禮堂舉行頒獎典禮，屆時將邀得中西區民政主任陳有德，中西區市政事務主任李約翰，西區市政事務主任陳子森，商業分區委員會主席黃樹聲，中區上環分區委員會主席林漢中，西區上環分區委員會主席馬清煜，西營盤分區委員會主席廖烈科，堅尼地城及摩星嶺分區委員會主席周森，中區半山分區委員會主席高漢釗及西區半山分區委員會主席林鉅津等蒞臨主禮，除頒獎儀式外，並加插多項助慶節目，包括民歌，樂器演奏，音樂及舞蹈，並有抽獎節目，獎品數十份，歡迎各界人士參加，入場券可向下列中西區民政處諮詢處索取。

保良局公告

本局壬戌年總理經已依法選出，謹訂於四月二日（星期五）上午十一時三十分在本局福利大廈禮堂舉行就職典禮。茲將各新總理台銜公佈如後：

主席：胡永輝先生

副主席：林文山先生　伍樹炤先生　嚴禮先生　王祖基先生　鄭建鎔先生

總理：王敏超先生　李葉慧璣女士（李亮能夫人）　何約翰先生　唐基保先生　莊紹綏先生　龐傑先生　李智廣先生　區煒銓先生　梁少基先生　文舒揚先生　蔡乃端先生　朱梁小玲女士（朱正賢夫人）　陳譚月華女士　盧煒林先生

保良局辛酉年主席林王兆淑謹啓

一九八二年三月五日

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

加拿大海外僑胞移民顧問　移民顧問

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328—470 Granville Street, Vancouver, B.C. Canada v6c 1v5
Phone (604) 688—4339

本辦事處專爲各界人士協助辦理下列各項：——
（1）企業投資移民　（2）自僱者移民
（3）協助親屬移民　（4）家屬者移民
（5）獨立申請移民　（6）退休者移民
有意上述6項移民條例資料　可書信上述加拿大地址查詢

意大利　七彩噴水池　富貴風雅　藝術精品

港澳總代理：通惠電業公司　香港銅鑼灣高士威道

益泰　3-674751

濾器　銅管　水底燈　水泵　噴射浴缸　避震器　吹手機　拆呔機

BOSCH DAHLBERG　西德美國　隱形　耳聾助聽機　無線超小型

清晰無比　積卅年經驗採用先進驗聽儀器選配世界名廠助聽機

愛華行　香港銀街45號二樓　九龍廣東道海洋中心大廈四樓

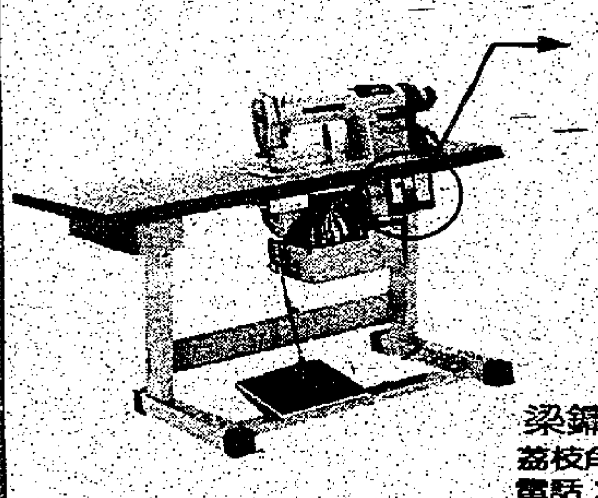
TOYOTA Industrial sewing machines

豐田牌工業衣車

AISIN SEIKI CO., LTD.

創新產品 AD157 系列

特點：電腦控制　多種功能　自動選針　剪線倒針　操作簡便　生產力強



梁鏞記針車行　荔枝角道246-248號　電話：3-934211

代理：宏業行　荔枝角道116號地下　電話：3-941616

鎧豐針車行　長沙灣道176號　電話：3-704295

歡迎試用、比較

ALNO 西德安樂高級廚櫃　香港灣仔洛克道304號地下　5-755832　5-755481

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部　九龍彌敦道窩打老道口

康達　華協 3—924122　商會 3—924132　旅會 3—911531　遊員 3—911532

機票十三晚酒店十接送
台北 $999　東京 $1599
曼谷 $1599　漢城 $1699
特快台證　印尼泰證
廉價機票　各地旅遊
旺角彌敦道748A始創行801室

NIDEKA 能達佳 NE-8

最新微型電腦打咭鐘

港澳總代理：佐德工程有限公司

入得廚房　冷熱飲水機　「屈臣氏」蒸溜水　優雅高貴　自動調節　保用一年　萬國鋼具傢俬公司

出得廳堂　安潔麗　不銹鋼產品　歷久如新　衞生方便　歡迎垂詢　電話：3-7565527　3-7564832

斧頭自發麵粉　港澳通行

自做點心，簡單易化　十八款食譜，日內出版　兩磅庄塑盆每盆五元可做食品四磅餘　剪此廣告，附郵三元即寄

陳存仁博士推薦　陳慎之專家著　分析全世界洋酒性質　乃任職公關者必讀刊物　酒經

大來貿易行　九龍旺角通菜街二百一十四號　電話：K—八〇八七三八

地中海二寶　附送紙贈酒經　將軍珠皇帝

華僑日報讀者參加曼谷建都二百週年盛典

曼谷芭堤雅　復活節八天觀光團　$2,180

出發日期：4月3日　4月8日

＊參加曼谷建都二百週年盛典，觀光多姿多采之慶祝活動。
＊參觀別開生面之大象足球大賽，一百頭大象傾力演出，緊張刺激，精彩絕倫。
＊建都二百週年國際商展巡禮，琳瑯滿目，內容豐富，大開眼界。
＊行程創新，乘遊曼谷最新旅遊勝地，仙羅山及長勝灘。
＊專人領隊，一流食宿，兼多晚豪華夜總會，祇辦兩團，勢必擠擁，名額有限，請早報名

星馬觀光　七天酬賓團　$2,490

出發日期：逢星期三
復活節團：4月3，9，日（收費略有調整）
＊全程乘搭新加坡航空公司廣體豪華客機。
＊一流食宿、兼多晚豪華夜總會。
＊遍遊新加坡、吉隆坡、雲頂高原、怡保、太平、檳城等名勝風光。
＊行程創新，節目豐富，直接經營，專人領隊。
7天星加坡印尼團　$2,990　逢星期一出發
12天星馬泰豪華團　$3,490　逢星期日出發

七海旅運有限公司　香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081（四綫）

澳洲航空公司　遠東旅運公司　合辦

澳洲遨遊　全程九天　祇收：HK$8980

出發日期：4月2日（復活節）7月22日

行程包括布里斯本、黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾砵、菲力島，乘坐遊覽船暢遊雪梨港，遊遍當地名勝，住宿第一流酒店，全程使用飛機，節省交通時間，增加旅遊節目。超堅粵語領隊隨同出發。

澳紐遨遊　全程十八天祇收HK$16,800　出發日期同上

精美章程備索，請駕臨或致電　遠東旅運公司　雪廠街8號遠東交易所大廈805室　電話：5-261261　5-261881　或向澳洲航空公司索取

大埔商業中心

大埔　廣福道1901地段

一次過付款八五折優待

特價優待分期付款　入伙後免息15個月

大埔區唯一　高級商業大廈

■古銅色鋁窗，配茶色隔熱玻璃
■全座裝置中央冷氣系統
■商場及入口大堂牆身鋪砌雲石
■旺舖裝置古銅色落地鋁門及櫥窗

地下旺舖適合銀行、百貨行業

投資增値　營商置業良機

洽購處：利安地產有限公司　香港雲咸街1號南華大廈十一樓　電話：5-256071—5

地盤售樓處：0-6581921

本港新聞

保良局壬戌年總理昨選出主席副主席

主席胡永輝　副主席：林文山　伍樹炤　嚴禮　王祖基　鄭建鎔

（特訊）保良局壬戌年（八二至八三年度）董事會總理，昨（四）日中午十二時，在保良局，互選主席、副主席及抽籤排定總理席次。會議由辛酉年主席林王兆淑女士召集，林王兆淑致詞讚揚連任總理及新總理熱心局務的精神，預祝各位新總理在新的一年衷誠合作，爲社會服務作出更大貢獻。

新總理選出壬戌年董事會：主席胡永輝先生，第一副主席：林文山先生，第二副主席：伍樹炤先生，第三副主席：嚴禮先生，第四副主席：王祖基先生，第五副主席：鄭建鎔先生。總理抽籤排定席次：王敏超先生，李業瑟璟女士，何約翰先生，唐基保先生，莊紹綏先生，龐傑先生，李智廣先生，區煒鎣先生，梁少基先生，文舒揚先生，蔡乃端先生，朱梁小玲女士，陳譚月華女士，盧煥林先生。

壬戌年總理就職禮定於四月二日上午十一時半在保良局福利大廈禮堂舉行，三月卅一日新舊總理在局移交印信財物。

壬戌年主席及副主席略歷：

胡永輝主席：中山大學經濟系畢業，永常置業有限公司，永圖證券投資有限公司董事長，顯輝英文中學校監，歷任香港兒童安置所七九至八〇及八〇至八一年主席，八一至八二年會長，順德聯誼總會副主席，順德商會會董，胡氏宗親會名譽會長，南華體育會永遠名譽會長，鍾氏獅子會會董，黃大仙兒童合唱團名譽會長，香港童軍旺角區會名譽會長，深水埗區文娛康樂促進會永遠會董，至孝篤親公所顧問。

林文山副主席：英國商科學院畢業，偉豪企業有限公司董事長，歷任保良局丁巳年及戊午年總理，己未年，庚申年及辛酉年副主席。

伍樹炤副主席：寶樹實業有限公司，國樹園地有限公司董事長，樹基建設工程公司總經理，力生土產食品有限公司主席，歷任太平山獅子會會員，獅子山獅子會司庫，南華體育會永遠會董，香港拯溺總會永遠會長，香港游泳教師總會當年總理，保良局戊午年及己未年總理，庚申年及辛酉年副主席。

嚴禮副主席：澳洲昆士蘭布里斯本大學商科畢業。萬冒豫業有限公司董事，保良局己未年及庚申年總理，辛酉年副主席。

王祖基副主席：廈門鼓浪嶼英華書院畢業，歷任廈門懷仁女子中學校長，恆隆銀行副總經理，恆信保險有限公司董事總經理，保良局己未年及庚申年總理，辛酉年副主席。

鄭建鎔副主席：攝和澳紹有限公司主席，香港攝和製造廠（一九四七）有限公司董事兼經理，歷任保良局庚申年及辛酉年總理。（澄）

三名警員涉嫌禁錮毆打案
原告女子出庭供述被禁錮多日之經過

（新亞社訊）三名警方特別罪案調查小組人員，包括一名探目及兩名探員，分別涉嫌在調查警察總部刑事檔案失職案件時，非法禁錮一名女子及毆傷一名被接受調查之男子。爲事主報案，被律政司循傳原方式票控一案，昨續解西區裁判署審訊，由首罪之原告女子出庭，供述被禁錮多日之經過。全案諭飭未畢，押候今日撥審。

證人龔碧霞作供稱：她是劉冠東（次罪之原告）的妻子，去年五月廿二日下午二時半，她在大角咀洋松街朋友家與好友聚會時，首被告與其他探員突然抵達，指她涉嫌與一宗販毒案有關，她當時要求致電給丈夫，其後丈夫抵達，首被告便帶領她夫婦工人返回荃灣家搜查，檢去一些文件，再帶她夫婦二人往灣仔峽警局，她夫婦二人是分別乘車的，抵達後丈夫被帶往OC房，她則被帶到一間大房由一名女警員看管着她，其後她之母親顏珍亦被警員帶領抵達該大房，由於母親患有神經衰弱症，她要求首被告批准致電給繼父，携帶母親之藥物到警局，但遭到首被告所拒絕，其後首被告表示，可以替她安排，稍後她之繼父便帶着藥到警局，當晚首被告與一名女警員帶領她母女二人到帆船酒店，首被告對她說，爲着她們二人睡得舒適，所以安排她們二人入住酒店，並稱她母女二人情況相當危險，而要她在一本記事部上簽名，她當時不知道首被告所稱之情況危險是怎樣，但亦在該本記事部上簽了名，當時她並無要求警員保護。而腦中想着首被告所指她情況危險，祇是藉口，用以扣留她久些，翌日上午八時許，被告警員再帶返灣仔峽警局之大房內，首被告對她說多爲她丈夫之壞話，是有關謀殺及販毒等之事情，並問她是否相信，如果不信，可以帶她之丈夫出來當面談清楚的，其後果然看見丈夫由警員帶着抵達大房，當時她看見丈夫神情呆滯，頭髮蓬鬆，雙手被手鎗扣着，警員推她之丈夫跪在地上，首被告着她問清楚，但首被告隨即拔出佩槍指着她丈夫說：「唔好亂講嘢，唔係一槍打瓜你。」其後丈夫便被警員帶走，首被告跟着叫她代找一女子，並約該女子在牛頭角一酒樓會面，其後便與她齊前往指定之酒樓，在酒樓時，當其他警員離開片刻，仍有一名警員看管她的，她根本無可能逃走，就算想打一個電話亦無機會，當該女子抵達時，首被告便與其他警員將她及該女子帶返灣仔峽警局，當晚再被帶返帆船酒店時，她要求女警員批准，致電返公司請假，但女警說無權批准，她遂求該女警在離去時替她致電給公司請假。

證人續稱：五月廿五日整日在酒店房內，當晚當看守她之女警員致電給首被告，她向首被告詢問何以要扣留她，及何時才釋放她，首被告答稍後來酒店時再說，翌日晚晨首被告與一女警員抵達酒店，將她帶返灣仔峽警局之酒吧時，她看見丈夫被手鎗鎖着，手鎗扣在長椅上，當時她之丈夫捲起衫袖及褲腳，她看見丈夫手臂，小腿及腳踭均有瘀痕，當時她非常之憤怒，大聲叫要離去。當時大約是凌晨四時至六時之間，至早上八至九時，警員替他錄取了一份供詞，她希望盡早離去，首被告着她在一份文件上簽名，並對她說現在正式拘捕她，並由女警替她打指模，指她涉嫌與一宗盜竊案有關，其後她獲准以現金保釋外出，她離開警局時是下午二時，至六月五日再到警局時，她獲得退回保欵，當時她向首被告要求取回旅遊證件，而獲得領回旅遊證件。

被告三人：（一）張偉樹，探目；（二）陳銳榮，探員；（三）陳志良，探員；分別被票控兩項罪名：（一）單控首被告，於去年五月廿三日至廿六日期間，在本港地區，非法禁錮女子龔碧霞，違反她本人之志願；（二）控全體被告三人於去年五月廿四日，在港島灣仔峽警局，毆打男子劉冠東，使他身體受傷。

保良局壬戌年總理選出主席副主席（右起）：王祖基、嚴禮、林王兆淑（辛酉年主席）、胡永輝（壬戌年主席）、林文山、伍樹炤。

新蒲崗景福街一住宅單位
兩匪詐騙少女賺門 入屋刧走五百多元

（特訊）新蒲崗景福街一住宅單位，昨午被兩名歹徒騙入屋內行刧，損失現金五百多元，刧案中，無人受傷。

遇刧住宅位於新蒲崗景福街五十三號二樓，戶主姓廖。昨日下午五時，上址門鐘作響，大廈地下裝有大閘，戶主一名十四歲女兒前往樓下應門，但與對方並不認識，對方兩名男子隔着鐵閘答稱採訪其兄，少女不虞有詐，遂打開鐵閘，詎料當兩人進入大廈後，亮出利刀，威嚇少女返家，推入屋內，撕破一張床單，將少女綑綁，在屋內搜掠一番，刧走財物五百多元，然後逃去無踪。

稍後，少女鬆脫綑綁，致電報警，警方到場進行調查，追查歹徒認識戶主兒子姓名來源。（合）

楊氏宗親會就職 楊勵賢蟬理事長
顧楊彥慈監誓會員聯歡

（港訊）香港楊氏宗親會第七屆新員就職，暨會員聯歡大會，將於三月五日（星期五）假座油麻地彌敦道華盛頓大酒樓舉行，恭請西九龍社會福利署專員顧楊彥慈女士主持監誓，永遠名譽會長楊志雲頒發連任證書，連任理事長楊勵賢，副理事長榮佳，樹華，流潮，榮鑑，監事長楊永昌，副監事長榮樑，光德，會長會主席楊振文，副主席學光，志雲，錫華，永麻，仲明，君明，達志，少初，日煊，東輝等分別東請本港社會賢達，各宗親會，各社團，首長光臨指導，特備紀念品分送資深職員留念，會後聯會又有抽獎助慶，屆時衣香鬢影，冠蓋滿堂，繽紛盛況，自必熱鬧非常，歡迎會員親友參加共申會慶云。

潮連同鄉會春節聯歡
八日慶祝洪聖龍王誕

（國際社）新會潮連同鄉會，春節聯歡，恭祝洪聖龍王誕，本月八日，假北角世運酒樓盛大舉行，歡迎鄉親攜眷赴會。

八日正午十二時，在世運酒樓二樓賀誕，請洪兆霖，太平紳士，榮譽會長陳錦台，會長：區爽甫，盧國洪，盧宾共，區家賢，陳戴滿，陳汝沛，區運華，陳焯均，何錦照，區永棠，何祖勝，區潔名監禮。禮後健身班醒獅參神。下午一時至三時茶會。下午二時，演酧神粵劇，五時由粵曲班學員演唱助慶，聯歡宴會頭圍六時卅分，尾圍八時開席，賀誕神福及勝燈，於下午二時派發。

恩平同鄉會徵會員
理監事明日就職

（國際社）恩平同鄉會，明（六）日假洛克道輝煌酒樓，舉行第十屆理監事就職禮，暨同人春節聯歡，請灣仔民政主任，高傑博監誓，永遠名譽會長岑維休太平紳士，頒理事會選任書，永遠名譽會長，岑才生太平紳士，頒監事會選任書，永遠名譽會長，鄺振翔頒聘任書，會長唐碧川主持徵求會員，授旗出發。

一月落成樓宇面積十一萬九千平方米
批准建築圖則八十四份

（港訊）建築物條例執行處於本年一月批准建築圖則共八十四份，去年一月則爲七十九份。

在今年一月批出的圖則中，港島佔二十九份，九龍十二份，而新界則有四十三份。

此等圖則包括大口環一間醫療康復中心，忠孝街一社區中心，位於元朗大生圍及觀塘曉光街之學校各一間，在屯門的一座行人天橋和寶安道與長發街交界一座會堂之擴建。

在該月份落成的樓宇，報價總值爲四億九千九百二十萬元，去年同期則爲四億三千零六十萬元。

該等樓宇之總實用面積爲十一萬九千三百四十一點一平方米，其中九萬五千五百五十點七平方米爲非住宅樓宇，二萬三千七百九十點四平方米爲住宅樓宇。

建築物業條例執行處在一月份共批准五十二項建築工程動工，包括南風道一間學校，位於元朗大生圍和沙田之游泳池場館各一處，大埔康樂園一個壁球場和船灣一所老人院。

此外，一月份共有三十八幢新建築物獲發入伙紙。建築物條例執行處並於該月份批准拆卸六十八幢樓宇。

第十屆理監事：會長：岑維休、梁鴻助、岑才生、鄺振翔、唐碧川、梁德、辛許。理事長：梁越民，副：梁沃濂、梁相旺、鄺鐵田。總務：馮國培，梁叔就。財務：鄺瑞祥、陳炳之。福利：鄺覲明、鄺活明。會計：梁錦禧、岑慶堯。交際：吳錫彭、辛板。調查：唐德高、梁佐。學務：陳板明。張尚培。宣傳：甄順榮、梁成。康樂：梁國慶、何國健。常務理事：鄺振翔、辛許、鄺瑞齡、梁德。理事：馮瓊、鄭榮、岑煥章、謝榮煥、何準、楊棍、岑貴、岑忠誠、監事長：吳遜健，副：梁茂、岑廷策。稽核：岑自立、馮旺。常務監事：岑才生、梁鴻助。監事：鄭其俊、何國莊、梁耀庭、陳良富。

一個當年
一九六七年三月五日
渣打銀行失火場面緊張

港島中區渣打銀行總行大廈，今日下午因大堂電綫走火，冒出猛烈濃烟，除消防員動員施救外，大批武裝警員也奉命到場，分佈於該銀行四週，手持輕機槍警戒，如臨大敵，附近一帶禁止行人來往，展開救援連續五句半鐘，直至晚上十時半，始徹底救熄。

建隆道橫過愛丁堡廣場

港島中區現有之隧道，由遮打道起至天星碼頭前止，現當局計劃將此條隧道，再向東伸展，橫過愛丁堡廣場之下，出路口乃在天星渡海輪碼頭之東翼前，此新隧道已經當局決定，但由於工程頗巨，費用亦相當浩大，故尚未能決定何時開始施工，據估計，該隧道可能於一九七〇年前完成。

戒毒所設成人教育中心

本港當局爲協助染上不良癖好者，在其新生的過程中，獲得教育和有正確的生活指引，在大欖戒毒所內，開辦一個成人教育中心，該中心自開辦以來，學員人數日增，現時已擴展至五班，人數在二百名以上，學員的年齡及學識程度相差很大，其差距非任何成人教育班所能及。

數千學童待童膳會供膳

香港童膳會爲本港市民服務的卓越成績，不但使萬千貧童受惠，且此項甚具意義的社會性福利服務，爲廣大市民所歡迎，現時該會每日供給學童膳食共一萬四千份，彼等均爲家境清貧的學生，該會透露：現仍有五十間學校，數千學童期待給予膳食，該會經經能力所限，亟需社會人士鼎力支持，始能擴大目前的工作範圍。

郭氏宗親會選出新職員

（港訊）郭氏宗親會董事，日前假美孚新村好世界酒樓，選出第八屆董事會：永遠會長：郭琳弼、文藻、郭銳、志富、名譽會長：郭玖、文昭。主席：郭炳權、副：郭奇、郭華（開平）、應道、郭球、郭永猷、夢虬、細球、郭華。總務：郭華、郭平、世廣。財務：榮煊、郭琳海、仁傑。康樂：文森、錦榮、郭光。福利：文觀枝、郭長、志文。公關：宏基、發章、郭常。禮儀：秀峰、銳明、郭郭倪瑞容。婦女：郭曾嫦娟、郭丹玲、寶珠。名譽顧問：郭中。董事振華、敬初、鉦棠。

黃大仙文娛會主辦戲劇講座
明辦國樂演奏會

（港訊）黃大仙區文娛協會，日前假九龍橫頭磡樂善堂余近卿中學舉辦「戲劇講座」，題目爲「舞台劇之幕前幕後」，邀請馮莫綺蘭女士主講，聽者甚衆。

莫女士一本熱愛青年之精神，中肯地分析舞台劇應注意之事宜及技巧性，還將她歷年來投身戲劇工作之經驗及親身感受，淋漓盡致地表述於衆，對青年學子，獲益良多。

末由該會公關伍美蓮女士致謝，並由該會主席李思泓致送紀念品。

又該會於三月六日（星期六）晚上八時正假九龍樂善堂余近卿中學，與市政局聯合主辦「國樂演奏會」。是次演奏會免費入場，歡迎各界人士蒞臨指導。

中央各軍校香港校友會
故名譽會長王春庭榮哀

（港訊）中央各軍事學校香港校友會名譽會長，鯉魚門商會永遠名譽會長王春庭，早年服務軍旅，公忠勇毅，頗得上峯倚重，抱澤敬佩，曾任營長，軍務處長。國府遷都台島，王君留居香港，在鯉魚門發商，倡設鯉魚門商會，任該會永遠名譽會長，生平急公好義，交遊廣闊，德望學高。不幸日前因病逝世，昨（四）日在紅磡世界殯儀館治喪。

中央各軍事學校香港校友會暨前六十五軍港同人特隆重舉行公祭，同學抱澤二百餘人，肅穆致奠，由陳克華，孟淑海，何萃生，劉定蕃，周翔等主祭，李學務宣讀祭文。鯉魚門商會坊衆亦隆重舉行公祭，蒞臨悼唁執紼者逾一千人，可謂生榮死哀。

三洋又推出新產品
收錄身歷聲錄音機．

自從耳筒錄音機給人帶來聽覺新享受后，最近三洋又推出一部收音錄音兩用立體身歷聲錄音機，命名爲M－G2。

此機款式與普通耳筒錄音機略有不同，收音錄音操作均另設於機旁一部份，全部操控明目方便，所有錄音機設備樣樣皆全，收音方面更可接收AM／FM立體身歷聲廣播，接收特別靈敏，清晰可靠，可接設有兩個耳筒插頭，可啟兩個耳筒齊齊收聽，享受無窮，外型精巧，體積細小，具有錄音，重播和兩波段收音功能，是一部立體聲出類拔萃的音響產品，效果並更可比美大型錄音機，並可作錄音座使用。

在衆多的耳筒錄音機中，一般都以錄音方面爲主，而這部三洋M－G2不單錄音設備齊全，而且身歷聲收音廣播系統的部份更是精心製造，使收音錄音同樣可靠，效果更佳，全機總輸出量爲20MW×2，可選用金屬帶播放，此機並附設有電池盒裝置，可減小你經常更換電池之麻煩，享受三洋MG2迷你立體聲，隨時隨地均可以使你享受到清晰強勁立體聲音響。

圖示三洋美觀精巧之MG－2收音錄音機。

華僑讀者七海旅行團賀節特別增辦兩團
復活節本州八天遊 富士山京都賞美景

復活節係旅遊旺季，華僑日報讀者七海旅行團爲應需求，特別主辦復活節本州八天豪華遊，分別於四月三日及八日出發，由於名額有限，欲免向隅，宜及早報名。

復活節本州八天豪華遊，遍遊本州著名名勝風光，包括：東京，日光，箱根，名古屋，奈良，京都，新幹綫，大阪，濱名湖，白綫瀑布，冰穴，富士山，五合目，東京都內，田崎珍珠，銀座及太陽城等。

此團亦講究享受，除住宿太陽城太子酒店，名鐵格蘭大酒店，新阪急及熱海等一流大酒店外，並具備安排精彩夜總會節目，欣賞著名歌舞表演，並有粵語導遊，及由經驗豐富專人領隊，悉心照顧，倍添歡樂。

復活節本州八天豪華遊，特惠收費，每位僅三千二百九十元，物超所值，乃不容錯過。

另外，又舉辦曼谷芭堤雅復活節八天觀光團，及星馬觀光七天酬賓團，歡迎查詢詳情。

查詢詳情，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，或電五——四一三〇八一（四綫）洽。

承銀主命貴重鋪位出投

敬者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年三月十二日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當眾分號出投

計開

物業A
地段：內地段第七八五號之餘段不可分割之八十六等份之十份
座落：香港灣仔言安街一三及五號新城大廈地下鋪位A連天井
年期：九九九年由一八八四年六月三日起計
樓面建築面積：約九百三十一平方呎（純供參考用）

物業B
地段：內地段第七八五號之餘段不可分割之八十六等份之六份
座落：香港灣仔言安街一三及五號新城大廈地下鋪位C1連閣樓
年期：九九九年由一八八四年六月三日起計
樓面建築面積：（地下）約三百八十平方呎（純供參考用）（閣樓）約四百二十五平方呎（純供參考用）

物業A及B每年地稅：整地段港幣三十五元正

上開兩物業係根據現有之租項及租客應享用之權益而出售

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師何新權黃天榮律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 謹啟

保基大廈

香港半山保德街6至20號

首期10%　30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由780元起

半山區域　高尚寬敞　風景優美　名貴地板　公共天綫　設備齊全　地下旺舖　現貨洋樓　背山面海　顏色潔具　廚櫃星盆　防盜講機　售價公道　特價平沽

已有入伙紙．即買即住

999年期

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-489518（假日照常）

安華工業大廈　平通沙田　特價廉售　安豪工業大廈

外牆玻璃紙皮石，名廠OTIS電梯，工源充足
獨立廁所，管理完善。

首期5%即做業主

大減價

特廉每呎253元起　特廉每呎570元起

特惠付款辦法：
A. 84折優待
首期5%，十天內再付5%，以後十個月，每月免息付1.5%，餘款75%第十一個月付清或分期七年可固定利息1.2%壹年。
B. 81折優待
首期10%壹個月內再付5%，以後七個月，每月免息付1.5%，餘款74.5%第九個月付清或以銀行辦法做分期

正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大廈1201-4室
電話：5-452522（假日照常）

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

日本觀光團

復活節本州八天豪華遊　$3,290

出發日期：4月3日　4月8日

本團特點：
★遍遊本州著名名勝風光，包括：東京、日光、箱根、名古屋、奈良、京都、新幹線、大阪、濱名湖、白絲瀑布、冰穴、富士山、五合目，東京都內、田崎珍珠、銀座及太陽城等。
★全程乘搭中華航空公司豪華噴射客機、在最接近市中心區之羽田機場入境。
★住宿太陽城太子酒店、名鐵格蘭大酒店、新阪急及熱海等一流大酒店。
★高級享受，一流食宿、兼美多夜總會、欣賞多姿多采之歌舞表演節目。
★直接經營、粵語導遊、專人領隊。

節目豐富，勢必擠擁，名額有限，請早報名

7天 日本九州 $3,550
10天 本州九州 $4,500 全程乘搭日航班機
7天 瀨戶內海 $3,550

歡迎垂詢
簡章備索

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-413081（四線）

聘請外勤記者

某大報社聘請外勤記者，凡大專院校畢業或具同等學歷者，請函荷里活道一〇六號華僑日報信箱第式七六號，詳列姓名、性別、年齡、住址、電話、學歷及履歷，合則函約或電話通知。

九龍塘雅麗道
騰龍閣
向南洋樓　即買即住　每呎由九百元起
國源投資有限公司
洽購電話：5-447684　3-711154

繼園街眞理英文幼稚園 幼兒園

校舍：位于北角高尚住宅區，佔地萬呎，備有校內花園，遊戲及午睡室。
招收：一九八二年八月份上學期各級新生。
設有：全日班（上午八時至下午五時半）供午膳。
上午班（上午九時至正午十二時正）。
下午班（下午一時至下午四時正）。
班別：幼兒班（二歲至三歲）
低班（三歲至四歲）
中班（四歲至五歲）
高班（五歲至六歲）
校車：備校車多部，接送附近學童，且有導師隨車護送。
面試：三月二十七日
校址：北角繼園街38—44號 TEL：5-634172，5-632539
函索報名表請備回郵信封
園長：劉惠瑛

新樓平賣

香港西環山市街1號A
太生大廈
①廿四樓B面積800呎售價615,790 每呎售769元另奉送天台466呎
②二樓A面積428呎售價326,040 每呎售776元另奉送平台406呎

香港上環普慶坊22—34號
太慶大廈
①廿四樓B面積520呎售價473,575 每呎售910元另奉送天台296呎
②十樓A面積430呎售價319,000 每呎售742元

錦茂企業有限公司
德輔道中60號萬宜大厦1101室
電話：5—236049，5—245961

本港新聞

今年第十八宗木屋火警
茶果嶺三級火
燒毀五十間木屋近二百人毀家
兩月內逾八千木屋居民喪家園

（特訊）觀塘茶果嶺大街木屋區，昨午發生本年內第十八宗木屋區大火，毀屋約五十間，一百八十二名災民無家可歸，初步相信是有人吸烟時不慎肇禍。火警中，有一名男子及一名消防員在救火時受傷，送院救治。

今年內十八場木屋區大火，使在兩個多月內，已有超過八千名木屋區居民喪失家園。

火警現場位於茶果嶺大街勞木屋區，火場面積約為十米乘十米，一些傢俬工場，車房，塑膠廠及住宅在大火中付諸一炬。

火警於昨午一時四十七分發生。據悉，首先起火為五十二號C木屋地下之誠豐梳化廠，當時東主莫波（三十歲）與四名工人正在屋內工作，將膠漿滯上梳化面，疑有人吸烟時不慎遺下火種，廠內突然着火，由於廠內儲存有大量「天拿水」，火勢迅速蔓延，火光熊熊，波及二樓之華豐梳化廠，東主莫波在救火時，被火燒傷手脚。其他工人連忙將他抬出屋外，撥電報警。

附近木屋居民見發生火警，紛紛收拾細軟，逃至附近之空地暫避，情況非常混亂。

消防員趕到現場時，火場已陷入一片火海，濃烟冲天。火警於九分鐘升爲三級，消防員動用十條滅火喉，分別從四方八面向火場射水，將火勢包圍。由於火場瞵近海邊，五號救火船亦奉召現場，協助灌救，大火卒於下午三時卅二分被消防員救熄，焚燒近兩小時。

火警發生時，大批災民匆忙走火，情況混亂，現場曾經傳出有一名女子及三名女童失踪，但各人事後全被尋回，僅虛驚一場。

一名廠東燒傷手脚
送院救治情況欠佳
一名消防員在救火時亦受輕傷

火警中，救火被燒傷之梳化廠東主莫波及一名受傷消防員，由救護車送往聯合醫院救治。莫波手脚被燒傷，需留醫治療，情況欠佳，而受傷之消防員事後已無碍出院。

稍後，社會福利署人員在茶果嶺四山公立學校爲災民辦理登記，一共有一百八十二名災民受影响。該署人員亦於傍晚時候，在現場派發熱飯及其他救濟品予災民。

據現場消息稱：火警被救熄後，一名六十歲老婦李蘭向在場警員報案，謂懷疑有人縱火。據李婦稱：她住於四十六號C石屋地下，樓上則租給五、六名綠印青年男女。前日晚上，樓上男女竹戰時曾傳出爭吵聲，有人揚言要多一拍兩散，放火燒屋。但警方對此說存疑，真正起火原因仍有待調查。

房屋署人員表示：這場火警，使今年來因木屋區火警而無家可歸的災民數字超過八千人。

去年發生了六十二宗木屋區火警有三萬人喪失家園。而自一九七九年十月以來的二十九個月內，約有五萬多木屋居民因火警而無家可歸。（合）

圖示：（上）茶果嶺大街木屋區火警現場，消防員射水灌救；（下）災民收拾細軟，逃至附近學校球場內暫避。（本報記者攝）

涉嫌勒索地盤
三名男子被捕
元朗地盤受害人請報警

（港訊）警方呼籲元朗區之建築地盤東主或判頭於過去六個月內曾被三名男子勒索金錢者與他們聯絡。

警方在上月及前日共拘捕三名男子。被捕之三名男子，涉嫌向厦村一建築地盤之經理索取五千元，該名經理於是報警。元朗警署人員於二月二十日在教育路之一間酒樓埋伏，拘捕兩名男子。

該兩名被捕男子，年廿二歲及廿四歲，已被控勒索罪名，在粉嶺法庭提堂。

警方經過深入調查後，再在元朗橫洲村再拘捕另外一名男子。該名被捕男子，廿五歲，亦被控勒索，將於今日在粉嶺法庭提堂。

元朗區建築地盤之東主或判頭過去六個月內曾被勒索時，撥電警察熱綫五——二七七一七七，與警方聯絡。

海關人員根據線報
破毒品包裝中心
先後捕六名男子
檢獲值五萬元毒品

（港訊）海關調查科人員昨日在旺角破獲兩個海洛英包裝中心，及搜獲二百五十克三號海洛英及拘捕六名中國男子。

該批毒品零售價約爲港幣五萬元，相信會在旺角及深水埗區售賣。

於昨日深夜，海關調查科人員在旺角截查一名男子，並發現其身上藏有少量毒品。其後在其居住樓宇搜出二百五十克三號海洛英及包裝工具。

海關人員繼續調查，在附近之一層樓宇再拘捕另五名男子。

被捕之六名男子現正協助調查。

公衆泳灘不准露營
違例罰款兼判入獄

（港訊）市政局發言人昨日籲請市民切勿在公衆泳灘露營。

發言人又說，市民亦不應在公衆泳灘附近之未經指定的地點生火燒烤。

「當局禁止該等活動在市區十二個公衆泳灘進行，旨在保障泳灘附近居民之安寧，以及保護泳灘的環境及沙灘免受污染。市局已在各泳灘張貼告示牌，警告市民切勿觸犯法例，違例者將被檢控。」

去年八月至年今月，一共有三十二名市民因非法露營，而被判罪，罰款由二十五元至二百五十元不等。同一時間內，三十六名市民亦因在泳灘非指[illegible]

根據泳灘附例，上述兩項違法行爲的最高刑罰爲五百元及入獄十四天。

目前，港島十二個泳灘，一共有二百五十三個燒烤爐提供市民使用。

白架道住宅裝修外牆
棚架突然倒塌
四名工人跌傷

（特訊）港島半山區白加道一間正在改裝外牆的大厦，昨午三時卅分左右，發生塌棚意外，釀成四名裝修工人跌下受傷，幸當時他們所處位置不高，經送院敷藥後，已無大碍。

發生塌棚意外現場，爲白加道四十一號，上址樓高七層，分AB兩座，每座面臨海港二千呎，背太平山，面向維多利亞港，而意外是發生在B座，面向海港正門的一面。

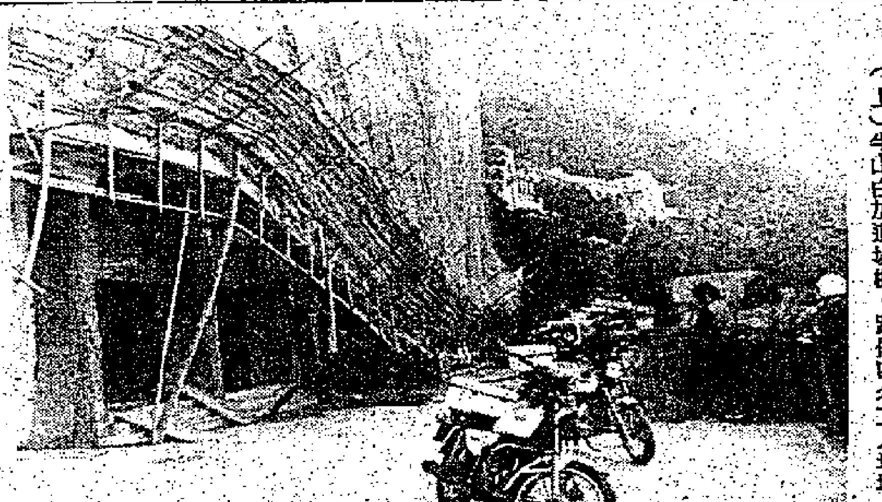
據悉，上址裝修外牆工程，由永興裝修公司負責，全座搭有竹棚，已[illegible]石已被拆去，在所有工人均在二至三樓之間的外牆工作。

事發時，發生意外的B座棚架，共有七名工人，突然，工人聞得竹枝彎曲及斷折之聲，整個B座棚架，便隨着塌下。

當時，七名工人因懸空在大厦外牆棚架工作，遂全部隨棚架下墮而跌下，幸當時他們所處位置不高，但亦有四工人因此受傷，送院治理。

四受傷工人名溫俊，廿歲，張全，四十一歲，張邱庭，四十四歲及梁秀春，廿八歲。

由於上述發生塌棚意外，影响整座大厦的棚架結構，工務局及勞工署事後均有派員到場勘察，調查塌棚成因。（合）



（上）半山白加道塌棚，跌傷四名工人現場。（下）兩名傷者送院敷藥。（本報記者攝）

貿易推銷團
今啓程赴歐

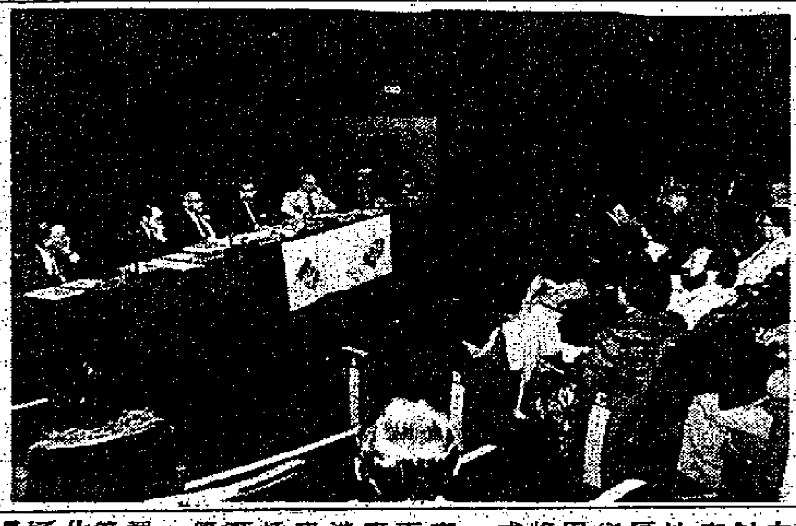
（港訊）十間製造業公司的十二名香港商家，將於今日啓程赴四個歐洲城市，作爲期三週之推銷活動。經濟預測會指出歐洲國家一九八二年之進口貿易將趨好轉，應驗與否推銷團此行將有所交代。

該團由香港總商會籌辦，並由該會貿易部高級經理陳煥燊率領，將到訪倫敦、巴塞隆納、斯徒加特及巴黎。駐香港的西班牙、西德與法國領事館，英國駐港商務專署，以及各城市之商會均協助推銷團安排業務上之聯絡。

是次推銷團成員將不携帶衣料樣本（小數貨品除外）。大部份成員均注重推銷玩具、手錶、電話、錶帶及打火機、收音機、電子鐘、錄音機與唱片、迷你雪櫃、計數機、人造首飾、風扇及其他電器、學生文具、汽車零件以及皮具。

此乃總商會組團往該四個歐洲國家的第六次。該四國人口共有二億一千萬，按每人計之國家生產總值是歐洲最高者。一九八一年該四國佔香港本地出口總值百份之二十點七。英國購入之香港貨總值達七十七億一千萬元（比一九八〇年增加百份之十三點五），西德七十億四千八百萬元（下跌百份之四點五），法國十四億八千三百萬元（上升百份之五點四），西班牙三億八千萬元（下跌百份之三）。

去年總商會之推銷團接單總值一千三百萬元，另有總值二千九百萬元之貨單正在洽商之中。



圖示：賈諾威爵士（左三）在大會上致詞，旁座者爲吳樹熾議員（左四）及音樂顧問施東寧（左三）。

音樂及表演藝術
交流研討會閉幕
研討設立文件資料中心
呼籲各國保留民間傳統

（港訊）爲期四日之國際音樂協會東西音樂及表演藝術交流研討大會於昨日上午完滿結束。

在研討會中，各代表曾提出多項建議，其中包括進行一項研究，以採討在亞洲設立一個資料及文件中心之可行性。中心將可協助亞洲區內、歐洲及美洲之藝術家進行交流及使用現代科技，這個中心將傳遞有關個別藝術家或組織的資料。

研討會由聯合國教育、科學及文化組織屬下國際音樂協會與政府康樂文化署及第十屆香港藝術節合辦，參加代表來自十八個國家，包括政府、國際藝術節、藝術中心、教育機構、傳播當局之顯要人物。

另一項建議是要强調在向西方觀衆介紹彼等不熟悉之各種亞洲文化前，必需協助他們作好準備功夫，這項建議是對傳播界有特殊意義，因爲彼等可以爲這個過程作出極大之貢獻。

同時，代表希望透過聯合國教育科學及文化組織，呼籲各國政府協助廣播機構進行有關之錄音工作，以保留許多迅速消逝之民間傳統，並設法應付翻版唱片與錄音帶之問題。這個問題在東南亞若干地區仍然甚爲猖獗，對當地音樂家構成嚴重影响。

大會並建議，亞洲傳統藝術家可以透過主辦或參加研討會，大師班或到西方訪問以達致彼等之教育作用的各種途徑。

聯合國教育科學及文化組織將協助出版研討大會之總結及建議。

出席大會之閉幕儀式者包括大會會長吳樹熾議員，國際音樂協會前任主席，賈諾威爵士及聯合國教育科學及文化組織理事長特別顧問鮑諾夫。

房署撥出地下單位
黃大仙下邨
設文娛場所

（港訊）黃大仙區內公共屋邨居民即將擁有他們自己的小型文化中心。

房屋委員會已在黃大仙下邨撥出一批總面積一千零八平方米的地下單位予黃大仙區文娛協會。

該文娛協會是一個非牟利志願機構，將會利用那些單位作爲活動中心，集會場地及辦事處。

黃大仙文娛協會的宗旨是透過組成該區的表演團體，及安排表演，比賽和展覽，以鼓勵地區性文娛活動推動和改進。

房屋委員會發言人昨日說：「該文娛協會的活動，被認爲在提供及刺激地區性文娛活動方面，可迎合需要。」

他說那些單位是以「福利機構單位」性質出租。

機場使用新試驗車
跑道磨擦特性
資料將更準確

（港訊）一輛作機場跑道磨擦特性試驗用的新式車輛，最近已在香港國際機場應用，以確保航機升降時在跑道上之操作達到最安全的程度。

當量度跑道之磨擦特性時，該輛磨擦試驗用汽車便會從行李箱放下特別裝備的第五個輪子。汽車在跑道上行駛時，車內之儀器錶板便會顯示出數字，而在司機之旁則有一個圖表，以電腦控制輸出當時之磨擦特性。

這些資料對航機機師有很大的帮助。正當下大雨或雨過後，跑道異常濕滑或被水淹蓋，機師便會根據所獲得資料，按照情況運用操作技術。

此外，磨擦試驗汽車也可以用作評估跑道表面之結構，磨損以及修復之需要。

麻雀敗北頂讓店舖
交舖前夕詐騙凍肉
店東有罪判入獄四年半

（新亞社訊）一名凍肉公司東主，因打麻雀連番敗北，致連店舖亦頂讓給他人，但臨交舖之前，仍向其一向光顧之供應商定貨，詐騙去一批價值十三萬元之凍肉，然後逃去無踪，月前才被捕，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告承認十五項詐騙財物罪，主審法官鍾士乃在聆訊案情後，判被告入獄四年半。

法官在判案時稱：被告臨將店舖轉手前幾日，仍落單叫貨，將之出售後，取得現金，顯然是有預謀，爲着保障商人之利益，乃重判被告入獄以儆效尤。

被告余錦達，卅一歲，十五項罪名，指被告人於去年二月廿日至二月廿八日期間，十五次向六間凍肉供應商，以詐騙手法發出空頭支票，詐騙去一批凍肉，價值十三萬八千一百廿四元五角九分。

控方案情透露：被告乃晉寶灣成安街一間凍肉公司東主，經營已有三年之久，去年二月間，被告將生意招頂給一名姓陳男子，三月一日交舖，但轉手前幾天，仍大量入貨，騙去一批凍肉，被告事後逃去無踪，至去年八月十四日被捕，據被告事後向警方透露，今次是因打麻雀連番敗北所致。

石圍角新邨
男子墮樓死
未帶證件身世成謎

（特訊）一名男子昨晨在荃灣石圍角邨墮樓喪生，其身上沒有身份證，警方正設法追查其身世。

昨晨九時十五分，一名男子致電報警，謂荃灣石圍角邨石荷樓二樓平台，有一名受傷男子，警方與消防人員到場，將傷者送往戴麟趾夫人診療所，證實經已斃命。

死者年約四十至五十歲，五呎五吋，中等身材，穿灰色西褲，布鞋，警員事後在現場石荷樓十三樓走廊發現一雙布鞋及一枝手杖，懷疑是死者遺下，由於他的身上沒有身份證，警方暫未能查出他的身世。（合）

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，奉藝不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲證實，絕不誇張：

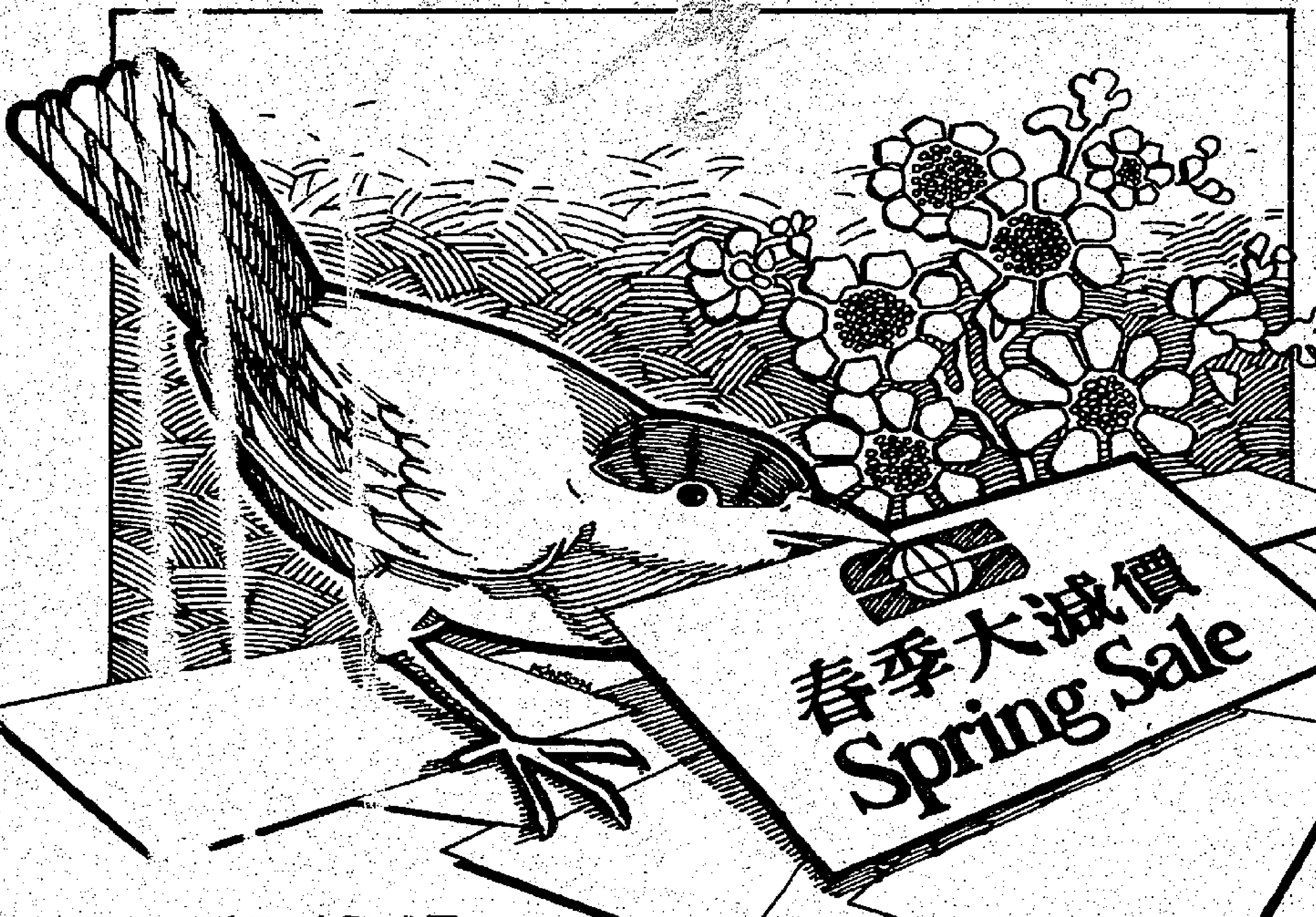
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘後繼續服唐拾義哮喘丸，保證消除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

先施 大減價



各 貨品，全面減價。
香港總 樓特設「平價貨攤」，
物超所值。請早駕臨選購。

先施公司

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

官地兩幅
公開拍賣

地點：九龍灣新填地
地段：新九龍內地段第五八九四號
面積：約一千六百九十六平方米
用途：限作工業與貨倉用途

地點：九龍灣新填地
地段：新九龍內地段第五八九七號
面積：約三千五百零九平方米
用途：限作工業與貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八二年三月十九日
星期五下午二時半
香港港灣道香港藝術中心壽臣劇院

查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

官地拍賣

本港新聞

從羈留室到審訊室途中發難
涉嫌藏毒男女越柙　毆傷警員逃出警署

（本報訊）一對涉嫌藏毒的男女，昨晨在油麻地警署內毆傷一名警員後越柙逃去，警方現追緝他們的下落。受傷警員事後被送院留醫。

涉嫌越柙逃去的一名卅一歲男子，及其來自澳門的廿五歲女友，是於前晚十時半，在油麻地德興街被捕，當時他們乘坐的私家車爲警員所截停，警員在車內搜出一包重約一百克的疑爲三號海洛英毒品，即將兩男女帶返油麻地警署扣留調查。

昨晨八時，警員將兩男女從羈留室帶到審訊室，準備作進一步調查時，涉嫌男子突向一名警員襲擊，把他毆傷，隨即與女友逃出警署，警員呼喚同僚追出，已失去該對男女之蹤影。事後，受傷警員被送伊利沙伯醫院留醫，情況良好。（合）

地鐵荃灣支綫車站　明日開放先行參觀
市民並可試用自動收費系統

（港訊）地下鐵路公司爲使荃灣支綫沿綫居民了解地下鐵路車站內各項設施，特安排一連串的車站開放日。首個車站開放日將於明日及後日假荔景站舉行。開放時間爲上午十時至下午六時。

至於荃灣支綫的其他車站，也將繼荔景站後舉行開放日。下列爲各車站之開放日日期：

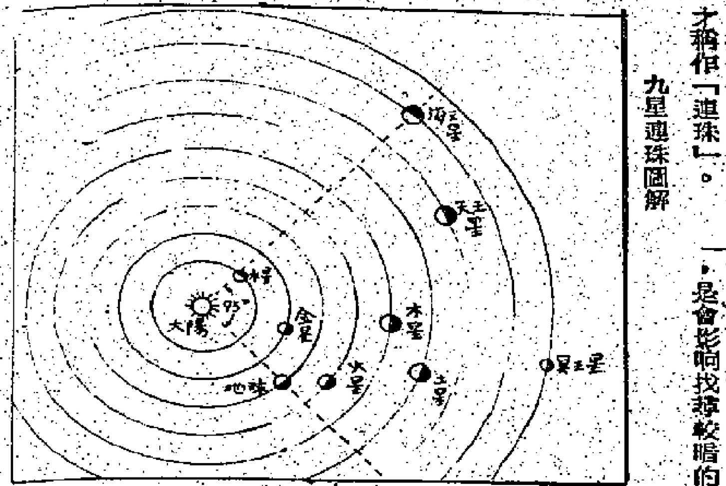
（一）三月六日至七日——荔景站
（二）三月十三日至十四日——葵芳站
（三）三月二十日至二十一日——葵興站
（四）三月二十七日至二十八日——大窩口站
（五）四月十日至十一日——荔灣站
（六）四月十七日——荔枝角站
（七）四月二十四日至二十五日——深水埗站
（八）五月一日至二日——長沙灣站
（九）五月一日至二日——荃灣站

在車站開放日舉行期間，市民將可在站內之售票大堂及月台參觀及試用自動收費系統。

觀賞九星連珠奇景　宜由入夜看至天明
應盡早觀察無須等三月十日

（特訊）三月十日對「九星連珠」出現的，我們的生活是沒有任何影響的，可以因感覺到的影響，因「九星連珠」對地球的物理性影響，據計算九大行星與太陽成一直綫時，所做成的起潮力總和亦只有太陽及月球的一般起潮作用的二萬五千分一而已，所做成的潮水只會升高零點零四毫米，但「九星連珠」仍屬十個十分罕有的天象。

「九星連珠」中的九大行星只不過是聚在太陽的同一側，並非排列成一條直綫，如在太陽系以外觀看可以見到行星分佈於一個扇形的區域，如這個扇形區域不太大，便會有「會聚」的現象，在地球看來，好像一串珍珠一樣，才稱作「連珠」。



九星連珠圖解

由木年一月廿五日開始，九大行星已運行至太陽的同一例，只不過在三月十日它們分佈的扇形區域角度最窄而已（達九十五度），據計算這個日期應在香港時間的三月十一日凌晨。但我們並非能用肉眼可以見到八顆行星，這八顆行星分佈在天上一個約一百三十度濶的弧形。肉眼只能見到水、金、火、木、土五行，而天王星及海王星則必須預先知道位置始能用雙筒鏡或天文望遠鏡及核對星圖尋找，而最後的冥王星則需要十二吋口徑以上的巨型望遠鏡始能在星空中檢出。

而我們欲觀看「九星連珠」最好不要等待三月十日才觀看，因三月十日適逢滿月，故當日及以後數天內均不適宜找尋。每當月明星稀，是會影響找尋較暗的天王與海王星。此外明月的位置剛巧在火星、土星及木星附近，同時水星與太陽的角度漸減，在晨曦中更難於見到，故應把握時機盡早觀測。

一般市民雖然不能看到全部八顆行星，但能在同一晚內同時見到金、木、水、火、土五行，亦算難得。現提供一些觀測「貼士」：首先必須選擇一處東方地平綫沒有高山或高樓樹木遮擋的地方，並準備觀看至天明。

（一）火星——約在八時半在正東方向升出，色橙紅，很易辨認。

（二）土星——在火星之東三至四度，較前者遲開約十五分鐘，色白而帶微黃，在其東南約五度稍暗的白色恆星是室女主星（角宿一）。

（三）木星——約在十時東升，在土星以東，色白，光芒四射，比全天各星更亮。

以上三星約在凌晨二時已升至天頂偏南的天空。

（四）金星——約四時半東升，光芒奪目，比木星還亮。

（五）水星——約五時半在東南偏東方向升起，由於接近地平綫且天色漸亮，故必須盡快找尋（必要時借助雙筒鏡）。

港澳直升機客運　下週遞申請
機坪擬設在紅磡停車場

（特訊）港澳直升機載客服務，及有關在紅磡多層停車場天台興建直升機坪之申請，將於下週遞交行政局。

據悉運輸署以紅磡多層停車場車位供不應求，準備收回最頂兩層自用。該兩層樓宇現正作康樂體育用途。據知直升機如設在停車場天台，便需取用下一層三分之一的地方，闢作海關檢查站之用。

澳門航空公司委託顧問公司研究：認爲紅磡多層停車場是港澳直升機升降的最佳地方。因爲該處位於海底隧道入口，地點適中，交通方便，同時附近居民較少，高聳建築物不多，噪音問題也較輕微。

於八〇年底，澳門航空公司曾租用一架香港輔助空軍的「海豚」式直升機，在海運大廈臨海一角，架設一臨時升降機場以供試飛，當時布政司署環境科人員亦隨機實地考察，結果認爲不宜在該處設立直升機場，因造成之噪音太大。（傳）

華文報業協會春節聯歡

（港訊）香港華文報業協會日前假陸羽酒樓舉行春節聯歡晚宴，並邀請政府有關部門高級官員到會，由主席許培樞與各理事親自迎送，彼此互祝康健，暢談甚歡，濟濟一堂，筵開多桌，情況熱鬧。

廠商會電器安全課程　反應熱烈分兩期舉行

（港訊）廠商聯合會鑑於工業安全日益重要，特爲工業界舉辦一連串防止工業意外之訓練課程。

據政府最近公布之八二年工廠暨工業經營（電力）規例，凡工廠及其他工業經營之東主須負責保證其轄下廠號電器裝置及操作合乎安全規定標準。廠商會爲促使工業界了解該條例訂列之安全標準，已定於三月中旬舉辦「工業電器防火訓練課程」，由於反應熱烈，目前報名人數超過一百名，因場地所限，未能全部接納，故決定分兩期舉辦，以適應實際需要。

該項課程定於三月廿二日、廿四日及廿九日舉行，並邀請深具電器安全經驗之機械工程師符標河主講。課程內容包括各種電器常識及工具之運用，電器失火之原因及預防，各種工業操作可能產生之危險，容易引致電器失火之環境，及電器安全規例等。

該會自年前開始推行「防火安全推廣計劃」以來，曾經舉辦各項有關課程，均獲廠商熱烈響應，已達致相當成效。欲查詢該項「工業電器防火訓練課程」或參加「防火安全推廣計劃」者，可與該會防火安全主任陳劍華連絡。

森那美汽車集團　舉行週年聯歡會

森那美汽車集團週年聯歡晚會，於二月二十七日假中環統一酒樓舉行，到場嘉賓員工超逾一千三百人，筵開百席，席間森那美汽車集團董事長李鶴屏先生致詞，謂該集團在過去一年營業額再創新高峰，成績十分美滿，特向全體員工致謝，並頒贈最佳營業獎。

爲增添熱鬧氣氛，同場並舉辦一項員工文武競技比賽，又設八十多項名貴獎品抽獎，是晚賓主共歡，宴會直至十一時許始告盡興而散。

圖爲森那美汽車集團董事長李鶴屏先生（左三）偕旗下五間公司董事經理向全體員工祝酒。

香港染料同業商會　會員春節盛大聯歡

（港訊）香港染料同業商會，於昨日下午八時假九龍海天大酒樓舉行春節聯歡，到有該會永遠名譽會長何子靜、林紹煌、會長余錦基、副會長潘埠興、陳啓陞、常務會董莊景帆、馮煜鈞、胡樹良、劉銘根、會董易廷瑞、黃商志、陳雅頌、黃余恩、李寬球、呂炳光、招森銓、黃義康、岑作棨、會員余萬松、鄭又博、余錦遠、區昌漢、區炳榮、余錦偉暨嘉賓德國拜耳有限公司代表[illegible]、華潤公司林柏和及工商界有關人士、會員家屬等數百人，筵開數十桌，盛況空前。

席間由會長余錦基致新春賀詞，語多吉祥，恭祝犬年行好運，業務興隆，各首長向在座各人殷勤勸酒，喜氣洋溢，至夜深始散。

香港染料商會春節聯歡，圖爲該會永遠名譽會長何子靜、林紹煌、會長余錦基、潘埠興、陳啓陞與各會董合攝。

青年合唱團設宴招待深圳粵劇團
港深文化交流里程邁進一步

（特訊）香港青年合唱團及深圳粵劇團團員二晚聯誼敘宴，港深兩地文化交流的里程，也得以推前一步。

青年合唱團新春期間應邀前往深圳演出，受到深圳粵劇團熱情款待。

上月下旬，深圳粵劇團到港公演，青年合唱團便藉這機會設聯歡宴會，回報彼等的高誼隆情。

聯歡宴會場面一如預期般熱鬧，兩團團友均爲再有機會見面而感到非常高興。

立法局議員李鵬飛亦有出席當晚宴會，李氏係青年合唱團的顧問。

深圳粵劇團於二月廿四日抵港，分別在荃灣及元朗演出六場，該團已於三月二日晚演出最後一場。（晴）

青年合唱團團員與深圳粵劇團團員聚首一堂

香港最高法院
高院訟案一九八〇年第五二五九宗

原告人：呂存
第一被告人：溫燦輝
第二被告人：溫金佑

致：第一被告人溫燦輝，地址爲九龍彌敦道五七六號十一樓
查原告人呂存，地址爲九龍深水埗懷惠道一六六號四樓，經已入稟高院並列爲高院訟案一九八〇年第五二五九宗，就其於一九七七年九月十八日在九龍登打士街附近一輛編號AD7142之九龍巴士上蒙受個人損傷事向台端追討賠償。

茲奉諭令，上述訟案之訴狀現以刊登廣告方式送達台端。倘欲提出答辯，須於本廣告刊登之日起十四天內（包括刊登之日）於香港最高法院就該訴狀呈遞訴狀送達認收書，如不依照辦理，法院可判台端敗訴。

原告人代表律師
法律援助主任艾潔芳謹啓
一九八二年三月五日

威華航業有限公司
中期業績

本公司董事局欣然宣佈，由一九八一年六月十二日至一九八一年十二月三十一日期間本公司之未審核綜合純利達六百零八萬一千元，等於每股二角六仙。上述純利中包括本公司之附屬公司 MAGNIFICENCE CARRIERS INC. 於一九八一年四月一日至一九八一年七月九日（即本公司收購該公司之日期）期間所賺得之溢利一百三十萬元。

董事局已宣佈以股代息派發中期息，等於每股九仙；但股東亦可選擇收取現金股息。若無未預見情況，董事局預料可建議派發末期息每股一角六仙，使截至一九八二年六月三十日止期間合共派息每股二角五仙。

本公司由一九八二年三月十九日起暫停辦理股份登記手續一星期，敬請留意。

董事局依循所表明之政策現正積極謀求拓展本集團之船東，租船及航運等業務之適當機會。

承董事局命
董事兼秘書
J. P. BOYD
謹啓

香港，一九八二年三月三日

華僑晚報分類廣告
費廉效大　每天四元
上期繳費　不折不扣

轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第五節之規定茲通告如左：

啓者：鄭康信寓九龍慶地道十七號式樓與羅志道先生寓香港黃泥涌道一五號玫瑰大廈一號B（以下簡稱出讓人）於其後提及之轉讓日期前六個月以當花PEONY 80之名稱在香港九龍麼地道禮頓大廈地庫舖位F號及地下舖位F號經營酒樓，酒吧及夜總會生意，現出讓人同意將位於香港九龍麼地道禮頓大廈地庫舖位F號及地下舖位F號之所有工具傢俬及生財用具與該盤生意於一九八二年三月二十四日轉讓與 BIG CHEER COMPANY LIMITED 註冊地址九龍公爵道美國銀行大廈十字樓（以下簡稱承讓人）。上述轉讓包括出讓人有關其生意之商譽，承讓人將於香港九龍麼地道禮頓大廈地庫舖位F號及地下舖位F號以THE PUB之名稱繼續經營。

所有於一九八二年三月一日前之負債，責任及支出皆由出讓人負責，而於一九八二年三月一日後之負債，責任及支出則由承讓人負責。

本聲明刊登一個月期滿後，承讓人將依據本法例對出讓人生意之一切債務及華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本聲明刊登後一個月內提出。

出讓人
承讓人　代表律師范郭律師事務所
香港干諾道中廿一至廿二號華商會所大廈七樓

南豐工業大廈召開業主大會通告

茲根據香港多層大廈法例第三四四章（業主組織法團）條例謹定於一九八二年三月卅日（星期二）下午七時假座九龍尖沙咀河內道京華銀行大廈金鳳樂瀛洲酒樓四樓舉行，敬請本工業大廈業主撥冗出席爲荷。

討論及議決項目
（一）討論成立業主法團。
（二）組織管理委員會以及選舉該委員會成員。
（三）討論有關本工業大廈的福利事項。

這通告取代一九八二年二月十九日的通告。

召集人（不少於南豐工業大廈百份之五之業主）
爪哇企業有限公司授權代表人蔡孟松先生。
先時機造實業有限公司之授權代表人張賢楇先生。

一九八二年三月五日

港九中醫師公會有限公司通告

本會會員大會，定期於三月十七日下午二時，在本會禮堂舉行，並選舉下屆理監事，凡我會員，除水災者外，如未繳交會費及超過十二個月者，請於三月十四日以前到會繳交會費，或用支票寄來本會，均從會便，以上之措施，是符合本會之規定，特此登報聲明，凡我會員一體知照爲要。

港九中醫師公會會長：蘇健康　理事長：苗樂天　監事長：余匯
選舉委員會主任委員：張天驥　副主任委員：甄德卿

一九八二年三月四日

通告

關於LEE EO DIN又名LI EU DIEN又名LEE HOU TIEN（李厚田）昔在香港北角繼園台六樓，已故工程師之遺產事。

啓者：茲爲上述遺產一事特此通告各界人士查香港高等法院經歷司依據現行香港法例第十章非爭訟遺產案條例第六十條甲款飭令上述遺產之債權人及各有關人士限於本通告刊出後之兩個月內即一九八二年五月五日前提出清償之要求。

所有債權人及其他人士須將其要求詳細於上述期限前送交下列之遺產承辦人：

李桂君
香港大坑道寶雲閣十八樓F座

李筑君
1601 LORING RUN
BAKERSFIELD,
CA 93309
CALIFORNIA,
U.S.A.

或其代表律師
陳佩華律師樓
香港中環陸海通大廈九〇二室

發此通告人陳佩華律師樓

一九八二年三月五日

聘售樓員

中區某大地產發展公司聘售樓員多名，新優，性別不拘，年18——30，F.5程度，品貌端正，應對伶俐，應徵者請具履歷近照電話號碼及希望待遇等寄本報信箱四五五號。

業昌大廈業主立案法團全體業主週年大會暨選舉第十一屆委員通告

謹訂於一九八二年三月廿三日（星期二）下午八時正在香港山道四十六號本大廈十六樓天台會議廳舉行週年大會除分函及張貼公佈外特登報通告。

業昌大廈業主立案法團啓

通告

一九八二年葡僑學校立案法團（修訂）法案

通啓者：茲有上述法案提交立法局，該法案之內容已在本日出版之政府憲報刊載。

葡僑學校立案法團
代表律師菲烈律師行

一九八二年二月二十六日

法律援助編號LU/MAT/LA 1520/80 CEO
（譯文）
香港維多利亞地方法院
離婚訟案一九八一年第一二四九宗

具稟人：林洗潔萍
答辯人：林鈞淇

茲有具稟人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人林鈞淇前寓香港九龍西洋菜街12號九樓F座，現可向香港中環干諾道中四十六號消防局大廈五樓離婚登記處索取離婚稟章副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天。

香港最高法院經歷司班立德

拍賣大帮珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙玉石金木酸枝几漆櫃及櫃十七及十八世紀頭盔古舊雕花大床韓國槓瓷屏鼻烟壺古銀器西藏佛畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪古書及其它工藝品廣告

茲定於一九八二年三月五日星期五由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像各類花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及婚插人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙水晶（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏酸枝几及槓十七及十八世紀頭盔古舊雕花大床韓國槓古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃及槓西洋古印畫東洋浮世繪古書畫冊及其它工藝品分號公開競投歡迎參觀

香港畢打行土庫內
電話二二〇二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SURE WIN PUBLICATION CO. 之複印機及切機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. M. P. ACTION NO.44 OF 1982 準於一九八二年三月五日即星期五上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 5TH MARCH, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔 TSUI YIN LANE（聚賢里）（譯音譯意）門牌二號三字樓 MAU CHAI MAN TRADING AS SURE WIN PUBLICATION CO. (NATURE OF GOODS—DUPLICATING MACHINE & CUTTING MACHINE 貨物性質——複印機及切機）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SHUN MING WEAVING FTY. 之大帮織機及寫字樓用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.108 OF 1982 準於一九八二年三月六日即星期六上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌國瑞路（譯音譯意）門牌一五二號 CHUNG NAM IND. BLDG. 四字樓E室 WONG YEE MING T/A SHUN MING WEAVING FTY. (NATURE OF GOODS—WEAVING MACHINES AND OFFICE EQUIPMENTS 貨物性質——織機及寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 EVERGREEN OPAL & GEMS CO. 之傢俬綠石擺件各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.9109 OF 1981 準於一九八二年三月五日即星期五上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌三一一號八字樓A室 CHAN TAK YAN & WONG LAI CHING CARRYING ON BUSINESS IN COMMON UNDER THE STYLE OR FIRM OF EVERGREEN OPAL & GEMS CO. (NATURE OF GOODS—ORNAMENTAL STONES AND FURNITURE 貨物性質——綠石擺件及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣壓機，寫字枱，鐵架及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1159 OF 1981 AND TWMP 1/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年三月五日即星期五上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 5TH MARCH, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌大連排道（譯音）門牌一四四號——一五零號 GOLDFIELD INDUSTRIAL BLDG. 四字樓 WORKSHOP U（工場U）(LAU YUAN CHIU) (NATURE OF GOODS—PRESSING MACHINES, DESKS, IRON RACK 貨物性質——壓機，寫字枱，鐵架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.96 OF 1982 準於一九八二年三月六日即星期六上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 6TH MARCH, 1982, (SATURDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌二七〇號——二七六號 CENTRAL MANSION 十二字樓B室 CHAN KAM HUNG (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

謝

先慈黃母劉太夫人之喪於昨（四）日在香港殯儀館出殯辱承姻戚世友鄉誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孝男　成基　鏡濤（塗）　本基　景清　國基
媳　張麗池　呂婉基　麥妙妍　莫艷珍　源鳳儀
孝女　惠貞　麗貞
婿　梁洲　林文銳
暨衆男女內外孫
泣叩

聞

先夫朱公雄威府君於一九八二年三月一日（壬戌年二月初六日）下午四時廿五分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽六十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於三月七日（星期日）下午一時半大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯移柩往柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

妻　朱陳翠顏
孝男　忠賢　家榮
孝女　美娥　美嫦
親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六一——八
通訊處：萬興號　香港大道中232號　電話：五——四三八六〇二　五——四五六三八八

本港新聞

學者研討日本與東南亞國家經濟關係
呼籲日本開放市場 縮減巨大貿易逆差
促政府協助廠家加強推銷產品
批評「港日貿易委會」商談多年並無建樹

（特訊）本港多位學者及商界人士昨日在研討會上呼籲日本開放市場，讓東南亞國家（包括香港）大量輸入貨物，以平衡這個地區的貿易。

香港商業及管理學系首席講師劉府榮說：本港與日本在七零年代的貿易，常出現巨大赤字，至八零年代，雖然會稍爲改善，但赤字亦將無法扭轉。如以日本在港投資的值來說，赤字是該值的十倍。

事實上，很多國家（包括東南亞）與日本貿易，常有入超赤字出現。在日本貿易愈來愈強時，很多國家已限制日本的貨物輸入。單以台灣爲例：台灣已考慮限制日本重型貨車，巴士及一千五百項消費品入口，以壓制正在增長的赤字。

他認爲港府該協助商人，盡量打開日本更多市場，以減低對日本的貿易赤字。

他建議本港該進行產品研究，及市場調查以爭取日本人對本港產品的信心，此時，他抨擊港府一九七九年成立「香港日本貿易委員會」無能，沒有爲本港爭取到什麼利益，故他對港府明年將給予該會二百三十萬經費表示懷疑。

香港大學經濟系高級講師蔡俊華說：日本可以在中國大陸與香港間貿易扮演一個重要角色，那是可構成一個三個地區合作計劃，中國大陸提供廉價勞工，原料及生產設備，日本提供技術，而香港則提供財政及市場。這個計劃已有好的開始，並預料不久將來會出現更多這類合作方式的生產。

浸會學院經濟系系主任胡孝楓說：本港和日本間的關係，最重要者就是「貿易」。本港與日本的「逆差貿易」，歷年來都是入超。從一九七五至一九八一的七年間，貨品貿易赤字遠到七百九十八億港元，單一九八一整年的赤字，就已遠到二百一十四億港元。而且，這個赤字有逐年擴大趨勢，成爲香港貿易和經濟發展的重大問題。

他又說，由於本港商品基於客觀及主觀原因，很難在日本大展拳腳，故貨品貿易差額，相信短期內難以改觀。

爲要改善貿易赤字，他建議日本商人在港設廠，生產高度技術貨品，如汽車，電器，供應本港及其附近市場。

圖示：港、日學者、商人昨日在浸會學院研討日本與東南亞國家經濟關係。（本報記者攝）

其他國家，所以，世界其他國家必須合作共同發展貿易。

他強調：東南亞地區的國家，近年發展工業非常迅速，且目前各國正進行調節貿易，減少經濟波動。最後，他認爲雖然東南亞國家多沒有一致的經濟政策，但如果該等國家隨着共同目標制訂他們的經濟政策，相信這個地區的貿易差額不會相差太大。

該個名爲「香港、東南亞與日本經濟關係」研討會，是由浸會學院經濟系主辦，並於昨日在浸會學院舉行。（本家）

港日貿易差距短期內難改善
建議日商在港設廠 生產高級技術貨品
中港日合作計劃前景可看好

中文大學經濟系高級講師莫凱說：日來的出口貿易數字已有追及歐、美的趨勢，且發展非常迅速。

他認爲日本的貿易增長及工業的發達，足可在現在或未來領導東南亞的經濟。他又預料日本的技術會輸入東南亞未發展國家，協助他們發展工業。另外，從目前趨勢來看，日本亦將在東南亞區內成爲一個「分區勞工」的國家。

中華總商會秘書長李潤培表示：日本將電子配件或其他精密儀器輸入本港，製成貨品後，僅有百分之五是輸回日本，餘下則輸往其他國家或本銷，這樣，就可看到本港輸往日本貨品之少，而形成本港對日本貿易有入超赤字。

日本東京成溪大學經濟系教授三代平條學說：日本的貿易已有所轉變，他們目前較着重發展高度技術的貿易，如電子、汽車及先進產品。他強調：日本在汽車及鋼鐵工業方面，已緊追美國，且有追及的趨勢。他預料日本的貿易，會在未來二十年內更穩定及增長。

野村綜合研究所董事長串長玉尾認爲：一九七三年石油危機發生前，日本的貿易出口增

外貿易，而穩步地發展對外貿易。

香港浸會學院經濟系講師鄧樹雄綜合上述講者意見時表示：世界經濟有很密切聯繫，如果一個國家經濟發生動搖，就可連鎖影響

家出口貿易。他解釋說：該等國家出口銳增，他們會基於此等因素，

長率非常大，但在該期間後，增長率有微降趨勢。但東南亞地區方面的國家（包括香港），出口却有銳增的趨勢。

政府年報專文分析港經濟特色
勞工勤奮精明能幹 成本港最寶貴資產
獨特社會質素取得驕人成就

（港訊）新出版的香港政府年報今日開始發售。年報內由本港名報人鄭健時執筆的一篇文章說，積極不干預主義與香港人自由發展的觀念互相吻合。

鄭氏說，因此，具備生意頭腦的粵人，施展所長，紛紛在本港經營各式各樣的小本生意。但擅長企業管理的上海人，則較喜歡經營大規模的業務，亦能在香港大展宏圖。

鄭氏在年報第一章「香港最寶貴的資產——人力」一文中，就一九八一年戶口統計的結果發展他個人的看法。

他說：「香港人基本上是處身於競爭劇烈而日益進步的社會，但有自由發展的權利。他們必須極力充實自己，發奮圖強，以贏取別人敬重。」

他形容香港是世界各出產國家的一個龐大的公開市場，因爲以出口爲主的製造工業所需的原料，全部均由外國輸入，但香港本身擁有精力充沛，勤勞熟練，技藝精良的勞工。

他說：「在國際貿易方面，香港名列第十六位，且爲世界第三個金融中心，這個劃時代奇蹟的出現，無須用玄妙的東方神話傳奇來解釋。「香港能夠經歷波折，取得驕人成就，秘訣在於它獨創一格的社會質素。這質素是各種外來傳統，東方與西方的理想和科技，以及本港居民的期望，價值觀念和個性揉合而成的。」

鄭氏說，在行政方面，當局只對社會不公平現象予以匡正，但盡量避免干預經濟，此舉使本港在目前的通貨膨脹中，仍能希望在未來十年內，每個中等家庭可以自由支配的平均收入，足以媲美若干已發展國家，包括英國在內。

他說，香港人精明能幹的特性，已令這小島名聞遐邇，被譽爲世界上最具效率、工作最勤懇及最令人嚮往的地方之一，而一九八一年的戶口統計證實以上所言。

他在指出過去十年內，十五至六十四歲就業年齡人口所佔的比例，自百份之五十九點七增至百分之六十八點六時，發表意見說：「這使香港成爲一個生產力更强的社會，因而在經濟上有更好的表現，每個市民都可分享更爲美滿的成果。」

年報刊載彩圖百多張，文字達二百五十四頁，另有詳盡的附錄與綜合的索引，中、英文版每本定價均爲廿四元，現可往中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處購買，或各區民政處、新界各理民府及各大書店不久亦有出售。

年報的二十二章文字，對年來本港的多種發展作全面報導。其中包括工商業、財政制度和經濟、就業、教育、房屋、社會福利、治安及其他許多項目。

插圖部份計有時人時事、太空漫遊、美食天堂、港製玩具、大埔風貌、海港發展、今日機場、康樂活動及道路建設等多輯。封底內頁所刊的新地圖，列出本港人口的分佈情形。

政府新聞處發言人說：「年報在若干年來都極暢銷，對於尋求有關香港資料的任何人士來說，是理想的參考書籍。」

他說：「商行、圖書館及學校多有購置這本年報應用，本港市民與遊客則可當作一種保留備用的紀錄。」「年報亦在英國發售，以便政界人士和其他與香港有關的人士購閱。」由於各界對年報需求甚殷，現已刊印五萬本，計英文版三萬六千本及中文版一萬四千本，英文版由印務局的最新式激光單字照相排版系統印刷，中文版年報由政府新聞處編製，布政司署民政科中文公事管理局翻譯。

沙田隆亨邨 工程投標獲准

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會已批准一份價值一億六千零八十三萬多元的投標，爲沙田隆亨邨展開新的一期屋邨大建築工程。

工程包括興建三座雙塔式大廈和兩座雙「一工」字型大廈，共三千七百三十七個單位，此外並有一座內設一百五十六個泊車位的停車場。

隆亨邨將是房屋委員會在沙田新市鎮的第十三個公共出租或居者有其屋屋邨。

跑馬地電車服務 週末晚提早收車

（港訊）運輸署宣佈，行走跑馬地之電車，將於明日晚提早收車，以便天樂里進行道路工程。

當日晚上最後一班由筲箕灣前往跑馬地之電車，開出時間爲晚上九時十分。最後一班由堅尼地城前往跑馬地之電車，開出時間爲晚上九時〇五分。

該署又宣佈，來往柴灣與赤柱村的十六號專綫小巴，將於今日起，開往赤柱及返回柴灣，均改經柴灣碼頭。

香港政制入新紀元 影响未來前途深遠
區議會調協政府部門工作還起監察作用

（本報專訊）新界區議會，昨日進行投票選舉，這是香港推行新政制一個里程碑，影响深遠，無疑是香港政壇盛事。

在此我們不妨回顧區議會之誕生，歷史可追溯至一九八〇年六月，那時政府發出了「香港地方行政的模式」綠皮書，廣徵社會人士意見，曾一度惹起爭論，甚至英國下議院也進行辯論。

當時署理新界政務司徐淦在新界鄉議局會上就綠皮書發表談話，他說該書中一項重要提議乃將收界分劃爲若干選區，每一區由居民推選代表擔任地區行政之議員。這些代表將出任區議會委員，而在一九七七年成立的八個地區諮詢委員會將由區議會取代。綠皮書又提議，如要使諮詢委員會之非官守成員地位再進一步提高及加強其影響力，必須有民選成員參與。

他又指出多年來港府已開始重視政策在地方上推行之問題，經常檢討及研究採取何種方式始能使政府對民衆之服務能更符合地方上之需要，所以就在新界市鎮陸續建立時，港府加强地區上之行政組織，在每一個新市鎮成立市鎮管理委員會，委員會成員包括政府之服務機關在當地之最高負責人，由理民官或市鎮專員担任主席，負責統籌及協調政府之計劃及措施，各部門工作之配合，使政府之效能，可以在地區上有整體性發揮。

當時民政署長華樂庭亦就區議會作過評論，他指出政府高層人員已醒覺必須加倍重視民意，區議會非官守議員意見，政府將不會採漠視態度，他說區議會目的是促使政府對一般居民的需要和期望迅速作出反應，因此當局必須採取各種途徑，向市民再三保證，區議會必定不負衆望。

八〇年七月，港督返英在機場答覆新聞界詢問時，他謂區議會可改善區行政的統籌工作，增強溝通，使政府能集中更多人力以處理地方事宜。

儘管官方多次述明及解釋區議會功能及目的，但有部份評論者却持異議，他們指出「民主化」措施使香港「回歸」中國的過程更加困難。區議會不過是港府和中國商談香港租約時的一要籌碼。同時又謂中國所抱態度是矛盾的，一方面了解香港對中國四化有巨大幫助，地方行政改革無疑在一段時期（如八十年代）有穩定作用，這點對中國有利，至於「回歸」問題，將在有餘閒時再作打算。

別抱用心者，則指政府之分區選舉是削減個別市局議員影响力，日後選票難於集中，又或者謂分區選舉容易爲有力人士壟斷，甚至帮會控制，選舉失去意義。

區議會出現也引起市局及鄉議局關注，故此有人大叫擴大市局權力去「抗衡」，市局應包括交通，醫療社會福利等。官方爲平息新界人士憂慮，曾公開表示區議會與鄉議局沒有衝突，因鄉議局的工作是關係新界的整體，區議會屬分區性質，層次上有所不同。

分區選舉也不是完全受非議，擁護者謂香港社會是「麻雀雖小，五臟俱全」。港、九、新界可分爲許多居民區域，彼此不一樣，區議員對所代表區負責是一種順應現時情況的進步改革云。

綜觀目前區議會，有些比較成熟，有些尚在培育中。前一些時，有民間報告書調區議員在會上未能暢所欲言，恐怕開罪官方。這個指責並不公允，很多區議員已就此發言澄淸視聽。據記者採訪經驗，有些區議會開會時，非官守區議員都能侃侃而談，指出政府地方部門不善之處，有關官方代表紀錄在案，下次給予答覆，而且很多時能夠迅速作出改善，或者起碼能給予合理解釋，對於溝通官民，減少誤會，肯定有良好價値。區議會除了就地方與並事宜提出意見，對政府地方部門遂起一種監察作用，這功能是不可忽視的。（強）

鐵路系統取代鋼纜
纜車研究改建 伸展至香港仔

（特訊）一項山頂纜車改建計劃正在研究中，計劃是以新型之鐵路系統取代現行之鋼纜系統，路程由本來的中環至山頂加建伸展至香港仔及薄扶林。

據悉，此運輸系統是採用行在歐洲廣泛使用的火車系統，由電力發動，用多個車廂勾着軌迹上下山，而非目前之山頂纜車祗有一個車廂上落。

專家估計，新系統由中區經山頂至香港仔，約需時二十分鐘。

山頂纜車公司一發言人表示，目前並沒有立即改變現行系統的需要，但不排除這個可能性。

此山頂鐵路系統之建造費約四億元，但此計劃尚在研究階段，或許未必可以實行。照目前情況，使用纜車之本地乘客日漸減少，而倚賴遊客之比重則漸增加，同時將來香港仔隧道巴士往來頻密，登山纜車恐缺乏足夠之乘客。（俊）

通　告

「BIRDS」商標註冊

編號 B1029/1974

有關貨品分類第二十五類

本公司福田貿易公司座落於香港銅鑼灣怡和街十一至十五號莊士發展大廈一八零三室茲宣告本公司之各類衣服、嘜頭及包裝而附有上開商標之貨品及標記乃非法使用及侵犯該商標之主權人BIRDS LIMITED其辦事處座落於香港安慶台安慶大廈十三樓之權益。該公司擁有該商標之一切權益及唯一合法主權人。本公司現鄭重向BIRDS LIMITED道歉有關本公司非法使用該商標及因此而使其蒙受損失及不便之事宜。

福田貿易公司
香港銅鑼灣怡和街十一至十五號
莊士發展大廈一八零三室

又者BIRDS LIMITED將會對侵犯其上開註册商標之任何人士採取民事訴訟及申請禁制令、賠償損失和利潤額等。

BIRDS LIMITED
之代表律師
孖士打律師行啓
九龍旺角彌敦道六七三號
匯豐銀行大厦六樓

一九八二年三月五日

律師樓男信差

數名，在香港或荃灣寫字樓工作，年17至21，中三或以上程度，有晉升機會，免費醫療福利，午膳及學習津貼，應徵者請電：五—二六三三叁六，內線二五七黃小姐洽。

業主聲明

吳強：多年來未見你回上海街五一六號四樓房間，見字請於七日內（即一九八二年三月十日止）搬去你在上址留下之衣服什物，否則督人將之清除，不得追究。

一九八二年三月四日　業主啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第五節之規定，茲通告如左：

啓者：天一珠寶有限公司（TIEN YI JEWELLERY COMPANY LIMITED）註册地址爲香港九龍麼地道22號二樓（以下簡稱出讓人）已立約將其在九龍麼地道22B號地下及麼地道22號二樓以天一珠寶有限公司名義經營之生意中一部份，即該處之裝修傢俬及設備轉讓與鈴屋國際（香港）有限公司（SUZUYA INTERNATIONAL (H.K.) COMPANY LIMITED）其註册地址爲香港軒尼詩道258號5樓（以下簡稱承受人）承受。承讓人擬在上述地址，即九龍麼地道22B號地下及麼地道22號二樓用鈴屋國際（香港）有限公司（SUZUYA INTERNATIONAL (H.K.) COMPANY LIMITED）之名義經營裝修精品生意，如有華洋轇轕全由出讓人負責概與承讓人無涉本告示刊登一個月後依據本法例承讓人對出讓人生意之一切債務及華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出。

出讓人
承讓人　代表律師冼秉熹律師行
香港干諾道中二十四至二十五號
中華總商會大厦五樓

一九八二年三月五日

—某大百貨公司急聘—

經驗營業代表（部門主管）
女裝部—男或女性
傢俬部—男性

25—35，中五畢業或以上，能够獨立處理事務，年薪平均港幣伍萬以上，（尚有佣金及花紅）請郵寄本人履歷，待遇照片香港郵箱8019號

生意轉讓聲明

遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第五節規定茲通告如左：

啓者陳八（CHAN PAT）現寓於香港第二街96號二樓（以下簡稱出讓人）向以嶺南合記（LING NAM HOP KEE）名義在香港第二街108—112號地下經營飲食生意，現出讓人同意該生意連同裝修傢俬生財用具商譽轉讓與陳奉富（CHAN CHEUNG FU）現寓於香港保德街30號四樓及張沃（CHEUNG YOOK）現寓於香港高街81—85號C座二樓（以下簡稱承讓人）。並定於此通告刊登之日起一個月期滿之日在何耀棣律師事務所立契交易。嗣後，承讓人仍在原址繼續以嶺南合記名義經營飲食生意。承讓人將不負責出讓人於一九八二年三月一日前經營該生意之一切債務及華洋轇轕。現特再此聲明：除非上述生意之債權人在此聲明刊登之日起一個月屆滿之期前已進行起訴否則承讓人對出讓人因經營該業務所引致之一切債務及責任將根據業務轉讓（保障債權人）條例而終止。

出讓人
承讓人　代表律師何耀棣律師事務所啓
香港德輔道中26A—28A日昌大廈七樓

一九八二年三月五日

PAMETTA ESTATES LIMITED自動清盤

根據香港公司法例（第三十二章）

啓者右開公司之債權人務須於一九八二年三月三十一日前開列其名稱地址及其應收債項或權利要求之摘要，又如有律師代表者，即連同其律師之姓名及地址，送達下開清盤人之辦事處。若清盤人認爲必要時，將用書面通知債權人在指定日期，時間及地點，親自委派代表律師面洽，證明其應收債項或權利要求。

PAMETTA ESTATES LIMITED
清盤人劉慶章謹啓
地址：劉慶章會計師事務所香港軒尼詩道68—76號新輔大厦三樓。

一九八二年三月五日

徵聘教員

港島東區津貼英文中學下學年度擬聘理科、數學（兼科學）、英文（兼經濟或地理），及中文學位教師數位，應徵請於三月二十二日前親繕申請書寄華僑日報信箱285號，合則約見。

增聘職員

1. 外勤營業員
中五以上程度或同等程度
2. 男女會計文員
英中五程度二十五歲以下懂打字，有經驗者爲佳
3. 練習生
中學程度，相貌端正能耐勞，有禮貌。
4. 司機
有兩年以上駕駛經驗
5. 技術人員
有電器學識及電子學識爲佳。
6. 女電話接綫生
英中五程度能操流利英語，粵語。

有意者請詳函履歷近照寄香港郵政總局信箱九四九號

香港建屋貸款有限公司通告

香港建屋貸款有限公司董事會宣佈截至一九八一年十二月卅一日年度未經審核已除稅之純利爲二千四百二十三萬六千五百二十七元（一九八零年度爲一千六百七十九萬四千零四十八元）即每股除稅後之收益爲二元八角四分（一九八零年度爲一元九角七分）。

董事會將於一九八二年五月二十日召開之股東週年大會建議分派截至一九八一年十二月卅一日年度末期股息每股七角。該項末期股息連同於一九八一年十月間已分派之中期股息每股三角五分合計全年股息爲一元零五分。

董事會又將於一九八二年五月二十日召開之股東週年大會後，隨即召開股東特別大會，屆時將提出下列建議：

（甲）建議增加註册股本：增加五百萬股每股面值五元之普通股，使註册股本由五千萬元增加至七千五百萬元。

（乙）建議將盈虧賬下撥出八百五十一萬八千四百元作爲資本，增發已繳足面額五元之新股一百七十萬三千六百八十股分配與所有於一九八二年五月二十日已註册之股東。該項新股之分配率爲每五股配一紅股。又該等新股除不能享有一九八二年五月間將分派之末期息每股七角外，其他權益均與已發行之股份相同。

本公司將於一九八二年五月七日至五月二十日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶手續。股票過戶書須於一九八二年五月六日下午四時前送交本公司股權登記處匯倫有限公司香港永安中心大廈二四零三室。

承董事會命
秘書　王日華謹啓

一九八二年三月四日

ATLAS INDUSTRIES LIMITED
環球電子工業有限公司

季報

一九八一/八二年度第三季

（一九八一年九月二十八日至十二月二十七日）

主席報告

盈利與生產率

本公司屬下兩集團於第三季之盈利，均比上年同期有所增長，「電腦產品集團」本季盈利爲港幣二百七十七萬六仟元，較上年同期之港幣一百二十六萬九仟元，增加百份之一百一十九。「電子產品集團」本季盈利則爲港幣二百一拾萬六仟元，較上年同期之港幣一百一十九萬元，增加百份之七十七。本季綜合盈利較第二季增長百份之七。

「電腦產品集團」之營業額在預期下續有增長，在配合此等增長之擴充計劃已接近完成階段，位於黃竹坑之總廠面積已擴大百份之二十五，而高科技之生產儀器，亦有相當之增置。另一分廠行將於三月中在觀塘開設。於美國之工程部亦將在三月底遷往一幢佔地三萬平方呎之新址，而舊址則用於增加鐵氧體之生產。美國方面已增聘技術及工程人員，而在未來之三個月內，香港生產部亦將增聘約百分之二十五之工人。以上擴充計劃，將會令銷售額在短期內有顯著之增長。

「電子產品集團」因配合其新的營業策略，在選擇定單方面較爲嚴謹，故營業額較上季下跌百份之十三點八，然純利則較上季增加百份之九點六，此純利增長部份乃實行新營業措施之成果，而更主要之原因，則爲本集團不斷實施生產系統化及工廠設備現代化後，令生產效率大爲提高。

雖然新的營業計劃已收到預期之成果，但因世界性經濟不景之影响，吾等認爲市道放緩之情形，將不會在本年底前有所改善。吾等預料生產效率之進一步提高，使本集團在逆境退環境下，更能適應市場之競爭。管理階層已在這方面作出更大之努力。

雅米勒 A. J. MILLER
主席 CHAIRMAN

ATLAS INDUSTRIES LIMITED
環球電子工業有限公司

季報

一九八一/八二年度第三季　未經審核

	9/28/1981—12/27/1981 HK$	9/28/1981—12/27/1981 HK$	9/29/1980—12/27/1980 HK$	9/29/1980—12/27/1980 HK$
電腦產品集團（1）				
營業額	12,832,000		8,194,000	
盈利（2）		2,776,000		1,269,000
電子產品集團				
營業額	45,003,000		48,866,000	
盈利（3）		2,106,000		1,190,000
綜合	57,835,000	4,882,000		
每股盈利（4）				
發行股數：42,486,811				
（基本）		0.158		
（完全攤薄）		0.146		

備註：一九八〇年第三季「電腦產品集團」尚未被環球收購。已除稅準備。
本季盈利已爲上年滾存虧損沖銷，故毋須作稅項準備。
每股基本盈利乃按可享有股息之30,820,145普通股計算。
每股完全攤薄之盈利則包括11,666,666普通股計算，該等股份在一九八四年三月三十一日前不能享有股息。

通　告

啓者：茲爲曾在新界荃灣福來邨永樂樓五〇七室已故之陳實又名陳海燊先生之遺產事項，特此通告各界人士。香港高等法院經遺產司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條中欵須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八二年五月五日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前，送達上述遺產承辦人之代表律師。

何新權
黃天榮律師事務所
香港皇后大道中五號恆昌大厦一七〇三室
張永賢律師行
香港德輔道中七十一號聯邦大厦三〇〇三至七室
發此通告人啓

一九八二年三月五日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定茲通知如左：

啓者：林少軒（以下簡稱出讓人）住於九龍塘歌和老街D座7樓和杜泉住於何文田街八號D座八樓及周兆泉住於興華街十七號（以下簡稱留任股東）向在香港銅鑼灣怡和街十九至三十七號樂成中心B1座地下以本時裝公司（以下簡稱該公司）經營時裝生意現經於一九八二年二月八日在本律師事務所立約出讓人同意並經留任股東同意出讓人將其在該公司所佔之股份包括生意連同生財器具，裝修，存貨及商譽轉讓與林馬玉雲女士（以下簡稱承讓人）住於九龍塘歌和老街D座7樓，而嗣後承讓人與留任股東仍用該商號在該原址經營該公司，但有關上述生意在一九八二年二月八日前之應收未收及應付未付之華洋賬項及稅務均由出讓人承担負責。承讓人祇負責由一九八二年二月八日以後所引起之債項，於刊出此通告一個月後有關上述生意之任何華洋轇轕債務按揭担保或任何手續未清者概與承讓人無涉。特此聲明。

出讓人
承讓人　代表律師施文律師事務所
香港中環雪廠街九號荷蘭行十樓

一九八二年三月五日

拍賣大批無人認領及放棄之貨物廣告

啓者茲承香港國際貨櫃碼頭有限公司之委託定於一九八二年三月五日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興建大廈二〇五室本拍賣行內將現分存於新界葵涌香港國際貨櫃碼頭有限公司第二號及第四號貨櫃碼頭內之玩具、裡朴、海圖、等件、膠帶、雜誌、工具、火柴、牛仔童裝衫、手袋、絲貨衫、睡衣、皮衣、紐翼、木履、布疋、公文袋、楓、兎毛襪、布碎、刊物、恤衫辦、提箱器、貝膠畫、打字帶、水喉容件、電燈泡、木條、鉛水喉、香港腳藥水及運動衫雜物等一大批，根據拍賣目錄表所載照現況作一單或分號當眾拍賣以價高者得，投得者須於下槌後立即將全部貨欵以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品出清，下揭後若有任何錯漏或名稱不對數目不符等等情形之亦俱歸買者自理，本行概不負責，特此聲明。諸君看貨請於三月三日辦公時間內到上址可也。本行備有看貨證拍賣目錄表及章程歡迎索取。

電話：五—二二九四四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

誠聘辦公室助理

中區某具規模公司誠聘辦公室助理。有良好晉陞機會。須聰敏，克苦，好學，及起碼已完成中四。有經驗者可獲優先考慮。有意者請詳繕履歷，希望待遇及聯絡電話致華僑日報信箱451號。

本港新聞

響應救童助學 善長捐欵續來

華僑日報第廿五屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

聖公會聖保羅堂一千元，梁振文、梁雅儀兄妹五百元，陳森先生一百元，MR. LO YIN WAH一百元，黃宅五十元，陳黃蘭英女士五十元。

合計共一千八百元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲荷。

聖保羅堂捐一千元

聖公會聖保羅堂歷來爲善不甘後人，尤其關懷清貧子弟的教育問題，昨日捐來善欵一千元，以支持本報救童助學運動，善心可嘉，實爲社會人士典範。

梁振文梁雅儀兄妹

梁振文、梁雅儀兄妹極爲熱心公益，慷慨捐輸，務不後人，昨響應本報救童助學，捐來善欵五百元，扶助清貧子弟，作育英才，殊堪景仰。

全港棋賽今頒獎 冠亞季殿軍表演賽 修頓舉行歡迎市民欣賞

（特訊）由香港象棋總會與市政局聯合主辦之全港象棋單人選拔賽，前晚（三日）圓滿結束，決賽在總會舉行，參觀擠擁，冠軍爭奪戰爲趙汝權對朱俊奇，趙君以二勝一和奪得今屆魁首，朱俊奇亞軍，季軍之戰爲鄭守賢對羅權，鄭君廿多年來屢度參加公開賽，以今次之表現爲最佳，雖被羅權先拔頭籌，以〇比二之劣勢，仍鼓其餘勇，力挽狂瀾，最後連施妙着，以四比二獲得勝利，榮膺季軍，羅權殿軍，楊國琛以直落兩局勝蘇福臨，分列第五六名，第七名爲黎少波。

今晚象棋總會在修頓球場頒獎，由香港象棋總會會長朱劍主持，七時開始，先作表演賽，由冠殿軍組成一隊，亞季軍組成一隊，作雙人賽，每人輪走一步，不得商議，以大棋盤懸掛讓市民欣賞，不收門票。

爲響應第廿五屆銀禧體育節，香港象棋總會與市政局於本月十九日晚，在九龍褒花臣場館舉辦「上海香港象棋名手表演賽」，一連兩晚，上海隊胡榮華、徐天利兩大國手將於十八日抵港，總會派出今屆冠亞軍趙汝權、朱俊奇應戰，屆時龍爭虎鬥，定有一番盛況。

依時利快勞經銷商遊台

由近利洋行免費招待之依時利快勞經銷商七天台灣豪華旅遊團，已於二月廿五日早上出發。此次旅遊，節目豐富，全部住宿一流大酒店，膳食亦經特別挑選，一切費用，由近利洋行負責。

圖爲依時利快勞經銷商及近利洋行職員遊台出發。

日立先進科技電腦 一連三天展覽產品

由日達電腦公司舉辦之「日立先進科技電腦展覽」將於本月八日，九日及十日在富麗華酒店太平洋廳舉辦。展出產品除日立L系列之電腦外，還有最新之日立64K B I T L S I之放大模型，預約請電H八九一八二〇八張小姐。

日立是世界最大電腦製造商之一，她最先將64K B I T L S I採用於其L系列電腦中，帶領小型商業電腦進入更經濟及更高效率的境界。日立累積其三十年電腦發展經驗，供應由小型至超大型之電腦，並成功地在世界各地裝置數以萬計的電腦系統。日立投資於電腦新科技之研究，世所稱譽，是公認最有潛力之電腦製造商。

日達電腦公司乃日立電腦之港澳總代理，專門提供全面性的電腦服務。過去一年內，她成功地爲數十間機構裝置了日立電腦系統，其中包括銀行，出入口商，製造業，建築，股票，財務，船務，保險，學校等等；服務深受客戶推崇，信譽超卓，是近期最令人注目的電腦系統發展公司。

東莞一小校友會 公祭張紹志老師

（港訊）前國民政府交通部第三運輸處處長張公紹志，爲香港一小校友會倡辦人，歷任名譽會長，生平急公好義，深受培育後進，不幸於二月二十六日病逝香港律敦治醫院，積閏七十有五，同人等痛失良師，殊深悼惜。

先生執教半生，桃李滿天下。抗戰期中，任職國民政府交通部，致力發展國際交通及運務於西南，滇，緬，一帶。復員，交部遣派返華南長第三運輸處，指揮恢復贛，湘，閩，粵，桂地區交通，對發展運務不遺餘力，貢獻良多。

一九四九年來港繼續執教前年會及高主教書院。先生對中國文學造詣高深，書法揮洒脫俗，著有飛花集並親書付梓，分贈諸親友。詎因年高體弱，宿疾侵尋，竟一病不起。遺體奉移香港殯儀館治喪，定於本（三）月六日下午一時半大殮，二時出殯，同人等爲紀念先生創會功勞，號召同學友好前往公祭，以示尊師重道。

四小童天資聰穎 獲獎金習芭蕾舞

（港訊）康樂文化署芭蕾舞蹈班的四名具有天資兒童，獲得本港一間芭蕾舞學校頒贈獎學金。

得獎學金的四名兒童，三女一男是康樂文化署屬下康樂體育事務處舉辦的初級芭蕾舞蹈班學員。

他們將可在王仁曼芭蕾舞學校接受一年的免費訓練。康樂文化署發言人說，獎學金得視有關學員的學習進度而續行發給。

四人是從大約三百名初級芭蕾舞的男女童中選拔出來，並且經過若干項甄別測驗。

甄選團由康樂體育事務處人員，王仁曼及張天愛女士組成。

康樂體育事務處於一九八〇年夏天開設初級芭蕾舞蹈班，共有約一百二十名學生。

現時，該處於本港各個中心共開設了二十八班初級芭蕾舞蹈班，每人只需繳費三元。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國大陸來函，尋找下列在港人士。

（一）尋石紹華，女，年五十，遂寧新民縣人，於四八年來港。夫名黃孝哲，八〇年時通訊處爲新界元朗媽橫路福順樓十一至十四號。

（二）尋顧興珍，小名玉林，男，年五十四，河南虞城人。父名顧勤作，母王氏。八〇年時通訊處爲荃灣河背街五十五號A生記號。

（三）尋鄧禮全，男，年四十九，東莞人，曾經營街渡維生。父名鄧細佬，母名蓮五，兄名鄧好，妹名鄧金妹。

（四）尋王鑑，又名王鑑芬，男，年六十八，廣東南海人，曾持職於茶樓，七四年時通訊處爲紅磡寶其利街四十四號。子名王丁貴。

（五）尋張介純，男，年八十六，江蘇淮安人，曾任國民黨官員，於五一年來港，其時之通訊處爲香港皇后大道九十六號。

（六）尋吳紀元，又名吳新民，男，年七十，江蘇人於五二年來港，曾經營藥材生意。父名吳樹庭，母名丁細保。

（七）尋趙玉坤，又名趙老三，男，年七十三，江蘇人四九年來港，曾與友人合資經營大光明理髮店。

（八）尋李兆豐，又名永興，男，年六十八，雲南人，六一年時通訊處爲九龍棉登徑十九號。

如有上列人仕任何消息者，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡，地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室電話：五——二七六六六二。

香港政府公佈

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/156/81 承供應電池光管

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制

詳情請參閱一九八二年三月五日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祈樂華

香港最高法院

一九八二年公司結束事件第十七宗

委任臨時清盤人

公司名稱——新華興製衣廠有限公司

註冊地址——九龍觀塘偉業街二二一號 MEI TAK INDUSTRIAL BUILDING 十二樓D及F座

臨時清盤人——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官

委任日期——一九八二年二月二十二日

破產管理官 翟克誠

新界市政署招標報告

爲招商經營售賣小食、蓋搭帳幕出租或提供更衣設備事

茲招標承投下列各項專營權，專營期由一九八二年五月一日起至一九八四年十一月卅日止：

（甲）在下列海灘售賣小食：

（一）新界青山道釣魚灣；（二）新界長洲東灣。

（乙）在下列海灘售賣小食及提供更衣設備：

（一）新界青山道近水灣；（二）新界西貢大埔仔海灘。

（丙）在下列海灘售賣小食，蓋搭帳幕出租及提供更衣設備：

（一）新界南丫島洪聖爺海灘；（二）新界大嶼山長沙海灘。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至二十三號康定商業大廈四樓新界市政署總部康樂市容組索取，一切詳情亦可向該組查詢。（電話：三—六七八七一—五）。

投標書須於一九八二年四月二日星期五上午九時前投入九龍柯士甸路十九至二十三號康定商業大廈四樓新界市政署總部之投標箱中，逾期概不受理。

此佈

新界市政署署長 薛文

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司在何文田臨時停車場提供護衛員服務。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年四月二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李美意

香港最高法院

一九八一年破產案件第一三〇宗

關於WANG KAI MING寓九龍美孚新邨蘭秀道三號十七樓C座事

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八二年二月二十四日

第一次會議日期及地點——一九八二年三月十七日（星期三）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 翟克誠

香港房屋委員會招標通告

茲招商承投供應「Speedpacker」型垃圾桶七千七百個。投標表格須填寫一式兩份，放入信封內，予以封口。有關之投標表格及詳情，可向九龍愛民邨衛民樓地下房屋署「物料供應股」索取及查詢。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及致「房屋委員會會議事務秘書收」；並須於一九八二年四月二日（星期五）上午十時之前，將標投入置於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

房屋署長 衛綸書

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）馬頭圍邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
洋葵樓一一三號	八十	七七〇〇元	粥麵

（二）悅麗苑（居者有其屋計劃）舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
麗虹閣（D座）地下 S二號	四十九	二九七〇元	（甲）報紙及雜誌；或（乙）水錶修理；或（丙）玩具及文具；或（丁）獲房屋委員會認可之任何行業
S三號	四十九	二九七〇元	辦館士多

有關該等舖位位置之圖則，現陳列在悅麗苑之辦事處內，可供參閱。

（三）長康邨商業檔位——

檔位編號	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
二號	六·一	一八〇〇元	配匙
三號	六·一	一八〇〇元	茶葉烟絲
四號	九·三	五六五〇元	鮮魚
二十九號	一七·〇	六三〇〇元	凍肉
三十號	九·三	五一〇〇元	豬肉
三十八號	六·一	一八〇〇元	水果
四十一號	六·一	一八〇〇元	水果

（四）美東邨小型商業檔位——

檔址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
一二二A號	三·四	三六九元	可選擇下述其中一種行業：（一）雜貨；或（二）糖果及餅乾
一二二D號	三·五	三六九元	可選擇下述其中一種行業：（一）蔬菜；或（二）魚蛋及牛丸

（五）長沙灣邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
第十四座一二二號	四十七	三一〇〇元	牙醫診所
第十四座一〇五號	三十八	二八八〇元	可選擇下述其中一種行業：（一）雜貨；或（二）珠寶及手錶；或（三）玩具及體育用品
第三座一一一號	三十四	二七〇〇元	快餐

並無職員宿舍可租予中標者。

（六）穗禾苑（居者有其屋計劃）商業檔位——

檔位編號	面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
SS十三號	五·三	照投標所出價訂定	蔬菜
SS十四號	五·三	照投標所出價訂定	蔬菜
SS十五號	二十一	照投標所出價訂定	凍肉

（七）元州街邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
第一座一二四號	七十三	三六〇〇元	牙醫診所

並無職員宿舍可租予中標者。

（八）順利邨熟食檔位——

檔址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
利康樓隔鄰十號熟食檔位	四十五	一二四七五元	油炸食品及粥品

（九）高超道邨商業檔位——

檔址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
近第二座街市商業檔位編號			
二十三號	十二	七五〇元	鮮魚
二十五號	十二	六九〇元	家禽

（十）大澳龍田邨銀行舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）
三號	舖位本身 七二；職員宿舍 六五；合計 一三七	一八〇〇元

（十一）大澳龍田邨熟食檔位及商業檔位——

檔址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
小販市場熟食檔位編號			
二十五號	四十五	四九五元	熟食（素食及齋點）
二十七號	四十五	四九五元	甜粥、涼茶及上海式點心
二十八號	四十五	四九五元	熟食（海鮮）
三十號	四十五	四九五元	粥品、油炸食品、腸粉及點心
三十一號	四十五	四九五元	熟食（廣東式小菜）
三十二號	四十五	四九五元	咖啡檔
街市商業檔位編號			
一號	六·二	九十元	磨刀及配匙
三號	六·二	九十元	可選擇下述其中一種行業：（一）洋服；或（二）補鞋
四號	六·二	九十元	乾粉麵
六號	六·二	九十元	豆腐芽菜
七號	六·二	九十元	香燭及元寶
八號	六·二	九十元	蔬菜
九號	六·二	九十元	鹹魚及雜貨
十八號	十二	一八〇元	燒味及鹵味
十九號	十二	一八〇元	鮮魚及海鮮
廿三及廿四號	二十五	三一五元	家禽

（十二）穗禾苑（居者有其屋計劃）舖位——

舖位編號	面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
地下			
G六號	七十二	照投標所出價訂定	皮鞋、布疋及內部裝飾設計
G七號	七十二	照投標所出價訂定	金飾、珠寶及鐘錶
G十二號	七十三	照投標所出價訂定	兒童康樂園（不得在內設置自動機器，如彈子機、電視及電視遊戲等）
G二十號	二十五	照投標所出價訂定	婦女及兒童服裝
二樓			
F一號	二十五	照投標所出價訂定	眼鏡店
F十號	四十九	照投標所出價訂定	唱片、音響組合及樂器
F十一號	四十九	照投標所出價訂定	牙醫診所
F十二號	四十九	照投標所出價訂定	中西藥及化粧品

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八二年三月十九日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署長 衛綸書

市政局招標佈告

茲招商於一九八二年五月一日至一九八四年十一月三十日期間，在香港石澳海灘售賣小食。

投標表格及其他資料，可向香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓港九市政署港島總處索取。如有疑問，可致電五——七〇五二二一，向區總處康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八二年三月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

茲請各投標者注意：上次合約所訂之月租爲二千八百元。

市政局投標委員會秘書 李美意

運輸署公告

配合「一九八一／八二年度九龍公益金百萬行」之特別交通措施事

駕車人士請注意，爲方便舉行「公益金百萬行」籌欵運動起見，九龍方面於一九八二年三月七日（星期日）由上午七時至下午三時，實施下開臨時交通措施：

（一）將軍澳道介於鯉魚門道與啟田道之一段東行行車道，由上午七時三十分至上午十一時三十分，禁止通行。

（二）介於平田街與鯉魚門道之一段啟田道，由上午七時至上午十一時三十分，禁止所有車輛通行專利巴士，專線小巴及緊急救援車輛例外。須前往藍田邨之車輛，應使用秀茂坪道及啟田道（平田街以北之一段）。九巴第15C，15M及16號路綫，前往藍田邨須改經鯉魚門道及啟田道行駛。

（三）寶林道，連接秀茂坪道與安達臣道之未命名道路及由該未命名道路至寶林道之一段安達臣道，由上午九時至下午三時，禁止通行，專利巴士及緊急救援車輛例外。在該段時間內，九龍巴士第90號綫作有限度行駛。

（四）由上午七時至上午十一時三十分，除專利巴士及緊急救援車輛外，機動車輛，一律禁止由鯉魚門道右轉駛入翠屏道。

（五）由上午八時至正午十二時，介於鯉魚門道與配水庫道之一段高超道禁止通行。九巴第14A號路綫前往高超道巴士總站時須改經鯉魚門道及高朗道行駛。

（六）由上午七時至下午三時，佳廉道之全部泊車位，暫告取消。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲高級督工及督工縫製冬季制服。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年四月二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李美意

海事處佈告

現茲招標（標紙必須密封，並一式兩份）承辦由一九八二年五月一日起至一九八三年四月三十日止之在香港水域內打撈及拆卸小型船隻服務。

所須供應服務如下：

（Ⅰ）供應起重船，拖船及人力以依海事處處長所令從水上起吊及拆卸海上之無牌，棄置及無人認領船隻。大部份須要拆卸之船隻將爲十呎至超過六十呎以上長度之木船。數目由每日一艘至每日超過二十艘不等。起重船之容量以及起重裝置之安全工作負荷等所有詳情必須呈遞。起重裝置之安全工作負荷不得少於二十五噸。

（Ⅱ）報價得依以下所列填報：

（A）爲期十二個月按月計算之兩艘起重船，兩艘拖船及人力之收費；

（B）在須要時每次爲期一月按月計算之一艘起重船一艘拖船及人力之收費；

（C）在須要時每次爲期一星期按星期計算之一艘起重船一艘拖船及人力之收費；

（D）在須要時每次爲期一日按日計算之一艘起重船，一艘拖船及人力之收費；及

（E）在須要時每次爲期一月按月計算之一艘起重船及人力之收費。

投標表格包括上述各項服務細則連同一般及特別合約條件可前往香港干諾道中一〇二號海事處總部選索。詳情請見一九八二年二月二十六日及一九八二年三月五日所刊行之政府憲報。

海事處處長 戴偉

一九八二年二月二十六日

運輸署公告

大嶼山貨車封閉道路通行許可證事

茲通知大嶼山長期居民或業主申請爲數十五張大嶼山貨車封閉道路通行許可證，該等許可證乃按照道路交通（道路及標誌）規例第十五條③欵之規定簽發，批准證上指明之貨車在大嶼山之封閉道路上行駛，惟必須遵守當局簽發許可證所規定之條件。

申請人必須使用註明「申請大嶼山貨車封閉道路通行許可證」之申請表格。申請表格可向香港愛群道三十二號愛群商業大廈六字樓運輸署辦事處；或香港德輔道中一四一號國際大廈四樓離島理民府免費索取申請書必須符合下開條件：

（A）申請人必須爲大嶼山之長期居民或業主；

（B）每一申請人只限申請一輛貨車之許可證；

（C）同一住宅單位或公司只可遞交申請書一份；

（D）用來申請許可證之車輛必須獲發只准在大嶼山行駛之牌照，並須通過所須之車輛檢驗；

（E）現時持有大嶼山私家車或電單車許可證之人士可以申請，惟其申請如果獲得批准，必須交出其私家車或電單車許可證換領貨車許可證；

（F）用來申請許可證之貨車必須以申請人之名字登記：大嶼山島上公司之註冊東主，得以其本人之名義爲其公司所擁有之車輛申請，惟必須符合上述其他各項條件；

（G）簽發許可證不收取費用。

填妥之申請表必須以掛號郵件於一九八二年三月二十六日（星期五）下午五時以前寄達九龍登打士街五十六號柏裕商業大廈二十五樓運輸署九龍區辦事處，逾期之申請概不受理。

倘符合資格之申請超出擬簽發之許可證數量，當局將以抽簽決定可獲簽發許可證之申請，並會預先通知申請人有關抽簽安排之詳情。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

放債人註冊處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規則第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註册處查閱。地址：香港銮成街43—55號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	新港財務有限公司	（一）香港皇后大道中五十九號友聯銀行十八樓（二）九龍登打士街五十六號柏裕商業大廈一九〇五至一九〇六室
二、	廖仲瑜，蘇育兒，蘇就，劉耀全，陳細妹，張嘉與郭潤勝經營按揭貸款公司	九龍佐敦谷北道三號偉景樓二十五樓H座
三、	周氏父子有限公司	九龍林蔭街四四二號閣樓
四、	廖玉蓮，陳汝坤，李發，何貸，張慶月明與林錦紅經營快樂公司	新界荃灣兆和街廿八號閣樓後座
五、	香港百昌行有限公司	九龍紅磡民裕街五十一號凱旋工商中心第二期四樓J座
六、	VICTORY FINANCE LIMITED	香港機利文街四十八號德享大廈一樓
七、	平安通寶財務有限公司	九龍彌敦道六三六號銀行中心一六〇六至一六〇七室
八、	百興國際財務有限公司	香港軒尼詩道一六三號十三字樓
九、	基沛有限公司	九龍砵蘭街二二五號十字樓一一〇一室
十、	劉繼昌經營TRITON TRADING COMPANY	九龍塘富利士道十一號塘富利士大廈五〇三室
十一、	大來財務（集團）有限公司前稱大信置業有限公司	香港金鐘道九十五號統一中心十三字樓
十二、	恆威代理人有限公司	香港夏愨道海富中心第二座一〇〇一室
十三、	奇發企業有限公司	九龍彌敦道七十二號昌興大廈八〇一室

放債人註冊處處長劉世帆代行

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每月計算）

地點：香港柴灣占勝街

地段：香港SED1/61 Ta

面積：七百四十平方米

用途：限作貯放承租人之貨物，汽車，建築材料及器材。（三合土或瀝青攪拌工場除外）

截標日期：一九八二年四月二日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

電話：五——二六七零二一八四

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述工程合約：

（一）工程項目：沙田坳邨之粉飾樓宇工程——

投標資格：只限工務司署認可之第一列表「甲」、「乙」及「丙」類建築工程承建商或第二列表之建築工程承建商參加。

投標表格：投標表格及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下低層第一房屋署建築材料測量科索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標辦法：投標者必須在信封面註明承投之項目，及「房屋委員會會議事務秘書收」，並於一九八二年三月十九日（星期五）上午十時之前，投入置於九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處大廈地下之投標箱內。逾時投入者概不受理。本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

（二）工程項目：新界沙田第廿九甲區秦石邨第二期之建築工程——

工程預算於一九八二年七月動工，並於一九八四年十二月竣工，包括在一已建造完成之地基上興建三幢三十五層高之三叉型（第二型）大廈及一間中學校舍，連同有關外部工程。

投標資格：只限工務司署認可之第一列表「丙」類建築工程承建商或第二列表之建築工程承建商參加。

投標辦法：有意投標之承建商，須於一九八二年三月二十六日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（三）工程項目：蝴蝶邨（湖景邨）第四期之樓宇設備安裝工程——

工程包括爲三幢綫塔式住宅大廈，一座停車場及一間小學校舍安裝下列樓宇設備：

（甲）水泵設備

（乙）公共天綫分佈系統設備

投標資格：

只限下列之認可承裝商參加投標——

（甲）水泵設備——只限房屋署認可之水泵承裝商

（乙）公共天綫分佈系統設備——只限工務司署認可之公共天綫分佈系統承裝商

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八二年三月十二日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（四）工程項目：蝴蝶邨（湖景邨）第五期之樓宇設備安裝工程——

工程包括爲六幢十字型住宅大廈（居者有其屋計劃）及一座停車場安裝下列樓宇設備：

（甲）水泵設備

（乙）公共天綫分佈系統及閉路電視系統

（丙）門口對講機系統

投標資格：

只限下列之認可承裝商參加投標——

（甲）水泵設備——只限房屋署認可之水泵承裝商

（乙）公共天綫分佈系統及閉路電視系統——只限工務司署認可之公共天綫分佈系統承裝商

（丙）門口對講機系統——只限房屋署認可之門口對講機系統承裝商

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八二年三月十二日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（五）工程項目：蝴蝶邨（湖景邨）社區中心之樓宇設備安裝工程——

工程包括安裝下列樓宇設備：

（甲）電器設備

（乙）消防設備

（丙）升降機設備

投標資格：

只限下列之認可承裝商參加投標——

（甲）電器設備——只限工務司署認可之「丙」類電器承裝商

（乙）消防設備——只限工務司署認可之「乙」類消防設備承裝商

（丙）升降機設備——只限工務司署認可之「乙」及「丙」類升降機承裝商

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八二年三月十二日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（六）工程項目：蝴蝶邨（湖景邨）第三期之樓宇設備安裝工程——

工程包括爲兩幢梯級長型住宅大廈安裝下列樓宇設備：

（甲）水泵設備

（乙）公共天綫分佈系統設備

投標資格：

只限下列之認可承裝商參加投標——

（甲）水泵設備——只限房屋署認可之水泵承裝商

（乙）公共天綫分佈系統設備——只限工務司署認可之公共天綫分佈系統承裝商

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八二年三月十二日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

房屋署長 衛綸書

股市成交價目表（三月四日 星期四）

香港會成交：48,280,000元 遠東會成交：134,380,000元
金銀會成交：110,560,000元 九龍會成交：220,000元

四會成交總額：293,440,000元

恒生指數：1140.58跌56.11 遠東指數：5600.88跌232.90
金指數1019.63跌41.53銀指數1025.29跌42.75金銀指數994.90跌40.7

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	111.00	112.00	107.00	107.00	108.00	108.00
匯豐銀行	14.00	14.10	13.80	13.80	13.80	13.90
海外信託	4.85	4.90	4.70	4.80	4.80	4.75
友聯銀行	11.00	12.00	10.50	11.00	10.50	10.60
東亞銀行	53.00	55.50	53.00	53.00	54.00	55.50
永隆銀行	106.00	109.00	104.00	104.00	105.00	104.00
嘉華銀行	3.40	3.40	3.30	3.40	3.40	3.35
工商銀行	4.30	4.30	4.20	4.25	4.25	4.225
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	63.0%	63.0%	63.0%	—	—	63.0%
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
港燈債券9.25%	64.0%	64.0%	64.0%	64.0%	—	—
港燈認股權證	5.40	5.50	5.20	5.25	5.25	5.25
置地認股權證86	14.20	14.20	13.70	—	13.70	14.00
怡和認股權證92	1.98	2.075	1.97	2.00	2.00	2.025
（二）公用類						
九倉	12.00	12.30	11.90	12.10	12.10	12.10
港燈集團	4.80	4.825	4.70	4.725	4.725	4.725
中華煤氣	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	—
電話公司	27.50	27.50	26.80	26.90	27.00	27.00
油蔴地小輪	4.70	4.70	4.60	—	4.65	4.70
九龍巴士	10.40	10.70	10.40	10.40	10.70	10.50
中華巴士	13.40	13.40	13.20	—	—	13.20
（三）工商企業類						
隧道公司	10.10	10.10	10.00	—	10.00	10.10
青州英坭	43.00	43.50	41.00	—	41.00	41.00
恒隆	3.85	3.90	3.80	3.875	3.85	3.875
康力	1.28	1.30	1.28	1.28	1.30	1.30
永安公司	2.70	2.70	2.45	2.625	2.50	—
和記黃埔	13.70	14.10	13.60	13.80	13.90	13.80

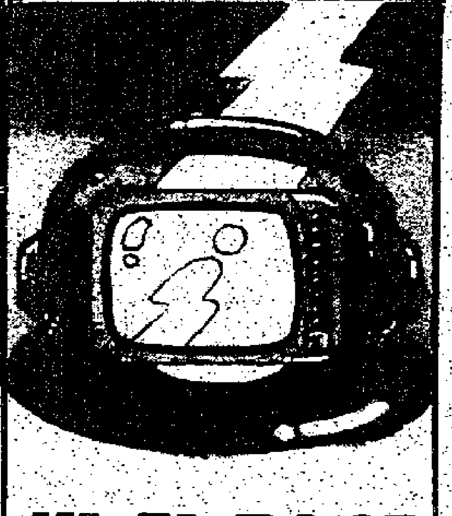
股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
怡和	15.80	15.80	15.30	15.40	15.30	15.40
立興	3.05	3.10	3.05	3.05	3.10	3.05
生力啤酒	6.90	7.00	6.75	6.80	6.80	6.75
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	53.50	53.50	50.00	—	50.00	51.50
寶光實業	3.20	3.20	3.15	3.20	3.15	3.15
會德豐A	5.25	5.30	5.10	5.20	5.20	5.20
信德	1.95	1.95	1.94	—	1.94	—
仁孚企業	2.10	2.10	2.025	2.05	2.05	2.075
太古洋行A	9.05	9.10	8.90	8.90	8.90	8.90
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
海化大同	5.90	5.90	5.90	—	5.90	—
蘇士集團	0.85	0.87	0.83	—	0.83	—
連卡佛A	8.90	8.90	8.85	—	8.85	—
鱷魚恤	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
利豐	2.85	2.85	2.70	2.85	2.80	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.01	1.01	1.01	1.01	1.01	1.01
廖創興置業	—	—	—	—	—	—
長江實業	15.30	15.30	14.80	15.10	15.10	15.20
恒基兆業	2.325	2.325	2.25	—	2.25	2.25
利興發展	—	—	—	—	—	—
新昌地產	0.63	0.64	0.62	0.62	0.62	0.62
嘉年地產	1.30	1.34	1.30	1.30	1.31	1.30
置地公司	7.15	7.20	6.80	6.85	6.90	6.80
信託公司A	5.80	6.00	5.80	5.80	5.80	5.85
合和實業	2.60	2.70	2.55	2.60	2.60	2.55
新昌集團	1.93	1.97	1.90	1.93	1.92	1.92
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	4.45	4.50	4.30	4.40	4.40	4.375
海南	4.00	4.00	3.90	4.00	3.90	4.00
聯邦A	4.85	4.85	4.55	4.85	4.60	4.55
新鴻基地產	5.80	5.85	5.60	5.60	5.70	5.70
大寶	2.55	2.70	2.50	2.55	2.525	2.50
泰盛發展	2.00	2.15	1.98	—	2.00	2.00
新世界	3.80	3.90	3.70	3.75	3.80	3.775
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	1.66	1.71	1.62	1.66	1.63	1.65
大昌地產	2.00	2.05	1.98	2.00	2.10	2.025
大新公和	5.20	5.20	4.95	—	5.00	4.95

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
亞細安	0.05	0.05	0.045	0.05	0.0475	0.045
建煌新記	0.86	0.88	0.86	0.86	—	0.88
國際城市	0.74	0.77	0.73	0.76	0.76	0.76
大生地產	2.10	2.45	2.10	2.10	2.375	2.30
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	3.85	3.90	3.65	3.80	3.80	3.775
益大	2.15	2.20	2.125	2.20	2.20	2.175
華光地產	1.42	1.42	1.40	—	1.40	1.40
希慎興業	0.51	0.52	0.49	0.51	0.51	0.51
志正國際	1.30	1.30	1.26	—	1.26	—
莊士置業	0.45	0.45	0.42	—	0.45	0.44
利安	1.45	1.45	1.45	—	—	1.45
太古地產	5.70	5.85	5.55	5.55	5.60	5.60
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	3.50	3.50	3.45	—	—	3.50
好世界投資	1.47	1.47	1.38	—	1.44	1.40
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	2.40	2.40	2.35	—	2.40	2.35
世界發展	2.15	2.15	2.10	2.15	2.15	2.10
恒生工業	1.83	1.83	1.79	—	1.79	1.79
新城市地產	1.05	1.05	1.01	1.02	1.02	1.02
信和置業	0.65	0.68	0.60	0.62	0.61	0.61
遠東發展	1.57	1.60	1.55	1.56	1.57	1.57
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.80	1.80	1.76	—	1.78	—
永泰發展	3.85	3.90	3.80	—	3.80	3.90
華信地產	1.20	1.20	1.16	—	1.16	1.16
德榮建築	2.00	2.00	1.94	1.96	1.94	1.96
百寧順	1.20	1.20	1.15	—	1.20	1.15
（五）倉塢類						
九龍倉	4.35	4.45	4.25	4.25	4.30	4.25
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.80	1.80	1.76	—	1.76	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	5.00	5.30	5.00	5.00	5.10	5.10
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	35.00	36.00	35.00	35.50	35.00	36.00
美麗華	79.00	79.00	79.00	—	79.00	—
百樂	4.05	4.05	4.00	—	—	4.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
遠東酒店	1.07	1.09	1.03	1.02	1.04	1.05
富豪酒店	1.14	1.15	1.10	1.12	1.10	1.11
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	21.50	21.50	20.80	21.40	20.80	21.20
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.70	7.70	7.70	7.70	—	—
南聯實業	2.825	2.925	2.80	2.825	2.85	2.80
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.30	3.35	3.25	—	3.35	3.30
東方貨櫃	2.80	2.80	2.75	2.775	2.80	2.75
華光航業	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	2.40	2.40	2.30	2.325	2.325	2.325
（九）投資類						
聯合企業	7.00	7.00	6.90	—	—	6.90
怡和證券	12.60	12.70	12.30	12.40	12.40	12.60
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.50	3.55	3.40	—	3.45	3.40
（十）其他						
菲立斯礦	0.085	0.09	0.085	—	0.09	0.085
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	4.925	4.925	4.80	—	4.80	4.80
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際貨業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永視基	—	—	—	—



視聽

逢星期五出版

極品設計大衆消費 LUXMAN眞空吸力唱盤

．巡城馬．

曾經出現在極品音響上的精密設計，遲早都會出現在較爲普及的型號，一般消費者同樣可以享受得到。自從兩年前LUXMAN推出了第一部真空吸力唱盤PD-555至今，音響界都一致公認VDS-真空吸力穩定系統是最爲精巧而實用的設計，對重播音質的改進有着積極的作用。從另外一個角度來看，LUXMAN能夠在短短兩年之間發展並成功地推出多款VDS唱盤，其靈巧的心思與深厚的音響發展實力都絕對值得佩服。

在整個VDS系列裏，最受人注目的自然是其巨無霸精品PD-555。自推出至今，不斷受到各方的好評，更在以精巧工藝名聞世界的德國榮獲八一年度最佳唱盤設計獎。PD-555的高度實用性與華貴的外在氣派是無可置疑的了，可是它的龐大體形並不能使到每位發燒友受惠。因此，另一款VDS唱盤PD-300亦相繼推出，這兩款VDS唱盤爲無臂及帶動設計，但PD-300採用了兩套獨立操作的懸浮式避振系統，真空吸氣裝置改爲手動式（可另配全自動感應並隨時修正正確真空程度的真空泵）；來帶金黃的面板，配上玫瑰木座，豪華以外更添一種重的感覺。PD-300雖爲帶動設計，卻在其閃頻式速度監察裝置中，利用石英晶體的穩定特性，提供準確的參考比較，反映了LUXMAN在膠帶傳動技術上的超級精密工藝！而最新到港的VDS唱盤是一部全自動連臂式PD-375，真空吸氣部份有突破性的發展，更同時揉合了直接驅動及石英控速等精密科技。

這部PD-375是一部全自動電腦推理操作的真空吸力盤。唱臂部份純粹以發燒爲前題。直直的臂管，內藏有吸收諧振用的阻尼物，管壁橫斷面呈蜂巢狀結構，剛度極強。此外，軸承的垂直部份橫向貫徹臂管，而唱頭殼亦與臂管接觸處「食死」！在應用VDS系統以減絕唱片與唱針諧振之餘，對於消除唱臂的諧振亦落足功夫！因而擁有相當廣泛之適應性，能匹配自動四至十四克的動圈或動磁唱頭（請參考附於唱頭之說明書）。

這個真吸力唱盤的全自動操作完全通過電子化控製進行，吸氣及放氣等操作完全自動化。內藏兩枚獨立馬達，一枚專責唱臂之油壓升降，落臂及回臂等程序操控，回臂動作採用光電感應式；另一枚爲採用石英晶體控制伺服轉速的無電刷式直流伺服馬達，直接驅動轉盤。抖擺率少於〇．〇三%W．R．M．S．，而噪音水平則低於負七十分貝。輪盤的結構極爲消巧，淨重爲五磅半，裏面竟收藏着VDS系統的吸氣部份！水準以上的手工！慣性動力達到每平方公分二百三十千克（約合一百〇五磅）。

PD-三七五的問世，實現了唱頭及唱臂設計者夢想。不用VDS系統來播放唱片，效果雖然不差但總覺欠點什麼。其實一張轉動中的唱片根本不可能提供理論上，甚至近乎理論上的平坦狀態。如此一來，唱針及唱臂之幾何平衡永遠在變化中，何況要好聲嘛，難點。再者，唱頭主要依賴片紋上凹凸的機械訊號轉變爲電訊號，由於唱針本身具有質量，再加上唱重以至唱臂有效質量（在移動中產生慣性影響）等多股力量都集中在唱針與片紋接觸的那小點上，令唱針有更佳的循跡力的同時，亦會誘發出定量之諧振，做成一股在唱片表面擴散折射的振動，這些一次，二次或更高次之干擾性振動同傳到唱針，形成一種音色渲染，利用不同唱盤墊獨得互異的音響效果，其理在此。只有採用VDS真空吸力系統，才可以完全把渲染消除。

圖爲先進之眞空吸力唱盤

MARANTZ「黃金套裝」價錢合理質素高

MARANTZ今年推出的黃金套裝有些是特別爲要求較嚴格的發燒友而設計，在配搭上採用質素更高的器材，輸出功率也更加強，務求盡善盡美，但定價仍十分合理，用相同價錢由自己搭配不可能獲得同樣高水準。

C-3是很值得推薦的一套，所用的器材包括PM 550前後級擴音機，ST-450數字顯示的調諧器，SD-3020卡式座，TT-200唱盤和LS 400揚聲器，這套的唱片架用MODEL 1。

一套組合中，擴音機是全套的靈魂，C 3選用的PM 550輸出功率高達每邊65瓦RMS，總諧波失真不超過0.03%，直接交連直流放大線路，瞬間互調失真減至最少，音質十分清澄準確，這部機的阻尼系數爲80用唱頭訊號輸入，訊噪比82DB（IHF-A），高電平訊號輸入訊噪比95DB，RIAA均衡頻應準確性在十/一0.3DB以內，雖然說技術性的數值不一定代表音質，但若像MARANTZ這樣的保守數值卻可以信賴，事實上它的聲音與它的規格數值一樣令人滿意。

PM 550面板中央有一個用十一枚LED組成的V形電平表，它可以清楚指示出左右聲道在八歐或四歐負荷時的輸出功率，左邊設有五個頻段的均衡器推桿，音量控制爲精密衰減式，這部機可以連接兩座唱盤，動圈唱頭訊號不必經升壓器即可直接輸入，設多能接駁三部錄音座，其中有兩部設有錄音監聽和過帶控制，其他設備尚有響度補償，超低頻與高頻濾波，均衡器功能可消及錄音輸出聲等，利用本機的均衡器還可以在錄音前處理訊號使獲得更理想的頻應。

調諧器一環用ST 450，薄型機身高度只有73MM，藍色螢光數字顯示調諧頻率絕無誤差，右旁的LED分別指示FM調準，伺服鎖工作與訊號強度，混合則用MARANTZ傳統的大飛輪，特設觸模感應配合伺服鎖工作，手離開飛輪伺服鎖即生效，防止電台頻率偏移，在面板中間訂分佈有四個按鈕，分別控制FM、AM選擇，伺服鎖開關，單聲道或立體聲與FM靜音製。

ST 450採用MOS FET，FM前端，陶瓷中頻濾波器和包括領頻訊號消除器的相鎖環立體聲解碼器，性能甚佳，EM可用靈敏度10.3DBF，立體聲的失真低至0.2%，訊噪比69DB，頻應由30-15,000HZ十0.2，-1.5DB。分隔度45DB。

目前卡式座中可以用金屬帶又具有變速的產品不多，MARANTZ SD 3020就是其中之一，如果用每秒3 3/4吋速度，抖攝率不超過0.05%（WRMS）。訊噪比高達70DB，普通帶的頻應也可以伸展至20KHZ，媲美金屬帶。

SD 3020的其他特點尚包括電腦自動選曲，快速監聽，超級合金磁頭，四段磁帶選擇，LED峰值電平表及錄音啞音製等，它的優異性能非一般卡式座可比。

唱盤用TT 200，直流伺服控制馬達直接驅動，抖攝率只有0.035%（NAB），隆震-65DB（DIN B），工作十分寧靜，唱臂的質素也相當高，直線形設計達成質量輕而堅固的特性，唱頭殼與唱臂用鍍金插子連接並以螺絲鎖緊，將諧振減至很少，低摩擦力軸承配合掛錘式偏壓補償，可用高柔順度唱頭，現在用的原裝唱頭爲動磁式，音質不錯，如非要求特別高，可以不必更換，TT 200爲半自動唱盤，具有自動回臂和停閉功能，油壓控制唱臂下降十分穩定柔順，由於所有控制都在前面，放下防塵蓋亦不妨得操作。

最後要提一提LS 400揚聲器，它是二路三單元系統，採用10吋低音喇叭和兩個2.5吋高音喇叭，配合座地式低音反射揚聲箱，頻應由50HZ至20KHZ相當平滑，效率高達90DB（1W/1M），承載力70瓦，聲箱高26/8/3吋，闊14 16/3吋，深10 8/5吋，構造堅固，外表漆成鐵灰色，配透音性良好的針織面網，十分高雅，LS 400低音夠雄厚，兩個高音單元重播2.5KHZ以上的頻率範圍，音色開朗，高音的輸出可以調節，適合不同的聆聽環境和各人口味，C-3黃金套裝組合配搭完美，在它的價錢範圍內這是值得推薦的一套。

英國音響大師訪港 策劃主持發燒叙會

英國歷史悠久享譽世界之「天朗」揚聲器，爲配合其新產品GRF紀念型揚聲器抵港，對派技術總監李云斯頓來港策劃一「發燒叙會」，親自介紹此「發燒」精品的設計過程及優點，並配合其他頂級器材示範，包括「金獎子」C-240控音器，M-100型功率放大器（最近轟動發燒界的五百瓦單聲道獨立設計），「高度風，SPU-GOLD紀念金動圈頭等，此發燒盛會由「音響技術」月刊主辦，大昌貿易行有限公司贊助，排定在三月十二號（星期五）晚，假座中環萬宜大廈紅寶石餐廳舉行，餐券已開始在下列地點預售：中環萬宜大廈紅寶石餐廳；恒生銀行大廈地下商場地庫大昌貿易行有限公司音響中心；九龍旺角花園街「阿二無綫電」及洗衣街「飛韻音響室」。

韋秀嫻演唱會

花腔女高音韋秀嫻定於三月廿日晚上八時假大會堂劇院舉行演唱會，由陳潔廉担任鋼琴伴奏。屆時，男高音歌唱家張汝及伴奏唐燕玉亦應邀客串演出。

韋女士畢業於聖保羅書院，曾獲校際音樂歌唱比賽冠軍。她先後師承聲樂教授趙梅伯及李冰，考獲英國皇家音樂學院演唱文憑（L．R．S．M．）。韋女士先後任教香港音樂學院及海燕藝術學院，現任麗的電視藝員訓練班音樂導師。

張汝早年亦隨李冰學習聲樂，考獲英國皇家音樂學院演唱文憑（L．R．S．M．）。一九七四年，張氏創立香港浸唱劇團，在該團每年之音樂會中，均担任獨唱或指揮，甚獲好評。張氏除任香港信義宗書院音樂系講師外，亦兼任新界北區兒童合唱團指揮。

陳潔廉爲本港一名註冊護士，考獲英國皇家音樂學院鋼琴演奏文憑（L．R．S．M．）及倫敦聖三一音樂學院鋼琴教學文憑（L．T．C．L．），同時亦爲該院之院士。此外，陳女士亦考取聖三一音樂學院的A．T．C．L．及L．T．C．L．演唱文憑。

唐燕玉於一九六七年考獲英國皇家音樂學院鋼琴演奏文憑，後赴美國深造，先後後德州哈甸．西門士大學音樂學士及加州太平洋大學音樂碩士銜，現任香港浸會學院音樂系及信義宗書院音樂系講師。

演唱會由市政局主辦。門票分五元，十元及十五元三種，於大會堂票房發售。

西德電影介紹

市政局主辦的第六屆香港國際電影節期間（四月一日至十六日），將有六套西德劇情片上映。這些影片計有「絲麗蒂」、「德國姊妹」、「蓮娜．麗絲」、「水上迴光」、「著魔」及「罪惡城」。

「著魔」的內容及映象怪異奇詭，片中女主角依莎貝．雅珍妮憑本片及「四重奏」榮獲康城最佳女演員獎。該片將於四月六日下午九時三十分假娛樂戲院及四月十三日下午五時十五分假大會堂劇院放映。

「罪惡城」是指龍蛇混雜的漢堡。它寫一對男女想忘記現實的殘酷，而在夢中找尋安樂窩。該片由華丁．哥羅拉執導，他以前是演員，曾演「英雄血」及「左輪三五七」等。這是他第一次當導演，並憑本片贏得一九八一年度康城金攝影機獎（新人獎）。「罪惡城」將於四月二日下午十二時三十分假大會堂劇院及四月五日下午五時十五分假娛樂戲院放映。

「絲麗蒂」兩場將於四月二日上午十時假太空館演講廳及於四月六日下午五時十五分假娛樂戲院上映。

「德國姊妹」將於四月四日下午七時十五分假娛樂戲院及四月十五日下午十二時三十分假太空館演講廳上映。

「蓮娜．麗絲」將於四月二日下午九時三十分及四月七日下午十二時三十分假大會堂劇院放映。

「水上迴光」將先後於四月二日下午二時三十分及四月七日下午五時十五分假太空館演講廳及娛樂戲院上映。

第六屆香港國際電影節門券由六元至十五元不等，郵購訂票服務現已開始，至三月六日止。節目表及訂票小冊請向大會堂，香港太空館及伊利沙伯體育館索取。

法國電影欣賞

由市政局與法國文化協會合辦的三月份法國電影欣賞，定於下月三日，十日，十七日，二十四日及三十一日晚上七時三十分假太空館演講廳舉行。

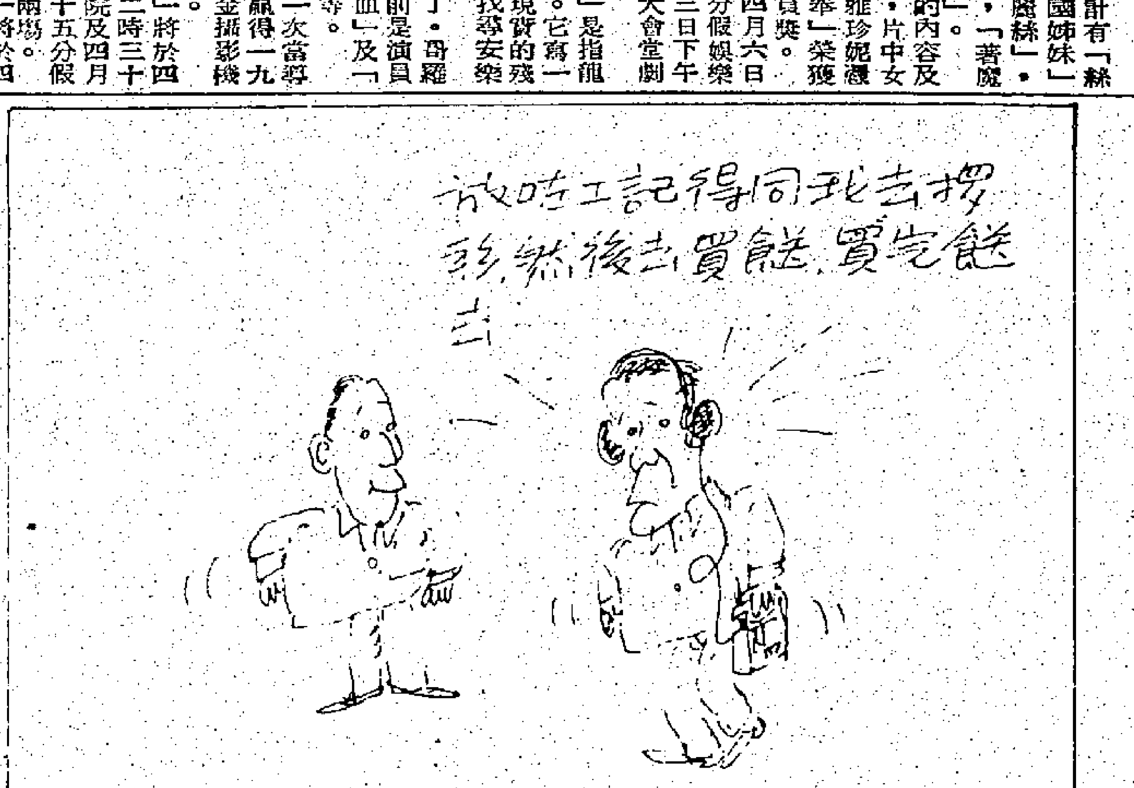
該月上映的五齣電影，分別爲「少女」、「殘酷遊戲」、「奇特的少女」、「學業至上」及「傳達愛意」。

下月法國電影欣賞的主題爲「少年時代」，因此該五齣電影的劇情也是圍繞着少年人的心態和週圍環境而展開。三月三日首先放映的電影，爲珍摩露執導的「少女」，隨後於下一個星期三放映的爲「奇特的少女」。「殘酷遊戲」爲一九五一年製作而成的黑白片，將於三月十七日放映，而「學業至上」則安排於三月二十四日放映。

三月份最後一齣法國電影爲「傳達愛意」，該片定於三月三十一日放映。

五齣電影全部用法語放映，片上附有英文字幕。

門票一律五元，現已於大會堂票房發售。此外，各電影放映當日，門票亦可於太空館票房購買。



零式喇叭 零舍好聲

廣告創作比賽首獎原稿

「喇叭首選 星牌零式
多種選擇 樣子出色
價廉物美 音韻清晰
頻應廣闊 無懈可擊
快快趣趣 換對零式
玩友燒友 無得挑剔」

未聽之前諸多懷疑，聽得一陣半信半疑，
聽完之後無可置疑

Zero-4 HK$1,125*
* 25cm Alfa-Cone低音
* 軟膜半球金屬錐盆中音
* 平板式鋁帶振膜高音
* 功率承載150W

Zero-6 HK$1,690*
* 30cm Alfa-Cone低音
* 陶瓷鍍膜層鋁質中音
* 平板式鋁帶振膜高音
* 功率承載：200W

Zero-2迷你型 HK$865*
* 適合小家庭擺設
* 25cm Alfa-Cone低音
* 鈦半球紙盆中音
* 平板式鋁帶振膜高音
* 功率承載100W

*每只計

Closer to the Musical Truth JVC星牌 原音探究

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281331
分站：九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓・電話：5-236074-5
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東正義道7號半島中心909-911室・電話：3-7220320
陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓・電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓・電話：5-236074-5

本港新聞

裁定死者死於意外

學童墮下褓姆車不治死因研訊

法官建議定期檢查接載學童車輛

（新亞社訊）一名六歲半大學童，於去年十一月十三日傍晚放學乘褓姆車返家途中，在荃灣裁判署對開之沙咀道迴旋處從車內跌出，後由父母陪同往院診治，主診醫生認為無碍，囑他們返家，但於晚上十時許，學童病況突告惡化，送院急救返魂乏術，有關死者黃卓斌之死因研究，昨經在死因裁判庭開研訊，全案證供畢，班安法官退庭四十五分鐘後，復出裁定死者死於意外，並作出下列建議：所有褓姆車或接載學童車輛，必須定期性予以檢查，確保以後不再有同樣事件發生。

班安法官在作出裁決時表示，今次意外事件，死者可能是意外觸碰到車門之關附製所致，在聆訊過程中，聽到指稱有不足夠醫學照顧，但死因裁判庭只負責案件有無疏忽而足以負上刑事上責任，民事訴訟並不是本法庭職責，但在證供顯示，醫生並無這個疏忽情形。

主診林姓醫生昨出庭作證供稱，他於八〇年五月成為註冊醫生，於去年十一月十三日，在理邦烈醫院當值，記得當晚死者之母親提過死者在一架慢慢行駛車輛跌落地，她並在本人面前責怪司機當時為何不立刻帶死者往院診治。

證人稱：她在檢查死者時，會詳細地檢查死者之耳，鼻，瞳孔，頭部，腹肚，胸腿等地方，心跳，脈搏呼吸均正常，昏去時間約為五分鐘，發覺除左小腿及左腳有瘀傷外，其他地方並無發現有傷。遂寫紙替死者照腳部X光，看完X光底片後，只開止痛藥予死者。而死者在急症室逗留約二十至廿五分鐘，一切均正常，死者之母親曾對其說過，腳部就正常叮，我個仔頭部無事罷。本人途再替死者檢查頭部，今次檢查約為兩分鐘，先後兩次檢查死者頭部均小心留意，一切正常，結果無須照頭部X光。

證人續稱：他之所以決定不照X光，因為經過全身檢查之結果無碍。會對死者母親說過囑不要太緊張，否則便會嚇壞孩子，該等說話並非存有惡意，只擬減少父母緊張，若他們過度緊張，便會令孩子更為緊張。事發時，證人在急症室工作已有四、五個月，他對於急症並非好有經驗，其他科目則已工作年餘，與其他醫生比較他是較為少經驗之一個醫生。當日急症室亦非繁忙，故肯定當時已盡了自己最大責任。另他亦聽到兩護士吩咐死者家人，若發現死者有嘔吐，惡化，便即帶返醫院診治。

伊利沙伯醫院一名腦科顧問專家區國平出庭作供稱：假若當日是他本人替死者檢查，知悉事件後，發現死者一切正常，證人亦不會照頭部X光，故覺得主診醫生當日做法，不願置評，其做法並非錯。但他會囑病者家人若發現有嘔吐，頭暈等現象，帶返醫院覆診。

證人謂：照X光與否，應由醫生在當時檢查病者之情況而作出決定，但承認若果早施手術，血塊可能會較細小，手術成功率亦可能較高。案由班安法官主審並由檢察官狄嘉負責引導證人作供，關康憲律師代表死者家屬出席旁聽，醫務衛生處處長及主診醫生亦分別由律師及檢察官代表出席旁聽。

警員兩度非禮女子

罪名成立判監一年

（新亞社訊）一名現役警員，涉嫌於一日之內，兩度非禮一名女子，後為警方揭發拘控，昨解九龍地方法院審訊，被告否認控罪，法官聆畢全案證供後，裁定被告兩項非禮罪罪名成立，判被告入獄一年。

被告陳永生，廿三歲，警員，被控兩項罪名：（一）八一年十二月一日，在九龍白田新邨第三座對開之停車場，非禮一名女子，（二）同日在九龍白田邨第三座外白雲街一輛旅遊巴士上，非禮上述女子。

綜合證供透露：受害女子於事發晚凌晨一時返家，當登樓時，被告突然從後將她掩口，受害女子曾呼叫及掙扎，但仍被被告先後拖往停車場及一部旅遊巴士上，兩番予以非禮，後因受害女子哭訴腳部疼痛，被告遂召的士陪同往廣華醫院，在醫院內，受害女子向當值女警投訴，而揭發將被告拘控。

涉嫌四項詐騙罪名

男子棄保潛逃

警方下令通緝

（港訊）警方昨日發出一張圖片，通緝一名涉嫌與行騙案有關之男子林慶英。

林慶英，三十二歲，在一九八〇年間曾任職於香港百宜食品有限公司，林慶英涉嫌在八〇年七月時以該公司名義開出四張支票，並從銀行提款約七十五萬元。

他被捕後被控以四項詐騙罪名，獲准以五萬元保釋外出候審。八一年四月下旬該案開審時被告卻未有出庭受審。

林慶英被捕後報稱之地址為荃灣荃威花園，任何人士如知悉林慶英現時下落者，請即致電警察熱線五──二七七一七七。

警方通緝男子林慶英。

醫務衛生署署長唐嘉良為廣華醫院設立老人專科病房啟用揭幕儀式，旁為三院主席呂志和及總理。（本報記者攝）

廣華醫院設老人專科病房

配合政府醫療計劃

為九龍區居民服務

唐嘉良署長主持揭幕啟用禮

（特訊）東華三院配合港府醫療發展計劃，在廣華醫院設立老人專科病房，昨日上午十二時請醫務衛生署長唐嘉良主持啟用揭幕儀式。

東華三院主席呂志和致詞表示：入住東華三院老人病患者為數極多，往往長期佔據很多病床，本屆董事局一方面配合政府醫療發展，另一方面為提高病床運用率及使老人病者早日康復，重回社會過獨立生活，撥款將廣華醫院東翼十一樓改建，設立老人專科病房。

呂志和指出：廣華醫院是全港第四間醫院設立老人專科病房，專為九龍西、南區居民服務，根據最新統計資料，本港有二十萬居民年齡超過六十五歲，估計到一九九一年更會高達五十三萬七千多人，故此有需要設立老人專科病房來應付需求。

廣華醫院老人專科病房的設備，全是按着老人病者需要而設計，有五十六張病床，職業及物理治療室，配合專業醫護人員，提供各種復康設備及醫務社會工作服務。

嘉良署長致詞稱：為老人謀求福利，係東華三院董事局百多年來熱心公益的另一個例子。一九七七年政府頒佈「老人服務」綠皮書，訂定了發展老人醫療服務，其中多項已一一推行，今日廣華醫院老人部開始投入服務，實踐了計劃的一項措施。

目前政府及補助醫院共有床位三百零九張，專為照顧患上急性及慢性病老人，鑑於人口增長，老人科服務實有增加之必要，這個部門的五十六張床，當會加強老人科服務，使居住於九龍西區的老人更加方便。除此之外，政府計劃於十年內，在公立醫院中加設八百多張老人病床。

增添病床只是其中一個加強服務的方法，政府會在健康教育、社康護理、老人科門診服務方面加以改善。又增加老人科日間醫院的收容額。我相信本港的志願團體，如東華三院，在這方面將會作出更大的貢獻。

興建這個部門的費用，是由三院董事局總理慨捐四十八萬元，及李氏基金之十萬元所支付，本人謹向各善長致謝。（天）

澳門地產建築年鑑五月出版

據悉澳門地產及建築業狀況之「澳門地產建築年鑑」八二年刊，將於五月中出版。八二年刊之年鑑，集中報導澳門地產發展近貌，各項工程建設進度、各大酒店之室內設計特色、離島衛星城市之發展及政府計劃中之各項改革及土木工程等，此外，專題訪問專業人仕對澳門投資及發展前景之觀點，如訪問地產發展商、建築商、建材供應商及政府要員等。

那打素醫院本週末賣旗

鄧肇堅爵士籲各界支持

（港訊）雅麗氏何妙齡那打素醫院為籌募本年度經費及改建費用，已定於三月六日（星期六）舉行售旗籌款，鄧肇堅爵士一向慈善為懷，對該院院務及貧苦老弱，更是關懷備至，故特呼籲各界善長仁翁，熱心人士，鼎力支持，共襄善舉。

以下為鄧爵士贊詞：

「雅麗氏何妙齡那打素醫院創辦於一八八七年，至今已有九十五年歷史，經歷不少變化，例如香港第一所醫學院，設於當年雅麗氏紀念醫院內，其醫療水準在當日乃屬一流，但相信今日的醫生，以今天的尺度去衡量，會認為是不可思議。

一八八九年雅麗氏財務報告中記載，當時全年經費僅八千五百元，而今日本院常年經費卻是三千六百萬元之鉅，在這不斷變化的時代，醫療工作變得更複雜及昂貴。

雖然香港政府資助本院大部分經費，其餘卻須由本院自行負担，此外，本院當前急務是要將院舍改建，以適合八十年代需求，故此在本年三月六日舉行售旗籌款，請各位慷慨解囊，使本院能達成改建及設置新裝備，展開本院第二個世紀的服務，以造福市民，各界響應所捐善款，請寄交香港般含道，那打素醫院，並請在明日售旗時，慷慨解囊，語云：「為善最樂，作善降祥」，希望善長仁翁，各界熱心人士，一本初衷與愛護那打素醫院之精神，鼎力支持，共襄善舉，功德無量。」

昭倫公所敬老聯歡

第十屆理監就職

廿二日在海洋皇宮酒樓舉行

（特訊）香港昭倫公所（談、譚、許、謝）四姓宗親會，本月廿二日（星期一）下午七時，假尖沙咀海洋皇宮酒樓舉行第十屆理監事就職禮暨會員春節聯歡，招待七十高齡叔伯姊妹嬸母宗親，報名者踴躍，會長譚伯鴻，許光照，謝國華，理事長談棠，監事長許展章歡宴。宗親參加歡宴，本月十五日前向四姓宗親會購席券，每位五十元。

昭倫公所首腦談赤，譚伯鴻，許光照，謝國華，談棠，譚煥英，謝許約光，謝榮斌，許展章，譚世傑，謝繼洲，許展東請社團首長觀禮。

席券銷售處：昭倫公所：軒尼詩道三五二號十六樓，談氏宗親會：新填地街四二一號六樓，譚氏宗親會：永樂街六十三號四樓，許氏宗親會：黃泥涌道九十五號C二樓，謝氏宗親會：彌敦道二二七號A九樓，談氏書室：新填地街四二一號A二樓，誠和堂藥行：文咸東街九十九號，聯生行：德輔道西一二七號。（天）

大角咀分區委員會招待耆老遊新界

（港訊）旺角民政處、大角咀分區委員會，與耆康會推廣老人康樂活動，昨日聯合舉辦「耆老行大運新界一日遊」，招待區內百多位老人往新界郊遊。

活動由大角咀分區委員會主席潘祥、副主席何廣雄及委員領隊，上午九時在大角咀碼頭集合出發，先往青山青松觀遊覽，繼往元朗天后古廟暢遊，在該處設齋筵午膳，席間舉行幸運抽獎，老人氣氛熱烈，七十歲以上耆英，獲敬老禮物，老人笑逐顏開，喜氣洋溢。

午膳後，耆老往勒馬洲，及粉嶺，大埔，沙田名勝遊覽，至五時許回程。

旺角民政處、大角咀分區委員會、耆康會合辦「耆老行大運新界一日遊」，各會首長與老人合照。

市民財務公司月底遷鱷魚恤大廈辦公

（本港訊）設在聯邦大廈十七樓之市民財務公司，將於本月底遷往干諾道中五十號鱷魚恤大廈九樓辦公。

該公司自增設國際黃金商品期貨買賣，原日地址不敷應用，同時自加入遠東交易所後，股票業務繁忙，已委派王啟運為股票部經理，負責處理客戶委託事項。

貸款部經理曾彼得，申請貸款人士，可駕該公司與曾君接洽，四月以前，仍請到聯邦大廈洽商。該公司董事長陳鐵漢經常飛歐美東南亞各地為公司企業及本港廠商接洽出口定單事務，在離港期間，由行政董事林嘉智君負責，客戶可與林君接洽。

日產實力油渣的士

慳油耐用零件充足

歷年證明最適合本港的士行業需求。的士是本港最方便，最快捷的交通工具。由於本港人口稠密，居民對於需求量與日俱增。綜觀本港的士行業，歷年來絕大多數行家均一致採用日產「實力」油渣的士，此現象有目共睹，無庸置疑。蓋做生意當然以本小利大為原則，的士行業之營業開支繁多，包括維修及燃油費用等，而每日長時間操作，車身性能卓越才可以減少機械故障，耗油最低才可以節省營業本錢。以日產「實力」的士為例，其引擎燃燒系統乃日產自動車株式會社精心設計，耗油量較同類型車輛為低，每年開支可省卻數千元。此外，一般「實力」的士更經得起多年道路環境之實際考驗，性能超卓可靠，絕少出現機件故障。

另一方面，所有日產「實力」油渣的士均賴規模大的大昌汽車服務中心作維修保養後盾，提供全年真正二十四小時服務，零件存貨愈千萬元，貯存量為全港之冠，原廠零件供應充足，兼且售價最廉宜，合乎經濟原則；而一般車房對修理「實力」的士亦富經驗，方便妥當。日產「實力」油渣的士，集合慳油、耐用、零件充足三大優點，無怪備受眼睛雪亮之行家所熱烈採用。

圖為日產實力油渣的士。

香港中華總商會經濟展望研討會

十九日舉行歡迎報名參加

（港訊）香港中華總商會第三十二屆董事第十六次會議，今（五）日下午五時半在該會舉行，會議後請新鴻基證券有限公司執行董事馮家彬先生作專題演講「香港證券市道及證券業一九八二年展望」。

該會於本月十九日（星期五），在會九樓舉辦「八二年香港經濟展望研討會」，主講人包括：香港工商署工業處長曹廣榮先生、香港中文大學經濟系講師宋恩榮博士、南洋商業銀行董事長兼總經理莊世平先生、福利建築有限公司董事經理何世柱先生。他們分別講述香港政府今年的工商業政策、香港經濟發展情況、今年本港金融業展望、以及本港地產建築業前景。研討會於下午四時開始，五時半休息進茶點，繼續舉行至七時半結束，會後敘餐。參加研討會每位收費二十元（包括茶點費及印件），參加敘餐，另收餐費八十元，歡迎會員於本月八日起到會購券參加。

西環街坊會書法國畫班

歡迎報名進修

（港訊）西環街坊會，弘揚中國書畫藝術，便利坊衆進修，聘香港大學校外課程部書法國畫導師，華度書畫院藝術系教授徐達之主持。三月份起招生，書法班及國畫班每班三十人，逢週六晚七時至八時半書法班上課，八時半至十時國畫班上課。書法班講授：書法源流，永字八法，楷書選習概要，筆，墨，紙，硯之運用，唐代書法名家歐，虞，褚各體之研習。國畫班講授：國畫概論，筆，墨水運用技法，梅花，蘭花，菊花，墨竹基本技法。書法，國畫班收費三十元，歡迎報名進修，報名到西環卑路乍街十四號A西環街坊會，電話五─八七一六六三。（濟）

清潔香港　人人有責

華僑日報讀者七海旅行團

擴展讀者旅遊服務

續辦台北自由假期

四天三晚僅收港幣一〇八〇元

台北美琪大飯店即起加入服務

華僑日報讀者七海旅行團，為便利本港人士赴台公幹及旅遊探親，獨家首創台北假期三晚四日自由團，廉收費用，天天出發，旅遊人士咸稱便利，自舉辦以來，深受讀者歡迎，參加各界人士，異常踴躍，譽為一項赴台辦商務，渡假探親之最佳選擇。

位於台北市中心之台北美琪大飯店，為贊助本報讀者旅行團大力推展「台北假期」三晚四日自由團新猷，經於最近與七海旅運公司簽署合約，由本（三）月份起加入服務。

台北美琪大飯店位於台北市中心區民權東路，地點適中，交通便利，由桃園中正機場乘坐汽車祇需時四十分鐘便可到達。

該飯店擁有國際標準豪華客房數百間，每個房間都設有彩色電視，名貴電冰箱及音響設備一應俱全，室內全部採用中央冷氣系統，純羊毛地氈，名貴大方，美觀舒適，設備豪華。地中設有櫃台大堂、咖啡室、中西餐廳、酒吧及購物中心。每個侍應人員，均經過嚴格專業訓練，服務週到，殷勤有禮，誠為旅台人士不可多得之理想居停。

「台北自由假期」，來回乘搭日亞航豪華客機，天天出發。優待讀者，特價每位僅收港幣一〇八〇元，費用包括：來回機票，三晚酒店及接機等項服務。特點如下：（一）乘日亞航豪華客機天天均可自由出發，（二）早機去晚機返有充份時間公幹或觀光，（三）專車接機由桃園中正機場至市區酒店，（四）如需繼續留台機票可延期六十天有效。

查詢電話：五─四一三〇八一（四線），或親往香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

圖示：台北美琪大飯店與本報讀者七海旅行團合辦「台北假期」三晚四日自由團簽署合約留影。（左起）台北美琪大飯店業務協理遠征東及七海旅運公司總經理葉迅中。

彩色華僑　麗確相機

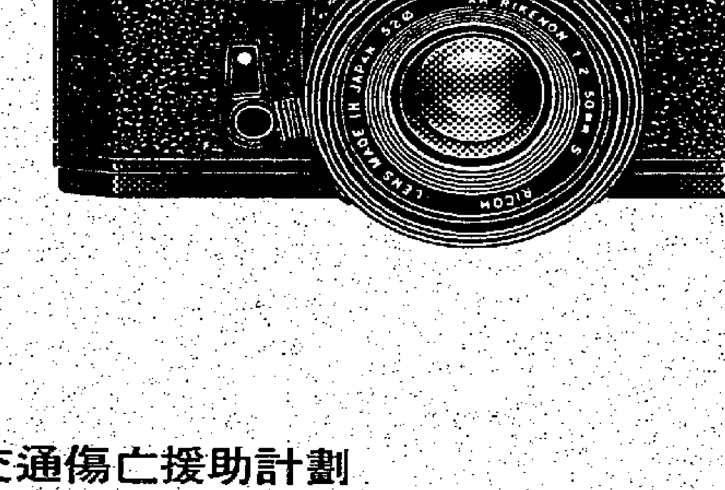
聯合主辦麗確 KR-5SUPER 有獎填字遊戲

詳情請參閱本期彩色華僑

獎品豐富，參加辦法容易

麗確 KR-5SUPER
對焦快、測光準、
影靚相，易如反掌！

RICOH
用麗確眼光夠準確



封面專題　交通傷亡援助計劃
醫學新發展　人造皮救活燒傷者
一個女人的秘密　呂良偉脫胎換骨
徐小明拍"陳真"告別
男女弟子一齊亮相演出　兒童週刊
阮佩珍要自己作主　電視節目表
韓馬利怕人口疏　達·格魯特獨奏會
泛亞音樂團音樂會　名音樂家助陣
萬事得特級豪華四門房車　食經
"疑犯"並非真疑犯

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

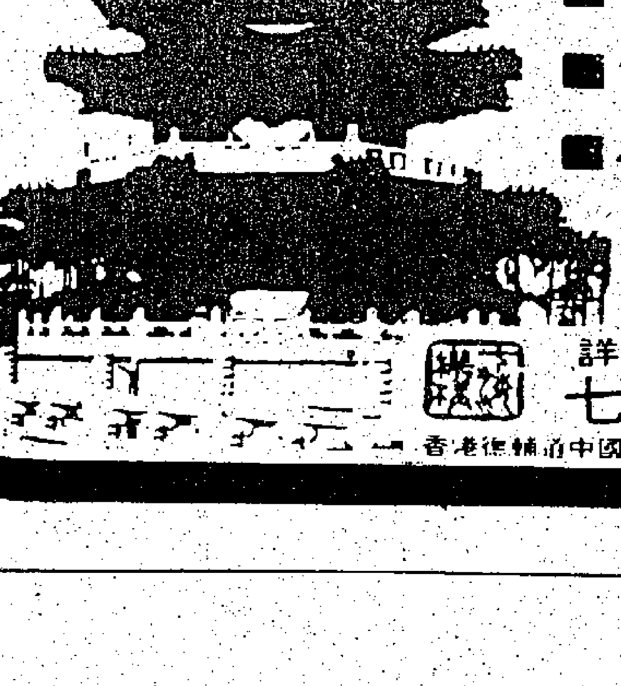
台灣渡假團

復活節四天豪華團 $1,490

出發日期：4月9日　（祇辦一團額滿即止）
特別加班：4月7、9日　（七天及九天豪華團）

遍遊：台北、陽明山、故宮博物館、野柳、中正紀念堂、桃園、六福村、花蓮、阿眉族文化村、横貫公路、達基水庫、台中、梨山、台南、高雄、澄清湖、墾丁公園、鵝鑾鼻、春秋閣、日月潭、溪頭等名勝風光，住宿來來香格里拉及桃園假日等一流大酒店。

參觀故宮歷史文物・陽明山觀萬紫千紅
豪華夜總會賞歌舞・乘華航班機往花蓮
東西横貫公路攬勝・遊鵝鑾鼻墾丁公園
日月潭賞湖光山色・六福村動物園巡禮



■ 9天阿里山遊覽團 $1,990　逢星期六出發
■ 9天環島豪華遊覽團 $1,990　逢星期六出發
■ 7天阿里山遊覽團 $1,790　逢星期一出發
■ 7天環島超級豪華團 $1,790　逢星期一出發
■ 4天台北豪華團 $1,290　天天出發

簽證需時報名從速
歡迎自持台證參加

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081（四線）

華僑文化

意籍名女畫家陳麗娜油畫展

八日起在大會堂舉行

意大利名畫家陳麗娜女士，在香港大會堂八樓舉行個人油畫展覽，由本月八日至十日，展品逾六十幅，包括本港一些名人畫像。陳女士曾在巴里、羅馬、佛羅稜斯、北京、廣東及澳門展覽。自一九七三年居港，先後舉行多次展覽；此乃第六次，亦為首次之個人畫展。陳女士一九二〇年生於意大利南部巴里，十二歲已習畫。十八歲入羅馬皇家美術學院，一九四三年畢業，作品尤以人像、花卉及靜物獲好評。一九四七年，與陳學書締婚，二人乃同學，並從遊著名畫家西維洛SIVIERO CARLO門下。當時西曾預言：此畫壇鴛侶，日後必能同躋世界名畫家之林，對二人推重如此。陳氏伉儷之作品，除許多中外人士私人收藏者外，意大利ANTICOLI CORRADO市立物館，意大利BARI市博物館，南非DURBAN市美術館，澳門CAMOENS博物館，澳門主教府VESCOVATO OF MACAU均有購藏。

戲劇匯演一九八二 本月十五截止報名

回顧往屆與展望本屆

（雁）

「戲劇工作者有了嚴謹的工作態度和認識之後，就要設法使自己的『作品』與觀衆見面。主辦者的目的，也是盡力協助各單位，將自己的『作品』在觀衆面前演出。演出時能獲得觀衆的支持，得到他們對演出的反應，是一項很寶貴的劇場經驗，對以後的『作品』也有一定的幫助。希望能在『戲劇匯演一九八二』中，看到更多的優秀作品」。

以上是去年「戲劇匯演一九八一」評判之一鍾景輝先生對該次匯演的前言。

從鍾先生這小段說話中，我們知道一齣話劇演出成功與否，基於參加者（台前演員，台後工作人員），主辦者及觀衆的積極性參與和表現。

在首兩屆

「業餘劇社匯演」（「戲劇匯演」的前身）及去屆的「戲劇匯演一九八一」，我們深深體會到一羣話劇愛好者，為推動劇運，不遺餘力，為促進劇壇百花齊放而努力學習，勤懇工作。在這些劇社中學的演出裏，我們不僅覺察到他們精心挑選劇目，編寫劇本，藝術地運用獨特的舞台，服裝，佈景及燈光設計去配合演出，務求盡善盡美。這股熱誠，努六為藝術奉獻的精神，確實令人欽佩！

另一方面

一向大力倡辦本港文娛康樂活動的市政局，不僅沒有因為成立了職業化的香港話劇團而忽略了業餘話劇活動，反而更加積極去推廣本港劇運。所以，市政局吸收了兩屆「業餘劇社匯演」的經驗，在去年籌辦了「戲劇匯演一九八一」，提供場地，行政協助，甚至財政支持，賦予話劇愛好者互相觀摩的機會，鼓勵話劇創作，以及推廣話劇表演藝術。

不僅邀請

全港劇社參加，還增加了中學組，希望把話劇活動推廣至中學，培養更多年青話劇新秀。去年參加匯演公開組的共有三十個劇社，參加中學組的亦有二十六個隊伍。這個數字大大超出了過出兩屆參加隊伍的數目，亦證明「戲劇匯演」得到踴躍支持。本年度戲劇匯演主辦機構設了對中學組參加隊伍的演出津貼。

且將公開

組隊伍的最高津貼提高。主辦者並且增加辦事人手，盡量安排排練及演出場地，讓各參加者能夠多看別人的演出，吸收臨場演出經驗，擴大眼界，增進戲劇及舞台知識，以達到切磋交流，百尺竿頭，更進一步的目標。除此，市政局將頒發獎項給予優異整體演出，優異創作劇本，優異改編劇本，優異導演，優異演員及優異舞台設計，以資鼓勵。

觀衆的支持，往往能對戲劇活動起鼓舞性作用。

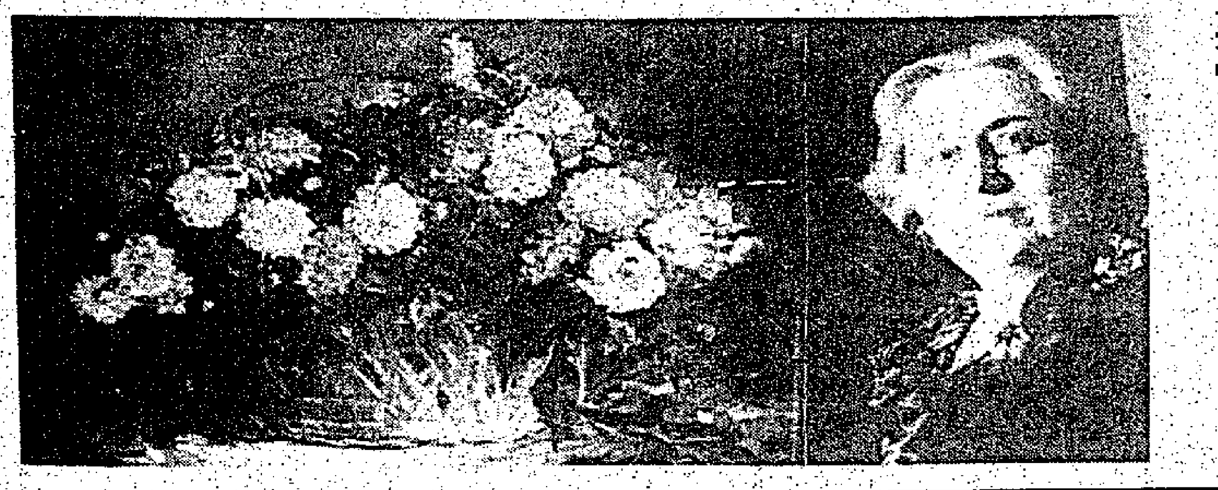
回顧往屆

戲劇匯演，大會評判的意見是：舞台上的演出是進步了，舞台下的觀衆的數字和反應却僅可維持。

提高觀衆對戲劇的興趣，參與的積極性，以及欣賞水平，才能使香港的話劇活動「三管齊下」向前邁進。透過報章消息，及各傳播媒介的介紹和宣傳。想必可以使本屆戲劇匯演住得更加有聲有色。

戲劇匯演

一九八二將於三月十五截止報名參加，決賽則於七月十四日至三十日，在大會堂劇院舉行。深切希望屆時將會更多觀衆帶著無比的熱誠來參與，欣賞及批評，更多學校和團體參加這項活動，同時也要引用鍾景輝先生一句說話：「希望能在戲劇匯演一九八二中，看到更多優秀作品」。（備註：報名詳情可垂詢香港銅鑼灣禮頓道十四樓合誠文化署東區辦事處，或電五─八九一八一六）



意名女畫家陳麗娜及其作品「花」（本月八日起，展出大會堂八樓）

地產與樓房

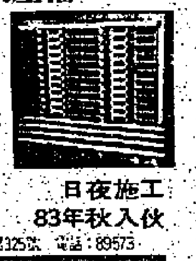
買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

上環旺盛商業區
新型寫字樓—招租
面積：由四佰餘尺至千餘尺
洽租處：
廣新行有限公司
香港文咸西街44至46號
南北行商業中心101—2室
電話：5—451666

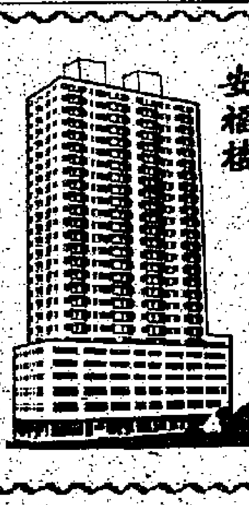
招租
長沙灣長裕街拾號八樓
利行工業大廈
A．B座面積共13,000平方呎
工源充足·交通方便·管理完善
專用大型泊車位
知租電話：③7431379　③7438388
祥興鞋業有限公司

東風一路（流花公園南正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 廣州市 堪稱地王
流花大厦
七年分期　五年免稅　永久產權
特價8折　每呎只售港幣式百餘元起
首期10%



開源發展有限公司
☎3-321198 844305
日夜施工　83年秋入伙

安福樓 招租



安福樓
英皇道18號
天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺　20元尺
二三樓：合辦公室醫務所用　約380尺—720尺　10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
知租處：耀生行內查詢　銅鑼灣禮頓道105號

新樓平價舖位出售
① 香港灣仔渣菲道215—225號仁英大厦
4號舖位771呎交吉出售　售價$1,500,000
② 香港灣仔汕頭街11-21號仁美大厦
11號舖位連通天480呎已租出　售價$1,200,000
13號舖位　300呎已租出　售價$900,000
19號舖位　300呎已租出　售價$1,000,000
③ 九龍通州街314-316號仁光大厦深水埗碼頭對面
A座舖位1,366呎另通天197呎　售價$1,500,000
B座舖位　620呎　售價$750,000
C座舖位　848呎另通天71呎　售價$883,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號香港商業銀行大厦20樓A座
電話：H447229　H437753

已有入伙紙
碧栢苑出租
界限街54—56號花園街交界
面積525呎
月租三千餘　專業管理
租務代理：Vigers 香港威格斯特許測量師
5-243103-5

業主移民　半價吉樓
統一中心	10,245呎
中區寫字樓	1,600呎至3,430呎
尖沙咀寫字樓	850呎至1,930呎
旺角寫字樓	550呎至1,875呎
環球商場	208呎至609呎
豪華裝修·價錢面議·免佣·
電5—293686　洪小姐洽

高尚住宅出租
銅鑼灣禮頓道105號翠碧樓二樓一廳三房約七百餘呎限住宅自用水電齊可即入住管理完善月租四千二百元簽約兩年辦公時間電H769950曾先生洽

中區寫字樓
國際大厦1219呎……租18元售395萬
海外信託分行大厦300至900呎
租9元售120萬
★★★★ ★★★★ ★★★★
葵涌地下廠舖
地下另車位約6500呎………售580萬
大業公司　5—445171（經紀免）

貴重物業出售
九龍塘窩打老道一三五號花園屋地九千餘呎茂林修竹環境幽美可興建高級豪華住宅隨時交吉辦公時間請電三、三七三八〇五洽

致利　旅遊貿易發展公司
電話：3—302275—6
旺角彌敦道589號廣東省銀行大厦601室
大量出售建築材料
中國雲石、漢白玉101井　欺霜白117井
懷素白112井　黑雲石104井
中國雲石、水磨石、釉面瓷磚
印尼柳木夾板
本公司品種齊全，歡迎訂購
同時接受委托代購國內建築材料產品
詳情請與本公司聯絡。

北角旺舖平租
建華街15號建明大厦
（大單邊北景街）
約250呎有閣同樣大
有裝修即租即用
中午後電：H617654

元朗有牌廠地
壹萬呎至式拾萬呎面積任選
大卡車可直達交通方便
垂詢電話：0—627839

42層高成基商業中心
中央冷氣·高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

土瓜灣工廠
出租
土瓜灣旭日街一號瑞英工業大厦第一期五樓及六樓每單位面積三千五百呎起至一萬五千呎有意者請電K622341鄭小姐或郭小姐洽

適合 電子遊戲機旺舖
招租或合作
筲箕灣大馬路太古城側
太樂樓地下旺舖約2000呎
接洽處
城記有限公司　六基有限公司
5—226009　5—252497

地庫廉售
土瓜灣旭日街19號
面積10,410呎
樓底　11½呎
請電5—412001—4
香港永樂街45—47號二樓

青山道工廠出讓
製衣業中心對面
青山道483號貳樓每單位
4500呎　B座售$155萬
C座售$160萬
一或兩單位隨意選擇
有意者請電K626400
曾先生洽

寫字樓·工廠·出租
六基大厦　中環威靈頓街39—41號
萬昌工廠　深水埗永康街38—40號
接洽處：六基有限公司　H252497

屯門天后路
新工廠招租
五千呎每呎1.20元大車位500A錶
有意請電K—812633

志在清銷
旺舖每間二十三萬九千元起
（每面呎六百元起）
面積由239呎—889呎
合各行商業用途
元朗理民府後便良材大樓售樓處洽
電話0—777568　3—679081

金邦大厦
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場　空氣調節
特平出租　每呎四元
洽租處
城記有限公司　六基有限公司
5—226009　5—252497
商場辦事處：0—834379

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電5—239859

屯門新安街21號
工廠大厦招租
一萬餘呎裝修齊
管理號洽或電0—810220

廠房招租
元洲街昌發工廠大廈近東京街
3300呎　電話3—876490洽

長沙灣長順街19號
工廠大厦招租
六千餘呎至八千餘呎
管理處洽或電3—7439229

官塘大業街13號及34號
廠房招租
三千餘呎適合貯存貨品及工業用途
管理處洽或電3—7584818　3—7564010　5—415372

柴灣豐業街與新業街大單邊
楊耀松第七工業大厦招租
適合貯存貨品及工業用途
洽租處：本厦管理處　電話：5—560387
順昌有限公司香港文咸東街21號　5—435244

深水埗 順寧道工業大厦地下旺舖廉租
順寧道271及273 A—277號相連舖位
由1,300至5,200呎地旺人稠合各行工商業。
詳電③699431杜洽

九龍塘唯一商業舖位租
窩打老道124號地下，面積700呎附近學校林立毗鄰高尚住宅，合快餐、士多、餅店或各行業經營。
油麻地區千金難買相連舖吉售
租亦可，上海街196—198號相連地下，地旺人稠，近佐敦道，交通方便，合各行各業經營。
合意電③699431杜洽

深水埗地皇交吉旺舖售
租亦可，青山道232號，旺市中心，門前巴士站，小巴必經，行人來往如鯽，合各行各業大小機構經營。
有意電③699431杜洽

寫字樓出租
九龍深水埗長沙灣道白楊街口長豐大厦2500呎或1260呎出租每呎5—6元近地鐵站交通方便光綫充足　有意請電5—256944洽

本報內容·包羅萬有
本報讀者·購買力强
·本欄廣告·
·費廉效大·

中區寫字樓出租
德輔道中166/168號定昌大厦
（先施公司對面）面積220呎
於仁有限公司洽
本大厦十三樓電5—459222

淺水灣康南閣七樓吉售
近國際學校南灣坊45號全海景四面單邊每層只一單位兩廳叁房設備齊2250尺及四車位連2500尺餘地請電伍洽
K7771112約見

中區寫字樓出租
日發大厦
德輔道中44—46號
電話5—230912

官塘高級廠房急售
官塘工業中心低層交吉負重磅面積6,000呎、8,000呎及13,000呎全廠中央冷氣電力100M因東主出國在即急售或租。
請電0—761745　0—798533李小姐洽

中環商業樓宇交吉
威靈頓街弍樓，兩單位相連，約1500呎，售2.55萬
5—432260李生洽。

屯門二樓出售
屯門心臟區二樓一層600餘呎面對文娛體育館左右街市戲院樓下銀行酒家冰室行人如鯽合寫字樓醫務所新潮髮型屋等
0—816479　0—823948金來地產洽

惠刊廣告請駕臨下列地址
西環	西環街坊福利會	學士台街14號
灣仔	滙超軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	霎東街九號A地下
油麻地分處		佐敦道49號左邊地下
何文田	恆達圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	友誼書局	紅磡新圍街20—22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衛光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗邨第四座21-22號
截稿時間：每日下午五時正

新界版

新界區議會首次選舉完成 達致理想成果

政務司鍾逸傑亦投票表示非常滿意 從選民登記到候選人提名已奠基礎

（特訊）全新界八個行政區的區議會昨舉行第一次民選議員選舉，掀起一片熱潮，雖然各別地區情況不盡相同，而各地區內劃分的選區以至同一選區亦至少分設兩個投票站的情況亦各有別，但整個而言已奠下了成功的基礎。

這項成就是從選民登記開始，以至候選人提名競選聯結而成，由於在全新界共有合格選民六十萬之中已登記達二十萬，佔達三分之一的預期理想，而候選人提名共一百七十四名亦超出了有關當局原初預期一百名的理想，到此階段，全港第一批民選區議員的誕生實際已成定局，而選民投票率達到令人滿意的程度，更是整體的成功，相得益彰。

據地方人士指出：不少選區競選熱烈，已是反映區議會地位受重視，而候選人中包括各階層人士，而新界原居民參與競選亦不少，亦正是民主的象徵。（佃）

（特訊）第一屆新界八區區議會民選議員競選，經過昨日十五小時之選民投票後，新界區共五十六個民選議席，已於今日凌晨「揭盅」。（請參閱港聞版）

是次民選議席競選之熱鬧程度，尤勝去年市政局民選議員選舉情況。在離島區，北區，西貢區，沙田區，大埔區，荃灣區，屯門區及元朗區，共一百二十二個投票站，不時均有絡繹不絕的選民前往投票。而候選議員之助選團，亦在各投票站前，出盡八寶，游說選民支持他們的候選人。此外，有些更穿上制服，身帶襟花，配合投票站外張貼之橫額及標語，以吸引選民的支持。

新界政務司鍾逸傑昨日上下午亦分別前往大埔崇德學校及屯門大興邨兩個投票站巡視，而他更於崇德學校投票站投下他「神聖」的一票，他對於是次區議會首次選舉市民之熱烈反應，感到非常滿意。然而，當他走進投票站時，也是不能例外，必須出示身份證呢。

然初，昨日的競選活動，至下午七時，投票總數已近七萬，逾百分之三十六之登選民前往競選，而這個數目，亦已達到鍾氏在事前之目標，因此，他個人感到非常高興。

另外，新界政務署長麥法誠也於昨日前往屯門呂明才中學投票站視察情況。

此後各區之競選情況，以離島區、北區、西貢區、大埔區及元朗區投票率較高，大部份均在四成以上，至於投票人數最多者，則為荃灣區，但因其登記選民之數目最高，故其投票率相對下降得較低。

事實上，候選議員之助選團對於「拉票」之工作不遺餘力，尤以元朗區及荃灣區為然，助選團分別利用多輛旅遊巴士接載選民前往投票站，以求他們支持的候選人神聖一票。（佳）

老人出家人亦踴躍投票 各投票站助選團多 橫台山險演全武行

正訪港英議員．亦到元朗參觀

△新界區議會民選議員昨首次舉行，各區選民熱烈往各指定投票站投票，情況不但如政務司鍾逸傑所表示『令人滿意』，市政局之選舉亦『無得比』。

△沙田區之投票站，以大圍村公所最為熱鬧，十一時前數度出現選民排隊輪候情況，鄉事會主席張漢良，劉滇傑皆在投票站投票。

△更難得者為沙田區不少『齋堂』之老人，分批往各投票站投票，不知者還以為他們在輪候領取『援老金』。

△不少『出家人』亦三五成隊往領取選票，圈選其心中之候選者。一名七十多歲的齋姑表示其投票目的，在希望獲選者能真正為地方居民服務。

△大埔區的投票站則以大埔南區（崇德學校）最為哄動，候選區有六名候選人，議席兩個，政務司鍾逸傑亦在此站投票，各候選人『助選團』在站前遇有選民即上前招待『請投神聖一票』。

△大埔東鳳園學校投票站，往投票選民極

（一）政務司鍾逸傑伉儷在大埔投票。圖右為荃灣區彩旗。（二）新界區首次區議員選舉，選民熱烈投票。大圍投票站前輪候投票之選民。（三）元朗理民府馮國強（左二）與鍾紹榮助理（右二）及聯絡官何國柱（右），方紹才（左）巡視達德投票站。（四）荃灣投票站前的海報一景。

離島投票亦頗熱烈 鄉長到場引起反對

被指助人拉票．經解釋始平息 坪洲海報中出現隆重更正

（特訊）新界離島各區區議會之選舉，昨日已告展開，由上午七時開始投票，直至晚上十時始告結束，點票工作亦隨即進行，預料今日凌晨，選舉結果將會陸續揭曉。

昨日一般選民反應相當熱烈，以離島言，坪洲及長洲較為熱烈，尤以坪洲之投票率為高。坪洲登記之合格選民共有一千七百餘人，但至昨日下午四時之間，已有七百人前往投票，其中不少為婦女，甚至持手杖之老婦，亦親往投神聖之一票。可惜會場內並無協助圈票之人員，因其中不識字之婦女受助選團之擾亂，將本欲圈選之候選人引致誤圈他人。

離島理民府馮載祥偕同副理民官李麗詩，高級行政主任范敏爾，高級聯絡主任宋智培，何映城，於昨日上午十一時許，先到坪洲設在志仁學校之投票站視察，然後再前往大嶼山之梅窩，大澳及長洲南了島視察，總察各區之投票情況。

坪洲區候選人共有三位，共爭一席位，因此出現之情形亦較激烈，各候選人亦各出奇招，請投神聖一票之橫額及講述抱負之海報滿佈碼頭及各街道外，更多『鄭重聲明』及『隆重更正』之海報，證明本人及本社團並非為該候選人之助選團，此亦為其他地區所罕見之現象。

現任坪洲鄉事委員會主席黃偉強等出現投票場外，曾引起另兩位候選人之向選舉處提出反對，認為有代某人拉票，殊不公平，經解釋在投票場外助選，並不違例，事件始告平息。但雙方助選團之拉票，則頗為激烈。

政務司鍾逸傑會表示總投票率達百分之三十以上之成績已感滿意。以坪洲一區，早已超過此數，預料於黃昏後，往投票人數將會增加，因一部投票人要出外工作，故工返家後始往投票，故估計將有六成選民前往投票。

用船運票箱 揭曉會較遲

離島方面除坪洲佔一席外，長洲有三席，共分三選區，長洲東區候選人三名假長洲官立中學投票，長洲北區候選人四名假東灣長洲國民學校投票，長洲西區候選人一名則毋須投票。南了及蒲台選區候選人四名，共爭一席，假榕樹灣南了北段公立學校、南了南段康樂中心及蒲台島公所投票。大嶼山包括梅窩、東涌、大澳及大嶼南為一選區，候選人兩名，共爭一席，假涌口梅窩康樂中心、羅屋村杯澳學校、大澳太平街永助學校、寶蓮寺總辦事處、塘福鄉公所、昂平、沙螺灣公所、散頭村公所、東涌公立學校及白望學校投票。當局於投票結束後，即派船前往各投票站將票箱運回港島中區先施大廈十六樓離島理民府署開票，故相信揭曉將比其他各區較遲。（業）

整個大嶼山 只佔一議席

為朗留，大埔鄉事會主席黃源章數度前往因人擠而未果，他說要待投後十時前再去。

投票普熱烈 勝過市政局

△北區各投票站投票情況除了大嶼區（地方廣闊，投票站有多個且選民人數在該區較少）外，由於每一選區只得一議席，而競逐者卻有六、七個之多，故助選團與投票者亦多。

△從各投票站所見之投票者，以原在當地居住有年者為多，包括原居民，而近三、兩年遷居者似較少。此可能係對地方歸屬感有關。

在全新界一百一十二個投票站中，選民以東涌者最少；據說：該地選民登記只得七人。但儘管如此，該站之職員，亦需於上午七時開始，至晚上十時始能「收工」，就算選民已全部投票，亦不能提早。

△鄉事會之主席為區議會之當然議員，如已提名候選又當選主席者，因退出競選議員之期已過，無法退出。據說如又獲選議員，則可由其本人選擇其一，如擇民選議員，則需放棄主席職，該區主席須要再選；如要當然議席時，則該選區又要擇日再選，不能以第二票遞補。（木）

△荃灣區各投票站門前，多滿掛橫額及候選人海報，可說琳瑯滿目。

△而「助選團」亦紛湧集，甚至有枱有櫈，設「檔」派「咭」，對各選民均爭相盛意「招呼」。

△有些團體首長，本來不是該區選民，亦到場向候選人致意，表示「精神支持」。

△而接載選民的專車，有小巴、私家車以至旅遊車，標明「免費」乘搭，專車則旗幟招展。（田）

△剛訪港訪問的英國上議院議員施閣爵士夫婦（SERLKIRK），昨日上午十一時降臨元朗大會堂投票站，除參觀該站的設施外，並與各候選人晤談，垂詢該區一般情況及後選後的抱負。元朗理民府馮國強等亦在場款待，逗留達三十分鐘始離去。

△一對走入元朗大會堂婚姻註冊署的新郎新娘，也興高彩烈地參加投票，創選心中的偶像議員，成為他們新婚中的小插曲。

一傷殘鄉民 乘輪椅投票

△一位傷殘的鄉民，昨天也乘用輪椅，逕赴屏山達德學校站投票，由屏山馬路上達德學校，要經過一度斜坡，這種熱心投票的精神，值得欽佩。

△但橫台山的投票站，則發生一宗不愉快事件，一位投票的鄉民在站前遇助選人員給予一份海報，請他投海報中人一票，而該鄉民似非投選該人，乃憤然把海報撕毀，拋落地上，用腳踐踏，還吐以涎唾，引起有關助選人士起火，險些演出全武行，後由場中人員勸止，事乃寢息。

△元朗東南西北郊及市南市北，共有十三個投票站，每一位候選人的助選團，都幾乎配備各種車輛，比如小巴、七座位貨車以至豪華的平治牌私家車，皆四出兜接投票人到站投票，然後把他們送回原地，賣力與殷勤，無微不至。

△一羣妙齡女郎，穿上七彩繽紛的餐廳制服，肩腰斜掛紅絲帶，寫上「請投鄭梅田一票」，原來老鄭是這家餐廳的東主。擺出這個「脂粉陣」，極收吸引及宣傳之效。

有擺脂粉陣 亦有蠔查查

△不少未登記為選民的男女，持着身份證在若干投票站聲請投票，但因未符手續，為當事人婉拒，結果『蠔查查』而歸。

△貝納祺大律師，昨亦出現於元朗，為他屬下革新會的候選人打氣。

△政務司鍾逸傑，新界政務署長麥法誠，於晚上六、七時分別前往元朗信義中學，屯門大興邨各投票站參觀，早間亦會出現於呂明才中學投票站，與新界鄉議局主席劉皇發，屯門鄉事會主席劉皇發，太平紳士陳日新，理民府林中麟等巡視各站投票情形。鍾司憲對此次新界各區投票的踴躍情況，頻頻表示非常高興和滿意。

△元朗理民府馮國強，屯門理民府林中麟，楊耀聲，胡寶珠，粟文輝，謝安妮，鍾紹嘉，聯絡官何國柱，劉登翔，方紹才，彭叔平，王慧兒，鄧龍華，馬錦基，陳華添，許偉成，田秀山，陳漢宗，羅俊傑，謝林寶，張美芬，陳玉蓮等以及各社區幹事等，由發至深夜，均疲於奔命，進行處理投票工作。

△劉皇發夫婦，思鄉情切，昨晨聯袂返回故鄉龍鼓灘村，為心目中的候選人。投下神聖的兩票。

△話說兩區各站的候選人，昨亦相當辛苦，由晨至夜，均站立在各該投票站，笑臉迎人，招呼自己的擁護者入站投票。在整整的十五個小時中，除了吃飯盒或者三文治外，皆不肯離開崗位，票票皆爭取的精神，可嘉可佩。有人謂：他們辛苦過做「新郎哥」，蓋結婚諸飲迎送親友，也不過站立三、四個小時而已。

△直至深夜截票時止，元朗屯門兩區的投票數字，差不多已接近五成之譜，成績之佳，可謂出人意表，反映民心的區議會的傾向，相當濃厚。（君）

女紗工深夜 投最後一票

△荃灣西區雅麗珊社區中心昨晚最後一位投票人，在截票前二十秒才投上其神聖之一票，被投票人周美萍表示，她投陳冠成一票是一方面基於陳冠成十年前是她校長，且對區內事務甚為熟識，希望陳氏當選，更能代表社區發言。

白天為紗廠女工，晚上兼職診療所登記員工的周美萍解釋她延至最後投票主因，是由於工作時間所限。不過，無論如何，她不會放棄其投上神聖一票之權利，今幸能辦到。而昨日荃灣西九千多選民中，前往投票者三千多，達三分之一強，可見市民投票之熱誠，宜得固然原因，選民規限祗要廿一歲便可，亦促使廣大市民直接參予區議員之選舉。（來）

沙頭角吉澳島舉行 敬老聯歡遊藝大會

理民府莊士信陸敬賢劉蔭民開幕 島上建設改善供水亦修復

（特訊）沙頭角吉澳島於昨午十二時舉行敬老聯歡新春同樂遊藝大會，敦請北區理民府莊士信太平紳士，邊區警察分局長陸敬賢，高級警司施臨主禮，嘉賓到有副理民府溫靄智，邊區副局長劉玉樞警司，沙頭角警署署長畢樂士，高級聯絡主任鍾金榮，馬傑志，鄉事會副主席陳知新，李新然，劉天福，黃崇新，楊玉坤，李進福，蘇覃生，李璇披，蕭潤林，戴國來發，石運珍，廖皇友等，及村民逾千衆，並有歌星演唱情況熱鬧。

沙頭角鄉事會主席，吉澳村代表劉蔭民在儀式致詞稱，值此春回大地，萬象更新之際，本村同人特舉行敬老聯歡暨新春同樂遊藝大會，一以慶賀漁民村何奕添，陳初一兩位榮任漁民代表。

繼稱：吉澳水陸人士數近二千，係部份遠離鄉土往海外營生外多以業漁為主，近年來均有新春同樂會舉行，今年特別隆重，因有兩新代表當選就任及推行敬老活動，復得各旅外華僑之贊助，當地鄉紳民衆大力支持，故格外顯得意義重大。

他指出：吉澳地處偏僻，但民風純樸，商業凋疲，惟在北區理民府及各有關部門不斷協助下，島上一切建設，均有改善，尤以與居民日常生活有密切關係之供水問題，亦於最近由理民府撥款修妥復用，而電話服務，電力供應早已獲得解決，使此會被人認為落後半世紀之僻壤，回到現代文明社會來。

至於治安方面，由於吉澳一向民風淳樸，又有皇家香港警察長期派駐，故此能令島上一片昇平，在市區治安不靖而吉澳獨能做到夜不閉戶，路不拾遺之良好風氣殊堪告慰。此次舉辦之敬老大會，實乃本着我國老吾老以及人之老之優良傳統精神，並望能藉此宏揚孝道。我們能享有今日之繁榮和進步，有賴老年人昔日之耕耘結果。

他說：有等人士忽視本身責任，置老人而不顧，這是值得關注的問題。政府歷年來對老者雖有照顧惜未夠充份，他深盼當局多加照顧，如將目前老人津貼由每月一百七十五元增至三百元，使老人能維持其基本生活，而為人子女者更應明白敬老應先從本身及家庭做起，繼而推及整個社會，如此則人際關係和諧，彙長減少，社會自然安寧進步，亦是今日敬老大會的宗旨，亦為人子女者應有之態度。登山找脈，飲水思源，當你正欲品嘗美菓的時候，千萬不要遺忘曾經為你栽種這菓樹的人。（木）

奧士般電腦考察團 設酒會招待工商界

美國奧士般電腦公司考察團，昨日（四號）在喜來登酒店銀宮殿設雞尾酒會，招待嘉賓及新聞界。

出席的嘉賓有香港大學，中文大學，理工學會的教授，工商署及生產力促進中心的代表，其它各政府部門電腦部代表，工業界，銀行界及各代理商。

曾任美國著名大學教授，並著作很多關於電腦書籍的奧士般電腦公司總裁阿當奧士般在酒會上致詞，談論到電腦公司生產的「迷型電腦」較同類型的電腦價錢減低百分之四十至百分之六十，這種「迷你電腦」是手提的，有較大的記憶系統，全套包括電視螢幕，有記憶系統磁碟，甚至可做電腦打字及會計等商業用途。

該公司的高級副總裁兼總經理湯大偉乘在會中透露，為了達到上述的目的，必須交予承造的廠家去製造，這樣才能減低間接費用，看到近年來的間接費用越來越高，交予承造廠商，我們在遠東着眼，而對香港特別有興趣。

由於到會者對「手提電腦」甚有興趣，故此賓主言談甚歡，並要求詳盡解釋該新產品用途，酒會至下午五時許才在愉快的氣氛中結束。

汀九地盤看更斃命 青年被控謀殺罪名

否認控罪押候今日繼續聆訊

（特訊）去年六月六日，青山汀九海灘建築地盤發生命案，一年近古稀司閽人，被發現伏屍床下，身上多處傷痕，頸部纏尼龍繩，事後與死者鄰房一青年工人涉嫌被控，該案昨在高院刑庭審訊，被告否認「謀殺」罪名，控方傳召有關證人出庭，供述命案經過，昨聆訊未畢，今日繼續。

被告：龔熙源，廿二歲，被控於去年六月六日，在青山汀九海灘一間木屋內，「謀殺」六十八歲男子余戴培。案由按察司邊寧頓主審，被告否認「謀殺」罪名。

檢察官申述案情稱：死者余戴培年六十八歲，去年六月間，任職青山汀九海灘附近一建築地盤為看更。由於地盤位於偏僻海灘，故在地盤留宿，但每日均以電話與家中妻子通消息以策安全。

被告亦任職該建築公司，且於一九七九年始已受僱，被告亦住在地盤木屋，與死者相鄰。

迨去年六月五日，死者放假返家，翌（六日）日早上即返回地盤工作。

六月六日下午，死者之妻子打電話給死者時，竟無人接聽，但不以為意，但七日再打電話給死者時仍無人接聽，死者妻子於是起疑心，稍後攜同兒子前往地盤查究，結果由建築公司職員陪同到地盤查察，發覺門窗有損毀痕跡，入屋即見死者伏屍床下，身體多處有傷痕及血漬，且有瘀痕，頸部纏有尼龍繩，查究之下發覺被告亦告失蹤。

醫方檢驗死者，證實死者因窒息致死，但明顯傷痕却在頭部，可能是先遭硬物毆擊，然後勒斃。

迨至去年七月，被告因另一宗案件，在荃灣被捕，落案時被告承認曾毆打死者。又謂去年六月七日，彼發覺失去財物，疑為死者所為，因此引起爭執，死者先向其攻擊，彼奪去繩索勒死者頸部，並取去死者手錶然後逃去。但昨日提審時，被告則否認謀殺死者。（均）

麗宮 今天 五場盛大獻映
哥倫比亞公司 喜劇電影 熱烈冠軍 雙星 夏基斯 主演
雜牌軍東征
寶虛式爽比型化心 笑脆海喜氣 無料浪劇開
7光學唱拍打集溫 剃營頭兵遊拖仗馴柔 似！去．事！
艷笑炸三連齊 彈彈彈珠發
兒童不宜觀看。
避免擠擁 請速定座

許冠文 經正詐又濕咸既馬扮鬼扮 呢套係料笑多最來以影從
環球 金明 蘭宮 寶聲 明月 亞洲 黃金 娛樂 翡翠 文華
今天 全綫五場 映獻 夜場加映 午夜場翡翠文華 請早定座
李翰祥 編導 精心泡製 料材足落
馬大包幫

有男人要睇嘅嘢 有女人要做嘅嘢
佬經正佬惑古 睇要通通佬濕咸
笑到肚刺 笑到氣咳 笑到抽筋 笑到碌地
又係侍仔 係馬評家 係影評家 係醫生
許冠文
胡錦 白小曼 領銜主演
祇留倩影在人間 艷星已隨仙鶴去 豔色藝全確不凡 影迷同看白小曼
明星導演裸跑 暴露大馬秘密 極盡聲色之娛 為了影片宣傳

澳門 麗都 同樂 英華 龍華 富都 油麻地 民樂 金門 樂聲 麗聲 九龍 香港仔 福星 國泰 總統 香港
昂然進入第二週！ 午夜場加開 民樂麗聲 定座請即 三天預售
真正紀錄片王!!!
亞南東怪精靈古

榮獲本屆四項金球獎 最佳喜劇 最佳男主角 最佳男配角 最佳歌曲
最合香港人口味的電影！
榮獲提名 四項金像 最佳男主角 最佳男配角 最佳劇本 最佳音樂
「十」男主角：杜利摩亞 金像獎影后：麗莎明妮莉 新進大導演：史提夫哥頓
安樂影片公司出品 華納公司發行 ORION

闊少爺
徇衆要求 今天五場
紐約．華盛頓

金城 凱聲 華聲 城多利 新樂 新寶石 寶華 富都 英華 龍華 油麻地 民樂 金門 樂聲 麗聲 香港仔 新都 福星 國泰 總統 麗都
明晚再度午夜場！請即定座
★後天晨早場 ★後天四點正 ★後晚午夜場
徐少強 高飛 唐偉成 大細眼 王冠雄 施思 陳鴻烈 李修賢

難兄弟共死生同 徐少強．王冠雄
高飛 張權 邱達成 王禮泉

股市再狂跌五十六點强

指數昨直迫一千一百點，收市一一四〇點五八，爲今年來跌幅最大一天。全日交易二億九千萬元，却大幅增加，連跌四天使指數跌去一三一點多，比去年最高峯一七一八零點，已跌六四〇點之巨。

（特訊）昨（四）日香港股市不僅續見低跌，且跌幅擴大，恒生指數有直迫一千一百點關之勢，收市指數比前日約降五十六點，爲今年來指數跌幅最大的一天，交易數值亦比前日大幅增加，比前日之交易數值增加逾倍之多，全日四市場之交易數值接近三億元。市價大幅低降而成值則大幅增加，可想見賣家抛售者衆，當昨日上午開市，各項股票做價已普遍的越價位低，低開後賣家繼續相競低抛，幾呈一面倒狀態，雖則不乏買家乘低吸購增管，惟是賣家抛售之力量更大，上午收市之恒生指數已低跌三十六點之多。午後復市，賣家低抛之勢再現，約於下午開市後半小時，爲全日之最低潮，其後做價略有回托，但市勢仍感軟弱。迄至昨日爲止已連跌四天，以昨日之收市指數與上週收市指數比較，已跌一百三十一點之多，而比去年所創最高紀錄之一七八〇點比較，經已回跌六百四十點之巨，大致上，比較最高點約跌百分三十五，部份股價則已跌去百分五十之巨。

市價突告大幅低沉，並沒有特殊的消息影響。當前一般經濟情勢，足使股市人士急想消沉，從近期大市疲靜型態而可反映，加以恒生指數跌破一千二百點，在心理上自會受到頗大的打擊，加以外國主要股票市場之低跌，益使人心虛弱。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲弍億九千三百萬元，比前日交易數值增加一億四千九百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔四千八百二十八萬三，遠東交易所佔一億三千四百三十八萬元，金銀交易所佔一億一千零五十六萬元，九龍交易所佔二十二萬元，至於指數方面，根據恒生指數上午收市爲一一五九．七二，比前日收市指數已跌三六．九七，下午收市指數續降爲一一四〇．五八，全日共跌五六．一一。遠東指數收市爲五六〇．八八，比前日收市指數跌二三．九〇，遠東分類指數中俱見明顯報低，其中以酒店類跌幅最大，金銀綜合指數爲九九四．九〇，比前日收市指數跌四〇．七六，金指數爲一一九．六三，比前日收市指數跌四一．五三，銀指數爲一〇二五．二九，比前日收市指數跌四二．七五，在遠東交易所有成交之一百零九項服務中，上升者只有三項，下降者有九十七項，無變動者有九項。

成價雖大增，惟是成盈依然多集中於藍籌股，做價方面只局部冷門股尚能保持穩勢外，其他股票普見大幅，不少做價跌幅逾百分五，如館魚恤跌三角，置地公司跌四角，信托A跌五角，匯君跌一角八分，青洲英坭跌三元，合和跌二角，亨隆地產跌三角，恰和跌九角，先施跌五元，信和置業跌八分，新鴻基地產跌三角，太古地產跌二角半，大昌地產跌一角，嘉盛跌一角二分半，大發跌二角二分半，友聯銀行跌一元及會德豐A跌二角半等，跌幅接近百分五者交來多，如佳寧置業，恒生銀行，九龍倉，恰和證券等，其餘的亦普遍低跌多個價位。

另據建屋貸款董事局昨日宣佈末期息每股七角五分，截止過戶日期爲五月七日至二十日。國際酒樓董事局宣佈特別現金紅利每股二角，截止過戶日期爲三月廿二日至廿八日。威華航業董事局宣佈中期息每股九分，截止過戶日期爲三月十九日至廿六日。

（特訊）昨（四）日本港九九金價再降卅七元，收市價跌破二千五百大關。四月期金價跌五美元，飾金牌價改低。

週二在倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百五十三點五美元，下跌六點二五美元。蘇黎世

港金二千五百關失守

追隨紐約跌勢・交投仍然平淡

收市二四六六較前日挫三十七元，成爲七九年十二月以來的低點，四月期金結算價三五六點五，跌五美元，飾黃金價改低。

黃金市場，黃金每盎斯收市報三百五十四點五美元，較前收市價下跌七美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百五十一點二五美元，下跌六點二五美元。

昨日本港九九金價開市即大幅報低，主要是追隨紐約市場的跌幅，但全日交投並不踴躍，金價波幅狹窄，收市價較開市價只相差一元。近週來本港金價跌勢，一直未能跌破七九年十二月的水平，而昨日則已跌破（昨日收市價二四六六），七九年十二月最低價爲二四八五，成爲七九年十二月以來的低點，當月的最低價是二二七〇。

周生生金行經理周君任表示，本港金價的下降，主要是跟隨紐約市場的跌勢。美國利率高踞不下，經濟不景以及蘇聯大量賣金，均是近來金市的不利因素。中東油國過去是黃金大買家，而近來則甚少買入，使金價無力上升，他認爲目前金價已屬偏低，是金市的利好條件，而且蘇聯亦不可能長期賣金，如果美國利率回降，將刺激金價反彈。

另一位金行商人則認爲目前金市利淡因素太多，金價可能會進一步下降。他表示關鍵在於美國利率的動向，但目前或不久將來並無大幅回落的跡象，故不宜對金價樂觀。事實上，過去年多以來金價反覆下降，使不少購金保値者虧損。

倫敦黃金市場分析家大衛．普斯昨日在本港一個投資研討會上指出，去年世界黃金產量增加，出現供過於求現象。他說，去年黃金產量達到三百五十公噸，此外，中國、南朝鮮等地的黃金產量亦有增加，故去年由東歐國家所增加的黃金產量爲二百六十公噸，另一方面西方國家的產金量約爲一千零三十三公噸，而這個產量較需求量爲大。他並指出，雖然政府政策亦會左右到黃金價格，但影響程度却不大，因爲若產量增加時，任何政策均不會大幅度影響金價。

法新社倫敦三日電訊稱：據此間的市場分析今日指出：金價目前雖然已跌至每盎斯三百五十六點六美元——這是兩年半以來的最低點——它仍將會進一步下降。最悲觀的預測，是金價將會下跌至每盎斯二百五十美元，金價最高峯時期是于一九八〇年一月，當時曾攀升至八百六十美元。其它的預測謂：最少在未來半年內，金價將徘徊在每盎斯三百四十至三百五十盎斯。他們全部同意，爲了消除通貨膨脹而各國目前所實施的高利率政策，是使黃金不及國家債券及其它定期利率投資那麼吸引。他們表示：金價將繼續受到美國及其它工業國家削減通貨膨脹，蘇聯停止抛金，及中東國家的石油收入下降等所影響。市場人士表示：已有多個中東國家於最近抛售黃金。

昨日本港九九金開市二四六五，較前日收市低卅八元，稍後升上二四七二，又降至二四六〇，結束早市。下午開市二四六四，最後以二四六六收市，較上午開市價高一元，較前日收市價跌卅七元。全日最高二四七二，最低二四六〇，波幅十二元。全日共成交一四九手，値五百六十元，公價定二四六五，低息十元。

期金方面，四月期貨開市買賣價三五八及三五五五，結算價三五五七及三五五六四十萬美元，收市買賣價三五五．二及三五五．五，較前日跌五．五美元。其他月份結算價如下：五月三五三．五，六月三六〇．五，八月三七一．五，十月三八〇．五，十二月三八七．五，明年二月三九四．五，均跌六．五美元。

飾黃金牌價每兩二千六百八十元，跌四十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二一三〇及二一五〇元。

（法蘭克福電）西德貴重金屬公司狄古沙月報中說，當前的黃金市場情勢在短期內仍不在其可能促使價格回升，並且黃金價格進一步下跌的危險仍然存在。

狄古沙公司把黃金價格的疲軟歸咎於美國的高利率以及預測在一九八五年以前美國預算將有巨額赤字，致使利率居高不下。

狄古沙月報指出，如果各國中央銀行或工業用戶在低價下大量買進黃金，來增加庫存黃金，黃金價格才可能暫時回升。此外，蘇俄在二月下旬在已開始疲弱的市場出售黃金。市場會傳說蘇俄賣金爲獲得支付購穀的硬幣，及支援波蘭。

狄古沙公司亦指出，日本在一月份仍持續大量買進黃金。一月份日本黃金進口量達二十六點八公噸，較一年前大幅增加。在一九八一年，日本黃金進口量激增四二五%而達一百六十七點三公噸。

春節後接單及原料進口俱減

空運出口量退縮

業內從主要付貨廠商接單欠佳推斷，未來半年間的空運出口仍難樂觀。

原料性空運進口貨疏少亦反映加工裝配的空運出口貨將減降。

（特訊）經過接連兩個月的低潮後，現時本港空運業雖已較春節期間的淡靜情況有所改善，但由於港貨出口仍然疲弱，空運付貨又未踏入旺季，致使該業現時正普遍陷於不景，而且從主要的空運付貨客戶所獲得的消息稱，今年所接獲海外訂單數量殊不理想，影響所及，預料空運業在上半年內亦難以有理想的表現，至於下半年的情況將是如何，則尚難逆料。

據空運業內人士說，近期的空運付貨已較農曆年假後的低沉表現有所改善，貨機班次方面亦多告回復正常水平，但基本上的空運貨量仍甚缺之，原因是本港現時的出口貿易呈疲弱，而且亦未踏入空運付貨的旺季，使該業普遍仍處於一片淡靜的氣氛中，尤其在歐洲綫方面，而空運貨機的艙位方面，亦因儎貨不足而普遍有空置情況，因有新增的貨機班次加入關係，貨量更感缺乏之，從而導致業內的競爭甚爲激烈。

據一位空運公司的要員指出，以他們所得自付貨客戶的印象而言，今年港商所接獲的海外訂單數量殊不理想，由此可以推斷本港在上半年內的出口將難有樂觀的表現，影響所及，空運付貨亦不會有例外，故他們多已對今年上半年的不景氣作出了心理準備，至於下半年的情況將是如何，則又難作逆料，因爲海外市場經濟仍告復甦的話，則對港貨出口以及空運付貨均會有所助益，問題只是在這復甦的時刻將於何時到來而已。

除了港商接單不理想可以窺知今後半年間的空運出口將難樂觀之外，據一位空運業人士透露，近期經由空運進口的原料性貨類如電子零件、衣料、玩具配件等的數量，均見有疏少的跡象，他說，這些供港商加工裝配後再交付空運出口的原料進口既然疏減，無疑亦說明了往後在出口方面的空運貨量亦會隨而減降，這是不利的地位。

對港美綫兩運費同盟加運費

港付貨人强烈反對

恐嚴重侵蝕競爭力

澳洲運協下月加徵貨幣附加費率

（特訊）香港付貨人委員會對於港美綫兩個運費同盟堅決由今年三月一日開始提高運費的措施，認爲此舉會對本港產品輸美的競爭力會遭受嚴重的侵蝕，付貨人委員會認爲要作進一步的洽商。

香港付貨人委員會主席丁鶴壽强調指出：香港至美國西岸的一〇一〇七及美東岸一〇一〇八兩個運費同盟決定在三月一日開始提高運費一事作强烈的反對。

上述兩個運費同盟剛在八個月前，即一九八一年七月一日把運費每噸提高了六美元，作爲其「恢原計劃」的第一階段措施，今次再把運費分別提高十一美元（西岸綫）及十二美元（東岸綫）。運費同盟實施上述措施的八個月以來，已令到各種主要輸美國西岸的港產的運費已上升了百份四十一，輸往美國東岸則上升了百份三十七。

在增加運費之前，從太平洋的航運生意被同盟船與非同盟船之間的運費戰而遭瓦解，部份船商被淘汰出局。

對於運費同盟表示在加價後，艙腳仍比一九七八年的水平遞低。

丁氏表示不同意，由於缺之船公司成本的資料，付貨人委員會對於一九七八年的運費是否合理感到懷疑。如果以一九七八年各主要出口貨類基本運費與今年三月一日加價後比較，表面上是新價仍是較爲低廉的。例如，輸往美國西岸的玩具，目前每噸的新收費率爲五十六美元，而七八年則爲五十九美元，同類產品運往美國東岸，新價爲六十三美元，而七八年則爲六十八美元。但値得注意的是自一九七九年開始同盟船加收燃油附加費，但在此之前，燃油成本並非合併在基本運費之內收取的。換言之，由三月一日開始，輸往美國西岸的產品要額外付出八美元，而東岸則要付出十二美元的運費。

香港付貨人委員會同時發現付貨人以港幣繳付實際的運費報單時，單以收音機爲例，在一九七八年至今年三月一日爲止，運往美國西岸的收費率同樣是每噸六十四美元，但倘若把燃油附加費與及在此期間內美元與港元比價變動合併計算，實際上，付貨人要多付百份之四十的運費。

丁鶴壽表示：付貨人委員會極爲關注港產品的競爭力不斷被侵蝕。美國向爲港產的第一大市場，由一九七八年至一九八一年，港貨輸美由一百四十億元增加至三百四十六億元，根據上項的數字估計，自一九七八年來香港由海運輸往美國的貨量增加了百份三十。

另方面，運費同盟原計劃的「恢原計劃」，祇分作兩期施於香港及台灣，而日本、南韓的「恢原計劃」則分作三期實施，在今年一月開始實施的第一段加價，剛及七美元，其餘兩期則加幅分別爲每噸五美元，輸往美國西岸及東岸的加幅，會在未來六個月內實行，換言之，香港至美國綫的運費在八個月內提升兩次，而日本及南韓則僅加價一次，此舉將使港貨在美國市場的競爭力最少在未來的一年受到影響。

丁鶴壽又表示：付貨人並不希望任何的船公司在虧蝕的環境中經營，但無論如何，今次加價的時間與及加價的幅度會對香港產品的競爭力做成嚴重的損害，惟運費同盟決定在三月一日開始加價却是爲了符合運費同盟的預期而實施。然而，無人可以保證剛得到的貿易循環不會重陷困局。因此，付貨人委員會强調付貨人委員會與運費同盟之間有須要再作一次有建設性的洽商。

（雪梨三日電）澳洲北行運務協會宣佈，由下月一日起，由澳洲往台灣、香港、韓國及菲律賓貨載，將加徵二點一六%的貨幣調整附加費率。

香港金融行情表

一九八二年（三月四日）

九九金每司両（最高）二四七一（最低）二四六〇（收市）二四六六

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八六．五〇
美單	一〇〇	五八五．六〇
美鈔	一〇〇	五八五．一〇
英鎊	一	一〇五．九〇
加拿大圓	一〇〇	四七七．〇〇
法國法郎	一〇〇	九六．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三一一．〇〇
西德馬克	一〇〇	二四六．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二二四．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六二三．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四．七七
菲律賓披索	一〇〇	六九．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六二．〇〇
坡圓	一〇〇	二七六．〇〇
台灣圓	一〇〇	一四．五〇
泰國銖	一〇〇	二六．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五四〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．三〇

港工商業需求未增

日紙廠加價難如願

該地紙商計劃下月份提高道林紙，粉面灰底咭紙每噸十至二十美元。港商認爲目前市道積弱及其它產區競銷，紙市仍屬買家天下，加價機會不高。

（特訊）工商業需求未增，紙商向產地續訂來貨欠積極，日本紙廠醞釀下月提高道林紙及粉面灰底咭紙價格的機會相對地下降。

業內商人表示，由於製紙成本增加，日本紙廠醞釀下月份將道林紙和粉面灰底咭紙的銷港價格每噸提高十至二十美元。不過，從目前的供銷情況來看，製紙商的希望，可能會成爲泡影。

事實上，現時本港市場仍是買家的天下，只要有現金訂貨，世界各地的貨源都不虞缺乏，貨價還可以較目前市價稍廉，因此，日本紙商的希望，將難達到願望。

商人指出，新春後市後，個別花式價格有調低現象，例如三百五十格磅以上的粉面灰底咭紙訂價，每噸C．I．F．香港價只爲四百一十五至四百三十美元之間。貨價習爲偏軟，主要原因是台灣和南韓粉面灰底咭紙的訂價較低廉，每噸C．I．F．香港只要三百九十至四百美元左右，這對日本貨價是有一定影響的。

商人說，市道趨於觀望最直接的原因，還是本港的經濟活力未見好轉，工商業和接單情況欠佳，商業用紙也較正常減少，造對紙張的需求量自然下降。同時，去歲底商人輕庫存量甚多，不少商人都急於減價的期限，免現金周轉，因此，紙商在銀行息高和經濟欠佳的環境下，也加緊對客戶的放賬，直接影響紙張的流通量。

現時紙商放賬的對象，多選擇一些用量大而財力雄厚的集團，因此，訂購一百噸以上的大公司，獲得貨賬較易，紙商也信任其雄厚實力，努力爭取。反之，一些訂貨較少的公司，紙商多要瞭解其背景和過往業績表現後，才給予有足量的眼期，形成一個相當矛盾的局面。

當然，銀行息率居高不下，長期業金在十六厘息以上，這對紙商的放眼，是有很大的壓抑作用。

由於實銷情況欠佳，商人向產區續訂來貨的速度相當審慎，僅對個別疏俏品種適量補充。紙價商人說，短期內，紙價將難有較大變動，因此商人說，目前實在沒有需要急於大量訂購的情況，在通貨膨脹的壓力下，產區是否會將貨價每噸提高十至二十美元，但銷場購力向而定。

由於目前外國紙張需求未有大幅度增加的時候，紙商訂貨便顯得慎散。事實上，港商在較早的一段時期減向外訂貨，所以目前香港紙張庫存量大量減少，如果工業製品出口增加，市場需求紙張增多時，紙價回升的機會是存在的，因此，紙張能否升，則要待世界經濟動向而定。

東京美匯微升

收市價報高零點一日元

總成交逾十七億七千萬

（特訊）東京三月四日電：東京外匯市場美元兌日元比價微升。美元開市價爲二三七．一〇日元，隨後在二三五．七〇至二三七．八〇之間波動，收市爲二三五．八〇，比上日收市二三五．七〇，微升〇．一〇日元。

市場消息稱：在早市時美元被日本的銀行推高，午後回軟。

全日的成交量頗大，總額達十七億七千四百萬美元，比上日的十六億一萬爲多。

本港主要外匯市價

美元企穩英鎊回升

澳加日幣俱告下跌

（特訊）本港各主要外匯昨（四）日市價：美元企穩，英鎊回升，其他澳加日幣均告下跌。

美元每百匯價五八六．二五元，無升跌。英鎊匯價一〇．七九，升一仙。西德馬克每百匯價二五〇．三五，跌五角。瑞士法郎每百匯價三一二．五，跌一．五五。澳洲幣每百匯價六三八．七，跌三．〇五。加幣每百匯價四八七．六，跌二．五角。日元每萬匯價二五二．五五，跌一元。

鈔價方面：美元每百兌五八四．八，跌二角，英鎊兌一〇．六五，升五仙，西德馬克每百兌二四六．二，跌三角，瑞士法郎每百兌三一一．二，跌五角，澳洲幣每百兌六二四。

永基股票公司對同業

負債一〇五萬元

正在商議改組中

遠證宣佈並無其它會員被停止在市場交易

（特訊）永基股票公司自動申請暫停營業後，且並未說明暫停營業之原因，是以引致市場上對該公司有許多不可證實的傳說，爲使股市人士知到該事件現時發展之實情，遠東交易所昨（四）日宣佈如下：

永基股票公司何益普先生因週轉困難，被暫停在市場交易。據本交易所獲悉永基股票公司對同業及客戶之負債，約港幣壹百零五萬元。另一方面，永基股份公司已通知本交易所，該公司現正在商議改組中。

除上述會員外，並無其他會員被停止在市場交易。

外匯儲備額增多

逾四十七億美元

去年底統計顯出

查出非法存港外匯不少

（北京電）中國在一九八一年第四季度末，外匯儲備已達四十七億七千三百萬美元，比第三季度末的三十八億一千八百萬美元，增加了九億五千五百萬美元。同期黃金儲備爲一千二百六十七萬盎司，比第三季度末的一千二百八十萬盎司，減少了十三萬盎司。

三月四日出版的今年第五期「中國金融」發表了一九八一年第四季度金融統計資料，包括外匯儲備數字，十月份四十三億一千萬美元，十一月份爲三十九億九千八百萬美元，十二月份爲四十七億七千三百萬美元。中國黃金儲備，去年十月份和十一月份均爲一千二百八十萬盎司，十二月份爲一千二百六十七萬盎司。

（北京電）自一九八〇年國務院頒佈「外匯管理暫行條例」以來，中國國家外匯管理法規日漸完善，對開展打擊走私、套匯和非法高價買賣外匯的鬥爭，提供了法律依據。

中國國家外匯管理總局爲制定各項外匯管理法規，作了大量調查研究，參考了許多有關資料，「對外國駐華機構及其人員的外匯管理施行細則」，「對外匯、貴金屬和外匯票據等進出國境的管理施行細則」，「對個人外匯管理施行細則」，「審批個人外匯申請施行細則」等。外匯管理工作做到了有法可依。一九八一年春，按國務院指示，國家外匯管理總局清查出各地方、各部，各企業存在國外和港澳地區的外匯近四億美元。

中國國家外匯管理總局還同國家統計局研究了國際收支統計工作，開始建立國際收支統計制度。

中國國家外匯管理總局的上述各項工作，增加了收入，節約支出，促進經濟發展，維護國家權益等，起了很好的作用。

國際金融股市行情

一九八二年三月四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	十2.40（557.60）
午市	十2.40（557.60）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	13.70	14.00
恰和	H.K.$	15.40	15.70
和黃	H.K.$	13.80	14.00
會德豐	H.K.$	5.20	5.40
置地	H.K.$	6.85	7.05

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 十0.38（815.54）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 一119.60（7354.82）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.一6.50（347.00）
尾盤	U.S.一7.25（340.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.36557	馬克
倫敦	1.8235	美元
東京	237.10	日元
巴黎	6.0575	法郎

英國通用電器發展太陽能熱

英國通用電器電力工程有限公司獲歐洲經濟共同體一部份値八十多萬港元合約，於兩年內進行發展太陽能計劃。

英國通電將用先進的太陽能收集器發展熱源供應熱水給其在倫斯頓市工廠的小貿部。這儀器裝在小貿部之側，佔地約一百五十平方米，每年可供熱源約七萬五千瓦時。預料在夏季可供大部份所需的熱水，春秋兩季亦可供主要需耗之熱源，冬季則仍可生產小量熱源。現時之發熱系統來自工場的鍋爐，在夏天蒸發量頗高。此外，辦公室及工廠的小型供熱器將關掉，只有鍋爐不停地開動以供熱水，熱量耗費很大。

該收集太陽能計劃最創新之處乃採用各種儀器，例如真空玻璃管儀器，不但減低散熱度，而且吸熱效能高。

這個計劃主要目的是試驗該系統所供之熱源是否符合設計時所定之標準，可靠性及對英國氣候的適合程度。一經證實這系統能達到其設計標準，便可望出口至其它氣溫較高的國家採用。

米市疲淡聲中

高級白米沽出較多

中級白米成交少

側重照價提用

（特訊）據米業人士指出：現在米市疲弱中，有一種特殊的表現，上級米不若中級米那麼滯銷，故此入口米商開盤提沽，以上級米成交佔較大比重，中級米只有側重照價提用方式銷售。

成盤紀錄：中國大陸洪字新絲苗每担一八七元，大連新油粘一七三元，信字新絲苗一九〇元，洪字舊絲苗一七八元，慶字新絲苗一七八元，金稻絲苗二一二元，安字新絲苗一八二元。澳洲膠袋庄袋鼠絲苗二一二元，膠袋庄金冠絲苗二二八元。泰國金鳳新花香米二〇七元，黃菊花新花香米二〇六元，金鳳老花香米二二〇元，新花大米一九六元，青玉環一七八元，金嫦娥香三號米一七八元，青梨香三號米一七八元。

昨（四）日米市，仍然是少成交多開盤，入口米商十家開盤，提沽食米卅三款，其中十五款有成盤的，中國大陸米佔六百三十中包，澳洲米佔六百十小包，泰國米佔五百二十中包，另三百一十大包。

東京股票市弱

急跌一百一十一點九

指數跌一一一九點，爲今年跌幅最大一日，總成交四億八千萬股。

（特訊）東京三月四日電：東京股市急升狂跌，指數於上日一〇五．六〇一，下跌了一一九．六〇，成爲今年跌幅最大的一日。

東京股市杜瓊斯平均指數以七三五四．八二收市，全日下跌一一九．六〇。新市場指數亦急跌六．六六而爲五四七．六六。全日總成交四億八千萬股。

市場消息稱：新力、域陀、松下電氣與一般國際通行股類如豐田汽車、本田汽車、松下電氣、富士寫真等普報跌。其他各行股份亦多下跌。

部份股票收市價如下：平和不動產五五五，松下電器一〇六〇，東京海上四五九，東麗三八八，富士寫真一二五〇，三菱重工二二一，日本石油一〇四〇，三井物產三二一，日本郵船二八九，武田藥品九二五，日電氣七五四，豐田自九四八。

大陸紡織品上半年出口

改在小交會內供應

廣州春季大交會將停止批售

須待秋交會才告恢復

（特訊）中國大陸紡織品出口，今年上半年改爲專業性小型交易會供應，春季大型交易會停止供應紡織品，直至秋季大型交易會才恢復供應出口。同時春秋兩季大型交易會舉行時間，由一個月縮爲二十天。

據有關商家指出：二月中在廣州舉行的小型交易會，供應的紡織品計有棉和毛織衣着品、梭織服裝、絲綢複製品；三月在杭州舉行的小型交易會，供應的紡織品計有棉紗、混紡紗、棉布、化纖布；在上海舉行的小型交易會，供應的紡織品，計有絲綢、呢絨。故此，四月中在廣州舉行的春季大型交易會，將停止供應紡織品。在這種改變下，紡織品的小型交易會，將以去年爲重要的一般形式。

大宗出口商品都在小型交易會內進行。

又據華潤公司一位發言人發說，今年春交會將不進行紡織品交易，以機械、礦產和化工爲主；秋交會則以糧油、紡織和輕工爲主。交易會將由原來的一個月縮爲二十天。

本港經營中國大陸棉紗布匹和絲綢呢絨的商家，上週已經動程赴杭州參加棉紗布匹小型交易會，以及赴上海參加絲綢、呢絨小型交易會，因爲每一個小型交易會舉行時間均爲十天，故此要完成交易後才返港。

匯豐銀行設釜山辦事處

香港上海匯豐銀行宣佈已在南韓釜山市設立一辦事處。該行董事局主席沈弼已前往該國，並於三月四日主持新分行之開幕禮。

該行釜山辦事處共有二十名職員，大部份爲釜山市民；辦事處經理蘇鵬飛則來自香港。

新分行將在南韓南部地區提供全面銀行業務，該行數年前已在漢城設代表辦事處。

生猪市道仍呆企

買賣觀望，貨價變動不大，成交量未有顯著增加，大市持穩，總成量達七千九百餘頭。

（特訊）生豬市道呆企不動，商人購貨審慎，貨價持穩，大市短期料難有突破性發展。

昨（四）日總成量達七千九百六十頭，其中大陸大豬佔六千四百六十八頭，分別來自河南、湖南、江南、湖北、浙江、湛江、紹興等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元，試種六百頭，最高成五百八十元，尾盤成四百五十元，普通貨成五百四十元；本地生豬七百六十頭，大豬佔一百頭，最高成五百五十元，普通貨成五百元，尾盤成四百八十元，燒種最高成六百七十元至七百元，普通貨成六百三十元，尾盤成五百七十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千零六十八頭，最高成四百六十元，最低成三百八十元，本地大豬二十四頭，成五百六十元，中豬十三頭，成五百八十元，台灣大豬九十五頭，成五百六十元。

投資經紀在本港財經研討會上指出

香港股市短期內繼續下跌

價位已低投資者考慮買入

（特訊）儘管本港股市近期持續低跌，本地投資者多數對後市看淡，不過，另一方面，外地股市分析家對本港股市的看法却不一，有認爲依然偏弱，亦有認爲前景仍可看好。由世界金融快訊舉辦之香港投資財經研討大會上，一位新加坡股市經紀指出投資者應考慮購買香港股票，因爲港股價位處於較低水平。股市經紀李蔡克先生，仍然認爲香港股市短期內繼續下跌。

李蔡克先生說：「我們認爲香港經濟於八二年內仍處熊市狀態，因爲香港太偏重於消費品出口，因此當西方消費力減低時，便大受打擊，目前本港廠家所接的訂單已大幅減少，而且尚未有好轉的跡象。

由於普遍就業及加薪的前景不太樂觀，市民的購買力未能吸納目前過剩的樓宇，而經營地產之公司佔了恒生指數成份股很重的比例，因此如地產市場呆滯，恒生指數亦未許樂觀。

新加坡之股市指數較恒生指數複雜，但計算了幣值後，便發覺新加坡股市有一個四年的週期，我們相信這週期可能與應付美國利率波動的能力有關係，而這對當地利率亦有影響。由於香港的地產市場對整個社會經濟影響重大，因此香港股市對利率上落亦較爲敏感，在利率上升時，新加坡股市通常有較佳表現。

「目前的恒生指數遠較新加坡股市指數爲低，而股價亦較新加坡便宜，是投資者轉而購買港股的最佳時機。」

李蔡克先生最後强調：「我們相信在短期內，香港股市會再下跌，這是由於經濟普遍呆滯及美國利率可能再度提高，但在此情形下，便會使新加坡股更爲易賣。」

國際金價已跌至二年半最低點，市場人士說仍信再下降，

最悲觀估跌至二五〇美元。多個中東國家續抛金。

（倫敦三日電）據此間的市場分析指出：金價目前雖然已跌至每盎斯三百五十點六美元——這是兩年半以來的最低點——它仍將會進一步下降。

最悲觀的預測，是金價將會下跌至每盎斯二百五十美元，金價最高峯時期是于一九八〇年一月，當時曾攀升至八百六十美元。

其它的預測謂：最少在未來半年內，金價將徘徊每盎斯三百四十至三百五十美元。

他們全部同意，爲了消除通貨膨脹而各國目前所實施的高利率政策，是使黃金不及國家債券及其它定期利率投資那麼吸引。

他們表示：金價將繼續受到美國及其它工業國家削減通貨膨脹，蘇聯不停抛金，及中東國家的石油收入下降等所影響。

市場人士表示，已有多個中東國家於最近抛售黃金。

西德一間公司在近期的金屬報告中說，國際黃金價格在最近的期間內，沒有從現時貿易水平復元的迹象。

由於預計美國高利率將持續，投資者在黃金的利益不會復元，同時不能排除蘇聯進一步售賣黃金的可能。

因此，金價會在任何時候再度下跌。昨晨的金價每盎士約三百五十七美元。

△伊朗的麥加斯銀行說，該國無意在任何情況下抛售黃金，而事實上，伊朗最近曾購入黃金。

麥加斯銀行對黃金市場的揣測發表上述評論。有消息說，近期的黃金價格下降部份由於伊朗抛售黃金所致。

該銀行並無透露購入黃金的數量，祇表示該揣測僅屬謠言，絕無根據。

（特訊）據金融分析家稱指出：美國上週公佈的貨幣供應增加十二億美元，使本週一美元在歐洲各市場開市時急劇上升，創下了自去年秋天以來最高的開市價。法蘭克福美元兌價爲二．三九七二五馬克，爲去年九月十一日以來最高水平；巴黎美元兌價爲六．〇七九〇法郎，爲去年八月十一日來最高水平；倫敦英鎊跌至一．八一五美元，爲去年十月廿二日來最低水平，美元兌意大利里拉更創升至一二八九．九〇的空前高峯；蘇黎世美元亦升至一．九〇四五瑞士法郎。但隨後美元的國際兌値紛紛回跌，至週二開市美元繼續受回挫壓力。

市場消息指出：美國上週公佈的貨幣供應增加，促使歐洲美元利率相應掛高，爲助長美元急升的主因，但稍後市場認爲美國的銀根仍鬆，聯邦基金利率將受壓力下挫，因而不敢對美元過份看好，獲利回吐相繼出現。歐洲各市場收市時美元兌價已過上週收市的水平，至週二開市，歐洲美元利率進一步回軟，遂使美元再受下挫壓力。另方面，瑞士四大銀行在週一宣佈削減定期存款利率，但由於是意料中事，因此在消息獲得證實後，瑞士法郎反告上升，連帶西德馬克亦受惠。

美國一月份的經濟綜合指標下跌了百份之〇．三，表面上看來美國的經濟衰退仍未見底，但在很大的程度上是受到一月份嚴寒天氣的影響，故經濟數字對美元的影響力不甚明顯。反觀美國的利率趨勢，即使短期內不會大升，預料也會在現水平膠着，加上歐洲貨幣仍缺乏條件反彈，因此，短期美元向好之勢，估計不會有變。

尚有經濟刊第五張二頁

織布業訂單仍然稀疏 開工率陷低潮

牛仔布白胚布生產續減，燈芯絨亦未能復振。製衣廠對本地布匹拖延提取而暫貯倉。首季布產約減三成。

（特訊）本港織布業接入訂單仍然稀少，致令牛仔布、白胚布生產繼續減弱，燈芯絨生產亦未能復振。現在各類型布廠開工率仍處於低潮，預料今年第二季內開工率仍未易回升。

昨（四日）據織布業人士透露：最近本港各類型布廠接入訂單仍然稀少，出口布匹既未能復振，供應製衣業加工的布匹，最近製衣廠訂購亦很疏，雖然較早時候一部分製衣廠訂購的布匹數量亦有相當，但屬於跳期交貨，須待三至五月製衣廠有大量訂單接入，方能依期提取。最近較具規模的布廠，供應本地製衣廠用的布匹，因為製衣廠拖延提取而要暫時貯倉。

織布業人士指出：由於出口及本銷布匹均持續疲滯，使大多數布廠囿於傳統布匹生產已感無所適從，因為牛仔布與白胚布實銷均告減弱，燈芯絨接單經過一月間稍爲復增後又復轉淡，況且在銀行利息仍高而布匹售價偏低的目前環境下，較具規模的布廠亦不能造存貨，遑論中、小型布廠？所以，現在各類型布廠開工率仍處於低潮，平均開工率只得五成左右。生產能量較大的無梭機，停止開工的亦很多。

織布業人士又稱：今年首季本港布匹生產量，估計比去年同期減少百分之三十，因爲平均開工率雖然與去年同期相差無幾，但由去年第二季至今，自動結束及倒閉的布廠很多，現在開動的織布機總數只及去年同期的七成。況且重磅牛仔布自從去年下半年實銷轉弱後，迄今仍未能復振，預料第二季牛仔布產銷未易好轉。

現在生產繼續減弱的，不僅是單純布廠，棉紡廠附屬織布廠亦是如此。因爲原來每日開工三班制的紡織廠，已經減爲兩班，原來每日開工兩班制的單純布廠，亦已經減爲一班。這樣全面性生產減弱的情況，而又持續時間較長，實在是三十多年來所僅見。

華僑經濟

倫敦商品指數驟挫

再跌過六千關口

（倫敦電）反映國際商品市況動向的路透社商品指數（以一九三一年九月十八日的指數爲一〇〇）週二比前日下降八點一而成爲一、五九七點九，自一月六日以來約兩個月第一次下降至一、六〇〇大關以下。

造成此一情勢，主要是反映了砂糖、穀物等世界性供需緩和，非鐵金屬、橡膠等工業原材料則受到世界景氣停滯所影響，顯示圍繞於商品市場的環境相當惡劣。

路透社商品指數在今年一月二十八日會一度回升到一、六三五點五，使得市場人士認爲低迷行情已經見底谷。然而進入二月後，倫敦金屬交易所的現貨由於錫價投機性資金退出市場，而發生暴跌，因而造成指數下降的主因。

國際商品行情由於長期的下跌，以穀物、砂糖爲主低於生產成本的種類也開始出現，市場也有人認爲已經進入最嚴重的底谷圈內。不過，美國景氣領先指標的綜合指數一月份仍降低〇點六%，而形成九個月連續下降，同時金融利率也有人耽心再回升，所以暫時一段時間仍將保持回升乏力局面。

宏高董事李高來在研討會上稱 本地倫敦金市發展很蓬勃

有時成交量較金銀貿易場爲大

宏高有限公司行政董事李高來表示，香港之本地倫敦金市發展非常蓬勃，目前每日交易量時常多過本港之金銀貿易場。他在香港投資財經研討大會上發表其對金市的意見，指出香港之本地倫敦金市已成爲世界上最重要的黃金市場之一。

他說：「雖然很難取得一個準確的每日成交量報告，但肯定在某些日子中，本地倫敦金成交量較金銀貿易場爲大。

「該市場主要是由本地金商所控制，基本上是倫敦金市的延續，倫敦金市合約和本港金銀貿易場一樣是現貨合約，但可以通過每日計算利息而延遲交收。」

李高來亦是香港商品交易所管理委員會總裁，他指出香港商品交易所已成立一個有廣泛代表性的工作小組，籌備成立金融期貨市場。

他說：「籌備工作，相信可於六個月內完成，雖然有些銀行採取容爲懷疑態度，但只要能確保市場交易符合規定，政府將會同意金融期市的成立。」

籌備中的香港金融期貨市場是以倫敦之金融期市爲藍本，後者將於今年九月開幕。

由於本港並無發行政府債券或商業票據，而以外來金融工具爲交易媒介，因此預料本港之金融期市將會吸引很多本港及海外投資者。

李高來先生

有見及此，香港商品交易所已與英國、芝加哥及紐約的金融期市維持緊密聯繫。

李高來說：「本地之期金市場開辦以來，交投量進展較慢，主要是因爲近來金價波動幅度不大，而且由於本地倫敦金市及金銀貿易場之現貨黃金交易量龐大，期金市場備受壓力。

「香港商品交易所已開始研究提高期金買賣的方法，相信假以時日定能成功。」

李高來鼓勵參加該研討會的嘉賓多些利用香港商品交易所的有利條件，他說：「因爲香港之交易時間處於歐美兩地停市的空隙，所以利用香港從事買賣活動相當活躍，所有交易均經國際商品結算所監管而且由一批國際銀行組成的財團提供保證，再者香港及東南亞的財經活動迅速發展，均是在港投資的有利條件。

港糖期市價偏軟

糖價積弱難返

交投頗旺，全日共成一千四百八十一手。

（特訊）昨（四）日香港商品交易所原糖期貨交投頗旺，全日共成一千四百八十一手，較上日增加二百四十八手，期現價續偏軟，現貨價報一二·二美仙，下跌二十點，糖價積弱，走勢欲升無力。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份一二點八美仙，共成一百九十五手，七月份一三點三二美仙，共成八十二手，九月份一三點六六美仙，共成九十七手，十月份一三點五九美仙，共成四百三十八手，一月份一三點五六美仙，共成四百三十二手，三月份一三點六二美仙，共成二百三十七手。

匯豐又有新投資

海豐銀行向同業 投資億四千萬元

（紐約三日電）匯豐銀行控制的密特蘭銀行，已同意投資俄亥俄銀行掌握的森特朗公司，數達一億三千九百萬美元。（本港稱爲海豐銀行）紐約州布法羅市的密特蘭銀行和克利夫蘭的森特朗公司，三月二日宣佈了一項協議。規定密特蘭銀行最終將能獲得森特朗公司百分之三七·五權益。

蘇聯嚴重缺糧 向西方增購

（華盛頓電）蘇聯最近向美國和加拿大購買大量穀物，係以信貸方式，代替通常以現欵支付的辦法。

據官方和糧業人士說，蘇聯由於缺乏外匯，又要致力援助波蘭搖搖欲墜的經濟，因此要以信貸方式來購買穀物。據稱，蘇聯這種行動，也可能由於世界金價和石油降低所致，黃金和石油係蘇聯外匯兩大主要來源。

同時蘇聯又須負担一部分興建由西伯利亞到西歐的天然氣油管的費用。

蘇聯上月購買一百萬噸澳洲小麥，一百十五萬噸的美國玉米，大部分係向美國和歐洲銀行貸欵爲期三個月。預料蘇聯會陸續購買穀物四千二百萬噸，以彌補連續三年收成不足。

期豆交投活

全日共成四千三百零一手 造價軟順。

（特訊）昨（四）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成四千三百〇一手，較上日增加二千八百九十三手，造價軟順。

三月份大豆合約開市價報一〇六元，收市一〇六·六元，共成五百一十七手，四月份開市一〇八·二元，收市一〇八·六元，共成二百二十四手，五月份開市一一〇·二元，收市一一〇·八元，共成四百七十一手，六月份開市一一〇·八元，收市一一〇·八元，七月份開收市價同報一一一元，共成一千一百〇九手，八月份開收市價均爲一一一·四元，共成一千五百八十九手。

港匯指數

（特訊）一九八二年三月四日（星期四）的港圓貿易匯兌率指數爲八十六點四，上升〇點一。

集寶新委任

倫敦集寶公司宣佈萬聖德委任爲集寶澳洲有限公司之常務董事。萬氏現時任職集寶（香港）有限公司營務董事，將於五月間履新。萬氏繼任人爲集寶集團屬下英國一間公司—I·C·C·MACHINES LIMITED之首席行政威廉士（J·H·WILLIAMS）。威廉士在集寶之英國及海外公司曾出任多個高級職位。

太古洋行最近宣佈收購 美國德州可口可樂汽水廠

每年生產汽水逾三百萬盤

（特訊）太古洋行有限公司最近收購美國境內阿柏秦市孟樂利雅可口可樂汽水公司。

該公司擁有專利權，爲阿柏秦市及德薩斯州附近地區生產可口可樂及有關牌子之產品。阿柏秦市孟樂利雅可口可樂公司爲該地區最大汽水製造商，廠房設備現代化，每年可產製逾三百萬盤汽水，控制汽水市場。阿柏秦市位於墨西哥邊界，最近經濟衰退趨勢對該處並無多大影響，太古洋行汽水部行政人員對市場發展具有良好前景甚有信心。

阿柏秦市與太古洋行在美所擁有汽水公司相距甚近，此次獲得汽水專利權，汽水部更能善用其管理專業科技。太古洋行汽水部現今在美國擁有八個專利權，最大間乃鹽湖市及阿柏秦市。該等公司均由該行在香港汽水部行政主管鄧泰爵監管。

該集團所擁有最大汽水專利權，乃香港太古汽水廠有限公司。除已產製歷史悠久可口可樂汽水產品外，此太古附屬公司現正推銷一系列紙包裝「陽光」產品。

該集團擁有其他可口可樂專利權，包括猶他州鹽湖市、波富市、利菲市、陸根市；愛達荷州賓加特羅市、愛達荷科士市；科羅拉多州大聯合市；及現今之德薩斯州阿柏秦市。

道亨兩分行 委出新經理

道亨銀行宣佈委任關耀新及郭文章君分別出任油麻地及西營盤分行經理。

關耀新君

關耀新君由華仁書院畢業後加入道亨銀行服務。一九七八年升任爲中區分行貸款主任，一九八〇年再升任西營盤分行經理。

郭文章君亦爲華仁畢業生，一九七三年加入道亨銀行服務，一九七八年任貸款主任，並於最近獲得擢升，接替關氏出任西營盤分行經理。

郭文章君

廣東銀行
總行及各分行
三月一日起提供
高息短期存款
存款額由港幣五十萬元起
存款期分爲
隔晚
廿四小時
七日通知
一星期　兩星期
一個月　兩個月
三個月（減一日）
詳情請向就近廣東銀行
或電話5-220213查詢

廣安財務有限公司
廣安銀行全資附屬機構
港幣存款　利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月
詳情請致電總行5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	土瓜灣分行	3-642313
堅尼地城分行	5-8188185	九龍城分行	3-825666
香港仔分行	5-538135	新蒲崗分行	3-232889
筲箕灣分行	5-681141	觀塘分行	3-894211
銅鑼灣分行	5-776072	葵涌分行	0-247121
深水埗分行	3-805358	荃灣分行	0-444108
大角咀分行	3-964167	元朗分行	0-794183
旺角分行	3-944215	大連排道分行	0-971202
油麻地分行	3-320593	青山道分行	3-785279
海洋大廈分行	3-663371	好時中心分行	3-683251
紅磡分行	3-633301		

Amsterdam-Rotterdam Bank N.V. – Amro Bank for short – is the leading commercial and investment bank in The Netherlands with over 850 branches throughout the country. With total assets of over US$ 44 billion, we are also a major force in world banking.

And now we're expanding again internationally with a full branch operational in Hong Kong, where we have been involved already through our subsidiary: Amro (Finance & Securities) Ltd.

Consequently we are now in a position to offer the full range of commercial banking and merchant banking services, including trade finance.

The new branch in Hong Kong strengthens our fast developing network in the Far East and Australia. Find Amro Bank in all these cities: Tokyo, Taipei, Hong Kong, Singapore, New Delhi, Colombo, Jakarta and Sydney.

amro bank
amsterdam-rotterdam bank nv

Dutch, dependable and developing worldwide.

Amro Bank, 32nd Floor, Alexandra House, 16-20 Chater Road, Hong Kong. Tel: 5-265271/9 Telex: 71909 amro hx.

新鴻基聯合投資基金
發行價：$ 7.44
對現價：$ 7.10
（根據一九八二年三月三日之估值）
下次估值日爲一九八二年三月十日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港海富中心3樓
電話：5-8225559

進展不忘穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

渣打財務集團
渣打銀行直屬機構
港幣存款利率行情
渣打貸款業務有限公司

24小時通知	14.625%	2個月	14.875%
1星期	14.750%	3個月	15.000%
2星期	14.750%	6個月	14.875%
1個月	14.875%	1年	13.250%

渣打財務(香港)有限公司

18個月	12.750%	4年	10.000%
2年	12.750%	5年	10.000%
3年	11.000%		

最低存款額$50,000
各位可向渣打銀行任何分行
或前臨中環德輔道中4-4A號
渣打銀行大廈四樓
上列公司辦理
查詢電話：5-255413　5-263243

渣打銀行
貨幣市場存款利率行情
最低存款額港幣500,000元

隔晚	14.750%	一個月	14.875%
24小時通知	14.750%	兩個月	14.875%
七日通知	14.750%	三個月（減一日）	14.875%
一星期	14.750%	（最長存款期）	
兩星期	14.750%		

渣打銀行任何分行均接受存款.
查詢詳情,請致電
5-265711或5-224011

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

一個星期	14.50%	三個月	14.875%
一個月	14.75%	六個月	14.50%
兩個月	14.875%	一年	13.00%

汽車分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「車會贈現金」服務
使各界人仕更易成爲新車主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全資附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-8256[illegible]
港幣存款利率行情

存款期	年息
七天	14.500%
十四天	14.750%
一個月	14.875%
兩個月	14.875%
三個月	15.000%
六個月	14.875%
一年	13.250%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	11.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

華僑經濟

歐美皮草料拍賣價格非常穩定
灰貂狐皮及明克略漲價
中下價貨企穩去年水平

日本市場流行灰色。名貴皮料產量甚少。港廠有降低中下貨而趨高級貨勢。賈安坤氏預料皮草成衣出口漸旺。

（專訊）據本港最具規模之皮草成衣製造商——北京皮草行有限公司賈安坤透露：最近從歐美主要皮草拍賣市場原料售價反影，一般皮料價格非常穩定，只有幾種名貴皮草原料如灰色貂皮、明克、狐皮等價格略爲提高之外，而其中一些中下價皮料仍企穩於去年的水平，由此顯示本年的皮草製造業，因來自原料價格的波動性而大幅度調整價格並不很大，這極有助於皮草業的發展。

賈氏稱：灰色皮草原料價格拍賣較其他原料特別高昂，主要是近年間由於日本人及當地市場極流行灰色皮草成衣，復因這種相當名貴的皮草原料產量甚少，因此拍賣商因供求問題而提高售價有直接關係。

由於香港皮草成衣去年出口有大幅度的增加，一般業內人士對本年的產銷是否能維持原狀抑或會進一步增長，這位皮草成衣製造商會將各大市場作分析，並認爲今年該業仍穩中向前。

賈安坤氏說：日本市場對香港皮草成衣吸納甚大，去年由本港輸往日本市場去貨量很多，按照情況須一段消化期，因此目前從日本開來的定單頗爲疏落，據消息來源獲悉，最近日本入口商有部份已開始在南韓落單定購一般中下價皮草，如此足可以減低在香港採購中下價產品的數量，這點頗爲值得注意。賈氏說：由於日本是本港皮草一個大市場，通常來說每年四、五月始是較多的落單期，這市場在香港定貨大部份以高級產品居多，因此本年度香港高級皮草產品輸往日本當仍可保持穩定的滋長和東南亞同類產品出口該市場，仍可作領導地位。

美國市場有待復甦
品質設計要求極高
西德訂單將會回復生氣

賈氏稱：在美國市場方面，從最客觀形勢分析本年度港製皮草成衣輸邦美仍可保持平穩及部份增長。他說：雖然近期美國注入定單還少，但探索資料和探價則甚多，這足可以顯示美市場已預算在港定購皮草，只等待經濟的轉變，和經濟復甦後市場的反影研究問題，但賈氏說：由於美國市場近年對皮草成衣的品質設計要求極高，假如廠家一向只生產低級貨品，如接獲定單當認真審慎，如要保持這個市場的貿易不至發生困難，必需盡量提高產品質素，才可以有較佳的發展。

在德國市場方面，賈氏稱：原則上西德向來是世界皮草最大市場，近兩年間德國由於受到世界經濟不景影響，通貨膨脹及失業率高，市場購買力弱，復因馬克匯率下降，形成兩年來去貨減縮，但本年度已有跡象顯示德國的經濟漸復甦，通貨膨脹亦受到遏止，一般公司及市場已回復生氣，如無特別變故，賈氏認爲德國訂購香港的皮草成衣將會大增。

英國市場潛力很强
今年利潤將趨合理
不景之下銷量仍有增加

至於英國市場方面，去年經濟雖不景，但訂購本港皮草仍有增加，現時英國經濟環境已逐漸獲得改善，賈氏預料今年英國訂購港製皮草成衣將有較大增長，而該市場的潛購力亦很强，他本人對今年皮草出口表示非常樂觀，但强調要保持該業穩定的發展，需研究製造高級產品，和積極培養人材，才可令到該業均衡發展。

北京皮草行是由上海皮草業前輩賈仕先生於一九七一年在港設立，專門經營皮草貿易，一九七八年，爲看業務的迅速發展，另投資設立北京皮草廠（香港）有限公司，先後在觀塘及土瓜灣自設兩大廠房，佔地三萬多尺，及員工三百多人，兩廠分設兩大生產綫，其一專門製造高級皮草成衣如明克、狐狸、貂皮等名貴產品，其二是適應市場需要，專門生產中下級皮草成衣，如兎皮、狗皮等服裝。

爲配合積極發展高級貨品，以獲得較合理的利潤，和擺脫南韓及台灣等地的競爭，該廠已將生產中下價綫之產量降低，而提高高級產品綫的生產數量。一九八〇年該廠全年生產中下價皮草成衣十萬件，於去年已將產量縮減至七萬件而減量達百份之三十，而高級皮草成衣八〇年全年產量達一萬件，去年生產超過一萬一千件，增長百份之二十。該公司改變製造高級產品方針，主要是尋求合理利潤從而爭取更多的外匯。（鄧雲）

北京皮草行有限公司 董事賈安坤

銀行家講八十年代發展中國家
勞工密集企業有較佳機會
能源價稍降利率實質堅穩
復甦將會輕微國際收支轉穩健保護
措施一經採納便難以打破

據AMRO銀行常務顧問韋德榮博士稱，其經濟發展側重對外貿易及市場推廣之發展中國家，其國民生產總值於過去十年來有較高的增長。

韋德榮博士爲國際貨幣基金會前任首腦，他於美國商會午餐會上應邀演講，講題爲「八十年代發展中國家的前景與政策。」

韋博士稱：「從分析不同國家的經驗來看，很明顯地，他們經濟體系及經濟政策的不同是一個決定性的因素。」

「世界發展報告爭論稱，大量事實說明，成功的國家一般爲那些能夠及時從側重於對內貿易之取代入口貿易政策轉向側重對外貿易的國家。」韋博士同時並列舉巴西、突尼斯、馬拉維、泰國、韓國等發展中國家爲例。上述國家之經濟增長甚爲迅速，他們採取自由入口政策（除巴西外），合乎實際的匯率，對投資實行激勵的政策，而對生產商價格則實行適度的、合乎實際的政策。

「這樣，他們給予勞工密集及小型企業較佳的機會。」此外，韋博士並列舉其他對發展中國家經濟增長有影響之「基本因素」：

。能源價格：現時看來，原油實價在八十年代似不會上升，而且會顯示稍微下降或波動的趨勢。」

。利率：「實際利率似能於若干年內維持堅穩。」

。經濟合作發展組織國家之增長：「在最近的將來，經濟復甦是緩慢或輕微的。但進入到八十年代期間，國際收支情況最終會變得穩健。」

。保護主義貿易措施：「一經採納便難以打破。」

。官方發展援助：「當工業國家恢復不受通脹壓力而較爲穩健之增長時，我們只能冀望發展援助能至少回復至七十年代之國民生產總值之百份比。」

在提及如何克服上述不穩定因素時，韋博士建議發展中國家應該注意兩點政策上素的因：人口增長，與產實價及公共機構的效率。

韋德榮博士現正在香港訪問，以協助AMRO銀行香港分行之開幕事宜。

在黃金低跌之際
銀價亦下降

本港銀價每十安士跌至四五〇元，倫敦銀價每安士爲七·七八美元。

（特訊）昨（四）日本港金銀貿易場白銀期貨每十安士收市價爲四五〇元，較前日下降十元。雖然在個多月之前銀價表現堅穩，但近期間伴隨金價而下降。

三月三日倫敦白銀現貨開市價每安士爲七·七八美元，下降〇·一四二。三個月期貨爲八·〇六三，六個月爲八·三四·六。

金商說，世界經濟的不景導致需求大減，是銀價下降的主因。利率高踞使買家躊躇不前。目前銀價已跌至一個頗低的水平，料短期間跌勢將減緩或止跌回穩。

藥材疲態加深
台灣進口課稅傳月底調整
商人靜待事件明朗後始進行收購，目前僅選平價粗藥，大市因而受困。另方面，小交會舉行在即，觀望情緒更明顯。

（特訊）春季藥材小交會舉行在即，與及台灣進口課稅傳在本月底調整，買家購貨情緒進一步觀望，大市疲態加深。

據藥內商人表示，受到港內外買家觀望情緒的困擾，藥材大市進一步疲軟，除個別底疏品種有較大手成交外，一般花式交投零碎，短期內，市道難見突破。

銷市的呆滯，主要是受台灣進口課，傳會大幅度調整所影響。商一說，該地近日盛傳政府會在本月底將藥材進口課稅的調整辦法公佈，因此，藥料行對受影響的品種如杜仲、西蓮、貝母等，便受消息困擾，銷量受阻，預料局勢明朗化後，這些品種便會因底疏關係而迅速好轉。

除這些高價貨受此消息影響外，一些平貨藥材則較爲穩定，商人預料稅制變動輕微而放心入手，另方面，春季小交會快將在北京舉行，交易會前習慣性觀望心態，也阻慢了市道的發展。商人指出，每逢小交會或交易會的前後的一段時間均因爲商人對供貨數量和貨價形勢未明，普遍都採取觀望態度，暫緩吹購，所以這段時間的生意，都會較爲減少。何況，今年春季交易會停辦藥材項目，故秋季小交會前藥材銷港的數量和規格情況，都決定在今屆小交會內，因此，商人對小交會的電視程度，較過往任何時間爲甚。

當然，銀行息率徘徊高位，市民購買力弱，勢越來越甚，與及目前是滋補藥材銷市淡季等，都是影響市道的發展。

近期台灣綫以公司海仲角、中白皮、湖北小柴胡等較感興趣，本銷選進白朮、辛夷花，黨洋帮購湘桔草、雲南黨爲主。

甘草粉每担三百元，三等雞黨加工致黨每担五千三百元至五千四百元，四等三千四百元，三等四川加工後黨每担八千六百元至九千元，四等五千二百元，中條天水黨每担二千元二，孝島寸山每担三千五百元，西鎮乙草每担八百元，丙草每担七百元，丁草五百元，雪蛤羔水客貨每斤六百元，公司貨每斤八百元至一千一百元，內貿包裝，白朮每担一千一百元，谷商每担一百八十元，瓜蔞片每担一千二百元，湘桔草每担六百八十元，南韓芪特條每担四千四百元，大條三千八百元。辛夷花每担四千二百元，潔樣北柴草每担三百五十元，一等川藭柏片每担一千八百元，五等川烏每担三百元，七刀山楂片每担六百五十元，大淡蓯朮每担六百元，一等河南加工熟地每担二千一百元，陝西小柴胡每担二千八百元，統白芷每担一千五百元，大子沙參每担一千二百元，頭肥淮牛七每担一千七百元至一千八百元，金進每担三千二百元，原淡大雲每担三千元至三千一百元，湖北統梗每担二千元，山東棉陳每担四百二十元，貢丘活每担二百五十元，夏枯草每担七百元至八百元，統全皮每担二百二十元。

經紀貸息報升 對美元價無助
做價跌拖起港匯指數
拆息價略軟歐亞元息轉穩

（特訊）美國經紀利息回升對美元無甚助力，港市美元做價繼續趨軟，其他主要外幣互有升跌，港匯指數改高。銀行同業拆息略回軟。歐洲美元與亞洲美元利率跌後轉穩。

據金融業消息報道：昨（四）日，業內美匯以五八六點八〇至五八七點二〇開成，最高成五八七點三〇至五八七點七〇，收市爲五八六點三〇至五八六點七〇，比上日收市跌〇點八二港元。英鎊成一〇點六八五，升〇點〇一港元。馬克成二四七點五〇，跌〇點七〇港元。日元成二四八點六五，升〇點〇五港元。其他主要外匯多下跌，每百加拿大元兌四八七點六〇，跌〇點二五港元。每百澳洲元兌六三八點七〇，跌一點三五港元。每百瑞士法郎兌三一七點五〇，跌一點八〇港元。每百星架坡元兌二八二點一五，跌〇點三〇港元。港匯指數報升〇點一而爲六十三點四。

外匯業人士指出：美國數間銀行雖已把經紀貸欵利息提高，但暫還未做成美國利息趨升的氣候，加上歐洲各中央銀行較積極的干預，使美元在外圍走勢轉欵，港市美匯亦除外圍報低，交易商多採觀望，故交投未見暢活。

銀行同業拆借活動，交投仍穩，由於拆出的資金略告回增，拆息率亦稍爲回順一些。昨（四）日，業內二十四小時通知拆息成十五厘二五，無升跌；隔晚錢以十五厘半開成，最高成十五厘六二五，收市回順至十四厘七五至十五厘，比上日跌八分七厘。長錢拆息，一個月期拆十五厘一二五，跌八分一厘；兩個月至六個月期均拆十五厘一二五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期十三厘六二五，升八分一厘；兩個月期十三厘六八七五，升十六分一厘；三個月期十三厘七五，無升跌；六個月期十三厘九三七五，升十六分一厘；六個月期十三厘九三七五，升八分一厘；十二個月期十三厘九三七五，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十四厘三七五，升十六分一厘；兩個月期十四厘四三七五，無升；跌三個月期十四厘半，無升跌；六個月期十四厘五六二五，跌十六分一厘。

歐洲外匯市場
金價續微跌

美元則企穩，倫敦黃金每安士報三五一點七五美元。

（特訊）倫敦三月四日電：美元在歐洲外匯市場開市報穩，金價則微跌。

倫敦黃金開市每安士由上日收市價三五三點五五下跌至三五二點五五美元。蘇黎每安士由三五四點五下跌至三五一點七五美元，倫敦美元造價由於受到市場人士觀望最新制率走勢，以致造價平穩，一英鎊兌美元由一點八二三微升至一點八二三五美元。巴黎一美元兌法國法郎企於週三收市時的六點〇五七五法國法郎，布魯塞爾一美元兌比利時法郎由四七點一上升至四七點一五比利時法郎，米蘭一美元兌里拉由一二七〇點〇五上升至一二七四點五五里拉。蘇黎世一美元兌瑞士法郎由一點八七九下跌至一點八七五二五瑞士法郎，法蘭克福一美元兌馬克由二點三七三二五下跌至二點三六五五七馬克。

國際糖價續跌
買家更觀望
港市現貨成交很少
期貨且乏買家援手

（特訊）國際糖價繼續下跌，昨（四）日港糖市影响更淡，由於實銷買家觀望，現貨成交稀少，期貨更乏買盤。

據糖業人士指出：現在國際糖價已退回去年十一月初旬的價位，本港市價則比去年同期低百分之十五，糖商以較高價訂購的砂糖，售出虧蝕很大。雖然近期內本港市價不會大跌，但糖商繼續運到的砂糖不容易銷售，業務十分困難。

昨（四）日市價，呈呆定狀態。南韓幼砂糖現貨每担一四四元至一四五元，中國大陸福花粗砂糖粵產現貨每噸二，三五〇元，津產現貨每噸二，三三〇元。

國際糖價，繼續下跌。倫敦（三日）原糖現貨每噸一五九鎊，跌三鎊。五月期貨每噸一六〇點四鎊，跌四點三鎊。八月期貨每噸一六三點二五鎊，跌三點八五鎊。十月期貨每噸一六六點二五鎊，跌四點五五鎊。紐約（三日）原糖五月期貨每磅一二點〇五美分，跌點一六美分。七月期貨每磅一二點二〇美分，跌點一七美分。九月期貨每磅一二點三一美分，跌點一八美分。

日石英錶產量大增

（東京電）業界人士說，日本數值手錶的生產量在一九八二年因石英錶的大量生產而告衰退，但仍維持相當高的水準。

去年世界手錶的總生產量是三億五千八百萬只，數值手錶佔一億三千二百萬只，年成長率僅八點二%，遠比前一年的七十六點八%爲低。

日本情況亦然，手錶總生產量上升二〇點八%，共一億零六百二十萬只，其中數值手錶爲三千五百五十三萬只，增加七點七%，但是石英錶比數值錶更多，共達三千六百九十七萬只，劇升四十五點二%。

消息來源指出，最近石英錶的大發利市，主要是消費者重視[illegible]錶的品質及美觀之故。數值手錶的市場需求，幾已到頭。

澳PVC喉管
取代舊式材料

社會日新月異，道鐵材料現時已逐漸被新式的PVC塑料所取代。喉管也不例外。

澳洲希美思公司（HUMES LTD）之塑料配件部生產了各種各類的PVC喉管，質地堅韌平滑，可避免污物積存，或管壁磨蝕不平，故能提供最佳的流量輸送效能。

希美思公司之PVC喉管，能抵抗多類化學劑及有强烈侵蝕力的地底水份，故當放置地底時，毋須外塗或另具保護品。

此外，這些PVC裝配件也可抵抗電解細菌或真菌的侵蝕，尤其適合貨驗室，化工廠，食品加工場等採用。

至於作爲主要食水供應管，與及灌溉，貯水，遊泳池等之喉管亦相當理想。

由於PVC喉管有極大之靈活性，故能跟隨地底形勢而安裝，減少水流沖壓的撞擊。

這些泵壓管及配件，氣喉及排水道等，均符合澳洲及英國所訂下之標準。

多元化投資 黃金不可少

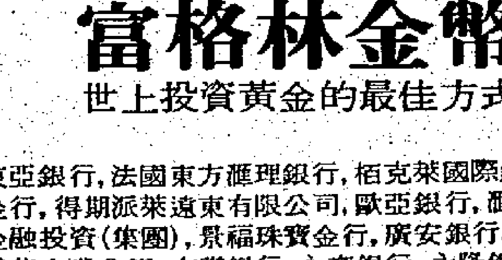
投資之道，極多元化．除證券契據之外，黃金更是不可缺少，精明的投資者，更會投資黃金．

一直以來，以黃金對抗通貨膨脹，都至爲理想，即使其他投資受挫，黃金依然穩健，保持資產不受影響．而各大中央銀行，都以黃金作儲備；此外，各主要歐洲銀行，均建議顧客將百份之十到十五的投資額放在黃金方面．

投資黃金，最佳的方式就是購買富格林金幣．在世界各地買賣富格林均無需檢驗成色或出示證書，比較其他方式的黃金更方便．富格林備有四種重量，分別含準1安士、½安士、¼安士及1/10安士純金，可隨意選購．

雖然黃金價格會受到短暫性的波動，但是，長綫而言，金價仍是一直增長，可見購買富格林，的確是長綫投資及保障資產的可靠方式．

多元化投資，黃金不可少，購買富格林金幣，正是明智之舉．



閣下欲索取富格林金幣小冊子，請即塡妥此表，寄回香港亞細亞行1104室國際黃金有限公司．

姓名：……………………

地址：……………………

……………… 電話：………………

16WKYP

富格林金幣
世上投資黃金的最佳方式

富格林金幣現於下列地點發售：東亞銀行，法國東方滙理銀行，栢克萊國際銀行，渣打銀行各主要分行，浙江第一銀行，周生生珠寶金行有限公司，周大福珠寶金行，得期派萊遠東有限公司，歐亞銀行，滙業集團公司，恆生銀行，香港華人銀行，鴻基財務，日本信用保證財務有限公司，佳富金融投資（集團），景福珠寶金行，廣安銀行，羅富齊父子（香港）有限公司，海外信託銀行，豪詠投資有限公司，上海商業銀行，新鴻基金業公司，友聯銀行，永亨銀行，永隆銀行，永安銀行，永安公司，各大珠寶金行及找換店．

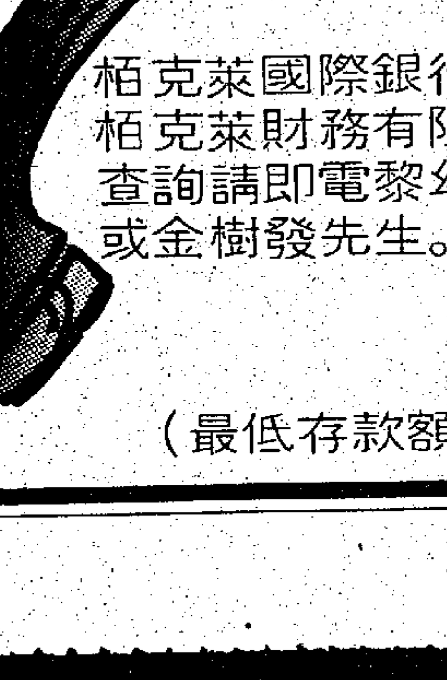
IGC116

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	14.625%	—	三個月	14.875%	14.1250%
兩星期	14.750%	—	六個月	14.375%	14.2500%
一個月	14.875%	14.0000%	一年	13.000%	14.2500%
二個月	14.875%	14.1250%	兩年	12.750%	14.5000%

（最低存款額HK$50,000或US$20,000）

中區辦事處 中環和記大廈三樓 電話：5-213166
銅鑼灣辦事處 百德新街恒隆中心1803-5室 電話：5-766206
北角辦事處 北角英皇道449-455號二樓 電話：5-626248
旺角辦事處 彌敦道625號麗斯大廈二十樓 電話：3-854027-9



定期存款
熱線電話

栢克萊國際銀行代收全資附屬機構
栢克萊財務有限公司之定期存款。
查詢請即電黎幼基先生、張羨棻小姐
或金樹發先生。

5-215111

BARCLAYS International

（最低存款額港幣＄50,000）

專綫服務・更勝一籌　星馬泰專線　分社直營・獨家主辦

星馬（檳城 聖陶沙島 雲頂高原）豪華團

特價七天 $2490

（逢星期二、三、六出發）

星馬泰 九天 $2890　十二天 $3290

全泰馬星（清邁・檳城）十三天 $3790

（逢星期一、二、六、日出發）

膳食全包＊絕無自費＊乘巨型直升機遊覽雲頂高原

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原、聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟
遊花葩山可瞰覽星加坡全景，曼谷，芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、泰皇夏宮、鄭皇廟

全泰國

清邁——曼谷內陸機
芭堤雅・桂河橋
清邁 七天 $1890　九天 $2090
逢星期二、三、六、日出發
暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩
曼谷、金佛寺、睡佛寺、蛇園、水上市場鄭皇廟、
玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅珊瑚島、玫瑰花園、桂河橋、大成佛統、水門區。

星、馬、泰國簽証

泰國 $80（四天）
星加坡 $50（四天）
馬來西亞 $50（特快）
專人辦理、妥善可靠

復活節加班

天天出發
4月3、4、5、6、7、8、9、10、11、12

★本團優點★

＊早機去晚機返（乘747豪華客機）
＊吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機
＊全港獨有兩晚雲頂高原（新館）
　一晚星加坡聖陶沙島阿坡羅大酒店
＊星馬兩晚夜總會—阿坡羅及雲頂酒店
＊泰國兩晚夜總會—泰式昭柏耶及嘉樂斯

星馬旅行社有限公司
印尼專綫電話：5-430044

星馬泰專綫

分社直營・專人領隊
專綫電話：
5-444644
3-322301
或請向各大旅行社查詢

・全港獨有・最高級豪華團

全泰馬星（清邁、檳城）
十三天 $3790
（逢星期日出發）

康泰

中環大道中31號陸海通大廈6字
中環大道中70號連卡佛大廈10字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字

全泰國
清邁、曼谷
芭堤雅、桂河橋
清邁—曼谷乘內陸機
七天 $1790

全台灣
阿里山、日月潭
豪華四天 $1390　九天 $1990
高級七天 $1950　九天 $2250
・乘華航早去晚返・

天天出發・日日獨立團
5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

通達利旅行社

H-431012 H-435871

桂林 航空五天團 $1333（逢週三出發）

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$499
星湖、鼎湖、廣州四天團	$499
從化、廣州三天團（逢週五出發）	$399

香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全

5-222822
5-222851
5-222300

台灣全國酒店總滙
（各類酒店任君選擇）
來來香格里拉・希爾頓・財神 $1099
酒店十機票（四天三晚）・天天出發
代辦各地簽證・特平機票
中環域多利皇后街利隆大厦203室

星馬

中環德輔道中141號國際大厦16字
5-444644　3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天 $2490
（天天出發）
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証・平價機票

韓日臺旅行社

韓國
漢城、冬天龍平滑雪四至六天
暢遊民族村、慶州、普門湖 $1988
天天出發，早去晚返，回程可停台北

日本

東京、大阪、富士山豪華團	$2,990
瀨戶內海、四國豪華團	$3,450
九州鹿兒島豪華團	$3,450

臺灣

阿里山環島九天豪華團	$2,080
雙程內陸機八天豪華團	$1,980
環島（特價）七天只收	$1,590

中環德輔道中84—86號章記大厦601室
5-451335（3線）

榮泰 3-944255（三線）

代理韓・台・新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天	逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天	逢星期一、三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天	逢星期六
韓年漢城古都慶州普門湖六天	逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天	逢星期六
甚展美景日本福岡韓漢城五天	逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	定期出發
日航新加坡聖陶沙週末團四天	逢星期五、日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天	定期出發
台灣環島航兩程內陸機　八天	逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜團七天	逢星期一、四
坡國曼谷芭堤雅桂河橋團七天	逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	逢星期三

＊九週年紀念・凡報名均有特價優待・減價 $100
旺角彌敦道729號地下　華比銀行右鄰

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
六／七天豪華團
HK$1899 起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大富郡石島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

歐美 3-818251（三線）

（大大百貨對面）
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

機票十酒店服務

台北 包括台北來回機票 住宿第一或麒麟大飯店	$790
東京 包括東京來回機票 住宿太陽城或新宿太子	$1590

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

永達

3-679161至0
3-660249至0

曼谷、清邁團	台灣團酬賓
八天 $1790	乘華航八天 $1890
逢二、四、六出發	雙程內陸機台證 $100

代辦星馬泰快證・各國特平機票

星馬豪華團	日本豪華團
乘星航七天 $2499	乘中華八天 $3190
逢三、六出發	逢星期六出發

尖沙咀彌敦道92號8樓B2
（頂好酒家樓上）

東方

3-323410
3-323419
旺角登打士街家樂商場1樓43室

台灣九天豪華團	$1899逢一三五
台灣七天豪華團	$1699逢四六
台灣四天豪華團	$1199天天出發

凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意

曼谷芭堤雅六天	$1499逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天	$1699逢四日
菲律賓六天豪華團	$1599逢三六
日本八天豪華團	$3290逢六
日韓八天豪華團	$4089逢六
韓國四天豪華團	$1790逢六
星馬七天豪華團	$2288逢一四六
星馬泰十一天豪華團	$3288逢一四六

代訂世界各地機票、酒店及簽證

中外旅行社 3-699327

歐遊最佳選擇
蘇聯・奧國 埃及・希臘
各地旅遊　特約經銷
依期出發　特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142

台北華麗大飯店（三晚四日）單人房	$360
台北世紀大飯店（三晚四日）單人房	$430
東京太子酒店（三晚四日）單人房	$730
曼谷茵他酒店（三晚四日）單人房	$660
星加坡貴都酒店（三晚四日）單人房	$890

台灣四天（天天出發）　日本八天（逢星期六）
韓國四天（逢星期六）　星馬七天（逢三、六）
代售各地廉價機票　代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳　H-739228-9　H-8911325
輝　皇　K-323495-6　K-326520

台證（特快）	$130
全台灣八天豪華團	$1850
曼谷豪華團（六）天	$1590
曼谷豪華團（七）天	$1690
星馬（七）天團	$2499

灣仔依時大厦1702室・南京街德興行805室

佳寧旅業

佳寧集團　首創旅遊企業化　進入旅遊新紀元

泰國 $1788　$1788（乘國泰）
清邁 $1988　菲律賓 $1788
日本 $2488　韓國 $1988
韓日 $3588　台灣 $1788
馬星（檳城）$2488

★地鐵金鐘站海富中心5 297051・5 297061★鴻卡佛大廈5 212215・5-255387★星光行3 662668・3-7216181★美孚新邨安公司3 7442282・3 7434738★帝苑酒店門市部即將於二月二十四日隆重開幕★機票專線電話5 298133
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-953429 3-915327

北京

六天直航團	$3490	4月4,5,9,10日
七天航空團	$2690	逢星期二
十天北京華東	$4190	逢星期二

九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大厦1102室

豐利 5-215191

澳洲自由探親團	$4800
澳洲八天東岸	$6500
美加西岸9/11天遊	$7499
美加東岸10天遊	$10800
日本本州8天遊	$3180
韓國四天遊	$2090
台灣八天環島遊	$1890
菲律賓碧瑤七天遊	$1890
曼谷芭堤雅6/7天遊	$1550

＊代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店＊
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

良辰美景　熱線查詢電話 3-960384　UT

韓國四、五、六天團（冬季加插龍平滑雪）特價 $1990（逢星期五出發）
日本（福岡）韓國（漢城）五天團 特價 $2399（逢星期四出發）
＊早上出發晚上返港回程可停台北及高雄＊
中華航空公司
韓國台灣七天聯遊（冬季插龍平滑雪）特價 $2690 逢星期五早上出發晚上返港
台灣四天豪華團 遊遊桃園、六福村及台北各大名勝 特價 $1390 逢星期一早上出發晚上返港
詳情：請向各大旅行社報名查詢
代理：寶城冲閣、朝鮮、樂天、巴洲沙、凱悅、喜來登大酒店

司諾

3-677450
3-678734
3-696729
機票部專線 3-7216171

韓國板門店仁川4天豪華團	$1990	起逢星期一二五六
韓國日本本州8天豪華團	$3380	起逢星期四六
日本本州太陽城8天豪華團	$3190	起逢星期二五六
台灣阿里山溪頭9天豪華團	$1790	起逢星期一四六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團	$1790	起逢星期四五六日
泰國曼谷芭堤雅7天豪華團	$1790	起逢星期二四六日
星馬檳城怡保7天豪華團	$2499	起逢星期三四六日
星馬泰檳城怡保12天豪華團	$3590	起逢星期三六日
新加坡印尼棉蘭7天豪華團	$2750	起逢星期一二
新航假期美洲東西岸9天遊	$6989	起逢星期一四六
新航夏威夷假期7天渡假遊	$3990	起每天均可出發
法航歐洲精華遊13天豪華團	$7395	起每星期四六

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收 $100，請剪存永遠有效　$100
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓

5-446955（3線）
5-412988

曼谷芭堤雅豪華團
七天 $1690
逢星期二、四、六出發
復活節加班 4月4,5,8,9日
專售英、美、加學生移民機票

台灣八天豪華團	$1990
日本本州八天遊	$3290
馬星七天豪華團	$2690

中環德輔道中185號李寶椿大厦1215-6室

康年

中華民國觀光局審定
台北市
甲種（國際）旅行社聯營

台灣阿里山 七天 1880　九天 2150

復活節 台灣四天團及自由團 $998
星馬雲頂高級團・泰國曼谷團 $1590
日本九州本州及瀨戶內海豪華團
歐洲美加精華遊 $7395起　台証可靠
＊並代售世界各地特平機票及簽証＊
香港旅行部：大道中14號大廈10樓1001室
5 257148　5 224765

中大旅遊

H-431331-3

代訂東方賓館、中山溫泉賓館
代訂國內車船機票及各國機票

香港至台北機票	$750
香港至韓國機票	$1400

承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通旅運

3-910377
3-969861

星馬豪華團	台灣豪華團
七天 $2388	八天 $1890
逢星期三出發	逢週三、六出發

曼谷豪華團	韓國豪華團
六天 $1590	四天 $2190
逢星期六出發	逢星期六出發

台灣急證130泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司

5-227063　5-268020

代辦各地簽證平價機票

星加坡機票十酒店	$2160
吉隆坡機票十酒店	$2160
日本機票十酒店	$1990

星馬泰十天 $3399　星馬七天 $2599
泰國七天 $1680　日本八天 $3290
復活節台灣四天豪華遊 $1490
行程完善歡迎電話查詢
香港德輔道中48-52號裕昌大厦5樓505室

金門

K-319151
即運輪署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大厦2010室

平價機票市場

東京	$1070	三藩市	$1900
曼谷	$980	紐約	$2550
菲律賓	$900	倫敦	$1950
星馬	$1390	雪梨	$1850
廣州	$260	中東	$2300
韓國	$1500	溫哥華	$2100
台北機票	$630	台證	$85

各國簽證　特快台證　代訂酒店

利華 3-306331-4

台灣・澎湖
九天環島 $1899
四程飛機，一程冷氣火車
逢星期一、三出發，專人領隊
只收工本費 $35 台證特快十天出證
台北機票十酒店四天 $1008
樂園天成大飯店四天單人房包接機
來來　希爾頓　財神四天 $1050
總代理—樂園　天成　麒麟　永安大飯店
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福旅遊有限公司

5-259241（10線）
3-670091（3線）

美加豪華團
$7190起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

WONG'S TOUR 環通旅行社

5-765017（兩線）
5-765035
5-776685
假日2P.M.-6P.M.

特快台證 十天保到 $140
台北四天 $888
台北—樂園飯店 $70

韓國四天	$2090	台灣八天	$1890
菲律賓	$1890	本州八天	$3190
星馬（檳城）	$2590	泰國七天	$1790

銅鑼灣怡和街9號井士尚瑞大廈1407室(金華戲院對面)

多來美旅運

假日照常
3-323661-2　5-216131

菲律賓碧瑤7天遊	1688
曼谷芭堤雅6天遊	1588
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏威夷檀香山7天遊	3488
美航美洲西岸8天遊	5388
新航歐洲24天遊1514	7388

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍油麻地彌敦道永安置業大厦1301室
香港中區環球商場303室

領先旅運有限公司

5-276455　5-283059

開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安
十一天 $2750　12/3　26/3　2/4　9/4　16/4

桂林假期四天	9/4	$1880
蛇口兩天		$320
中山溫泉兩天		$480

代辦各地車、船、飛機票及簽證
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

堅城旅遊

5-8917118　3-316162

中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天 $3980 逢星期六出發

昆明石林四天	逢星期六出發	$2180
昆明成都九天	逢星期六出發	$3480
昆明石林五天	逢星期二出發	$2380

香港洛克道369號103室・九龍好旺角中心135室

華僑教育

大學豈祇中六教育延續 應多推動學術研究 以免社會蒙受損失

社會亦重資歷是否符社會需求 專業訓練可加強階層流動性穩定經濟

港大頒授名譽博士學位姬達爵士指出

行將卸任的港督麥理浩爵士，昨以最後一次香港大學校監身份，頒發名譽學位予彭勵治議員、羅桂祥、羅保議員、饒宗頤教授及姬達爵士。

昨日爲香港大學第一一五屆學位頒授典禮，彭勵治議員、羅桂祥及羅保議員獲頒授名譽法學博士，饒宗頤教授獲頒授名譽文學博士，而姬達爵士則獲頒授名譽社會科學博士。

獲頒授名譽社會科學博士學位的姬達爵士在頒授儀式完畢後，代表五位名譽畢業生致詞，以「大學在社會」爲題。

姬達爵士認爲，大學有四個重要目標，即專業訓練、思想鍛鍊、推動學術研究和培養一套適合時宜的價值觀念。

他指出「爲教育而教育」固然是可稱許的辦學目標，然而今日社會對大學教育價值的評估，亦重視其授課內容與完成課程的資歷是否符合就業需要。他認爲這一點很重要，因爲在這貧富懸殊的社會，專業訓練是可以加強社會階層的流動性，以促進未來的經濟穩定。

在思想鍛鍊方面，他認爲要有具適應力的頭腦，有系統的思想，才可應付不斷轉變中的職業上要求，同時大學在這方面，也得提供日新月異的訓練方法，以符合需求。

姬達爵士又說：有些人士認爲大學只是中六教育的延續，這看法是狹隘的，大學應重視推動學術研究，若未能致力於此，社會便蒙受損失。

在培養價值觀方面，他指出大學是有責任去取其精要，爲社會孕育出一套和市民生活和文化相關的價值觀念，並以身作則，不忘中國傳統上待人以誠，廉潔和仁義的美德。

姬達爵士並特別就上述四個目標檢討香港大學的成就。

他形容在加強社會階層的流動方面，大學有驚人的成就。港大在三十年間，由富家子弟的大學演變爲一所平民大學，是邁向平等社會的一項重大成就。

在提到專業訓練方面，姬達承認大學所供給的和社會所需求的會有一定的差距，但這現象不限於香港。不過，姬達指出，目前亦未有證據顯示大學的訓練和僱主的要求脫了節，而且大學是否應特地爲遷就社會需求去辦學，還是值得商榷的。

他認爲要在專業訓練方面有所改進，是要由校方與僱主通力合作，交換意見，並將所得提供給決策人士和同學，使彼等在決定過程中有所掌握。

在談及思想鍛鍊方面，姬達爵士認爲教育界人士要慎重考慮，如何鼓勵和引導市民去利用工餘之暇，從事一些積極和有意義活動。

在推動學術研究方面，姬達爵士特別指出大學同人在決定進行一項研究時，應先衡量該研究給社會的直接貢獻，而在這方面，大學、政府、專業人士和工商界的經常接觸是極重要。

姬達爵士又表示，很多港大學生在力爭考試成績的壓力下，仍能積極地參加關心社會的活動，已認識到良好市民的目標，但可惜的是大學生在畢業後踏進社會，面對激烈的競爭，很快便把原有的高尚可貴抱負忘掉。

他提醒大學生不要放棄自己的理想，因爲他們是深受社會優惠的一羣，是未來社會的領袖，該負起更大的責任，不但要新猶學習，更要不斷關心社會的發展和福利，盡力加以協助。

姬達爵士指出知識本身並非最重要，最重要的是如何尋求及如何加以運用，這表示將知識用得其所，以求實現自己的理想，而非只求滿足私利私慾。（嫒）

香港大學昨舉行名譽學位頒授典禮。圖（一）港督頒發名譽法學博士學位予羅桂祥，（二）羅保議員接受港督頒授名譽法學博士學位，（三）姬達爵士接受港督頒發名譽社會科學博士學位，（四）港督頒發文學博士學位予饒宗頤教授。

港大名譽博士學位 五領取人傑出簡歷

彭勵治羅桂祥羅保饒宗頤姬達爵士

香港大學昨舉行第一百一十五屆學位頒授典禮，以下是五位名譽博士學位領授的傑出人士的簡歷。

彭勵治議員 名譽法學博士

彭勵治議員是英國牛津大學聖約翰學院畢業，其後服務於商界，爲太古洋行主席，一九八〇年退休時，彭氏於一九七四年起任立法局非官守議員，三年後爲行政局非官守議員，並先後出任多個公共諮詢組織的成員，服務公衆，甚有紀錄。

彭氏于一九七五年任大學及理工教育資助委員會委員，一九七七年至八〇年間並爲該會主席。任內曾積極推動發展本港大學教育。在參與該會工作之前，彭氏與港大建立密切關係，曾任該校校董，又是校務委員會，以及伯立基學院管理委員會之委員。

港大頒授名譽法學博士學位予彭勵治議員，以表揚他在社會服務方面的功績，尤以擔任大學及理工教育資助委員會主席期間，對本港高等教育的貢獻更足稱道。

羅桂祥太平紳士 名譽法學博士

羅桂祥太平紳士於一九三五年獲香港大學接受教育，一九三五年獲授文學學士學位。羅氏前爲市政局及立法局議員，參與社會服務已有長久的歷史，包括貿易發展、傷殘人士福利及消費者權益保障等。一九七五至八〇年間，爲消費者委員會主席。

羅氏早與本港兩所大學關係密切。一九七一至七四年間，爲大校務委員會委員，七二年起迄今爲該校校董。羅氏對中國陶瓷的收藏及研究，爲本港知名，更是在本港提倡藝術的先驅。

港大頒贈名譽法學博士學位予羅桂祥，以表彰他長期以來在香港對藝術活動的大力支助。

羅保議員 名譽法學博士

羅保議員是本港多間機構的總裁，參與社會服務有逾三十年以上歷史，曾一度同時兼任市政、行政及立法局議員，現爲立法局首席非官守議員。一九七七年起，被委出任民衆安全服務處處長，此外，並參與其他多項公共服務，包括擔任會行問題諮詢委員會主席，以至醫務發展諮詢委員會委員等。一九七五年起，爲港大校董。同時，他又積極參與多間福利機構的工作，如香港盲人輔導會、香港明愛、香港戒毒會及香港…等，由成立之初，羅保議員即成爲這些機構的執行委員。

港大頒發名譽法學博士學位予羅保議員，以表揚他對社會的熱心服務。

饒宗頤教授 名譽文學博士

饒教授生於書香世家，幼隨其父研習詩史。二十歲時，受中山大學所聘，任「廣東通志」編輯，其後於國內多間專上學府任教。

饒氏於一九五二年加入港大中文系，一九六八年晉升爲教授。兩年後，受新加坡大學所聘，曾任該校中文系首任講座教授；一九七〇至七一年間，爲耶魯大學客座教授。一九七三年，出任香港中文大學中國語言及文學系講座教授兼系主任，退休後，任日本京都大學客座教授。一九八〇年，獲推選爲法國巴黎亞洲學會榮譽會員，這是學術界一項極大的殊榮。

饒教授是傑出的古文字學家，新出版的著述甚豐，尤其在甲骨及楚辭方面的研究。港大頒發名譽文學博士學位予饒教授，用以表揚他顯赫的學術成就，特別是他在古文字學方面的出色研究。

姬達爵士 名譽社會科學博士

姬達爵士於一九四五年隨英國軍政府來港，於一九四六年擔任香港政府政務工作，曾服務於多個部門，職位包括防衛司、工商業管理署署長、民政司等。一九七四至七八年間，姬達爵士出任本港首位廉政專員，功業可稱有口皆碑。廉政專員公署在他領導的最初數年間，成就斐然，建立起令人欽羨的廉明、無畏形象。一九七八年，姬達爵士任布政司，並於不久往倫敦出任香港政府駐英專員。

港大頒發名譽社會科學博士學位予姬達爵士，以表彰他長期對本港社會的卓越服務，尤其他出任廉政專員期間對本港社會福利的傑出建樹。

港督麥理浩爵士主持香港大學名譽學位頒授典禮，予五位傑出人士後合影。左起諾需樂教授、饒宗頤教授、羅保議員、羅理基爵士、港督麥理浩爵士、黃麗松校長、彭勵治議員、羅桂祥、姬達爵士。

流水篇 回答 阿濃

何老師一向注重學生的品德教育，一有機會就向學生諄諄訓誨，由於他「道理」講得多，學生送他一個「牧師」的美名。

今天何老師教的是白居易的「燕詩」，正是勸導學生孝順父母的好教材。

他由「青蟲不易捕，黃口無飽期」說到生活艱難，父母賺錢不易；他由「嘴爪雖欲敝，心力不知疲」說到父母愛子女心切，從不顧惜自己；他由「辛勤三十日，母瘦雛漸肥」說到人類照顧兒女，何止三十日！教育一個兒女成人，隨便要花二十年的時間和心血。

何老師有兒女三名，想起自己對他們的辛苦撫育，真是無微不至，如今兩夫婦頭髮也白了，卻從沒有安安逸逸地享受一下人生，只是爲他們的衣食、教育、健康操勞。所以他說到這裏，自己感動得連聲音也變了。

「喃喃教言語，一一刷毛衣。」何老師想學生自己講出父母對他們的愛，便問道：「這些年來，是誰替你們洗衣服的？」

只聽得全班不約而同的齊聲答道：「洗衣機！」

瑪利亞書院主辦第三屆歌唱大會

敦請凌金園張毓君担任評判

瑪利亞書院，昨假凌會督院大專會堂舉辦第三屆歌唱大會，到會嘉賓甚衆，使會堂內擠得水洩不通。

歌唱大會敦請凌金園兒童合唱團主席凌金園，與及大專會堂經理張毓君担任評判。

瑪利亞書院舉辦歌唱大會以來，每年盛況更勝於前，猶以今年場面更爲熱鬧，質素方面更以今年最優異，獲得兩位評判凌金園及張毓君及座上嘉賓好評如潮。

英皇書院重英而不輕中 文理兩科並重全面發展

教育界人士容宜燕在英皇頒獎禮稱 校長朱家輝報告謂將增設電腦課程

英皇書院昨日舉行頒獎典禮，教育界人士容宜燕在典禮中，以「英皇精神」爲題，向該校學生致訓詞。

他指出英皇書院在香港教育史上，雖不算悠久，但從創校到現在，五十五年來都享有盛譽，人才輩出，在海內外各方面都培養出不少成功人士。

他表示英皇書院能有這輝煌成績，實由於該校員生在行政上英明領導之下貫徹優良傳統。

至於「英皇精神」，他指出這「英皇精神」就是：（一）重英而不輕中，英皇書院是一所設有大學預科的英文中學，在課程編配上，英文的比重自然是較中文爲強，但學校當局和學生並不輕視中文，各同學在上中文課時，都虛心接受指導，對中文老師相當尊重。

（二）文理並重，全面發展。部份學校注重文科的，理科就不免較弱；反之，特別著重理科的，則文科不免遜色。但「英皇」則文理並重，每年香港中學會考和香港高級程度會考，文理各科獲優異和良好佳績的很多，而及格的比率，幾達百分之一百。在香港各校中，經常是高據榜首。同時，該院最近增設「電腦學」，在同等學府中文先走一步。

他又指出英皇的學生並不是「死讀書」，對水上陸上運動，都非常注意。有充實的學識，有體育的精神，有科學的頭腦，有群體的活動，奠定「英皇」同學們做人做事的基礎，踏上事業成功的途徑。

（三）尊師愛校，我國的傳統教育是重視師道。她指出，英皇同學的尊師，是由來已久…學校的各項活動和競賽，學校採取分社制，如「莫理士社」、「祁思禮社」等，全部都以戰前校長命名，使同學在活動和競賽中，不忘師訓。

谷氏最後勉強該校學生應發揚「英皇精神」，爲自己的前途努力，爲學校爭光，爲社會作出貢獻。

英皇書院週年畢業典禮於昨假該校舉行，首由該校校長朱家輝致詞及作校務報告。

朱校長在會中指出，爲發展學生之興趣及潛質，該校在八一年度新增會計學原理一科。

他又透露：如師資及設備許可，該校尚擬增設電腦課程。他表示該校學生早已對電腦課程產生濃厚興趣，電腦學會十分活躍，並得校友黃孝基醫生及商務電腦有限公司各慨贈電腦一座。

他表示：去年該校學生在各項公開考試，成績斐然可觀，而在其它課外活動及體育方面亦屢獲佳績。

多倫多留學輔導中心

加拿大、英國學院 招生通告

招收學年：82—83春季5月夏季8月及9月
新生名額：原額200名只餘150名
招收班級9—13班（相等於F.2 F.6）
①PARK AVENUE ACADEMY
②HOLKLEY COLLEGE (BOARDING SCHOOL)
③LOWED COLLEGE (COMMERCIAL COLLEGE)
④LINGUISTIC SCHOOL OF CANADA INC
駐港辦事處：香港德輔道中300—2號華僑商業中心11B 電話：5-409415．5-435832
專人輔導申請方法，簽證手續，代訂機票，送機接機，住宿等。
名額有限×簽證需時×報名從速

聖士提反女子中學附屬幼稚園 招收一九八二年至一九八三年度男女新生

班別名額：上午初班男女生共3060名
學費：現爲每月一百二十元正，全年共十期。（現已向教育署申請調整加收學費）
年齡：出生日期由一九七七年九月一日至一九七八年十一月三十日止。
申請手續：（一）由即日起至三月十五日止來函香港列提頓道二號，本校校務處索取報名表格（逾期恕不辦理）。（二）信內請附長方形回郵信封乙個。
校監：白居雅
主任：蘇鄭嘉潔
一九八二年三月五日

加拿大升學

香港中五或中五畢業生，若計劃前往加拿大升學可向九龍窩打老道23道中華基督教青年會學生部申請溫哥華YMCA書院，該校是第十二級預科學校，乃香港及溫哥華YMCA合辦專爲擬升美加大學之香港學生而設，一年內協助學生申請進入大學或專門學校。
專人護送，集體出發。
即日起開始報名說明書免費備索
電話：三－三一九一壹一內綫三〇五四

校董由加到港親自會見各學生，解答難題協辦簽證不收手續費。
VANCOUVER 游學加拿大・最佳溫哥華
ALPHA COLLEGE
1820-1880 Renfrew Street, Vancouver, B.C., Canada Phone (604) 254 6221
・政府註冊・高級學府・市區中心・獨立校舍・校風嚴謹・師資優良・自置宿舍・環境幽靜・報刊推薦・歡迎參觀・
艾爾華預科書院
現公開招收82年5及9月入學之G⑨⑩⑪⑫班生
本校係由加拿大註冊會計師、工程師及大法官、前省政府教育廳副廳長等主持。特設本年5月入學之免費英語先修課程，應屆會考生5科合格者可即入G.12修讀8個月趕及明年9月升入美加各著名大學。本校全部課本由省教育廳免費供應。本校課程設備新穎完善，康樂室科學實驗室及大型電腦等俱全，校董常駐本港專責解答一切升學疑難指導辦理簽證手續，直接辦理無需繳交任何手續費。本校之總代理常備有加國資料供家長參考，歡迎港澳F.3-F.6學生及中國大陸台灣中學生申請入學，我們可即決定學位發給入學接納書無須等候
招生總代理是成立於1973年的
西太平洋海外升學指導中心
WESTERN PACIFICOVERSEAS STUDIES ADVISORY CENTER
地址：九龍尖沙咀加連威老道20—22A同順興商業中心（麥當奴對面法國銀行樓上）十五樓。
電話：③696477（四綫）
提供完善之訂機票、接機、寄宿、醫藥保險等服務。每季派發家庭報告書。設獎學金助學，專供成績優異者申請。即日起接受報名。

加拿大伊士頓書院
凡于本月內申請本校之十一、十二、十三班港澳學生，均可趕及升讀五月份之新學期，另九月份申請亦同時接受辦理。
查詢：九龍尖沙咀星光行1525室 電話：3-672957

Modern Computer & Commercial Institute
(PART TIME VOCATIONAL COURSES IN COMPUTER STUDIES)
（粵語講授，輔以英語，特別標明者例外）

Basic Computer Concepts (英語)	Mar 9 — Apr 29	Tue/Thu	7.15 — 8.30	$380.00
Basic Computer Concepts	Mar 10 — May 7	Wed/Fri	8.30 — 9.45	$380.00
Introduction to Microcomputer	Mar 13 — May 8	Saturday	2.30 — 5.00	$380.00
Programming in BASIC	Mar 8 — May 10	Monday	6.30 — 9.00	$420.00
Programming in BASIC	Mar 10 — May 7	Wed/Fri	7.15 — 8.30	$420.00
Programming in COBOL	Mar 10 — Jun 4	Wed/Fri	6.00 — 7.15	$580.00
Keypunch Operator Training	March — April	By Arrangement		$400.00

現代電腦商科——夜間及週末職業證書課程
香港灣仔軒尼詩道13—15號[illegible]大廈601—602室
近莊士敦道[illegible]
5-279945, 5-279154
辦公時間（星期日及公衆假期休息）
星期一至五 上午十時至晚上九時
星期六 上午十時至下午五時
本期課程資料只刊登於今天及明天請剪存

加拿大升學移民公告
有意前往加拿大移民，升學，通商，投資的各界人仕請注意
"本中心的專業律師及教育顧問爲您服務"
海外顧問公司
九龍尖沙咀麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

Baptism Institute of Commerce & Computer Science
浸信電腦商學書院
日夜間課程招生（三月份新班）
Baptism Institute is the ONLY Institute in HK that has installed IBM S34 Computers, WANG Word Processor, VECTOR GRAPHIC/COMMODORE Microcomputers to provide ample computer practices to students.
1. Intensive Computer Studies Full Certificate Course
• Computer Concepts
• Introduction to IBM S34 & Operation
• Microcomputer Concepts
• Introduction to Microcomputer & Operation
• Programming in BASIC
2. Two-Year Computer Science Professional Diploma Course (Catering for requirements of BCS Examinations)
• Principles of Computer System
• Techniques of Information Processing
• Programming
• Data Processing
3. One-Year Business Orientated Computer Full Cert. Course
• Introduction to Electronic Data Processing (EDP)
• BASIC Programming
• Computer Based Management Information System (MIS)
• General Ledger
• Accounts Payable & Accounts Receivable
• Inventory Control
4. Microcomputer Studies Full Certificate Course
• Microcomputer Concepts & Operation
• Programming in BASIC
• Projects — Simulation of a Self-Reproducting System, Computer Dating
5. Certificate Course in Computer Concepts & Operation
6. Certificate Course in IBM S34 Concepts & Operation
7. Certificate Course in WANG Word Processing
8. Business Computing — Computers in Business Studies
9. Programming Languages in Computer Science
BASIC • FORTRAN • COBOL • RPG II
PL/I • PASCAL • ALGOL • ASSEMBLER
簡章備索　即日開始報名
九龍校址：窩打老道染布房街明威閣 3-320347
港島校址：灣仔軒尼詩道397號東區大廈三樓 5-739760
分教處：
灣仔天樂里2號 5-720130　旺角彌敦道719號 3-951494

安大略學院
CENTRAL ONTARIO COLLEGE
60 PARK LANE CIRCLE, TORONTO, ONTARIO, CANADA M3C 2N2
定本週三、四、五，下午四時至五時及週六下午二時半至三時半，在九龍辦事處放映加拿大幻燈片及旁述，內容介紹加國大學及本校學生校內外之生活實況，免費歡迎參加。
本年度之6月及8月份之11、12、13班文理商科課程照常接受辦理申請
註：下週改在香港辦事處同一時間舉行
地址：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心12樓1208室 電話：3-322639 3-322630
香港灣仔軒尼詩道19至21號金鐘商業大廈10樓A座 電話：5-273860

DUFFERIN SCHOOL OF CANADA
①本校採英國中學制度，現招八二年九月份之十一、十二及十三班文，理及商科大學預科學生。
②由學術界專業人仕創立及主持校政，一切課程均依加拿大安省教育部爲準。
③師資優良，教師均持加拿大安省合法教師執照。
④自置校園，佔地四英畝，設備完善，包括學生住宿指導及安排。
⑤投考資格：F.4或以上同等學歷。
⑥有專人在香港代爲解答有關問題。
⑦備有本校章程及詳細介紹，可在以下地址免費取閱。
香港辦事處：中環國際大廈2208室羅小姐洽。
電話：H—421253，H—455873。
校長：JOHN R. JOHNSON, B.A., B.ED., M.ED., 前任加拿大安大略省BRANT COUNTY教育處處長
校監：羅宗熊B.A. 前任香港張祝珊中學校長

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto Ontario Canada.
加拿大哥詩姆書院
A. 招6,9月份・第11,12,13班大學預科及英專班新生
B. 歡迎港澳F.3-F.6學生申請報名
C. 本校畢業生可直接升入美加著名大學數十間
D. 自建新型校舍教具電腦最新科技儀器設備完善
E. 特派專員駐港協助申請簽証
香港辦事處 九龍尖沙咀漆咸道33-35號7G室 電話：3-669468 3-676769
澳門聯絡處 得勝馬路18號嶺華中學 電話：72159

Eastern College
TORONTO, CANADA
本校創校六年在加拿大安大略省教育司署立案特准頒發中學文憑持本校文憑可免試升讀大學
● 現招收1982年9月（秋季）11、12及13班（大學預科）新生，本港F.3以上同學均可申請。
● 本校歷年畢業生獲升大學比率平均爲97.5%
● 自置校舍及宿舍，設備完善，地點適中與多倫多大學毗鄰。
● 特派專員來港直接辦理入學手續，並協助申請學生簽証，代訂機票，安排住宿及接機服務，除報名費外不收其他任何費用。
多倫多伊士頓書院香港辦事處
香港德輔道中40號通明大厦203室（近利源西街口）
電話：5-238710．5-237358

嘉名小學幼稚園
①本校招一九八二年度幼稚園初級，小學一年級，上下午班新生
②三月十日至十二日上午九時至十一時下午一時至四時，派發入學申請表格
③家長携備出生證明書半身照片兩張報名費五元來校領取
校址：①九龍塘西谷道七號 電話：3-366948
②九龍塘蘭開夏道十五號 電話：3-372580
③九龍界限街一七〇E號 電話：3-373551
附告：文苑樓分校同時招生
校監：陳延瓊

SMES 專業語文訓練之所 旅遊從業員證書訓練班
（一）高級應用英語講寫 文憑課程（只招F.5程度或以上）
（二）初、中級實用英語講寫 課程
（三）社交職業英語會話專修（初、中級）（高級）
（四）外來移民英語基礎班（第七期）
（五）各級日語專修班（日本上智大學僑生担任）
校址：九龍油麻地南京街八十二號③—888868（佐敦道裕華對面家林健彌敦道入）
辦公：下午5.45至9.30（星期六、日休息）③—307082
（三月份課程）

本港學生如欲到加拿大升學者不要隨便進入一間憑空誇張的學院攻讀而浪費光陰在你未決定之前請先和我們聯絡
DOMINION COLLEGE
385 YONGE STREET TORONTO, ONTARIO CANADA M5B 1S1
往加拿大升學注意
本校爲加拿大安大略省政府教育部註册設立於多倫多市中心區之天主教人仕主辦之優良傳統管理信用超卓之學校直接特派專員駐港協助辦理入境手續安排膳宿歡迎家長及學生親臨查詢解答有關問題章程備索
招收 1982年6月份及9月份新生 第11—13班（F.4—F.6及英語進修班）
辦事處：九龍旺角荔枝角道223—227號 永明大厦二樓校務處陸先生洽（近界限街口）
電話：3-930950
校長：B.R. LAWRIE, B.A., B.ED., M.A., PH.D
校監：MANUEL S.N. CHONG, B.A., PH.D

航訊

包玉剛爵士呼籲航運界 加速拆卸舊船 減少過剩噸位

爲使航運業復甦須加倍努力

（本報訊）國際獨立油輪船東協會主席及環球航運集團總裁包玉剛爵士昨日發表談話籲請航運界加速拆卸舊船噸位，以解決航運界面臨之嚴重噸位過剩問題，包氏隨國際油輪船東協會二月十五日在本港舉行會議後首次對報界發表該項意見。

據包爵士稱：「拆卸舊船是解決噸位過剩問題唯一最有效方法。雖然許多船東都不願採取這無可奈何的最後步驟。但由於過剩油輪噸位達八千萬載重噸，任何其他的方法均不能有效地使市場供求趨於平衡。同時，將船隻空置，雖在短期內有助於減少噸位數量，但擱置之船隻，隨時可恢復使用，對噸位過剩問題仍不能根本解決，況且在利率高昂及航運業不景情況下，船隻空置所需之費用甚大，大多數船東會感覺過於負擔。」

包爵士認爲某些舊船，尤其是耗大量燃油之船隻，更應盡速拆卸。他更強調國際油輪船東協會對國際海事諮詢會議所簽訂之海上安全及防止染污之措施，一向極力支持，認爲此項措施不但有助於改善海上安全，且因安裝此項設備，所費不貲，將間接促使船東拆卸率之提高。在此情況之下殘舊之船隻自將次第遭受淘汰，船齡輕而效率高之船隻始有機會獲得較合理之利潤。

一九八一年間，油輪拆卸率有顯著增加，所拆卸之船隻中有四十一艘係在一九七〇年代初所建造之巨型油輪，而一九八二年初之油輪拆卸情況亦足以令人滿意。國際油輪船東主席包爵士希望這拆船率能持續下去，而不論在發展中或已發展國家之獨立船東、石油公司、及政府亦能積極支持此項建議，並衡量及早拆卸舊船的好處，及一個長時期航運業不景氣所導致之不利影響。」

包爵士認爲，由於種種因素，世界石油運輸量已顯著下降，油輪噸位之需求面臨長期性的削減。油輪業不景已持續八年之久，而始終未見復甦，爲欲使航運業再呈起色，船東必需加倍努力爭取拆卸更多舊船噸位。當然有兩種因素會影響到拆卸量。其一是拆卸過度的設備，其二是市場對拆卸後廢鐵之需求，關於前者，包爵士相信中國大陸有足夠的人力從事建立此項設備。以後者來說，包爵士認爲推廣廢鐵之應用範圍，如將廢鐵翻新成鋼，……油輪船東協會……中國……涉及此項問題。包爵士謂該協會將繼續與中國洽商發展此方面工業之可能性。

油輪噸位過剩爲既成事實，而乾貨輪在一般船東在最近數年不斷的訂建下亦將有產生過剩之可能。在此種情況下，國際獨立油輪船東協會推行船隻拆卸之建議，亟應爭取世界航界普遍支持。該協會本月十七日在雅典舉行之周年大會就此等問題繼續進行討論。

長勇週五泊葵涌 若重丸經日本來 澳洲企業十一駛雪梨

（本報訊）利達航運有限公司代理之長勇（EVER VALIANT）號貨櫃輪，訂於週五（五日）由高雄抵港，並訂於翌日（六日）離港起卸貨物，寄紐約，紐域，波爾的摩及查理士頓等埠，並兼收……貨。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之若重丸（WAKASHIGE MARU）號貨輪，訂於下週一（八日）由日本抵港，寄泊A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（九日）離港，開往喀拉蚩，科威特，達文，都拜，亞布達比，及刁拜等埠。

太古船務代理有限公司代理之澳洲企業（AUSTRALIAN ENTERPRISE）號貨櫃輪，訂於下週二（九日）由高雄抵港，停泊現代櫃起卸貨物，並訂於十一日開行，直航雪梨，墨爾砵，比利士彬，並兼收阿特雷德貨載。

尚有航訊在六張三頁

依莉莎星訂七日赴帆 吉利島旬內啟行 江亞輪下週抵港

（本報訊）中央航業有限公司代理之依莉莎星（ELYSIAN STAR）號貨輪，訂於週六（六日）由馬尼拉開抵本港，泊碇B號浮泡上落貨物，並訂於翌日（七日）開行，直放馬尼拉。

香港輪船有限公司旗下之吉利島（KELLETT ISLAND）號貨輪，訂於週日（七日）由台灣抵港，停泊海運櫃起卸貨物，並訂於翌日（八日）離港，開往刁拜及達文等埠，並兼收刁拜包箱貨物。

洲洋航運有限公司代理之江亞號（SULU CAREER）貨輪，訂於下週一（八日）由歐洲抵港，停碇A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（九日）起錨，直航漢堡，安特惠普，鹿特丹，阿姆斯特丹，漢爾，利物浦及倫敦等地，並兼收巴森梅，斯德哥爾摩，哥本哈根，歌德堡，奧斯陸，里斯本等地貨物。

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓．電話：5-253141

B35 The SuperCarriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線

		截貨	開航
百保珮	BARBER PERSEUS	7/3	9/3
利家拿	NAGARA	14/3	16/3
百保通	BARBER TONSBERG	19/3	21/3

加州特快航線 川航羅省、長堤

百保珮	BARBER PERSEUS	7/3	9/3
百保通	BARBER TONSBERG	19/3	21/3

美加西岸及委內瑞拉航線

天時	BARBER TENNESSEE	11/3	13/3
百保通	BARBER TONSBERG	19/3	21/3

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比

威利圖	WILLINE TOYO	12/3	14/3
多倫事	TORRENS	20/3	22/3

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣盛滿臺
青衣收貨地段394　電話：12—272632

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五　三十元
週末及假期船票　四十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441．438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈電話：K848188

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.28) 截貨：包箱：五日下午五時 散貨：經已截止 三月七日抵港
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.29) 截貨：包箱：十七日下午五時 散貨：十六日下午五時 三月十八日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
惠賜付貨 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話(5)250241，(5)260900

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
飛航雅士 CLIPPER ACE 即日下午五時截貨 六日到 往：美國及加拿大等埠。
GOOD FAITH 三月七日到 八日開 往：里斯本，拉士巴馬，卡薩布蘭加，阿爾及爾。（的黎波里由瓦勒特轉。）
RUSSELSHEIM 三月九日到 十日開 往：坦加，蒙巴沙，達巴斯薩拉姆。
巴拿馬丸 PANAMA MARU 三月九日到 十日開 往：阿巴巴，阿別讚，杜阿拉，泰馬，能美，科多納，蒙羅維亞，夏慤港，馬塔地。
阿馬遜丸 AMAZON MARU 三月十日到 十日開 往：亞丁。
庫拉薩俄丸 CURACAO MARU 三月十一日到 十二日開 往：吉大港，CHALNA，仰光。
哥連多丸 CORINTO MARU 三月十一日到 十二日開 往：可倫坡，加爾各答。
海隆 OCEAN ESPERANCE 三月十一日到 十二日開 往：孟買，MINA QABOOS，雅沙，刁拜，喀拉蚩，科威特，達文，本德阿巴斯。
快輪 A VESSEL 三月十二日到 十三日到 往：伊基給，法爾巴萊泰，卡拉俄。
大順 SPES 三月十二日到 十三日開 往：阿卡浦爾科，曼薩尼羅，危地馬拉，奔塔阿勒那斯，基利士多保，西班牙港。
印度丸 INDUS MARU 三月十五日到 十六日開 往：阿卡珍那，邦瓜拉，庫拉薩俄，Puerto Sucre，聖多明各，聖周安（瑪瑙斯由神戶轉）。
SILVER JOY 三月十九日到 廿日開 往：高甦，科倫坡，孟買，馬德拉斯。
BANFF 三月十九日到 二十日開 往：蒙巴沙，達巴斯薩拉姆。
不來梅丸 BREMEN MARU 三月十九日到 二十日開 往：路易士港，留尼汪島，大馬達威，貝拉，馬甫杜。
阿波羅峰 APOLLO PEAK 三月十九日到 二十日開 往：山道士，里約熱內盧，布宜諾斯艾利斯，亞松森，滿的威道。
FALMOUTH BAY 三月廿一日到 廿二日開 往：德班，（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙伯港，開普敦。
非洲丸 AFRICA MARU 三月廿一日到 廿二日開 往：洛比托，阿巴巴，阿別讚，蒙羅維亞，泰馬，夏慤港，馬塔地，除美，科多納，杜阿拉。
LUISE BORNHOFEN 三月廿二日到廿三日開 往：吉布地，達打，阿卡巴。
PAMELA 三月廿二日到 廿三日開 往：達打，荷臺達，蘇丹港，阿丁。
海和 OCEAN HARMONIA 三月廿六日到 廿七日開 往：塞德港，比利尤斯，貝魯特，阿力山大港。（非加西由比利尤斯轉，拉塔基亞由貝魯特轉。）
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五—二九三一二〇（十一線）

帝國 帝后 牛頭角 香港仔 ｜ 海運．百樂 H704646 K678091 ｜ 利舞台．華盛頓 ｜ 富都．樂聲 ｜ 新樂．寶石 K618167 K657116 ｜ 新都．快樂 K666148 H773496 ｜ 龍華．油麻地．福星

今天五場 不宜兒童 七條人命 七種死法 姦情恐怖謀殺 獸心 金剛 帝國周末午夜

第七週映 榮獲奧斯卡八項金像獎提名 特別時間 十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點半 奪寶奇兵 DOLBY STEREO 杜比立體聲拷貝 效果特別精彩 彷如身歷其境 金剛 兩院明午場 夜晚

今映 最合港人口味喜劇 榮獲四項金球獎 本屆榮獲四項金像獎提名 杜利摩亞 主演 闊少爺 華盛頓周末加映午夜場

今天五場請早 大滿特滿 東南亞古靈精怪 明午夜晚場 沙煲兄弟 星洲人妖變性手術 地下劇場官能刺激 富都今早場：出術

今天五場 狄龍公司情色大片 青春玉女 伊德刁絲達史 性感艷星 蒙卡蓮妮嘉 主演 逃女偷情 VIRGINS ON THE RUN 沙煲兄弟 明午場 夜晚 新樂今早場 寶石

今天五場 狄龍公司情色大片 青春玉女 伊德刁絲達史 性感艷星 蒙卡蓮妮嘉 主演 逃女偷情 VIRGINS ON THE RUN 沙煲兄弟追女仔 新都明午場 夜晚 新都 快樂

今天五場請早 大滿特滿 東南亞古靈精怪 明午夜晚場 沙煲兄弟 星洲人妖變性手術 地下劇場官能刺激

順利 ｜ 普慶．明珠 ｜ 倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611 ｜ 皇后．皇都．嘉禾 ｜ 珍寶 3-206506 麗華 3-321958 ｜ 金冠 新大華 3-841199 ｜ 紐約 大華

觀衆讚 大 今天五場請早 少林卅六房 劉家良導演 清水灣道順利邨 電話：432659 23M 29 42 209 巴士直達

第二週映 題材「骨子」故事妙趣

今天五場 保羅紐曼 主演 疑犯 PAUL NEWMAN ABSENCE OF MALICE 榮獲奧斯卡本屆三項金像獎提名

今天獻映 李賽鳳 黃錦娟 周麗娟 李修賢 關海山 邵音音 獸心 極盡奇情刺激之能事 金剛：明晚午夜場

今天五場盛大獻映 獸心 緊張驚心撲朔迷離兒童不宜 金剛

第三週 巨片 青青珊瑚島 小波絲姬 ｜ 今天五場 中國千年來趣事奇妙 今古奇觀 金剛

大爆滿 請早 由水原紀美子 奈島 ｜ 今天五場 杜莉莎．明尼利 榮獲本屆金球獎四項 金像獎四項提名 闊少爺 arthur

環球．宇宙 ｜ 新光 碧麗宮 H632859 ｜ 京都．凱聲 ｜ 銀都 3-891187．珠江 3-7123941 ｜ 黃金．明月．寶聲．娛樂 ｜ 翡翠．文華．亞洲．蘭宮 ｜ 華聲 3-617169 域多利 12-313195

今天五場 今古奇觀 ｜ 今天五場獻映 聲色犬馬

第175天 今天四場請早 時光倒流70年 ｜ 今天三場 稀世珍奇大型彩色紀錄巨片 今古奇觀

第三週映 賣座最勁 銀幕上最具威力的猛獸發威了 屠龍記 杜比立體聲超視綜藝體 影評猛讚觀衆開心 凱聲明晚午夜場：沙煲兄弟

今天五場 稀世珍奇大型彩色紀錄巨片 今古奇觀 粵語介紹 盧國雄

今天五場盛大獻映 有男人要睇嘅嘢！ 有女人要做嘅嘢！ 李翰祥 聲色犬馬 許冠文 領銜主演 兒童不宜

今天五場盛大獻映 暴露馬犬秘密！ 極盡聲色之娛！ 李翰祥 聲色犬馬 許冠文 領銜主演 兒童不宜

第三週 今天五場！ 屠龍記 沙煲兄弟 ｜ 狂滿 今天五場請早定座 搜集中國千年來奇趣古靈怪事 今古奇觀 內容精采萬分 粵語介紹 盧國雄

南昌 深水埗 國寶 新蒲崗 ｜ 英華 新蒲崗 寶華 大埔 ｜ 國泰．金門．民樂 ｜ 麗聲 旺角．總統 銅鑼灣 ｜ 茂坪 金華 富閣 金城 藍田 ｜ 南華．南洋 3 881755 5 737388 ｜ 國際 K820749 紅磡 黃埔新邨 香港仔 香港仔中心

今天映 李修賢 李賽鳳 主演 獸心 謀殺案奇 所未見 ｜ 今天五場 今古奇觀

今天五場 越映越旺 東南亞古靈精怪 後晚午夜場沙煲兄弟

第二週映 東南亞古靈精怪 明晚午夜場沙煲兄弟

第二週映 東南亞古靈精怪 明晚午夜場沙煲兄弟

今天五場 古靈精怪東南亞 ｜ 只映一天 今古奇觀 ｜ 今天獻映 獸心

今天續映七場 南華加映四點午夜場 今古奇觀 稀世珍奇大型彩色紀錄巨片 方世玉 南華早場

今天五場請早 古靈精怪東南亞！ ｜ 今天獻映 前所未見 恐怖謀殺 粵語對白 兒童不宜 獸心 明晚午夜場 金剛

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
彩虹	RAINBOW	釜山	五日	港興
利來水晶	NEP.CRYSTAL	日本	五日	寶隆
萬榆	MAIN EXPRESS	美國	五日	擁成
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	日郵
邊柯達	BENALDER	歐洲	五日	邊行
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	五日	大三
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	五日	大三
光大	KWANG TA 2	高雄	五日	永裕
雲達斯度	S.A. VANDERSTEL	南非	五日	大三
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	五日	展達
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	曼谷	五日	港恒
神山八號	KINABAGU LAPAN	日本	五日	嘉信
歌莉德	GLORY DUCK	釜山	五日	港興
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	六日	中央
迪絲娜	TYSLA	日本	六日	寶隆
得活	TEAKWOOD	科倫坡	六日	東亞
樂好信	NORDHAUSEN	日本	六日	東亞
神鳥	SUN BIRD	日本	六日	天祥
菲明高	FLAMINGO	新加坡	六日	新僑
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	六日	川崎
依士達路	S.D. ESTERO	基隆	六日	太古
快寶	FIRBANK	基隆	六日	天祥
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	台灣	六日	大煦
運球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	六日	港恒
利雅菲亞	IBN AL ATHEER	台灣	六日	怡和
佳虹	FAIR RAINBOW	澳洲	六日	華夏
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲台灣	六日	新興
長勇	EVER VALIANT	美國	六日	利達
藍鯊	BLUE SHARK	日本	六日	大源
富茂灣	FALMOUTH BAY	南非	六日	怡和
連登	LINDEN	基隆	六日	日郵
駿成	JOINVILLE	基隆	六日	沙嗜
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
革新者	SL.INNOVATOR	美國	六日	海陸
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	六日	港恒
金巴露	KINABALU SEPULOH	日本	六日	天祥
太平洋奧利安	PACIFIC ORION	日本	六日	東洋
神戶丸	KOBE MARU	日本	六日	海聯
忠誠	GOOD FAITH	日本	六日	大三
快樂星	HAPPY STAR	釜山	六日	新興
嘉航	CHAR HANG	台灣	七日	嘉慶
金亞洲	GOLD ASIA	南非	七日	新興
大同	TA TUNG	高雄	七日	東海
阿達利	ATAIR	基隆	七日	福來
達文	UNION DARWIN	台灣	七日	安興
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	七日	日郵
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	七日	華夏
東方實業家	ORT. EXECUTIVE	美國	七日	港郵
長照	EVER LIGHT	歐洲	七日	利達
敦嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	七日	麥達切
沙加路夫	KAP. SAKHAROV	蘇聯	七日	華林
吉利島	KELLETT ISLAND	高雄	七日	香島
杜露	TOULOUR	日本	七日	海豐
天時	BARBER TENNESSEE	美國	七日	百保利
綠洲統治者	OASIS REGENT	日本	七日	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	七日	中央
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	七日	中央
安芸丸	AKI MARU	日本	七日	天祥
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	七日	馬士基
渣華科加度士	NL. FORCADOS	新加坡	八日	渣華
利德	NEREID	日本	八日	中央
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	八日	海豐
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
達榮華	SANTA DIVINA	日本	八日	天祥
海上企業	SEA ENTERPRISE	基隆	八日	日郵
銀洲	NGAN CHAU	美國	八日	香島
東南	HP DONGNAM	釜山	八日	東發
新雄馬	NEW STALLION	波斯灣	八日	新僑
渣華荷拔	NL.HOBART	新加坡	八日	渣華
邊柯達	BENALDER	高雄	八日	邊行
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	八日	馬士基
伊芙達馬士基	EVELYN MAERSK	日本	八日	馬士基
美國靈貓	AM. LYNX	美國	八日	美輪
福興	FOO HSING	高雄	八日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	八日	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	八日	永裕
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	八日	總統
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	八日	福來
新海德	NEW HYDE	印尼	八日	聯航
銀星	SILVER STAR	新加坡	八日	達高
萊濟加	RIJEKA	日本	八日	邊行
澳門快輪	MACAU EXPRESS	台灣	八日	安快
東平二號	TUNG PING 2	高雄	八日	海昌
金愛莉莎	GOLD ALISA	基隆	八日	新興
天翔	SKY HOVER	天津	八日	華夏
宜蘭	YELAN	高雄	八日	利達
新球	NEW GLOBE	大連	八日	新僑
聖安東尼	ST.ANTHONY	日本	八日	東源
力星	LILAC STAR	日本	八日	東源
歌麗	GLORIA SUERTE	日本	八日	天祥
海強	HAI CHIANG	高雄	九日	永裕
發展者	SL.DEVEVOPER	美國	九日	海陸
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	九日	大三
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	九日	馬士基
澳洲丸	AUST. MARU	基隆	九日	大三
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	九日	怡和
渣華荷拔	NL.HOBART	新加坡	九日	渣華
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	九日	東海
百保佩	BARBER PERSEUS	新加坡	九日	百保利
東運	ORT. CARRIER	日本	九日	海聯
美羅	OSA MENOR	日本	九日	天祥
路斯謙	RUESSELSHEIM	日本	九日	大三
奧順河	RIVER OSHUN	基隆	九日	太古
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	九日	海洋
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	九日	港郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	九日	東洋
嘉林藍水晶	GALLEON AMETHYST	馬尼拉	九日	海豐
嘉鴻	CHAR HOONG	台灣	十日	嘉慶
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	台灣	十日	汎洋
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十日	福來
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十日	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十日	海豐
威運	VIVIEN	基隆	十日	日郵
東方冠軍	ORT. CHAMPION	台灣	十日	港郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十日	海豐
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉台灣	十日	東源
金星	VENUS	日本	十一	美邦
木星	JUPITER	釜山基隆	十二	港興
拉明尼拿	LA MINERA	基隆	十二	美亞

今日空郵（星期五）　截郵時間

印度、尼泊爾、西德、伊朗、奧地利、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、西班牙、挪威、瑞典、以色列　下午四時

瑞士、意大利、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、荷屬安的列斯、蘇里南、肯雅、牙買加、哥斯達黎加、圭阿那、千里達、巴基斯坦、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、瑞麥、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、科威特、荷蘭、比利時、葡萄牙、尼日利亞、阿爾及利亞、委內瑞拉、巴西、法國、伊拉克、吉布底、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭　下午五時

美國、朝鮮共和國、夏威夷、瑪利安娜羣島、沙巴　下午六時

今日平郵

孟加拉、加拿大、肯雅、塞舌爾、坦桑尼亞、烏干達、馬達加斯卡、也門人民民主共和國、依索匹亞、森丹、象牙海岸、馬里、塞內加爾、金馬倫、美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、千里達、蘇里南、尼加拉瓜、圭阿那、巴哈馬　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
利思馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	五日	總統
航行者	SL.VOYAGER	西南太平洋	五日	海陸
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	五日	汎洋
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	六日	利達
萬榆	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	六日	擁成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	七日	中央
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	七日	海陸
依士達路	S.D. ESTERO	南美	七日	太古
銀洲	NGAN CHAU	加州	八日	香島
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	加州紐約	八日	港郵
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	八日	美輪
金亞洲	GOLD ASIA	南美	八日	新興
渣華科加度士	NL.FORCADOS	中南美	九日	渣華
百保佩	BARBER PERSEVS	洛杉磯紐約	九日	百保利
嘉林藍水晶	GALLEON AMETHYST	洛杉磯三藩市	十日	港郵
發展者	SL. DEVELOPER	西南太平洋	十日	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十日	川崎
新沙灣拿	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	十一	新興
勝來	SINALOA	西北太平洋	十一	寶隆
列地蒂醴士	LETITIA LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
傑佛遜總統	PRES.KEFERSON	加州西北太平洋	十一	總統
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國西岸	十二	港恒
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	十二	總統
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十二	擁成
天時	BARBER TENNESSEE	加州	十三	百保利
歐洲綫				
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	歐洲	五日	寶隆
三江口	SANJIANGKOU	英國歐洲	五日	海寶
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	六日	川崎
迪絲娜	TYSLA	地中海	六日	寶隆
連登	LINDEN	地中海	七日	日郵
忠誠	GOOD FAITH	阿爾及爾	七日	大三
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	七日	東亞
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	八日	日郵
宜蘭	YELAN	地中海	八日	利達
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	八日	華林
嘉航	CHAR HANG	地中海	八日	嘉慶
萊濟加	RIJEKA	地中海	九日	邊行
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十一	港郵
長生	EVER VITAL	歐洲	十一	利達
威運	VIVIEN	地中海	十一	日郵
謝佩高夫	IVANISHEPELKOV	地中海	十二	華林
萊蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	十二	寶隆
愛比	ELBE	地中海	十二	日郵
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	十三	華林
澳洲綫				
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	南太平洋島	七日	大煦
澳洲企業	AUST.ENTEPRISE	澳洲	十一	怡和
新華隆	XINHUA LONG	新西蘭澳洲	十二	利文
森巴華	SUMBAWA	弗里曼特爾	十三	寶隆
廣西	KWANGSI	新西蘭	十三	太古
印・巴・中東綫				
金達文	GOLDEN DAMMAN	達打阿嗒巴	六日	嘉聯
利雅菲亞	IBN AL ATHEER	波斯灣	七日	怡和
得活	TEARWOOD	科倫坡	七日	東亞
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	七日	新興
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	加爾各答	七日	展達
達文	UNION DARWIN	達打	八日	安興
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯海	八日	總統
宜蘭	YELAN	達打	八日	利達
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	八日	香島
金愛莉莎	GOLD ALISA	科倫坡	九日	新興
伊芙達馬士基	EVELYN MAERSK	卡拉奇波斯灣	九日	馬士基
澳洲丸	AUST.MARU	阿拉伯灣	九日	大三
海上企業	SEA ENTERRPRISE	紅海	九日	日郵
新球	NEW GLOBE	科倫坡阿拉伯海	九日	新僑
亞瑪遜丸	AMAZON MARU	亞丁	十日	大三
新雄馬	NEW STALLION	科倫坡卡拉奇	十日	新僑
坪洲	PING CHAU	紅海	十日	香島
華賓納	VERBENA	達打	十一	日郵
牙買加	JAMAICA FAREWELL	阿嗒巴	十一	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港卡爾各答	十一	福來
東方冠軍	ORT.CHAMPION	阿拉伯灣	十一	港郵
嘉鴻	CHAR HOONG	達打約旦	十一	嘉慶
東南亞綫				
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	五日	海陸
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
利德	LADY BIRD	新加坡	五日	協成
彩虹	RAINBOW	曼谷新加坡	六日	港興
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	六日	振盛行
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	六日	港恒
永安	FORTUNE RUNNER	山打根	六日	東安
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	七日	山下
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	七日	馬士基
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	七日	海聯
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	七日	港恒
金巴露	KINABALU SEPULOH	新加坡巴生	七日	天祥
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生岷能	七日	新僑
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	八日	中央
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	八日	天祥
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	印尼	八日	亞利來
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡	八日	大源
杜來	TOULOUR	新加坡	八日	海豐
光榮貿易	NLORIA TRADER	雅加達	九日	海洋
西新安	BISCAYNE SUN	馬尼拉	九日	東安
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	九日	東祥
利德	NEREID	馬尼拉	九日	中央
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	九日	馬士基
達榮華	SANTA DIVINA	新加坡巴生	九日	天祥
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	九日	百保利
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十日	港郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
台灣・日本・釜山綫				
南進	HP NAMJIN	釜山	六日	東發
臨江	LINJIANG	上海	六日	景華
光大	KWANG TA 2	高雄	六日	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	七日	中央
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	七日	新興
歌莉德	GLORY DUCK	釜山	七日	港興
大同	TA TUNG	高雄	八日	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	八日	海豐
海富	MARINE CON TAINE	基隆	八日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINERR	基隆高雄	八日	海豐
東平二號	TUG PING 2	高雄	九日	海昌
金華	KING HWA	高雄	九日	東海
福興	FOO HSING	高雄	九日	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	九日	華夏
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	九日	福來
上海	SHANGHAI	上海	十日	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	十日	東發
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十日	東海
順江	SHUN JIANG	上海	十日	景華
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十日	汎洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTINER	基隆	十日	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一	東發
華江	HUA JIANG	天津大連	十二	景華
非洲綫				
前山	QIANSHAN	拉哥斯阿巴巴	五日	怡和
快寶	FIRBANK	南非	六日	天祥
大阪丸	OSAKA MARU	南非	六日	大三
依士達路	S.D.ESTERO	南非	七日	太古
阿達利	ATARI	西非	七日	福來
金亞洲	GOLD ASIA	南非	八日	新興
拉明尼拿	LA MINERA	拉高斯阿巴巴	十日	美亞

航訊

飛虎航空公司推出多項空運貨物服務

包括優先服務，通宵服務及經濟服務等，并提供百分之百保證，若交貨不依期準時，可獲退回運費。

（本報訊）一向經營航空貨運極負盛名的飛虎航空公司，最近宣佈推出三項嶄新的服務，其中更特別提出百份之一百的保證，若交貨不準時便會退回運費。

飛虎航空公司是於一九四五年由十二名退役戰鬥機師聯合創辦，一向經營航空貨運，來往各地機場之間。經過三十五年經營以來，現已發展成爲世界最大規模之航空貨運公司，服務客戶中包括有各大公司、聯運商行、郵遞包裹及傳遞公司。據該公司執行副總裁JOHN E. FLYNN表示，該公司由今年一月開始，亦爲一般需要空運貨品到外地的市民服務。

據他指出，付託航空貨運的付貨人，最重視速度和準時可靠。「付貨人託運的貨物，不論是僅係十磅的包裹或是一萬磅重的貨箱，都希望被運的公司能夠保證依時送達指定的地方。但迄今尚未有人辦得到。」

他表示：「大多數空運公司都會對付貨人表示，貨物將會儘快送到目的地。但在今天競爭如此激烈的社會裏，空口答應已不足以取信於人，最重要的還是以行動作出保證。」

飛虎航空公司，現在推出的新服務計有如下三種：優先服務：託運之貨物可於翌日下午一時正之前運抵美國之目的地；通宵服務：翌日下午五時之前運送至目的地；經濟服務：抵美後第二天下午五時以前運送至目的地點交貨。

上述三種服務之收費以通宵服務爲準，若是採用優先服務者，須加付運費百份之二十，而經濟服務則減收百份之二十。

這三種有保證的服務，乃於今年一月間率先在洛杉磯、三藩市、西雅圖、芝加哥、克里夫蘭、阿特蘭大和波士頓等地推出，反應甚佳。因此該公司準備到了四月間，亦爲美國各大人口集中地區的收貨人和付貨人，提供這些服務。

談JOHN E. FLYNN指出，飛虎航空公司的空運服務，除了準備運到目的地的保證外，實際上亦沒有重量或尺碼上的限制，祗要該公司的七四七及其他貨運飛機的機艙門可以容納，便可代運。他補充說：「這一點對於會被其他公司以超過五十磅或七千磅限制爲理由而拒運的人來說，是極爲重要的。本公司通常載運的貨物，每件重達數十磅，但我們當然希望大部份託運的貨物都是比較細小的。」

飛虎航空公司是美國飛虎國際公司集團成員之一，其業務是經營定期航空貨運來往美國、亞洲和歐洲地區，此外該公司又設有包機服務，遍達世界各地。

人民航公司若成立財政必將謹慎監管

有意與力加爵士合作之羅倫氏宣稱

（本報訊）據民航界消息透露：有意與力加爵士合辦「人民航空公司」的龍豪國際貿易集團的首席長羅倫向新聞界表示，新公司若能成立，其財政一定會受謹慎的監視，以免陷於力加一樣的收場。

羅倫指出，他擬意與因負債一億英鎊而失去其首創大西洋平價機票航綫的力加爵士合作，但力加爵士一定不會獲得管理建議中新公司的財政權。

羅倫續稱：新航空公司的財政局由他屬下企業的行政人員負責。他認爲：新公司若能成立，相信定可賺錢，他並謂若無利可圖，他的集團便不會加入。

目前「人民航空公司」的前程仍有待英國航運牌照局的決定。力加爵士的商業競爭對手一定會向當局提出反對人民公司的牌照申請，因爲他們都想在力加倒閉之後，接手經營力加的橫越大西洋及其它航綫。

另一方面，力加與羅倫則希望當局將他們的牌照申請，當作力加航空公司牌照的延續處理，并非以新公司申請處理，因爲若將他們當作新公司，他們的申請便將被押到申請列之後，希望減少。

羅倫說：他們有信心可說服牌照局使他們能以重組公司形式遞申請。

羅倫表示：雖然力加因負債纍纍而倒閉，但這並不表示航運業絕無可爲，只是力加的結構未生效，而新公司定能帶來新面貌。

加兩機構續辦往加升學講座

（本報訊）加拿大駐港專員公署及加拿大太平洋航空公司日前假灣仔溫莎公爵社聯大廈禮堂，舉辦留加升學講座，約有三百名學生及家長出席參加，聆聽有關往加拿大升學的事宜及彼邦的教育情況。

主講者爲加拿大移民官麥克勁及加太航學生顧問潘志強。

加拿大官商兩機構爲使更多青年了解往加升學問題，特別在本星期四（三月四日）下午五時，假同一地點再次舉辦講座一次，歡迎學生及中學學生輔導老師參加，入座免費。

圖示加移民官麥克勁（左）及加太航學生顧問潘志強在日前舉辦的講座中攝。

瑞航成立五十一年載客超逾一億人次

（本報訊）瑞士航空公司自一九三一年創辦以來，於日前（二月二十三日）乘載第一億萬位乘客。

該位幸運乘客是一名美籍女仕，當日乘搭瑞航從紐約飛往蘇黎世之波音七四七班機。

在過去五十一年來，瑞航所運載的貨物及郵件共達超過二百四十多萬噸。

神戶丸明日泊岸

澳洲企業高雄來途

飛航雅士本週日放美加

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之澳洲企業（AUSTRALIAN ENTERPRISE）號貨櫃輪，於本月九日（星期二），從高雄駛到，停泊在現代橋上落貨，本月十一日（星期四）離港，前往澳洲雪梨、墨爾砵。

海外聯合海運有限公司代理之神戶丸（KOBE MARU）號貨輪，將在本月六日（星期六）由日本抵達香江，碇泊在B號泊上落貨，本月八日（星期一）開行，駛往新加坡。

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於本月七日（星期日）從日本到來，停泊在現代櫃起卸貨物，即日啓航，直放美加長堤、洛杉磯、奧蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵蘭，兼收台灣、日本及小呂宋貨儎。

港郵代理美加航線東方事業家七日到

（本報訊）香港郵船有限公司代理之東方事業家（ORT.EXECUTIVE）號貨櫃輪，將於本月七日（星期日）從美國駛抵香港，停泊葵涌國際櫃上落貨物，並訂翌日開行離港，前赴西雅圖、溫哥華、奧克蘭、三藩市、砵蘭等地。

尚有航訊刊在第六張第二頁

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.73) 三月六日抵港 六日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.28) 三月七日抵港 七日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.95) 三月九日抵港 九日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.35) 三月十五日抵港 十五日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.29) 三月十八日抵港 十八日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.23) 三月十九日抵港 十九日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥寶士。
澳洲丸（三月七日2300截貨） M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.19/174) 三月九日抵港 九日開行
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" VOY.(18/175) 三月十九日抵港 十九日開行
★兼收刁拜散裝貨儎
儎貨日期：收貨船到前弍天下午五時；貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0—268289，0—226211.（內綫329）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.3) 三月八日中午抵港 十日中午開行
利德輪 M.S. "NEREID" (VOY.81) 三月九日上午六時抵港 十日中午開行
高露輪 M.S. "KORYU" (VOY.5) 三月十九日抵港 二十日開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號　電話：75381，88261

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大厦弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利察滿。內陸轉運至墨地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠
船名	收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	1-7/3（已滿儎）	8/3
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	13-19/3	20/3
綠島輪 GREEN ISLAND	23-29/3	30/3
收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收曼德雷特貨儎）
船名	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	6 13/3	6 14/3	15/3
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	19 25/3	19 26/3	27/3
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運櫃(2號閘)　電話③688729
香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儎）
船名	收貨期	開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND	1-9/3	10/3
南丫島輪 LAMMA ISLAND	20-29/3	30/3
收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘)　電話：③688729.
香港至紅海線　兼收貨箱貨
直航：達打、蘇丹港。
船名	收貨期	開行
坪洲輪 PING CHAU	1-9/3	10/3
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	27/3-4/4	5/4
收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘)　電話：③688729.
進口船期
銀洲輪 8/3　太平洋貨櫃輪 20/3
蒲台島輪 14/3　香島貨櫃輪 27/3
澳門代理：安達貿易有限公司　電話：86954

「時威」M/S "SIT TWAY" V8/E 三月十四日到港 十四日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司 啓
地址：德輔道中南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-257111(十綫) 5-210271(六綫)

華僑日報 請解善囊 救童助學

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
比娜輪 M.S. "BELA KOZMO" 三月十三日由日本抵港 十四日開往星洲、庇能
日高輪 M.S. "SUNGLOW" 三月十六日由日本抵港 十七日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249423，5-250241（十綫）

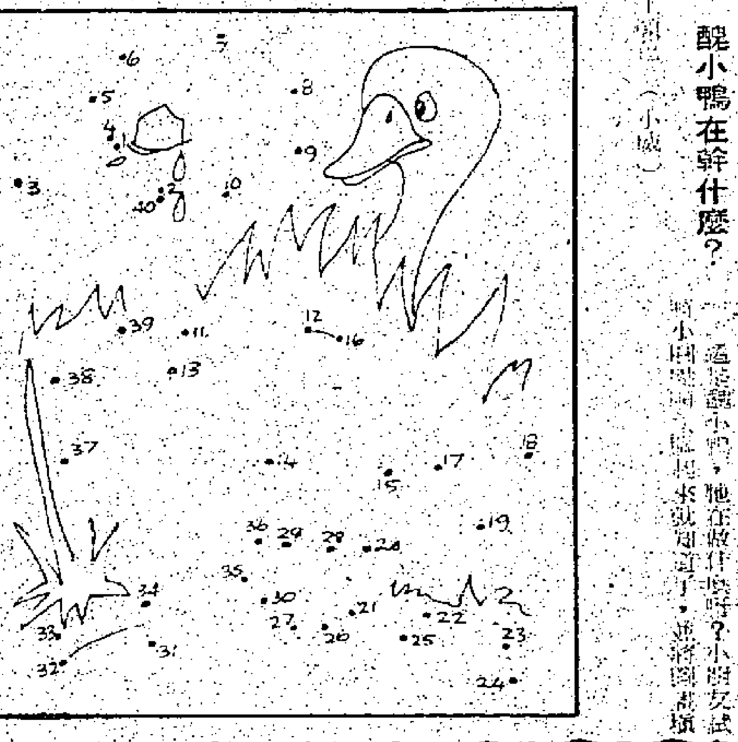
TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
江亞快輪 M.S. "SULU CAREER" 三月十七日落貨 十八日開行
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 四月一日落貨 二日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo: —Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp, Bergen, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
由歐洲入口 Howa Maru 豐和丸 三月廿八日到港 廿九日開行
Kara Career 江發輪 五月二日落貨 三日開行
直航：上海
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話H. 443575—8（8 LINES）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

Japan Line
CARIBBEAN SEA
ARUBACURACAO
JAPAN ROBLE 日本樂譜
三月十九日落貨　廿二日開行
DIRECT CALL:
Cristobal, Colon, La Guaira, Aruba, Curacao, Guatemala, Puntarenas, Santo Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco, Acajutla.
貨倉截貨時間三月十八(星期四)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大廈5字樓
電話：H-443575—8（8 LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457387.

醜小鴨在幹什麼？

（小威）

這是醜小鴨，牠在做什麼呢？小朋友試將小圓點順序連起來就知道了，並將圖畫填上顏色。



第六〇四七期　兒童天地

訓練你的記憶力

小朋友：

每當老師吩咐一班同學去做某件事情的時候，一定會有些同學忘記去做，比如老師說：「後天的國語堂改社會堂，你們記得帶社會書啊！」到時候，就有許多同學忘記帶社會書。

我們時常聽到老婆婆和老公公說：「唉，年紀老了，記憶力真差！」那麼，做小孩子的，應該有很好記性才對呀！為什麼小朋友常常要媽媽提醒去做要做的事呢？

本來小朋友是有很好記憶力的，不過你們只想着玩，精神很難集中，所以就容易把老師的話，媽媽的吩咐忘記了。小事忘記也許會找到補救辦法，但重要的事記不起去做，後果就相當嚴重！

一個記憶力好的人，可以幫助他學業成功。一個記憶力強的學生，他的成績一定好，因為在學習過程中，所有學過的東西都要記，最初由記「一」字的寫法，直至記複雜的公式和課文，能夠記得愈多，所學到的也愈多。

所以小朋友們一定要訓練自己有良好的記憶力。訓練記憶力的方法很多，可以多背書，多默書，寫日記和週記。除此之外，做事有規律，有定時，那就不容易忘記東西。就由今天開始，事事留心，用腦記着！記着！

◆唐姨姨◆

老虎報恩

·小冰·

山野下兩三間茅屋，裏面住着一個五六十歲的老婆婆和她的媳婦，她們很勤儉，所以也有點積蓄。

一天東方還未全白的時候，茅屋外的籬邊，忽然息索息索響了起來，他們還道竊賊來了，連忙走過去巡視，走近籬邊一看，不禁嚇得倒退三步，你道是什麼？原來籬笆外正蹲着一只黃斑老虎，拚命地來抓籬笆。

她們兩人正想逃回去，只見老虎已伸進一只腳，和和氣氣向她們搖着，好像表示叫她們看一看是似的。老婆婆就走近一看，原來老虎腳上正刺着一枚一寸多長的竹刺，老婆婆領悟了，叫她的媳婦拿了鉗來，給老虎挑去了竹刺，老虎頭在地上碰碰，表示謝意，高高興興的回去了。

隔這事十天後的晚上，老婆婆正和她的媳婦在燈下起勁地談着家務，茅屋板門突然大開，衝進十多個強人，手裏有的拿槍，有的拿着刀，聲勢洶洶，威嚇她們交出錢來。她們雖苦苦哀求，但是毫無效果，後來強盜也把婆媳兩人綑綁起來，擲在屋角，親自翻箱倒篋，搜查她們的積蓄。

她們眼看得自己所有的積蓄，被強盜打成包裹拿去了，怎不心傷！加以自己又被綁着，不能動彈，所以愈想愈悲，就號淘大哭起來！

這時忽然一只老虎跳進茅屋來，自思這次動也不能動，一定要被老虎吃去，索性閉上眼睛等死。

那知老虎走近他們身邊，出人意料之外，反而很馴良地用牠的舌頭，舐斷綁她們的繩，這使她們驚奇絕了，張開眼睛一看，那只跳進來的老虎很馴良地坐在她們腳下，旁邊擺着一個包裹，細看老虎足上有一創痕，知道是前次挑刺的老虎，特地來報恩的，就霎時膽大起來，把包裹解開一看，所有刼去的金錢都在裏面，原來強盜都給老虎嚇走了，這使她們多麼的高興！老虎看見她們高興了，也很高興，頭在地上碰碰就走了。

日常生活衛生：勿用牙簽剔牙縫

·藍石·

有些人愛在吃飽飯後，手裏拿着牙簽剔牙縫，總有這麼一天！會覺得牙齒又痛又脹，不知出了什麼毛病。其實最大的原因是常用牙簽剔牙縫，以致弄出牙齦炎來！

由此可以知道，剔牙縫是個壞習慣！要知道，我們的牙齒本來是排列得非常緊密而不留空隙的，如果吃東西時，細細咀嚼，一般來說，食物是不大會擠到牙縫裏去的，有些人經常愛用牙簽或其他東西去剔，於是牙縫就慢慢的變寬，反而容易使食物留在牙縫中間，這些躲在牙縫中間的食物殘渣，剔牙時要是沒有把它們清除掉，就會慢慢發酵，給口腔內的細菌造成一個生長繁殖的好機會。加上用來剔牙縫的牙簽、火柴梗等多半是不乾淨而又未經消毒，它們常常帶有很多細菌，並且它們的頭又比較尖銳，很容易刺傷牙齦，引起出血，更能把細菌帶入牙齦組織中去，造成牙齦的化膿性炎症。另外常常剔牙，會使牙齒外面包着的琺瑯質變質脫落，不但牙齒難看，還會引起蛀牙，甚至使牙齒容易脫落。

為了防止用牙簽剔牙縫，引起牙齦炎，吃東西時，要細細嚼，慢慢咽，吃完東西要漱口，臨睡時再次刷牙，別讓食物殘渣躲藏在牙縫中，弄成飯後漱口刷牙的好習慣，就能保持口腔的清潔衛生。

女青康樂部舉辦「美容護膚」講座

奧姿妮美容師講護膚目的在使皮膚健康延長青春減少皺紋和衰老

女青康樂部舉辦美容講座（右）該部主席葉若林夫人致詞，（左）美容師萬美蘭講「護膚術」。

基督教女青年會康樂部，昨在該會總會所內舉辦美容護膚講座，是項活動吸引近數十婦女聽講，奧姿妮國際有限公司派出美容師萬美蘭主講護膚術。十位名美容顧問在現場分別替參加者解答各項美容問題，並實習如何清潔皮膚，及試用該公司之護膚品。

座講開始，康樂部主席葉若林夫人致詞，略謂：「婦女們應有美好的儀容，要在儀容方面做得好，除了整齊清潔之外，今天的婦女可勿忽略皮膚護理，我們大可以利用美容科學的進步，各種護膚新法，使容顏秀麗而帶給別人良好的觀感，同時更顯得健康和充滿活力。」

美容師萬美蘭在講述如何護膚時稱：要護膚首先要了解皮膚的常識，我們的皮膚分為表皮，真皮，和肉皮三部份，生下來的時候，皮膚是一樣美好，但由成長至衰老，人們不斷受環境，生活方法和氣候的影響而變成各種不同性質的皮膚。在皮內有汗腺和皮脂腺，如果這兩種腺素分泌減少，則會出現未老先衰的現象，縐紋滿臉。而皮脂分泌過多，則容易生暗瘡等皮膚疾病。分析各種皮膚的性質，可歸納為五個類型。

（一）中性皮膚——那是每人都喜歡的皮膚，中性皮膚的人，表皮幼細，有光澤又特別有彈性，具備這種皮膚的人，更加要注意護理，否則便會使皮膚變質。

（二）乾性皮膚——皮膚的質地和中性皮膚沒有多大分別，但可惜油脂分泌不平衡，於是容易產生死皮和縐紋。

（三）油性皮膚——毛孔大，皮膚粗糙，易起黑頭暗瘡，使皮膚留下斑點。

（四）混合性皮膚——東南亞女性的皮膚多數屬於這個類型。臉頰近鼻子的地方和下顎等部份屬於乾性，而額頭部份特別容易擠出皮脂，故此眼部容易出現衰老的現象。

（五）敏感性皮膚——也是幼細，有光澤有彈性，但臉部、頸部皮膚容易看見血管，可以看見，面頰特別紅。為防止這種皮膚的人，他用的化粧品和護膚品，要注意選擇化學成份少和防腐劑少的一種。

在認識到自己是屬於那種皮膚之後，就在購買護膚品時，就要選擇適合自己皮膚用的，才會收到事半功倍之效，在護膚方面最主要是清潔皮膚，注意徹底清潔，宜用清潔霜和面膜分別進行。

皮膚平衡液（即調節水）至清潔皮膚後使用，以便促使水份和皮脂分泌平衡。然後用護膚霜，使入皮膚，促進皮膚新陳代謝。

護膚的目的是保護皮膚，使皮膚健康，延長青春期，減少縐紋和衰老現象出現。最後，她介紹該公司的護膚品是用羅馬金菊香草製造，是美容珍品，該廠是美國人經營，而化粧品則在瑞士製造。（文）

康樂家庭

西區婦女會老人中心展開 老人健康指導計劃

本月開始有醫生到中心為會員檢查身體 百多名耆老海洋公園「扶老攜幼一天遊」

西區婦女會老人中心暢遊海洋公園：（上）攝于猛獸馬戲團門前，（下）欣賞大象表演

香港西區婦女福利會老人中心為增進老人與家庭人際關係，特舉辦「扶老攜幼一天遊」，節目內容包括參觀海洋公園猛獸馬戲團，海豚表演，水族館及抽獎等。該項活動計有百餘人參加。並由該會主席許周美開，會長譚會願，家政組主任林鄭幸卒陪同老人觀看馬戲，可謂濟濟一堂，氣氛熱鬧。

猛獸馬戲團，是一項非常精采的表演，節目方面包括大象、獅子和老虎，其他節目，則有空中飛人，惹笑的小丑，緊張的走鋼綫表演，還有美女歌舞，而其中一項由四位男女小童表演的三上吊，更是精采百出，空中跟斗凡數十個之多，使到在座的老人們嘆為觀止，頻頻報以熱烈掌聲。

此「扶老攜幼一日遊」，由上午九時直至午四時許始畢，老人們均告盡興而返。

又該老人中心為響應國際關注老人年特舉辦「老人健康指導計劃」，由三月份開始，逢星期四上午特請醫生到中心為會員檢查身體，該中心現有會員二百七十多名，由四月開始辦理會員重新登記，並招收新會員。凡年齡已滿六十歲以上並居於西區者，均可申請入會，有興趣之老人可撥電話五——四六五四七一與尹姑娘洽。

此外，該中心本月份之活動，包括三月十日之生日會，十四日欣賞由順德聯誼會主辦在大會堂演出之粵劇。三月十八日電影欣賞，內容有關道路安全知識。（蕾）

一見鍾情之累

婚姻講座　王亨言

現代男女的結合，許多都是「一見鍾情」為開始的。初次見面，彼此從外表發生好感，如果恰巧雙方又是多情種子，便很容易結為夫婦。非常顯然，這樣做，往往給熱情蒙蔽理智，在求得幸福結合的原則上，是不敢恭維的。

我以為，男女戀愛的初階，祇能始於傾慕，而不能遽爾鍾情的。不過，在新潮風氣下，不少男女都有這種情形存在着。好比男子碰上了一個貌美如花的女郎，便千方百計去追求，而不管她的底細怎樣，以往不少例子，就算明知她乃豐不過，或水性楊花的一類，也希望能夠征服他，佔有她，常見原是不相識的，只是於上下班時間，往往在同一交通工具遇上了，男子便乘機搭訕，女亦假以詞色，終於成為戀人。這種熱情奔放的結合，事實鮮明，多難有幸福可言。

同樣，一個女孩子對男子也每每會一見鍾情的，祇是從男方的儀表，談吐，對待女子的手段和事業地位，未經多所探討和了解他的個性，便「靈犀一點通」。差不多認為終身可託，這種意念也是非常危險的。雖然選擇伴侶，其始的步驟，對其人外表的觀感好，與壞，作為考慮的初階，這是對的，但單憑這一點的印象，便認為值得相愛，那顯然是過於倉猝。甚至貽誤終身。

事實證明，許多婚變，就是始於「一見鍾情」，而以「一瞬即冷卻」告終，我們應引為殷鑒。因此，為了畢生幸福，在結識異性伴侶時，必須時常保持冷靜的頭腦，多方探討對方的品格與為人，並要考慮到日後雙方結合後能否帶來幸福才好。

「一見鍾情」之累，站在女方立場而言，更該引為座右銘，時時刻刻警惕着自己，假如你是多情種子，或意志薄弱的話，這樣做，可能隨時把你的畢生幸福毀滅，特別是你長得美麗迷人，更為危險，因為不止經常有風流公子包圍着你，更會有色狼覬伺，假如你不處處提防，便會有「一失足成千古恨」之虞，願少女們三思之！

支氣管擴張與癇病

醫藥顧問　任卓琪

冰冰讀友：

你說患有臭狐多年，屢醫無效，望介紹治臭狐的藥方：

答：可用蜜陀僧四錢，樟腦四錢，正輕粉三錢，枯礬二錢（上藥共研細末，每次以少許擦腋下，歷一月見效，半年可斷根）。

此方本醫館有製備方便病者，必要時可來洽購，電話：五——八九二〇〇三。

許碧雲君：

你來信索取塞痰藥方，茲介紹如下：

方用：蛇膽陳皮末，馬寶石末各二分，溫和，分二次，早晚各一次，開水送服。

△朱炳衡君：

你來信索取氣管膨脹藥方，茲寫如下：

答：氣管膨脹，實即支氣管擴張症，可服下開第一方，善後服下開第二方：

第一方用：桑白皮三錢，紫菀三錢，西黨內四錢，北杏仁四錢，枇杷葉三錢，薄荷梗錢半，川貝母三錢，甘草錢半。（清水煎服）

加藥法：有血，加田七三錢，馬寶石末二分（另沖服）。

第二方：天冬三錢，麥冬三錢，乾地黃五錢，淮山四錢，百部三錢，川貝母三錢，雲茯苓五錢，白菊花三錢，沙參三錢，阿膠三錢，三七二錢，桑葉三錢，羊肝一具（上藥共為細末，蜜為小丸，每服三錢，日服三次）。

王容女士：

你說令公子廿四歲，廿歲時開始抽筋，看過醫生，也做過腦部檢查，據說是癲癇，雖然在幾年內均有服藥，但亦見發作，望提供治法，又問冬虫草的用法。

答：這是「癲病」之一種，可試服下方：

方用：防黨參三錢，雲茯苓五錢，明天麻三錢，廣木香六分，生薑三錢，法半夏三錢，陳倉米四錢，殭蠶三錢，全蠍三錢（泡去鹹），炙草錢半，膽南星三錢，白朮三錢，橘紅八分。（清水煎服）。

此方每日一劑，先連服一星期，此後，可數倍份量製成藥丸服食一個時期，可望根治。

至於冬虫草為滋陰生津之品，可配合水鴨，水魚或金錢龜而食之。

香港　皇后　皇都　柴灣　帝后
九龍　嘉禾　麗華　紅磡　好景　珍寶　帝國　國際　南昌　金茂坪　萬年　滿堂　光華
澳門　南灣

今日盛大獻映

紅磡嘉禾加午夜場

監製：敬芝公
製片：王志賢
編劇：江華

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊

體育

亞洲城市籃球昨掀起高潮
上海力克東京
漢城輕取香港
次仗上海東京下半場兩度平手，戰績鵲起兔落，緊張刺激，球迷歡聲四起，咸許爲開賽以最精彩之戰。

（特訊）上海籃球隊昨晚在九龍伊館全場爆滿的球迷面前，苦戰整整四十分鐘，終於力克日本東京隊。這場比賽由於戰情吃緊，兩隊亦演出優異的籃球技術，令球迷們如痴如醉。頭場南韓漢城隊則以高速度及準確投射，輕取香港隊。

第一屆亞洲城市男子籃球賽，經過三天比賽後，開始進入白熱化階段，今天並無比賽，週六及週日移師香港新伊館上演。

上海隊三戰三捷，暫時領導羣雄，其次漢城兩戰兩勝，東京一勝一負。因此週末漢城與東京之戰，足以決定那一隊可與上海爭霸，而東京隊更是許勝不許敗。兩戰兩敗的八打善與三戰皆北的港隊，亦於週六雞頭，香港必須取勝，才有機會爭得第四位置。週日最後一天比賽，分別由上海對漢城，八打善迎擊東京。

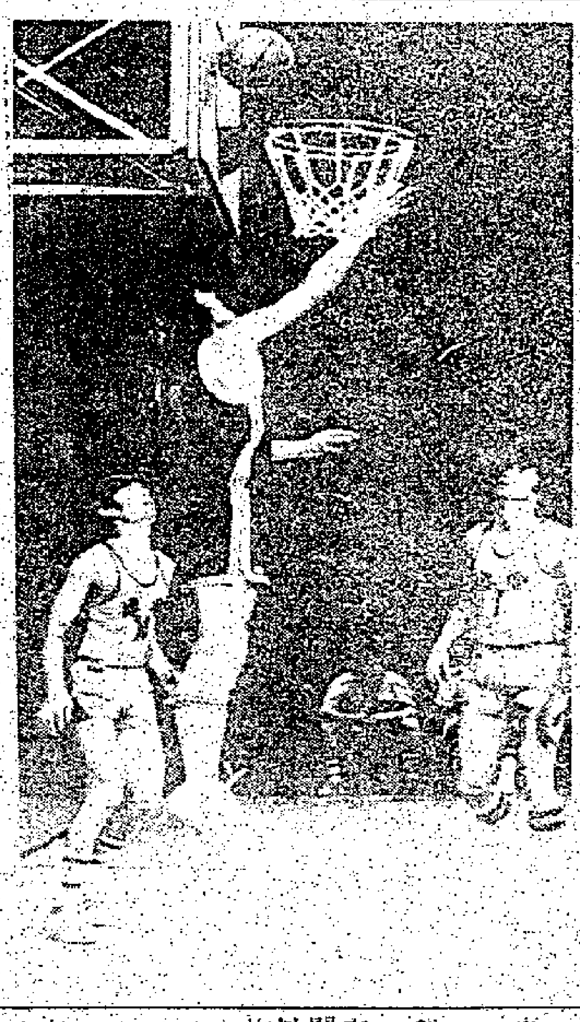
昨晚上海與東京之爭，是賽事開賽以來最精彩的賽事。平均身材比日隊矮三厘米的上海隊，以八十七比七十七取勝。上半場滬隊卅九比卅六領前。

東京隊仍用二米二四之岡山恭崇作攻守主力，圍攻上海，並且首先取分。但上海聰明地縮窄防衛網，輪流包圍東京雙中鋒岡山及北原憲爾，加上快速反攻，乘笨拙的岡山不及回防，以五打四，不消三分鐘，便以八比三反超前。不過東京漥六號三上正明百發百中的遠投，追平成八比八，其後更以十六比十三領前。但是自此之後，上海隊便一直領前，並一度以七分拋離對手。

巨無霸岡山昨仗可謂無用武之地，全場僅得五分，反而比較活躍的北原，個人獨取廿四分。下半場戰情仍然十分激烈，東京更以四十二比四十二及四十四比四十四，兩度追平上海。不過上海漥共發廿八分的應建平準確投射，仍保持優勢，又再次以七分拋離東京。九分鐘，東京換出岡山，再大採用上半場末段全場緊迫戰術，實行以快制快，果然能追成較接近比數。完場前七分鐘，東京追至六十五比六十九。

比賽最後階段，雙方殺得落花流水，一攻一守，不單只快速並且非常刺激，連球迷亦情不自禁，紛紛起立拍掌歡呼。在最後三分鐘之內，上海投入五球，日本亦射入四球，可見其緊張程度。

漢城上半場便以六十六比十七分領前港隊，最後以一百一十四比六二奏凱。這場比賽可謂一面倒，首廿分鐘之內，漢城隊員皆箭無虛發，命中率分達百份之百。他們以快速入滲，純熟組織及交傳，如狂雨掃落葉般，令港隊防衛網漏洞百出。而港隊因主將鄧志雄患病，不在狀態，導致攻勢微弱，其他球員又投射失準，屢屢誤良機，以致慘敗。漢城李長洙投入廿一分，港隊曹國强投中廿分，分別是兩隊最佳射手。



漢城曹東佑籃底反手彈板又告得手，港隊守衛呆若木雞，無力挽救。結果漢城大勝一一四比六二。

蘇格蘭勁旅周日挑戰流浪
些路迪隊球員簡介

門將：頓殊福特，三十歲，於一九七五年由英國甲組西邦維治球會轉投些路迪，轉會費約二十萬港元，他是英國國腳卜．頓殊福特的弟弟，而另外一位哥哥也是職業門將，可算得是一門三傑。

身高六尺，體重約一百九十磅的頓殊福特，曾替些路迪奪得蘇格蘭足總盃及超級聯賽冠軍，但於上季初因腳踝受傷的關係，自此便在預備組隊中充組，而在上屆更以無攻委態奪得預備組冠軍。

邦納，廿二歲，六尺二寸，一百八十三磅，他於一九七八年由愛爾蘭的首迪路化球會轉投過來，但當時只擔任後備門將職位，直至去季才以正選資格上陣，而且在整季賽事中從未缺陣，成爲些路迪球會的一個歷史性紀錄，亦因此而入選愛爾蘭廿一歲以下青年軍，及從此一帆風順，連續多次入選國家隊。他的絕招是拗腰托球出底綫，所以甚少被對方球員射成功。

後衛：麥特，廿一歲，高六尺二寸，體重一百五十三磅，當他出學生時已加盟些路迪學童隊，而且是踢中場，直至四年前便轉升甲組，而在一九八〇年度至一九八一年度球季，領隊麥尼路指導他改踢左後衛，由於出現出色，使奠定其甲組正選地位，上季更替些路迪奪得聯賽冠軍，亦因爲其硬朗的踢法而入選蘇格蘭廿一歲以下的青年軍。過往他的踢法經常注重於防守，由今季開始他的踢法更趨成熟，經常以出擊助攻。

後衛麥格達，廿二歲，五尺九寸高，體重一百六十九磅，現爲些路迪隊隊長，曾任世界盃代表隊隊長，曾入選蘇格蘭國家隊五十五次。麥格達於一九六八年由「馬利山」青年隊轉投些路迪，至今已効力了十四年，替些路迪隊出賽了四百四十餘場。在這十四年間，他曾經被踢爆頭骨及膝傷，一度被迫要退出球壇，唯經過醫生治理後，不但康復過來而且頻頻入選國家隊。一些足球專家認爲他是一位世界級的天才球員，是現代足球壇上其中一位最佳後衛。到目前爲止，他已替些路迪六次奪得超級聯賽冠軍，三次蘇格蘭足總盃及一次聯賽盃冠軍。

麥卡登：廿八歲，六尺高，一百七十七磅，最初效力杜巴頓及登地聯球會時是一位鋒綫射手，於一九七七年九月才轉會些路迪，效力後衛與麥格達一併坐鎮中路，而且一直是以正選資格上陣，至今已效力些路迪的中堅球員。

艾堅：廿四歲，六尺高，一百八十二磅，他是些路迪隊不二之臣，他於四年前便以隊長的身份代表些路迪隊踢甲組，以他的年齡來說，乃是一個奇蹟。他現在雖然踢後衛，但初踢甲組時曾客串過很多位置，可以說是一位「通天佬倌」。他的努力並未有白費，去年中便入選蘇格蘭代表隊，而且將是蘇格蘭參加今夏在西班牙舉行的世界盃之一位重要球員。

莫耶士：十九歲，六尺二寸高，重一百六十一磅，他於一九八零年加盟些路迪青年隊，而於去年八月首次踢甲組陣，但以後備球員身份上陣，這位紅頭髮的球員踢法硬朗，遠射腳頭也狠勁，而在今季代表些路迪參加歐洲杯對義大利祖雲達斯的一仗中有上佳的表現，現在他已成爲些路迪球迷會所擁護的新偶像，並指他是「球隊麥尼路第二」。

中場：蘇里雲，卅一歲，五呎十吋高，一百五十八磅，他於一九七九年十月以十萬鎊由鴨巴甸球會轉投些路迪，簽字的翌日便出賽擊敗流浪，在未轉投些路迪之前，他是效力聖路治斯頓隊，及後加盟吉地賓年隊，而在這段時間他是踢右翼位置。在前季他受到膝傷的困擾，經開刀手術後才告復原，上季再度掛甲時則改踢中場，他的右腳射門甚準確，所以有入球紀錄。

麥里奧，廿四歲，五呎八吋高，重一百六十八磅，於一九七八年以十萬鎊轉會費由杜巴頓球會轉投些路迪，他是隊中的指揮官，其領軍才能已令他成爲廿三歲以下的蘇格蘭國腳，他除了策劃攻勢之外，還是「死球專家」，每當些路迪有罰球時，觀衆便高叫他的名字希望由他主射，由於他的左右腳均可開弓，所以在一九七九對格拉斯哥流浪的一場足總盃決賽及一九八一年對登地聯的決賽中，也是憑他的勁射罰球而告得勝。

湯美寶斯，廿六歲，五尺十一寸高，重一百五十七磅，曾是蘇格蘭廿一歲以下代表隊成員，最初也是些路迪的青年隊球員，曾一度轉投「馬利山」青年會，但於一九七四年才重返些路迪，自此便升上甲組，他在中場的努力奔跑已成爲陣中的重要「棋子」，在年前入選蘇格蘭國家隊對北愛時，其優秀的演出便一直使他多次入選國家隊。他的近況甚佳，而國家隊領隊積史丁已列他的名字在世界盃成員的名單中。

康萊，廿五歲，五尺九寸高，重一百六十一磅，他雖然是踢中場，但在比賽時幾乎球場每一個角落都看見他的影子，他的踢法很全面是任何球隊都渴望羅致的球員，而於一九八零的蘇格蘭足總盃決賽對流浪時，他的踢中堅，頭頂腳踢瓦解對方不少攻勢，往往替些路迪奪得冠軍。康萊的父親以前也是些路迪的球員，而康萊是於四年前才正式踢甲組。

麥士提，十八歲，高五尺九寸，體重一百五十四磅，也有蘇格蘭「足球神童」之綽號，十七歲那年已代表蘇格蘭的青年軍出賽，現在他是蘇格蘭職業青年代表隊的隊長。他今年才正式踢些路迪的甲組，這是由於尼高拉斯受傷的關係，但他的冷靜踢法及準確的傳射已獲得會方的讚賞，相信他將成爲些路迪的另一名大將，而入選大國腳的時日亦不遠。

前鋒：麥奇斯基，廿五歲，六尺高，重一百七十七磅，是蘇格蘭廿三歲以下的代表球員。早於一九七四年他已在甲組亮相，直至去季球季結束，他贏得「超級後備」的稱號，因爲他祇可以擔任後備，可是一登場便有入球。假如他繼續苦練下去，及有更佳的入球本能，入選國家隊的機會便更高。

麥加維，廿六歲，五呎十吋高，一百五十四磅，最初効力蘇格蘭聖美倫球會，及後轉投英國甲組利物浦，但遭受到輿論的抨擊，終於以四萬鎊轉投些路迪，當時是一九八〇年三月，然而該球季他的演出仍屬平平，但在上一季的演出終於吐氣揚眉，一共射入廿九球，其中對聖美倫的一隻入球更被電視台選爲全年度的金球冠軍獎，因此香港的球迷今次有機會欣賞到這位日趨成熟的球員之射術。

賀賓，廿一歲，五尺九寸高，重一百五十四磅，這位左翼鋒球員今年一月才正式踢甲組，而且在第一仗的比賽對「南皇后」球會的足總盃初賽便有入球。他的踢法極之正宗，懂得利用球場的闊度及深度，底綫傳中的功夫很到家，此外也是包辦開角球的球員。

基連尼，二十歲，五尺八寸高，一百四十七磅，是新提升上來的青年好手，上個月二十號才第一次踢甲組的賽事。雖然他的身材並不高大，但腳法純熟，控、傳、射均具甲組水準。領隊麥尼路今次帶同他來港，目的是給他有機會收取比賽經驗。而當基連尼踢些路迪青年隊時，替些路迪奪得由「每日快報」主辦的五人足球賽冠軍。

總督盃半準決賽第二幕
東方四遇愉園
聯賽首次仗銀牌愉園三敗於東方

（特訊）總督杯第二週賽事，東方對愉園，今（五）日晚八時正大球場進行，頭場序幕戰預備組聯賽改期。門票分卅元、廿五元及十元四種。

愉園與東方今屆已是第四度碰頭，前三仗，愉園均敗陣於東方腳下，使人無法解釋，因爲愉園實力不弱，於聯賽榜上排在前三名，只是敗了三陣，其中二陣是敗於東方腳下，而另一仗敗被東昇擊退。在銀牌賽中又被東方淘汰出局，愉園球員心中難受程度可知，今次第四度碰頭，愉園定必全力博殺，一雪前恥，不過東方最近有二名英援加盟，他們是荷利及柏頓，擔任中堅及中場，技術及狀態不俗，使到打攻勢足球的東方，防守實力大大加强，可以放心搶攻。

愉園今屆實力頗强，至今只輸過幾仗，表現頗爲突出，可惜三次遇到東方，均敗下陣來，在聯賽首循環以一比三落敗，次循環又以〇比一敗陣，在銀牌準決賽則以〇比三大敗，愉園今仗第四度與實力增强的東方碰頭，勝負尚難逆料，愉園最近一仗在總督盃第一週加時三比二險勝保濟，狀態似乎不太好，不過能否激發高昂的鬥志，一雪前恥，尚不能下定語。

東方近況頗佳，在荷利及柏頓加盟後，防守力量大爲增强，最近一仗在聯賽迎戰寶路華，於最後十秒鐘被寶路華以一比一迫和，傷將謝寶，連將漢斯貝利亦受傷，防守力量大大削弱，給愉園一個最佳復仇機會，若以實力及狀態觀之，增兵後的東方應有力與愉園一拼，東方陣中有傷兵，故此今仗應屬五五波，大家機會均等，非經賽畢，誠難預料那一隊晉級。

兩陣可能如下：

愉園

黃華寶

劉榮業　布力士　吳炳南　黎新祥

余國傑　陳國雄　梁帥榮

吳汝歡　陳世九　布林利

東方

徐國安

鄧兆明　荷利　柏頓　漢斯貝利

梅　曾錫昌　張志德

黎夏　[illegible]

（迫）

三角乒乓單打賽
滕毅榮膺盟主
三比一力挫楊敏精彩百出
乒總主席余潤興夫人頒獎

（特訊）香港──北京──上海乒乓球邀請賽，昨晚假新伊館舉行單打賽，由三個地區十六名選手競爭冠軍榮銜，比賽結果，曾獲選入國家隊成員的北京隊好手滕毅，畢竟技高一籌，連闖四關登寶座。賽後由乒總主席余潤興夫人主持頒獎。

昨晚賽事盡屬京滬隊天下，港代表主力球員趙萬權初賽即被擯出局，黃耀榮曾入複賽，與楊敏碰頭，但卒以一比二見負。當踏入準決賽階段，京隊滕毅碩果僅存，滬隊則佔其三，上海隊劉滿江與周平先後飲恨，形成京隊滕毅與上海隊楊敏爭逐冠軍。

滕毅國際經驗較豐，一開始即控制戰局，打法酷似李富榮的楊敏扣殺凌厲，身手靈活，但反手稍弱，滕毅的左右開弓，使楊敏疲於奔命。滕毅雖然非屬主攻型球員，但面對實力較弱楊敏，卻取得主動權，經常施以扣殺，迫楊敏離枱招架。首局滕毅以輕鬆姿態先陷一城，戰果廿一比十八。

次局楊敏力圖反撲，改採壓迫性快攻，滕毅心存輕敵戰意鬆懈，初段積分即被拋離。楊敏越戰越勇以廿一比十八扳平。

最後兩局滕毅不敢怠慢，斜綫扣殺與反手快速推擋殺手鐧齊出，楊敏頓得招架之力，終於再輸兩局敗北。滕毅以衆望所歸的大熱門姿態順利告捷，贏得錦標。

上海昨晚力克日本一仗中，得分最多的上海球員應建平（右二）在有日本珍寶機之稱的北原憲彥力壓之下仍能投中。

乒總主席余潤興夫人頒獎予單打優勝者

滕毅昨晚在單打賽以大熱門姿態勝出

世界盃足球熱身賽
1—1 捷克迫和巴西

（路透社聖保羅三日電）巴西及捷克在今晚一場世界盃足球熱身賽中，以一比一握手言和。

巴西蘇高在四十八分鐘先開紀錄，至九十分鐘巴格爲捷克隊扳平。今仗捧場球迷約達十萬人。

南華會主辦全港校際
男女乒團體賽
七月七日止截廿七展開角逐

南華體育會主辦第十八屆全港公開校際男女子乒乓團體賽，報名至本月七日止截，目前凡註册日校學生，歡迎參加，各校請爲踴躍報名，參加者必須爲應屆學生，及要該校校長或負責人、教署證明方可，曾代表香港隊員不得參加，青少年埠際賽不在此限，如參加者資格不符加賽者隨時取銷其比賽資格。

報名手續：每隊男子組五人，女子組四人，每人貼半身正面吋半相片一張，每隊繳交報名費五元。

抽簽日期：參月十三日星期六下午三時。開賽日期：參月二十七日星期日下午三時。比賽地點：加路連山該會體育大廈乒室舉行。比賽制：男子組：初賽採循環淘汰，準決賽單循環，決賽循環制。女子組：採合格循環式制。初賽球證由比賽隊伍輪流擔任，複賽由本會派員擔任。用球則由賽會供給。

球賽依照賽程表日期舉行，如無充份理由，賽會不接納申請改期，凡申請改期，應事先商得對方同意，於期前四十八小時函申請，經本賽會批准，纔可作實，否則作棄權論。獎勵：冠、亞、季、殿軍，各獎銀盃乙座，及優異獎銀質四面。

如超逾比賽時間十分鐘，或每隊不足大人到場者作棄權論，如棄權兩次，則取銷該隊比賽資格，賽會有權將各場比賽提前或押後舉行。

參加學校請派員加路連山該會體育大廈〇一室總辦事處，索取報名表格填寫參加云。

歐洲盃足球半準決賽首仗
拜仁作客淨勝
克拉納瓦兩球
利物浦主場力克索菲亞一球
維拉出人意表〇比〇和基輔

（路透社倫敦三日電）新興隊伍在今晚舉行的歐洲杯足球賽爭得晉標的大好機會，而過往的冠軍名隊者德的拜仁慕尼黑，則順利邁向準決賽。

當英國利物浦遭遇作客的索菲亞頑强的抵抗，拜仁輕易通過半準決賽第一仗，表現出他們的優秀足球。拜仁是七四至七六年歐洲杯冠軍，他們作客以二比〇勝羅馬尼亞克拉納瓦甘大學隊。隊中西德國腳保羅布雷拿及勞敏烈治在廿分鐘之內，分別建功。

在歐洲杯廿六年歷史中，只有十一間球會曾經衛冕，而拜仁看來可以闖進五月廿六日在鹿特丹舉行的決賽。不過，七七及七八及八一年冠軍利物浦，在三月十七日的次仗中，仍有未完的工作。他們要爭取更多入球，才能肯定可以晉四强。

他們僅以一比〇勝索菲亞。他們去年在同樣情形下，曾以五比一取勝。索隊今仗改變戰略，死守後半場，他經常有八至十名球員，負責後防工作，堵塞利物浦發進。

冠軍隊對於打破此種戰術，本來是有把握的。但這丈利物浦雖極力進攻，也只能在六十五分鐘由年輕的愛爾蘭球員韋倫射入一球定高下。

利物浦五場九年以來，在歐洲盃賽遭戰廿三場未逢敗績。他們可望進入最後四强，只希望索菲亞守門員維察諾夫在次仗中，不再威風八面力挽狂瀾。

英國應有兩球隊晉四强，因爲阿士頓維拉出人意外的以〇比〇迫和蘇聯基輔戴拿模。在本土賽表現失色的維拉隊，以緊密的防守，令基輔前鋒一籌莫展。

紅星隊看來亦可以晉準決賽，這隊受傷將困擾的南斯夫球隊，三名主將缺陣之下，以一機二負予比利時冠軍安德列治隊，但他們在次仗應可平反這個比數。

安德列治勝負的一球，係由出生於西班牙的中場球員紋沙諾射入。他開出一個內彎角球，直接入網。他目前希望國家領隊戴斯選他入伍。較早時，吉達斯爲安德列治首開紀錄，至下半場開賽不久才由達奴斯基扳平。

盃賽冠軍系方面，是强隊的世界。盟主第比斯戴拿模在意大利受到球迷極不友善的接待，結果他們以一比〇勝華沙禁捷隊，察庫維里斯在十分鐘稍後的入球，只蓄得一片噓聲。

第比斯隊可能與英國熱刺，比利時標準列治及西班牙巴塞隆拿，擠手進四强。

巴塞隆拿作客三比〇大勝東德杰比斯隊，分別由昆尼及前丹麥國腳保羅安德遜射入。熱刺以反超法蘭克福安德烈隊二比〇，而標準隊則以同樣比數，力挫葡萄牙波圖隊。

瑞典哥登堡隊及瑞士足球强國，但他們在今屆歐洲足協盃賽中，仍有值得慶幸的地方。瑞士蘇黎世草蜢隊作客僅負二比三予漢堡隊，而瑞典哥登堡則在西班牙與華倫西亞和二比二。

六屆歐洲冠軍皇家馬德里隊，以三比一勝西德卡斯路爾，仍有很大機會爭得足協盃。

蘇格蘭的鄧地聯看來是隊最危險的黑馬，他們在今屆足協盃已射入十九球，今仗他們主場二比〇勝南斯拉夫尼斯隊。

三角乒乓單打賽成績

第一圈	第二圈	準決賽	決賽
滕毅（京）2	2 滕毅	3 滕毅	3 滕毅
周力（港）0			
丁毅（滬）2	1 丁毅		
劉俊楓（港）0			
鄭維田（京）2	1 鄭維田	0 劉滿江	
張文光（港）1			
劉滿江（滬）2	2 劉滿江		
趙萬權（港）1			
黃耀榮（港）2	1 黃耀榮	2 楊敏	1 楊敏
徐方（滬）0			
李學榮（港）0	2 楊敏		
楊敏（滬）2			
陳盛興（港）	0 陳盛興	0 周平	
王燕生（京）棄權			
薛海嵩（港）0	2 周平		
周平（滬）2			

冠軍：滕毅

本週足球好戲碼
流浪迎戰些路迪
十一日總督續鬥海蜂

足球總會公佈本週足球秩序，非常惹人注目的好戲，是流浪本週日出鬥蘇格蘭冠軍些路迪隊，蘇格蘭以前未曾來過香港比賽，當然是國際上有名的隊伍，其踢法和英國有別，當然難得一觀，預售券經已分別在加山南華場及足總站各處預售了，流浪在出戰蘇隊之後，十一日則在總督盃對海蜂，連續硬仗兩場，看流浪在本週如何應付了，茲將秩序錄后：

△三月七日（星期日）

△表演賽　流浪對蘇格蘭些路迪，政府場，四時。

△序幕戰　流浪元老對南華元老，政府場，二時半。

△三月九日（星期二）

△甲組　東昇對東方，政府場，八時。

△三月十一日（星期四）

△總督盃　流浪對海蜂，政府場，八時。

昨夜總督盃賽優勝劣敗
4—1 寶路華挫加山
加山拔頭籌後勁不繼兵敗如山倒

（特訊）昨夜總督盃足球半準決賽寶路華對加山，在政府大球場挑燈角逐，比賽結果寶路華以四比一擊敗加山。購票入場觀衆二千零八十三人，收入四萬零一百十二元，僅佔百份之七座位。

寶路華曾延輝中堅，陳發枝左後衛，赫捷臣正中衛，森寶右中衛，李桂雄左中衛，貝亞左翼。加山大幅度增援，西德門將東尼基化把關，三名英將馬力護級，K史勿大中堅，清道伕，嘉倫中鋒。趙林逢出任寶路華舊會加山踢右中衛，倒戈相向。王福榮右後衛，梁振權左後衛。蔡奈左中衛，戴維斯正中衛，曾偉忠左翼。[illegible]首開紀錄，寶路華揮軍反攻，追成平手，上半場一比一，兩隊未分高下。下半場加山後勁不繼，寶路華再連陷三城，卒以四比一大勝加山。加山後衛未能將寶路華英國好城名將林捷臣釘牢，成爲致命之傷。加山全部新外援，演出平平，後防頗有漏洞。寶路華在總督盃第一週輪空，直接晉半準決賽，得獎金五千八百元，昨夜晉準決賽四强，獲獎金一萬一千五百元，連同瓜分每場入球獎金四千八百元，總共已得獎金二萬二千元。加山在總督杯第一週亦輪空，直接晉半準決賽，得五千八百元，昨夜僅瓜分得入球獎金一千二百元，共得七千元。

兩軍對壘

上半場六分鐘曾偉忠傳球戴維斯，右輔位闖入禁區十五碼入叢中叩關，偏出左下柱邊界外，十分鐘嘉倫右翼位近角球處擲界外球，戴維斯右輔位伏兵近柱左柱門下頂後，曾偉忠左輔位六碼，無人貼身攔截下，挑射入左上角，一比〇，加山首開紀錄，廿一分鐘烈治右輔位卅五碼遠射左下角，東尼撲接，基化倒地撲半，廿二分鐘嘉倫還以顏色，右輔位廿二碼起左腳衛射左下角，何斯倒地接住，廿五分赫捷臣右翼位十九碼禁區K角外起射左下角，東尼基撲接住，廿九分鐘赫捷臣左翼位傳中，貝亞頂橫，曾廷輝右輔位六碼開上火綫助攻，起腳疏射，硬方球員截擋，皮球慢慢滾入右下角，一比一，寶路華扳成平手，四十二分鐘赫捷臣右翼位斬罰球傳中，強治左輔位十五碼頂偏出右上柱邊界外，上半場一比一雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒，一分鐘梁振權撞跌希活，被黃牌警告。十四分鐘希活撞跌嘉倫，被黃牌警告。十五分鐘曾偉忠右翼位傳中，戴維斯左輔位六碼在蔡滿祥力攔下，頂高越右七角門楣出界。廿二分鐘蔡滿祥右翼位發瓦式四號傳中，烈治中央突破，十七碼射入左下角，二比一寶路華後來居上，廿八分鐘貝亞傳球赫捷臣左輔位右柱門前四碼敵衛困剩中遞得皮球回傳，希活右輔位九碼衝射入中下路，三比一寶路華鎖定勝利。四十一分鐘蔡滿祥右翼位傳中，希活右輔位六碼扭去高門射下皮球，梅開二度，射入中下路，寶路華卒以四比一大勝加山。（七趾）

兩陣如下：

寶路華

何斯

安德遜

陳發枝　曾廷輝　蔡滿祥

李桂雄　赫捷臣　森寶

貝亞　烈治　希活

加山

東尼基化

馬力

梁振權　K史勿夫　王福榮

蔡奈　黃耀信　趙林逢

曾偉忠　嘉倫　戴維斯

全港最大規模馬拉松賽
五百健兒參加周日舉行

由漢華實業銀行及道亨銀行贊助的中國海岸綫馬拉松比賽的參賽人數已打破了本港紀錄，今次是港澳地區的第三次馬拉松長跑賽，這個馬拉松賽的賽程頗爲辛苦，但仍吸引了五百五十位健兒參加。

今次比賽的最終目的是鼓勵所有參賽者跑畢全程，賽會選擇了風景優美的西貢郊野公園作爲比賽場地，當然能引起不少好手的興趣，但更重要的是賽會作出種種安排，鼓勵所有參賽者完成四十二點一九五千米的賽程。

元老組方面的參賽人數尤爲踴躍，包括兩位來自日本的前世界紀錄保持者，元老組（四十歲至四十九歲）方面已有七十位好手參加，上屆最年老的參賽者是六十三歲的白克年，但今屆另一位日本好手七十四歲高齡的福田克文助是最年長的參加者，不惑組（五十歲以上）總共有二十位參加者，除了福田克文助之外，另外還有四位好手是超過六十歲。

今次比賽沒有大熱門，[illegible]有希望保持[illegible]的好手，有來自日本的六十多位參加者可能有藏龍伏虎之輩。女子組方面黃錦芬可能不是元老組運動員中島敏子的對手。中島敏子一月時在石岡馬拉松的成績是三小時三十一分。中國海岸綫馬拉松是中島敏子在數月內第四次參加馬拉松賽。

開跑時間是清晨六時半，在北潭涌保良局渡假營外，沿途有十六個水站，一百五十多位志願工作人員協助參加者。新界市政署、[illegible]、體育中心、港安醫院亦會到場協助。詳細情形，請電五一七三六二六一，梁國輝聯絡。

娛樂圈

慧妍羣芳襄善舉 籌得善款廿八萬

昨由勞錦嫦代表交香港弱智人士服務協進會

香港小姐勞錦嫦昨（四）午代表慧妍雅集致送港幣二十八萬餘元善款支票予香港弱智人士服務協進會，由該會委員會主席梁文度接受。該筆善款是慧妍雅集本年一月初舉辦「慧妍羣芳襄善舉」慈善餐舞會籌得的款項。

出席致送善款儀式的並有「慧妍雅集」多位代表，包括張文瑛、劉慧德、霍朱玲玲、梁蕭文、連思珍及勞錦嫦等，香港弱智人士服務協進會幹事委員會主席史樂基夫人及多位委員均有在場觀禮。

由歷屆香港小姐冠亞季及決賽佳麗組成的「慧妍雅集」，爲香港弱智人士服務協進會籌募經費而舉辦的「慧妍羣芳襄善舉」慈善餐舞會，共籌得善款港幣二十八萬七千三百五十八元。

週日公益金百萬行 麗的藝員共襄善舉

馮瀚英率領天梯演員舉善步

週日（七日）舉行的「九龍區公益金百萬行」，麗的電視爲善不甘後人，將派出新劇「天梯」全體職員參加，共襄善舉。

是日麗的公益金步行團，將由該台助理總經理（執行及工程）馮瀚英擔任領隊，出席的藝員計有：鄭文雅、劉志榮、萬梓良、顧紀筠、鮑漢琳、曹達華、劉一帆、關偉倫、凌文海、徐寶鳳、蘇山仁、鄭恕峽、李亨等，而「天梯」監製李兆華，亦隨隊出發，激勵士氣。

九龍區百萬行是公益金本屆最後一次百萬行籌款，本週日上午八時在觀塘遊樂場起步，全程十五公里，由將軍澳道、清水灣道、經觀塘道、高超道、油塘、鯉魚門道，再返回觀塘遊樂場。

週日參加公益金百萬行的麗的隊，由右至左：馮瀚英（領隊）、李兆華（監製）、徐寶鳳、鄭文雅、鮑漢琳、凌文海、萬梓良、曹達華、李亨、劉志榮、劉一帆、蘇山仁、顧紀筠、關偉倫、鄭恕峽。

紅綫女以畢生所學 傳授女藝人吳綺梅

自己選擇曲藝傳人

她說：「大學老師可以在全國範圍內挑選研究生，我們從事藝術工作的，也應該有這個條件。」

河海流

紅綫女最近表示，準備把一生的體會傳給願意學習的青年人，但亦要她自己選擇，她還說：「大學老師可以在全國範圍內挑選研究生，我們從事藝術工作的，也應該有這個條件。」

紅綫女已看中的是市青年粵劇團的花旦，廿三歲的吳綺梅。

吳綺梅是一個活潑可愛的姑娘，她曾在現代劇「家」中演「鳴鳳」，後被調到市團與紅綫女合作，扮演「昭君出塞」的「嬰鹿」，而紅綫女的兒子，紅綫女很喜歡她的聰敏好學，要收她爲傳人，傾囊教她自己的拿手好戲。

現在每天，吳綺梅被邀到紅綫女的華僑新邨住所，在客廳和花園內練功，並派青年演員鄒潔冶與她做對手戲。

目前，紅綫女已教給吳綺梅一套「打神」，教授得很認真，每天紅綫女依時回家等她們來，但不許遲到，吳綺梅一面演，紅綫女一面看，女姐說：「這樣可以看出他們那裏有不順眼的地方。」

吳綺梅自幼居于香港，幼時常跟外婆看芳艷芬，故自小便喜愛粵劇，及長，乃返廣州加入市團，現今爲紅綫女看中，誠屬幸運。

着燈介紹 百年郵票

古董越舊越值錢，郵票的保存價值亦然。今（五）晚八時正播映的「着燈開飯睇電視」節目，將會介紹一批有百年歷史的古董郵票，價值不菲；而節目主持人亦會訪問郵票協會負責人，由他講述如何判斷郵票的價值標準等。

「福星高照」中的兩個主角演狄青的于洋和包公的劉江。

勞錦嫦代表慧妍雅集致送善款。

余綺霞福大命大

出外旅行逢凶化吉

陌生人拿走了行李，竟然放在路邊，趕不到飛機，竟然因此逃過大難。

拍罷「男子漢」後，余綺霞爲公爲私前往星加坡公幹兼遊玩，回來後，便立刻加入「歡樂今宵」工作。

余綺霞表示，今年她遇到的事都很順利，而且逢凶化吉，因爲很多不幸的意外中，她都有驚無險，如自己撞車，生大頸泡等都是。就如週前她去星加坡，下機時有人熱情地歡迎，又替她拿行李，她受寵若驚之餘，完全信任對方，任由陌生人替她拿行李，豈料她回到酒店後，才發覺行李並未被送到酒店，她大驚之下便返回機場，却在路邊發現了兩箱行李，內裏的服裝總算幸保不失。

另外一天，她原本安排好上雲頂高原遊玩的，但由於起床遲了，趕不及那班機，却也料不到那班機起飛後不久便撞毀死傷者衆。余綺霞不能不爲自己僥倖逃過大難而揑一把汗。

週日商台播出的「時空穿梭三小時」中，顧媚接受主持人劉天蘭和岑建勳訪問。

趙雅芝姍姍來遲累人苦候多時。

醒目仔介紹 校際舞蹈節

我們經常都在電台及電視上欣賞到人造衛星轉播的節目，究竟甚麼叫做人造衛星？而人造衛星的操作原理又怎樣呢？今（五）日麗的「醒目仔時間」，便有詳細介紹。

校際舞蹈節已經開始舉行，「醒目仔時間」今日特有介紹，同時還播出精采的表演。

趙雅芝不滿 薄料白戲服

看去似透明活動時又易走光

趙雅芝昨日返回無綫拍「福星高照」的造型照時，遲到了幾小時，累得所有的工作人員都要苦候她一人。姍姍來遲的趙雅芝解釋謂她家中有事才迫不得已遲到了。

趙雅芝對自己在「福星高照」的戲服十分不滿，原因是那襲戲服是白色，而所用的質料非常薄，看上去像是透明的，若拍到一些動作鏡頭時，更加容易走光。

趙雅芝表示，她將在拍竣「福星高照」後五、六月之間往外地登台，而至於登台地點，她則堅決不肯透露，並謂時機未成熟洩露天機。

「福星高照」將於本月十一日開工，但目前趙雅芝的身體未痊愈，相信也要帶病開工了。

不道德的女人 三節故事組成

「不道德的女人」由波蘭導演華拉利安布洛維奇執導的影片，它的片名或許給人很色情的感覺，但影片却絕非色情片，而是主題奇特，格調高超的作品。華拉利在歐洲相當有名氣，先後拍過相當多的電影及非電影片長短片，在本港上映過的華拉利製片是由彭美拉維娜莉絲主演的「愛的旋律」。這次他執導的「不道德的女人」，整部片由三個獨立故事組成，每段故事均無相連之處，唯一的相同點是，三節影片的女主角都是不道德的女人。

「瑪莉」是第一個故事。「瑪莎蓮」是中段故事，講一名十四歲少女與小白兔相戀。最後的故事名爲「瑪姬烈遜」，講一名麵包師之女丟殺甚家，謀取財物與情人雙宿雙棲。

每段故事的標題，都是故事女主角的名字。

八和會館首腦昨舉行記者招待會。（圖右起）新海泉、黃炎、李香琴、麥惠文、石燕子、林蛟，宣佈事項時攝。（徐）

于洋榮升第二任父親 高叫兩個兒子够晒數

于洋拍罷「老虎甩鬚」，便飛往加拿大，昨日在「福星高照」造型照，透露榮升第二任父親消息。

于洋的太太先前在加拿大誕下麟兒，取名飛家傑，他表示，兩個兒子已經够晒數，眼看太太十月懷胎這樣辛苦，故不打算再追下去。

于洋自加返港發展，加盟無綫，簽約兩年，一年三部二十集中篇劇，他先後演出過「末了情」、「老虎甩鬚」，拍完「福星高照」，剛好滿了一年合約，可惜，前兩劇反應未如理想，他認爲只要盡了自己能力演出，得失成敗都不會影響他的士氣，而且，他已看了兩集「福」劇劇本，情節不俗，試看他首次演出古裝劇，能否帶來好運。

于洋演喜劇「福星高照」的扮相。

八和會館發表聲明 並未發出公函籌款

懷疑有人冒名招搖撞騙

八和會館同寅，昨日在海城酒樓舉行記者招待會，該會首腦黃炎、李香琴、新海泉、林蛟、石燕子、麥惠文、梁品、陳昌等出席。

該會首腦在席間表示，有人冒發八和會館名義，組織「八和××事務總會」，到處招搖撞騙，巧立名目舉行偽星會串籌款，及印精美特刊，招登廣告，魚目混珠，不少社會各界人士受騙，八和諸公認爲事體相當嚴重，近日接到不少訴，始發覺有不法之徒藉此騙取金錢，所以昨日才緊急召開記者招待會，目的是澄清此事，八和會本身並沒有舉行偽星會串籌款，除了刊登啟事之外，還追究有關冒用八和會行騙的不法之徒，以正視聽。

據八和諸公表示，不法之徒兩日前發出函件，估計有百餘封，現恐怕今後八和會真正要籌款時，而使各界混淆八和的名聲，特以聲明，八和會如有籌款義演，必定由該會名義，及蓋章始發出函件，始爲作實。現時將按照會章追究利用該會名義行騙的不法之徒，循正當法律途徑控訴。

梁某當場否認與該聯會有關，謂被人利用，梁某將會循法律手續起訴有關人等，以對八和館表示清白。（左中棠）

林國雄年底約滿 若不獲麗的續約 考慮轉行做生意

林國雄昨返麗的試鏡，透露自拍完「阿啦拍梯」，便一直賦閒在家中，人胖了不少。

麗的裁減高薪藝員，今後政策，還改以節目方式簽約，林國雄表示，公司最近情況，他也是從報章上獲悉，他本人並不贊成藝員簽節目約，這樣藝員沒有固定收入，缺乏保障。

林國雄年底便約滿麗的，倘若不獲公司續約，他考慮轉行做生意。他表示，自己本對做生意沒有興趣，但迫不得已下，只有此方法可行。

「婦女新姿」介紹 鄭君綿劇藝生涯

鄭君綿演戲的日子不短了，電視台裏不少藝員見到他都叫聲「綿叔」。他是前輩，經驗豐富，致下來有甚麼心得？

他想了想，答道：「最簡單一句話，盡心盡力去揣摩角色，搞清楚那角色的性格，然後投入去，不當自己是鄭君綿，而是戲裏的張三李四。」老戲骨確是有兩道，單是這幾句話，已經夠新晉的藝員受用無窮。

今（五）日婦女新姿的「影壇藝人」錦叔會亮相節目。

與狄龍合作天眼 井莉同邵氏拍片

井莉與狄龍在一個試映會上碰頭，兩人與所得很，井莉更嘩啦嘩啦的，因爲兩人最近又結片緣，將在王鍾執導的「天眼」中結片緣。

井莉和狄龍是老拍檔，在戲裏結婚也拍過不少次，但是近兩年，却較少合作，原因是井莉到了台灣拍片，狄龍不在拍蓬原戲外，拍李翰祥的「武松打虎」，兩人班底不同，沒有再合作。

聞說，有娛樂商正力邀兩人到東南亞登台，出價很高，井莉說：「和狄龍拍檔我就去！」

狄龍問言嗟爾，井莉說：「我是真的，像邵氏這部「天眼」，王鍾找我演，我聽說男主角是狄龍才接的。」說時，陶敏明也在場，對井莉如此欣賞她老公，開心不已，笑不攏嘴。記者問狄龍，對登台有興趣？

狄龍說：「考慮考慮。」以前，他對登台、拍電視興趣不大，但風氣所趨，他想法亦爲之改變，認爲演員應該多方嘗試，所以在時間、條件合適下，他會考慮登台，作爲一種新嘗試。

陶敏明問井莉：「我老公如果肯去，最好了！他唱是爲玩，我收錢，價錢也不必告訴他。你呢？」

井莉說：「娛樂商說：不要我們唱，穿古裝上台已夠了，不過老公說，如果我登台便跟我離婚！除非狄龍去，可能有商量。」

黃日華可以飲得一杯落，因他不用落髮，只剃一半，還可見無綫對他還是厚待的。

麗的試驗新遊戲

林國雄、禤素霞、賴汝正、黃植森和黎漢持參加遊戲，由岑南羚監製。

麗的昨日假錄影廠試辦一個遊戲節目，並召集了該台多位藝員同去參加錄影，希望從中挑選出合適的節目主持人，被召回去參加試玩的有林國雄、禤素霞、賴汝正、黃植森、黎漢持等。而兩位澳洲大員亦在場「監督」。

據此遊戲節目監製岑南羚表示，這個遊戲形式是取自澳洲電視台的，而且是目前歐洲最流行的電視遊戲節目，形式簡單，獎品豐富，有別於香港電視過往的遊戲節目。

岑南羚又表示，由於這個節目目前只是試驗階段，他要把昨日的節目試驗錄下，交由傅佳仁及高德基觀看，再由他們決定由誰人出任該節目的主持人，和研究遊戲進行方式是否會更改。

鄭世孝公私分明 拍「包公少年故事」

不因鍾景輝掌權而返麗的。

鄭世孝新劇「狄青與包公」，正式易名爲「福星高照」，主要改以描述包公少年煩惱。「福星高照」屬於輕鬆愛情喜劇，僱助理貓換太子爲背景，引申出包公辦案經過，同時加插包公愛情故事。

據鄭世孝表示，包公愛情故事鮮爲人知，介紹出來，會十分吸引。他保證新劇雖然用喜劇手法，但絕不會醜化包公形象，因包公早已深入民間，醜化反而會引起公憤。

繼「福星高照」後，鄭世孝將於五月再開拍一部以風水大師賴布衣的喜劇。以往，鄭世孝多以拍文藝劇爲主，但近來他一改作風，嘗拍喜劇。他說，這因要追上潮流，當文藝劇復甦，自然拍回文藝劇。

鍾景輝與鄭世孝是極好朋友，前者現已掌管製作，問他會否加盟效力。他說，同無綫尚有一年合約，而且他爲人公私分明。

「福星高照」昨日拍造型照，在場藝員有于洋、趙雅芝、歐陽佩珊、劉江、周秀蘭等人。

禤素霞滿足現狀 不想有孩子打擾

離開麗的已有一段日子的禤素霞，日昨又在麗的出現，原來是應邀回麗的試玩一個新的遊戲節目。

禤素霞表示，她現在專心打理髮型屋生意，有空閒時，便與好友一起出外遊埠，生活得優哉悠哉。正因如此，她目前還未有計劃要生孩子，因爲有了孩子後，她便不能活得如此舒適寫意，況且養孩子並不容易。

熱衷於工作的禤素霞，認爲單是打理髮型屋生意還不夠，目前正計劃再多搞一樣食品生意，可能是開日本料理，但現在還未決定。

前些時，禤素霞曾應賴水清之邀客串演出「我要高飛」。她表示，日後如有好的劇本和合適的時間的話，她將會考慮接拍。

麥蓮娜狄朗再獲提名 奧斯卡最佳女配角獎

曾經主演「第三類接觸」提名奧斯卡金像獎的澳洲女星麥蓮娜狄朗，本屆憑「疑犯」（ABSENCE OF MALICE）再度提名最佳女配角獎。同獲提名者還有珍芳達、鍾哈娜、伊沙麥高雲、嘉蓮絲塔普頓等。

麥蓮娜狄朗主演「粗口爛仔打茅波」時被「大白鯊」導演史提芬史匹堡看中，邀拍「第三類接觸」。但想不到她竟可憑此片獲得提名。這位剛齡不足七年的女星說：我太幸運了，出道以來一直都碰到好導演和好拍檔。本屆獲提名的「疑犯」，麥蓮娜狄朗被「俏郎君」及「禿鷹七十二小時」導演薛尼波勒邀請主演保羅紐曼的女友，在片中被新聞追害自殺身亡。她說：我與保羅紐曼合作過一次，那是「粗口爛仔打茅波」，他的演戲道德令我神往，他永遠不遲到，不擺架子，我在他身上學了很多。

麥蓮娜狄朗對金像獎已感到麻木，她認爲自己演得好，能向自己交代，奧斯卡已日漸商業化，人情分令很多演員感到十分尷尬。

李修賢片運亨通 想急流勇退經商

李修賢離開邵氏後片約不弱，最近正趕拍嘉禾所屬公司的「蠢差奇趣錄」，目前他在台灣客串演出張徹、徐少強、高飛、唐偉成合作的「沙煲兄弟」，此片由運應發行。

李修賢數年前與吳國發徹斯特的一位好友合作搞出入口生意，賺得數千元後便再沒有繼續經營下去，李修賢至今還有點後悔虎頭蛇尾，否則現在可能已變成很有規模的大生意了。

明珠精選 「嬲！意大利式」

無綫明珠台今（五）晚九時卅五分播映愛情喜劇「嬲——意大利式」。

由馬斯杜安尼主演，他在戲中飾演一個酒樓工人，愛上賣花姑娘麥棄兒，與之同居，但賣花姑娘也是多情者，爲情爲愛，他不惜拋妻棄女，愛上一個製餅師，兩男一女，成個嬲字，惹來連篇笑話。

恐怖劇場 今映地煞

每逢週五晚上九時五十五分，麗的一台「恐怖劇場」，都爲觀衆安排播映一齣驚心動魄的恐怖電影，今（五）晚選映「地煞」。

故事敍述阿杰及莎拉兄妹住在深山，偈愛好狩獵者作嚮導。某日伊力、蘇力、史丹三個渡假者正欲離去，在機場發現飛號塔之時，杰神態大異，且力阻彼等降落。由此開始，世界各地亦發生怪物，死人無數。

艷星金燕玲，東山復出，與夫離異後擺脫一切障礙，決心再在影壇發展。（徐）

呂奇與四位美艷女星 宣傳新片追女卅六房

呂奇與四位艷星、（右起）唐絲、凌蘇、艾帶、貝如花、會記者時攝，彼等主演的「追女卅六房」一片將上映午夜場云。

福星高照四位主角

黃日華拍造型照吐苦水

陳麗斯準備與友搞清吧

林錦棠答允演展超一角

△黃日華昨日拍「天龍八部」造型照，由於他的戲份尚有半個月才開工，拍照時只戴上頭套，他訴苦水說，上午十時回來化粧，剛巧碰着「福星高照」拍造型照，苦候至下午才能拍照，使他的頭又痕又癢。

△陳麗斯最近辭去酒店公關工作，準備與友人合資搞清吧，她說這是原因之一，其次還分心作做不少時間，又辛苦。她希望捲土重來好好發展。此外，約滿無綫，還未考慮是否續約。

△林錦棠演罷了「末了情」，由於反應差，心灰意冷之餘，返回美國暫避，至最近「福星高照」展超一角，鄭世孝認爲十分適合，但聯絡了一星期都找不到他，擬考慮放棄之際，林錦棠突然出現，他還馬上答應。

△顧媚自息影後，一直從事畫畫工作，她自言無意復出。她表示，當年拍戲，登台日子太辛苦了，既然息影，又何必再搵苦嚟辛！

△歐陽佩珊昨日參加「福星高照」造型拍攝時表示，以往監製拍新劇時，只注重藝員的造型服裝和劇情，而常常忽略了藝員的髮型，以致幾個劇集中他們髮型往往重複了。藝員爲了避免上述情形，寧可自己設計一個髮型，今次他設計的髮型，還得到監製鄭世孝的讚賞。

請長期訂閱華僑日報
5-491181
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿
柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

「工人世界」

租讓食檔經營已成公開秘密

有等熟食大牌檔租用附近舖位 規模龐大生產鼎盛羨煞小市民

小販生涯以合法觀點來說，當然要取得小販牌照。由於小販牌照之發出，除了在「一販賣重整計劃」下受到照顧的，可輕易取得之外，其他因定攤位或牆邊檔的牌照，除非在早年已領得的，想現在申請一個真的牌照，難過登天，所以其間由於不少持牌人以年老不能繼續幹着日曬雨淋的街邊生涯，或轉業其他工作，便會暗裏把牌照頂讓或租與別人。此種頂讓已成風氣呢？原因現象，已成爲公開秘密。本來，這種現象，當非當局所容許，只是由於找不到證據，只好不了了之。

是有些牌檔，不止可以成爲「地下酒家」的服盛，更可以進一步發展租用牌檔附近的舖位成爲分支的食肆，雖然這間無牌食肆，但由於沒有廚房在舖內之故，消防當局不予干預，市方面又以非正式食肆，自難引用有關法例予以取締了，這又是本港小販行業的怪現象。（燦）

牌照……不得改名

不過，有些人不了解上述情形，於承頂某些小販牌照之後，竟然向當局正式申請改名，亦即發給新牌照，這樣一來，頂讓的證據便給當局掌握，受到吊銷牌照的巨大損失了。

據了解，有些承頂一個檔邊檔的牌照，往往要公價數萬元之鉅，此種走法律罅的辦法，除非是表面上作爲合作，原持牌人仍然沒有變，那是可以的，但假如你認爲頂讓之後，可以更換新牌照，則屬於妙想天開的一類，根本沒有可能的。

事實上，目前不少小販持牌人經已退休或改業，而將牌照出租，每月收回租金若干，只是費用由承租人代繳，到換牌時，才由持牌人前往牌照部繳費轉換。

容許……有合作人

又據有關方面透露，小販牌照頂讓與別人的，最多的就是熟食大牌檔，因爲當局在原則上，容許有合作人，也許有照片證明的，其實參合作人的，根本新主，不過，縱中已頂讓了的，假如原有持牌人去世，通常持牌人也不能轉給合作人，過去這類例子也不少。何以熟食大牌檔轉手……

基工委會舉行年會

香港基督教工業委員會定於三月廿八日下午三時正假九龍窩打老道五十四號安素堂，舉行周年會議，大會議程包括執行委員就職禮，工作報告及由工委會主席陳立僑以「邁向公義的香港」爲題發表演說。（晴）

舉辦義工訓練課程

香港基督教服務處尖沙咀中心將於三月八日起逢星期一、三晚上七時半至九時半舉辦義工訓練課程，課程內容包括社會工作概論，社會服務工作簡介，及範圍，香港社會服務及青少年之成長及心理，如何與別人溝通，如何主持及帶領小組活動，才能及帶領技巧，遊戲設計及實習，探訪等。歡迎十四歲以上之青少年朋友報名參加。

另外，該中心之排球組正招收女組員，凡年齡十五歲或以上者，歡迎報名參加。（晴）

灣仔區外展工作隊 農場一日遊

歡迎在職青年參加

香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊爲使區內八至十六歲之青少年，能在春回大地之時，享受大自然，呼吸清新空氣，特於三月十四日（星期日）舉辦「新界農場一日遊」，目的地爲大埔嘉道理農場。該處爲一片廣闊的綠野，景色怡人，參加者可參觀農場內各類畜牲，以及到處遊玩，此外，有集體遊戲，以及獎品，並供午膳。

當日集合時間及地點爲上午八時半，在灣仔洛克道一八六至一九二號銀城商業大廈六樓（灣仔區外展社會工作辦事處）。回程約下午五時返回上址，屆時有專車接送。歡迎在職青少年到上址報名參加。查詢電話：五—七五一五四七。

華僑馬經

老吉主編

明日八場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

・沙田友・

第一場：迎運佳已上力，勇況續進，中游之冠復課進展良多，特快名駒操得慢，未夠勇，夏威夷仍生硬，多泳精神只得一段力，無進展，好季節缺鋒一段時期，復課狀況分及前，大律師狀態仍未進，明威有質欠態，新雄毫無進展，安樂至尊走勢欠順，過關復課走勢已見開揚。

第二場：滿盈利操持足，態更銳，野火大致保持，轉好運勇當中，夠威夠格一直操多時，保勝仍未低落，利寶來未勇，波斯神童場歷未操起，欠銳氣。

第三場：金伯樂保持勇健，威揚勝後一直勁操，仍勇，得標較前上力，勁力增強，永恆之窮稍疏操，欠勇，美麗謊走勢未順，五福起而已，滿冠快試見佳，仍欠規矩，利安不過不失，品質第一近況平平，彗星似好未好，有質仍須提防，經得福勁操有態，羅蘭夫人進步且勇，馬中龍走勢法度亂，未見佳態，飛鳳步重欠勇。

第四場：賽洋洋近況仍勇，人馬星皇不過不失，屯門復課仍靚，全盛近況平平，夠威操勇，少欠名，發仔復課仍勇，利必高始終難起得足，包撈好進展良多，紅孩兒勇況持續，一時仍勇，賽臨門大致仍勇。

第五場：達運時少欠銳，日日旺勇猛，非常老胡，繼續見上力，龍江霸王已過呈勇，挑戰勇況已減，凱旋門照例不試跑，但已稍肥，奇能已上力，勇勝近況尚可，心寶貝疏操欠勇，八仙嶺腳患有態，大丈夫勁操，易防，真金稍有起色，鄉村名士近況平平，大人物一名勁操，狀態頗勇。

第六場：威旺稍有進展，飛來猛不及季初勇健，勇將軍佳態已足，青春萬歲多操有進，永利力磨，狀態轉勇，可圖大致保持，玉麒麟未見佳處，松山仍勇，小情人始終腳步重，利共近況大勇，寧波特力操毫無進展。

場外孖Q

老敏

第三場：7 滿冠 8 1 利安 今伯樂

第四場：6 發仔 9 1 賽洋洋 紅孩兒

沙田晨操

紅孩兒走勢極順 發仔狀態更勝前

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，場面相當熱鬧，精彩鏡頭亦不少。

武當大俠由助手主操，容天鵬策鴻駒同試，半哩快跑五十六秒七，末段廿七秒，併肩同試，速度均甚高，武當大俠貼欄稍勁，鴻駒按步趨前，走勢甚佳，狀態復勇。

藍星石由摩加利主操，三段快跑一分十九秒，末段廿五秒一，全程快跑，走勢十分有勁，出腳整齊，狀態顯着有進。

松山由洪偉平主操，半哩快跑五十四秒正，末段廿八秒，快跑仍覺平常，末段試騎反應不強，此課習性重現。

紅孩兒由摩加利主操，半哩快跑五十二秒一，末段廿六秒二，按韁而馳，走勢十分暢順，出腳整齊，狀態依然甚勇。

金飯碗由安德魯主試，快走一段廿五秒三，出腳寬濶，翻步頗快，走勢相當輕鬆，狀態比前有進。

發仔由告東尼主試，半哩快跑五十五秒一，末段廿七秒，快試頗順，勁力甚強，狀態顯著有進。

第七場永樂週日剛出賽，最後試跑走勢仍矯捷，快樂人進課快試並無不妥，雅駒稍起未足，麗勝之寶腳患可慮，森林寶島上賽水準，應得高多操未勇，威明脾劣未馴，鴻駒疏操態平，最開戰上力未足，威朗體力平平，友威屢拚未疲，但亦未見佳處，加利拚後進展多。

第八場金飯碗腳出試，走勢平平，馬來之寶神態平淡，豪傑龍今次準備反覆，叻仔已須留神，發發特佳，牛奶仔稍進而已，草上大鱷疏操勁平，確醒最後試跑較前上力，但觀力成疑，狂龍無起色，未見操練，倍朗步頭欠速度，樂人繼續見好，盛芝草多操毫無寸進，聯合之星仍有佳態。

・方兆・

新馬昨首次攪珠 中籤馬主名單公佈

一九八一年新馬，共添一百六十四匹，五十匹來自北半球，包括英國及愛爾蘭，五十四匹來自南半球，包括澳洲和紐西蘭，合計一百四匹爲配售馬，另外六十匹爲自購馬。

申請認購新馬的申請者有六百五十四份之多，其中一百九十六份是申請自購馬的，二百二十三份是申請南半球馬的，二百卅五份，申請北半球馬。

南半球馬每匹身價六萬六千五百元，北半球馬每匹身價七萬一千五百元，今年七月一日起，每匹馬的發馬費爲四千五百卅元。

馬會經過審核所有申請書後，昨日下午五時舉行攪珠，中籤者將獲配售新馬或獲准自購馬匹運來本港。

配售馬將於今年六月分批運來，自購馬則限在今年十一月底前運到。

馬會於昨日下午七時，將三類新馬中籤馬主名單公佈如下：

自購馬

澳洲入口（廿五匹）

NAGY EL AZAR、曾建平、朱正賢、程福禧、周怡、鍾明輝等、JAMES PATRICK CONVERY、何厚燾、何鴻燊、何廷錫、江秀方、頤森康、郭正達、許晉義、黎大慶、林鳳全、李兆熙、李玉渠、李嘉誠、吳瑞材醫生、余頌平、蔡克祥、曾樹楠、葉樹勳、印度會團體

新西蘭入口（十二匹）

A J BRINK、馮兆霖、趙介宸、唐永亮、梁池、梁廷榮、柯林醫生、龐文焯及冼爲堅、鄧陳瑞娟、達英輝醫生、唐天燊及郭文藻、楊安邦

英國入口（十七匹）

B LAAUW及歐陽瀛、陳劍科、鄭裕彤、鄭宗體、張奧偉議員、郭湘波先生及夫人、朱德基醫生、劉倬楨、李福鑾醫生及夫人、羅文彬、馬紹泰、彭鍔然、沈寶新、孫以文、THE HON J.J. SWAINE、黃仲安、翁家源

愛爾蘭入口（兩匹）

DAVID S. ODELL、TEXCON MANAGERS PACING SYNDICATE

法國入口（一匹）

曹光彪

未定地區

郭勤功、紐碧堅、香港證券經紀會團體

（後備）

勞汝福（英國入口）、H.M.WEINREB E（英國入口）、李慶銳（澳洲入口）

北半球配售馬

布迪勞、鄭中福先生及夫人、張恩灃、張炎相醫生、趙樹勳、蔡營武、莊英茂、范仲瑜、霍子華、高登爵士等、康立卿、T.J.GREGORY、許晉奎及陳超華醫生、孔憲康、孔繁明及葉文山、邱延鴻、F.J.KNIGHTLEY、關漢琳、關啟業、關如彰、郭志權、林耐青、劉海履、梁紹榮、梁祖燒、李中一、李棠華、劉誠、G. I. MCCABE、J. R. MARSHALL、A. R. HAMILTON、莫星泉、吳耀棠、DR. A. E. RODRIGUES、NELSON J. SOUSA、沈弼議員、石世煌、MR. & MRS. W. M. SULKE、戴鎮濤、汪昌衡、黃肇民、吳樹熾、楊超華、楊西熙先生及夫人、MRS. IRENE ZIGAL、美國會所團體、COLONY INVESTMENTS LTD. SYNDICATE、香港鄉村俱樂部團體、香港足球會團體、香港英皇書院同學會團體

九龍塘會團體、南華體育會團體

（後備）

關祖舜、許晉平、陳秀小

南半球配售馬

歐鑫濤醫生、B.J.BRYCE、陳特典、陳普芬、陳樹榮、陳有歡、陳華樂、鄭榮昌、錢江、馮慶彪醫生、馮錦聰、馮輸陵等、A.HAUSAMMANN、何文法、何惠德醫生、徐亨、徐英光、葉體、顧家麟醫生、關考殷醫生、郭儀等、劉鐵漢、劉永權醫生、利國偉、梁乃榮、李福和議員、李秉琳、羅理前、盧雲龍、文兆恆、麥敏標、伍伯誠、潘衍壽、司徒錦、霍建寧醫生、譚漢江、鄧漢成、蔡仲耕、曾富強、董紀麟、W.P.R.WAISH、王啟東、胡明海、楊英賢、應道富、余平仲等、徐榮全、徐國堯、澳洲會所團體、義合會團體

（候補）

一、黃文銳 二、安子介議員 三、馮春源

明日四重彩提供

・會思・

明日沙田賽事仍編八場，參戰馬匹尚見踴躍，此次四重彩仍在第五場，由第三班馬角逐千二米，十四駒列陣，形勢不單純，四重彩看來又將有好派彩矣。

「大丈夫」本季雖在劉仁傑胯下，六度上陣，從未後於第四名，次次有獎金，可見彝後人之鬥志如何鮮明，此次改配告東尼，不殊如虎添翼，可期升本班後首捷，爲四重彩所必選。

「老糊塗」較諸上次入位時更好，其未能倒對手，是徐雨石騎技遜於告、畢兩大師傅矣，此次再度上陣而跑較短途程，可無後勁不繼之虞，有進一步演出便足以制敵，亦爲四重彩所要優先考慮者。

「挑戰」擺於放在前面，且此駒亦富奮鬥心，則跑此程亦應優爲之，洪偉平雖無減磅優待，惟看來影響亦不會太大，闖入三甲之機會仍高。

「勇勝」本季正當大熟，連擇升上本班雖屬初出，惟其實力仍未可侮，「奇能」已見操起，「凱旋門」亦有迴光想，「心寶貝」、「達運時」、「日日旺」都不濟，「龍江霸王」不應如此及水準，本欄則提供下列各駒。

③老糊塗 ⑨大丈夫 ⑤挑戰 ⑧勇勝

冷配：⑤凱旋門

明日八場賽馬排位配搭表

第一場（八一年新馬 一四〇〇米 連贏位）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	迎運佳	8	一三四	曹達	米
（二）	中游之冠	1	一三二	劉同安	陳
（三）	特快名駒	2	一二六	浩德	郭
（四）	夏威夷	4	一二六	史敏夫	賓
（五）	多泳精神	10	一二五	畢奇	簡
（六）	好季節	3	一二〇	藍志祥	吳
（七）	大律師	5	一二一	李森	方
（八）	明威	7	一二〇	何鑑森	陳
（九）	新雄	11	一一九	文家良	摩
（十）	安樂至尊	9	一一七	施泰浦	張
（十一）	過關	6	一一六	告東尼	登

第二場（第四班 一〇〇〇米 連贏位）（場外孖寶第一口首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	滿盈利	5	一三二	摩加利	摩
（二）	野火	1	一二六	浩德	郭
（三）	轉好運	7	一二五	施泰浦	夏
（四）	夠威夠格	4	一二五	梁備	卡
（五）	保勝	3	一二三	史敏夫	賓
（六）	利寶來	2	一二二	洪國興	簡
（七）	波斯神童	6	一一七	告東尼	吳

第三場（第三班 一二〇〇米 連贏位）（場外孖Q首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	今伯樂	11	一四〇	曹達	簡
（二）	威揚	3	一三七	陳毓培	鄭
（三）	得標	13	一三四	朴仕能	王
（四）	永恆之窮	14	一三三	摩加利	摩
（五）	美麗謊	8	一二七	黃潤生	陳
（六）	五福	5	一三二	陳子銓	吳
（七）	滿冠	12	一三一	劉同安	陳
（八）	利安	1	一三一	史敏夫	米
（九）	品質第一	10	一三一	譚文就	歐
（十）	彗星	2	一三一	馬彼得	賓
（十一）	經得福	4	一二九	梁偉德	張
（十二）	羅蘭夫人	9	一二三	鄭仲謀	鄭
（十三）	馬中能	7	一二四	告東尼	米
（十四）	飛鳳	6	一一九	潘納	羅

第四場（第二班 一二〇〇米 連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）（銀禧紀念杯）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	賽洋洋	1	一三五	曹達	吳
（二）	人馬星皇	7	一三二	畢奇	屈
（三）	屯門	2	一三二	朴仕能	王
（四）	全威	5	一三一	洪偉平	登
（五）	夠威	9	一二四	何敬森	郭
（六）	發仔	8	一三〇	告東尼	歐
（七）	利必高	3	一二五	陳柏鴻	夏
（八）	包撈好	10	一二九	譚文就	張
（九）	紅孩兒	6	一二六	摩加利	摩
（十）	賽臨門	4	一二五	戴萊	吳

第五場（第三班 一二〇〇米 連贏位）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	達運時	1	一三六	曹達	米
（二）	日日旺	14	一三五	陳毓培	鄭
（三）	老糊塗	11	一二八	徐雨石	簡
（四）	龍江霸王	9	一三二	劉同安	陳
（五）	挑戰	7	一三〇	洪偉平	李
（六）	凱旋門	2	一二九	畢奇	施
（七）	奇能	13	一二九	戴萊	郭
（八）	勇勝	10	一二八	摩加利	摩
（九）	大丈夫	4	一二六	告東尼	吳
（十）	八仙嶺	8	一二五	朴仕能	王
（十一）	心寶貝	3	一二四	潘納	羅
（十二）	真金	6	一二三	施泰浦	夏
（十三）	鄉村名士	12	一二一	梁偉德	張
（十四）	大人物	5	一二〇	史敏夫	賓

第六場（第七班 一〇〇〇米 連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	威旺	4	一三七	梁備	卡
（二）	飛來猛	9	一三七	摩加利	登
（三）	勇將軍	10	一三五	史敏夫	賓
（四）	青春萬歲	8	一三一	畢奇	簡
（五）	永利	7	一三一	告東尼	吳
（六）	可圖	11	一三〇	李森	鄭
（七）	玉麒麟	3	一三〇	潘納	羅
（八）	松山	2	一二八	洪偉平	屈
（九）	小情人	1	一二七	陳毓培	鄭
（十）	利共	6	一二一	劉同安	陳
（十一）	寧波	5	一〇九	麥子直	吳

第七場（第二班混合賽 一二〇〇米 連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	永樂	3	一四五	馬彼得	賓
（二）	快樂人	6	一三一	畢奇	屈
（三）	雅駒	12	一二七	李森	鄭
（四）	麗勝之寶	11	一二六	曹達	簡
（五）	森林寶島	8	一二〇	鄭仲謀	鄭
（六）	應得高	9	一一八	譚文就	李
（七）	威明	10	一一八	梁偉德	方
（八）	鴻駒	2	一一八	容天鵬	屈
（九）	最開心	5	一一七	告東尼	吳
（十）	威朗	7	一一七	周松強	王
（十一）	友威	1	一一七	朴仕能	王
（十二）	加利	4	一一六	潘納	羅

第八場（第六班 一六〇〇米 連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q尾關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	金飯碗	4	一三七	安德森	施
（二）	馬來之寶	5	一三三	陳毓培	鄭
（三）	豪傑龍	8	一三二	馬彼得	賓
（四）	叻仔	13	一三一	施泰浦	張
（五）	發發	3	一二二	李新榮	譚
（六）	草上大鱷	1	一二九	摩加利	摩
（七）	確醒	2	一二八	朴仕能	王
（八）	牛奶仔	9	一二八	畢奇	屈
（九）	猛龍	10	一二八	李森	夏
（十）	倍朗	7	一二六	容天鵬	李
（十一）	樂人	11	一二四	譚文就	歐
（十二）	冠多利	12	一二三	徐貨良	米
（十三）	盛芝草	14	一一五	黃潤生	陳
（十四）	聯合之星	6	一一九	劉同安	陳

註：見習生已減磅

金門旅遊 3-319151
台北酒店訂房中心（全部雙人房三晚計算）
財神 $400 三普 $240
希爾頓 $400 一樂園 $200
來來 $450 金堡 $170
華國 $300 太平洋 $130
中央 $250 麒麟 $130
台北機票 $630 台証 $85
登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室（運輸署樓上）

金輝旅遊公司 3-9681323-951635
復活節各線加班團
台灣環島四至九天 菲律賓六至七天
日本本州 八天 星馬（檳城）七天
日韓 八天 星馬泰 十二天
韓國 四至六天 泰國 五至七天
代理各地平價機票 專業特快台証
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
台北第一大飯店爲酬謝顧客起見特於春節期間招待港客三百名免費住宿三晚，先到先得，詳情請與本公司聯絡
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
寶島五天海陸空聯遊 祇收1580
早機先飛高雄，晚機台北返港 週二出發
少行枉路700里，五天行程勝九天
獨家主辦・天天出發
1 阿里山豪華套票 $1008
2 澎湖遊豎團 $1150
3 澎湖阿里山遊 $1350
4 溪頭漢光樓 $150
台北飯店 單人房 雙人房
太平洋 80 90
麒麟 90 100
第一 90 120
財神 250 280
希爾頓・來來 300 310
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21–27號新陞大樓地下4號

怡安旅運 3-856330 3-886353 3-886356
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
台灣五天四晚 機票十酒店十早餐十接送 $1008
另有泰國・星馬・日本・台灣團

香港華商旅遊協會會員

南國風光遊覽團
馬星泰十一天豪華團 $3398. 出發日期逢星期六
馬星（雲頂）七天渡假團 $2498. 逢星期一六
馬星（檳城）七天酬賓團 $2598. 逢星期三
新加坡印尼七天豪華團 $2998. 逢星期二
曼谷、芭堤雅六天團 $1788. 逢星期日
特別優待，請向各大旅行社報名查詢
乘搭新加坡航空公司

漢誠 3–889734 3–883071 5–438231 5–438221
台北 HK $850 機票十酒店・三晚・十接送 天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688 住圓山、三普 逢星期三出發
特快台証＊平價機票
泰國芭堤雅七天 $1690 代辦中華民國護照 韓國四天 $1890
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

中國風光
香港—廣州—香港（中國民航包機）
逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628 3-322620

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日本專線
本州七天超級豪華團 $3630.
九州七天超級豪華團 $3630.
九州本州八天豪華團 $4280.
北海道七天雪節 $4580.
LION PAK：酒店十機票（三晚四日）
東京、大阪、台北及東南亞各地均可
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號隆山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期
香港德忌笠街17–19號德和大廈4字全層

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631
機票十酒店服務
台北 包括台北來回機票 接送、住宿中泰或第一 $1008
曼谷 包括曼谷一年期來回機票 接送、住宿茵他、文華 $1749
東京 包括東京來回機票、接送、早餐、住宿銀座第一大酒店 $2449
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401–403室

先施世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530
（中國各地觀光精選遊覽團・代訂廣州市各賓館房間）
東南亞、美加、歐洲豪華團
世界各地平機票十酒店
菲律賓、台灣、機票、酒店
歡迎組團旅遊兼體育活動
精美行程表電索或駕臨取閱
旺角先施大廈5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1008 台灣七天 $1880
馬尼拉四天 $1440 菲律賓六天 $1788
泰國七天 $1790 曼谷清邁八天 $2190
星馬七天 $2499 日本八天 $3290
夏威夷七天 $3999 美洲西岸九天 $6989
代辦台証 $150
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-303285-6
台北四天超值團 1050 90台証
全程住宿 來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司，真正天天出發
台北酒店四天三晚單人房十接送 $270
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈4 F D座
九龍油麻地彌敦道534嘉榮大廈19樓B

華聯 信用可靠 自置社址 老字號 5-454455 5-447232 創業16年 上環文咸西街24號南北行12字A
台灣七天團 $1588
日本七天團 $2888
韓國四天團 $特價
泰國七天團 $1750
英法瑞十天 $6250
澳洲八天團 $7188
泰國 台北 來回機票 保書80
英美加歐澳洲
平機票旅行團 簽証

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上） 5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171 5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
高級豪華七天 $1790 清邁曼谷八天 $2090 九天 $2190
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 1 皇家大酒店 2 假日大酒店 3 第一大酒店 4 文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華四天 $1390 九天 $1990
高級七天 $1750 九天 $2250
天天出發・日日獨立團
增成本300元・小行車16小時
優點 1）乘華航豪華客機，早機去，晚機返 2）華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北） 3）台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十三天 $3790
十一天 $3390 豪華七天 $2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華・膳食全包・絕無自費

日本韓國 東京 大阪
日本本州八天豪華團 $2790
韓日九天高級豪華團 $3690
※東京——大阪內陸機※
韓國四、五天豪華團
逢星期二、四、六、日出發
全程一流大酒店 回程可停留台北

港九各大旅行社聯合廣告
會址：香港德輔道中106–108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

金風怨

文：童華信　圖：楚子

一〇七：前路茫茫

在飛機上，兩人很少對話，司徒清說很疲乏，閉目養神，其實他那裏是睡，他不過是閉上眼睛，省得新婚的太太多問。他知道，任何一個女人遇到這情與必定追問的，追問何以有這麼一個婦人出現，手抱孩子，而孩子又喚爸爸。莉莉不知道司徒清如何打發這個女人，她可以想得到必定一筆錢，使那女人滿意為止，要不然，那婦人會大吵大鬧，她只是兩母子到來，沒有第三者，顯然是可以談得來，通常大興問罪之師，會與親戚朋友同來，愈多愈好，人多勢眾呀，出了事，也多人幫手。

這一筆錢，必不會少，被騷窮一張支票便可以辦妥，司徒清身上可不止一本支票簿，縱然為了旅行，支票不在身邊，但也一樣有辦法，寫一張字條也可以到他的公司中拿錢。

這方面，莉莉可不必替他想辦法，她氣惱是丈夫原來是個濫情的人，她結婚是不是可以得到幸福，她後悔，她的決定太倉卒了，以為用閃電的方法攫得了金龜婿，那知道一念之差，出了毛病，當然她是希望司徒清當真能把這些事情解決，以後也便平安無事，她是可以原諒他的，假如他肯坦白地把秘密說了出來，而且發誓從此不惹閒感情。

莉莉有時也會閉目沉思，她也不想在這時候發問，破壞了氣氛，而且，說話少不免動氣，沉不住氣，在公共場所失了禮貌，也不好看。

有時候，司徒清會醒轉過來，空中小姐端上了茶點的時候，司徒清也總得張開了眼睛，微笑的說一聲謝謝，她是等候司徒清解釋的，她等候新婚的丈夫找到最適宜的地點與時間。

她是不想破壞了情緒，以後的日子怎過。蜜月旅行才開始呀，一開始便弄得不愉快，以後的旅程，裴晞也不能裴得那末長久，司徒清微笑道：「好睡好睡，我今天真疲乏了。」莉莉笑道：「與那的時候不覺得什麼，休息下來，疲之便慢慢地感覺到了，真希望一覺睡到目的地。」司徒清道：「習慣于旅行的人是如此的，他們就把座位當作睡床，你看那邊，不是有人如此嗎。」看那邊，果然有人把兩張椅子當中的扶手攀起了斜斜的睡着，倒也舒服，莉莉道：「我沒有這習慣。」司徒清道：「太過疲乏的時候，坐也好，站也好，也一樣可以睡得着。」莉莉淡淡一笑不作聲了。

司徒清道：「我已是第三次去巴黎了。」他是找個話題，好教打破沉悶的氣氛，莉莉又是點點頭，對于她來說，一切都是陌生，她未到過歐洲，甚至東南亞，她是以最大的勇氣走到新加坡去的，也是為了她除了姐姐之外，沒有別的親人，少了心理上的負担，在她來說，生活在什麼地方也是一樣。

司徒清道：「巴黎好玩的地方多着。」莉莉還是不答，她雖然未到過巴黎，巴黎風光她也知道不少，比如賽納河、聖母院、鐵塔，這些名勝，她從照片上已看到的了，今天，她能夠親歷其境，當然感到快慰，可是心下卻有了暗影，想到他們的婚姻不一定如想象中的美滿。

今天已出了事了，難保以後不再出事，到了外國，也許會滑一些，但終要返回馬來亞的，到那時候，又不知出什麼花樣了，一個人心下有了暗影，便有點不快，縱然身在一個花綠綠的世界中，仍然不會感到興奮，也不覺得有趣。今天莉莉的心境便是如此，她感到茫然，不知將來怎樣，她又閉上眼睛了。

正邪邪正

何行著

這一篇：特種夫婦生活

到了酒樓門口，羅拔看了看情形笑說：「這到是好的，由九龍過來，搭地下鐵一上來就是，到是方便的。」

是有二架電梯上落的，是酒樓專用，金老總說：「我沒來過，聽說地方很大，有二三百個可擺，九龍是海城，香港方面，目前這一家最大了，他們自稱是招呼最週到。」

「那是要吃過後方知了。」羅拔笑說：「到一流場所，有不少吃的是招呼，不一定是菜。」

「不來吃菜，吃招呼？」莉莉接口說：「招呼吃得飽嗎？這到是奇怪了。」

羅拔是對她看看，電梯已到，他們是被導入了貴賓廳，那的確是舒適的，坐定大家看看錶，笑笑說：「來得及八點一刻起菜，來不及則八點半好了，準備好三支藍帶，就這樣。」

他們在長桌旁坐下來說笑了，海倫剛才電梯中情形是聽到的，笑對羅拔說：「你好！莉莉這奇怪，招呼怎能吃得飽，你還沒有回答她呢！」

羅拔是對海倫看看，然後笑笑說：「要吃得飽，幾毫子半磅麵包，現在便宜麵包一元八毫一磅，半磅一元也不到，就可以吃飽，那一要吃飽肚皮，隨便到那種酒家去吃，上一流西樣來，則是吃滋味和招呼了。」

「海倫！你要搬出去住，以後很少有機會和我們鬥氣了，現在你挑撥莉莉這個叻女來和我挑鬥氣是不是？」

「那鬥氣我仍可和你鬥。」海倫笑說：「若是說要挑撥別人和你鬥氣，我何不挑撥莉莉，那末何必挑撥你身邊的周小姐，看來祇有她能鬥得過你，鬥垮你，莉莉和你無關，她是鬥不過你的。」羅拔伸出大姆指說：「你真是好手！」

「未來莉莉沒有什麼氣的，你說她鬥不過我，別的必定不服氣，即使說不在吃菜能不能上面，別的事也會和我們上氣，那我慘了。」

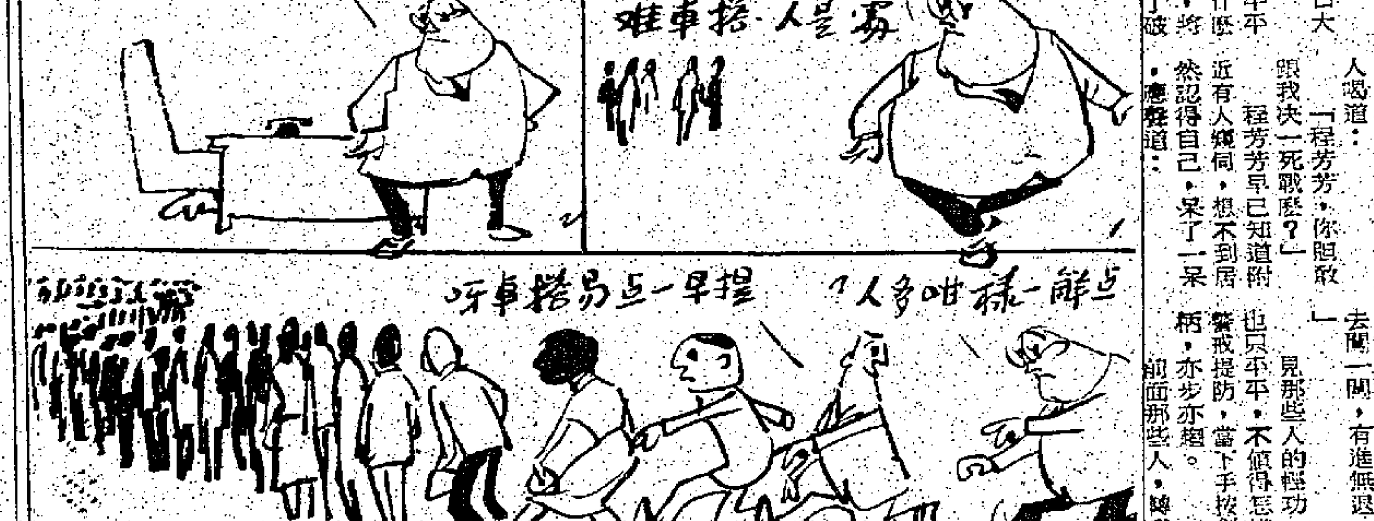
「不和她鬥，不去理她，金老總以為看不起他的，不和她鬥吧，則是嘔肥氣，鬥輸了她，金老總心中也會不高興，在心中想，羅拔怎這樣的不化，和一個女孩子去斤斤較量，打狗也要看主人面呀！」

「這是你心裏話？你和莉莉鬥氣，常它是打狗？」海倫笑說：「莉莉不如你想象中一頭狗，是一頭野豹，她是有能力吃掉你，若是你和她鬥氣，你鬥不過的。」

「好好！我鬥不過。」羅拔說：「我是一句成語，你以為我形容莉莉是狗，你以豹來形容了，猶如我形容你是一頭波斯貓，你大聲說是一頭雌老虎一樣，我希望是十年前就好了，你一來就可稱你吃一頓屁股！」大家笑了起來，他們在門口，那祇有羅拔、海倫和莉莉肚中明白的，莉莉一在吃周錢明的酸。（一一六）

牛公車傳

人同此心　楚子



双剑天涯

高峰

四：大漠英雄

簫天涯失了寶刀，這些人必然萃起而攻，而且各出奇謀，爭奪掌門人的寶座。

八卦門勢必捲起了一場大風暴，轟動了整個武林，使本門大起糾紛。

詹吉等人說走便走，再也不瞧大花園一眼，再也不瞧斷刀一眼。個個頹然退出這場戰鬥。

程芳芳喝了一口大氣，心想：

「八卦門武功平平，不想他們聯手的什麼大陣，卻如此厲害，將來我必須回山學會了破陣之法。」

這時，大花園中喧聲震天，打門正烈，府中亂作一團，詹吉等八卦門一走，誰也沒有功夫理她。

程芳芳把斷刀拾起來，心道：

「原來這口斷刀，果然有此威勢，包齊天那一句話並不假。」

心念甫畢，只聽一人喝道：

「程芳芳，你膽敢跟我決一死戰麼？」

程芳芳早已知道附近有人窺伺，想不到居然認得自己，呆了一呆，應聲道：

「有何不敢？」

那人大聲道：

「那好極，你有膽跟我來嗎？」

程芳芳見他這話，問得突然，有點出奇，似乎不像敵人的惡意挑戰。

也是程芳芳心思細微，心念一動，便向假石山撲去，假石山後約摸有五六條大漢，相貌粗豪，卻不認識。

為首一人道：

「好，你這小子頭的膽子不算小，我們便到後面決一勝負去。」

說着，他也不理程芳芳答應與否，帶了同伴，轉身便走。

程芳芳心道：

「到了此時此地，就算是虎穴龍潭，也得去闖一闖，有進無退。」

見那些人的輕功，也只平平，不值得怎樣警戒提防，當下手按劍柄，亦步亦趨。

前面那些人，轉彎抹角，走了一程，到了一幢大樓簾下，倏的全線在角落黑暗之中。

程芳芳笑道：

「出來吧，裴紳弄鬼幹嗎？」

（三〇三）

花鳥蟲魚集

猪仔魚（答讀者來信一則）

圖叟

圖叟先生：

你好，小弟有幾個關於猪仔魚的問題請教閣下，望賜答：

一、猪仔魚分多少類？

二、金猪與金花猪的分別，何者名貴些？

三、為甚麼有些猪仔魚發上的色澤日漸退去，不及昔日的顏色鮮明？

四、猪仔魚是怎樣分別雌雄的？而它的繁殖方法又如何？

五、有人說猪仔魚的雌雄是看魚的色素，有些說看尾鰭尖長會是雄的，何說法正確呢？祝

編安！

讀者羅明信上　二月十六日

（答羅明信讀者）我近年自從經營了「正園花園」之後，已經沒有養魚了，有的衹是在水池中的大錦鯉魚而已。

以前因工作較少，許多養魚，曾經試過養了一屋都是魚，三十吋的大缸有二三十個，朋友說，許多水族館店都沒有我養這麼多的魚。由於這個緣故，近年所出現的新魚，我是知的有限，比如你問我的猪仔魚，我飼養的時候，猪仔魚出現在香港的歷史不會很長，因此我有幾個朋友，他是專門繁殖猪仔魚的，而且在猪仔魚的身上搵了不少錢，我則覺得猪仔魚的體形過大，一個大缸就祇養一對，最使我不喜的是，牠的性情兇殘，追食小魚。

當時所養的猪仔魚祇有一種，後來出現了「金猪」，至於「金花猪」或有沒有其他名貴的猪仔魚，便不得而知了。

猪仔魚的體色往往因為環境，身體健康而出現不同的色素，如健康不佳，色澤也變得不佳了。

猪仔魚又名地圖魚，色澤美麗的大部是雄性，同時雄性的背鰭、尾鰭都是較尖長的，同時猪仔魚在成熟時，雌雄魚自行配對，佔缸的一角，有別的魚侵入便猛烈出擊，趕走入侵的魚，祇要兩魚相配得宜，繁殖是很易的，生產時在缸底放一隻白瓷碟，牠們便會產卵在碟上，跟住孵化成魚，然後把大魚移去，如大魚食卵，可移去瓷碟的卵自行孵化。

微中集

車位

據說，新的停車收費錶，不易破壞被竊。又云，在年底之前，新界也要裝上四千個。

想起了這東西最初出現，人們也曾提出反對，到今天，再沒有反對的了。甚至收費若干，人們也麻木了，以前五毛有交易，今天，要一元以上才有交易吧。我不知道，因為我從來沒有錢過老虎，為了我沒有車。

今天有車之人，是希望到處都有老虎機，這麼一來，他們便可有機會把車泊下，要不然，便當真有「繞樹三匝無枝可棲」之感。香港停車位太少，車位以前一萬元也未受歡迎，今天，一個車位賣十萬八萬也是平常，比起樓價還貴，樓不過千把元一尺。

香港地便是如此，只要你把握機會，在十年前，買下了車位，你今天收租，每一個固定車位可以收一千塊錢，擁有十個八個車位已不愁衣食。

碧海恋

葉果

一七五：乳娘歇力調解

遊艇回到中環皇后碼頭，停泊在那裏。

乳娘伴着安慈上岸。

程勤治長對樹聲說：「我們遊艇下午兩點鐘有任務，搭載錢先生和幾個生意人出海遊覽，我要趕上八點鐘才去你家！」

「我——」樹聲望着下船的安慈和乳娘。

「遊艇上不需要你了！」程勤說：「你去陪伴六小姐。」

「程勤叔，我——」

「不要說什麼，快上岸，跟她說幾句好話，年青人，鬧情緒吵架生氣，常有的事！」程勤說着，把樹聲往岸上推去。

樹聲無可如何走到安慈的身邊。

安慈板着臉，祇和乳娘說話。

樹聲說：「六小姐，今天下午，需要我陪伴嗎？」

安慈沒好氣地說：「我是需要別人陪伴的嗎？」

樹聲說：「對不起，那我要回到遊艇，下午，錢先生和客戶搭船出海！」

他轉身往遊艇的船板走去……

但是乳娘伸手把他拉住，說：「你忘記下午要和安慈去選購禮物嗎？」

「還購禮物？」樹聲做出不明白的樣子。

「對，安慈要買點禮物送你爸爸做生日啦！」乳娘說。

就在這時候，遊艇發出「隆隆」的聲音，離開碼頭。

樹聲想回到遊艇去也無從了。

乳娘故意提高聲調說：「走吧！我要回西環家收拾一下，你們去買禮物。」

樹聲望了望安慈，說：「爸爸叮囑我不要你破費，你只要去吃頓飯，他已很高興了！」

安慈說：「雙手空空，我去你家多不好意思？」

乳娘曉得安慈的小姐脾氣已消散，便笑着說：「我回家了！」

「我開車送你！」安慈說。

「不用，我搭電車回家。」乳娘說，她向安慈打個眼色，快速向前走。

安慈和樹聲互相看了看。

樹聲說：「還生我的氣嗎？」

她搖搖頭：「是我在生自己的氣！」

小樓春曉

鳳

一九四：將來我會怕你

他們四人在八點正開始飲酒，勝雅、小方與勞琳去看九點四十分的美國電影，曹岡沒有看書。十一點半，太太才進來，他們即睡覺。

明天曹岡起身早，去理了髮回來，遇到女工，問她方先生在不在，答道：

「他們都沒起身呢！」

「昨夜很遲回來？」他又問。

「不遲。」

曹岡上樓返房看報紙，苗麗剛醒來，向他望了一眼道：

「你倒理過髮了。」

「是的。」曹岡笑着：「向女人看齊。」「男以為悅己者容。」

苗麗坐起來摟住丈夫接了吻又吻，丈夫把女工的話告訴她，她道：

「勞琳還有希望？」

「未必。」他說。

「為甚麼？」

「小方新是生理上的需要而已！」

「這個……」

「小方目前對勞琳的肉體還有興趣，可是……呢！」

「可是怎樣？」

「結婚不純為了解決性慾那麼簡單。」

「你的話十分有理，尤其在我們女人，肉體上的享受並不重要。」

「也重要，現代女人爭取床上享受平等了，否則，此前勞琳為什麼對小方失望呢！」

「你的話也有道理，各人的要求不同。」苗麗說：「勞琳的要求是男性化的，異于一般女性，」

「你要知道世上有種女人的要求比男人更高。」

「你遇到過嗎？坦白告訴我。」

「我怎麼會遇到呢？」

「我不在乎你遇到過，究竟是往事了。」

「沒有遇到過。」苗麗笑了。

「如果遇到……」

「怎麼不說下去？」

「如果你遇到，你也不怕。」

「你怎麼知道？」

「我不是你的手敗將麼？」

「把『手下』改為『勝下』吧！」

「十三點。」

「將來我會怕你。」曹岡笑了。

「甚麼意思，難道我乘後會進步。」

「女人的需要，隨年齡而增加，男人則反乎是，這是一種情形。」

「你將來無用，我也不會去找男人，除非你移情別戀。」「我那會。」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

大嶼交通

按云：將建嶼大高速公路網，連接港九大嶼山，亦佳事也。正是：

大嶼本是風光好
水路交通最是忙
他日長橋飛架起
水鄉小住似仙鄉

浪花集

籠鳥飛翔

白玫瑰

汽車駛向展玉廠地方向，姚妮娜游目車外田野風光，她知道這一帶兩旁稻田是林家產業，放目盡見才插下不久的禾苗，綠油油，細嫩細嫩的，迎風輕拂，覺得很有美感，不禁輕呼：「綠秧苗很可愛啊！」她確是欣賞眼前景色。

林利正在想丁香園的問題，沒聽清楚妻子說什麼，便問她說什麼？她重說一遍，眼睛沒有離開那連接不斷的稻田。

他聽清楚她說的話，笑說：「稻穗成熟顆顆豐滿，稻田一片金黃，那時才更可愛哩！」

夫妻二人對稻禾的看法完全不同，也可以看出兩人之不協調處。

姚妮娜暗嘆一口氣，迴眼看丈夫一眼，林利不知她心裏想的什麼？順手握住她的手，說：「妮妮，丁香園買得過，如果價錢不是太高的話。」姚妮娜笑說：「你確實是個不折不扣的生意人。」轉頭再望向車廂外。

「妳知道是什麼原因嗎？」林利問。

姚妮娜沒有細心領會他話中含意，隨便搖搖頭，她沒有興趣精神於丈夫的生意經裏。

「印度尼西亞將成為出產丁香最多的國家。」他說。姚妮娜從他的茶色眼鏡片下看見他的眼睛熠熠得像綠燈。

這話引起她的注意了，林利對香烟有多種嗜好，呂宋烟、美國烟、印尼的丁香烟他都喜歡。一次，正想吸丁香烟時才發覺抽完了，便着女傭到附近烟店買，可是附近都買不到。

當時是晚上，姚妮娜勸他改抽呂宋烟或美國烟。無可奈何只好抽呂宋烟，邊抽邊對妻子發了丁香的嘮嘛：「那麼多人要敢抽丁香烟，偏偏丁香自給不足，要靠進口，價錢貴又不及時有貨，咱們西爪哇因為位於兩大海洋之中，山脈不太高，土壤潮濕度很好，是種植丁香之理想地方。」姚妮娜不懂其中問題細則，隨口回答：「那就多種些吧。」「要賣得好價錢才有人願意把園地改種丁香樹啊！」林利說的理由又令姚妮娜感到胡塗，便問：「不是聽說丁香的產量也沒有供應麼？」

她是平日偶然聽來的。「產量低的不是園主。」林利說。（六十一）

紅粉寃情

西蒙

一一四：法官要強硬執行

「我拒絕回答這個問題，因為我回答了，我會有罪的。」艾蘭妮還是那一句。

法官說：「我沒有工夫跟你胡鬧，你再執拘不答我這個問題，我就進一步強硬執行，是必要你回答。」

馬遜站起來說：「法官閣下，可否由我盤問這個證人，或者可以解開這個謎底。」

「你去問吧。」法官說。

馬遜說：「艾蘭妮小姐，你是怕回答了這個問題，而牽連到其他的罪案，因而使你有罪嗎？」

艾蘭妮厲目盯着他，說：「你想把這件事全粗在我身上嗎？」

法官余小組瓏响着說：「證人必須回答這個問題。」

「我為甚麼一定要回答？」她說。

「我要你回答。」法官說。

「我已經說過，我的律師叫我不要回答這個問題的，如果我回答了，我就會有罪。」

法官遲疑了一陣，顯然他心裏在考慮，要不要判這個證人藐視法庭之罪。他轉過臉去望着馬遜說：「馬遜先生，你似乎很有把握盤問這個證人，那麼你就徹底問個明白吧。」

馬遜轉過身去，向艾蘭妮問道：「在本月十日那天，你是否和梅利爾談過有關一批珠寶的事情？」

「我拒絕回答這個問題，理由是如果我回答了，我會有罪的。」艾蘭妮說。

法官望着馬遜，好然地說：「你問到那裏去了？」

馬遜說：「法官閣下，我會引導她說的。」

韓美頓衝地站起來，說：「法官閣下，我反對辯方律師這樣盤問證人。」

「你的反對無效，」法官連望也不望他一眼，說：「馬遜先生，繼續問吧。」

馬遜復向艾蘭妮問道：「本月十日那天，你會給了梅利爾一大筆錢，是不是呢？」

「我拒絕回答這個問題，如果我回答了，我會有罪的。」

馬遜又問：「本月十日那天，你是否將一枝手槍交給梅利爾？」

檢察官韓美頓又站起來說：「呵，法官閣下，我反對辯方律師這樣盤問證人。」

「反對無效。」法官說。

韓美頓不服氣的說：「法官閣下，為甚麼我不能反對？可否將原因解釋一下？」

天邪劍

賀巨著　秋風畫

這一回：狂嘯捲起千尺浪　單劍獨闖萬重關

文冥子死了，天蒼又死了，三去其二，天魔教主如何有鬥志？他自料必死，怕死前受凌辱，下定決心，一到絕望便要自刎，但出他意外，郭飛燕陡然止步不前，轉過身去，讓羅大姐去動手。她說：「大姐，這是你的手下敗將，該由你去開殺戒，我殺戮太多，將來閻王爺可能要斬手了。」

「好呀，你怕斬手，我不怕，我去收拾了他，再跟大家說話。」羅大妹說。

「大姐，我來帮你。」徐美珠說。

「好呀，我們姊妹同心，還怕他什麼天魔地魔。」羅大妹說：「不過，百足之虫，死而未僵，你可要小心啊！」

「妹妹說他是塚中估得，有什麼可怕的，我自會小心。」說着話，已經提劍入陣，展開攻勢了。

天魔教主曾與羅大妹打過一仗，佔不到便宜，此時是郭飛燕手下敗將，鬥志已失，氣力也消耗甚大，要想勝羅大妹更無可能了，但他聽羅大妹口吻，知道徐美珠較弱，只要抓住她做人質，就有生望。如此一想，覺得有了一綫生機，便精神一振，要出其不意，一擊中的，抓住徐美珠，就一切都可迎刃而解了。

天魔教主有此想法，羅大妹也注意到，所以才叫徐美珠小心。可惜徐美珠確是技差一籌，雖然小心，還是難免，果然中計，給天魔教主抓住左臂。但天魔教主也太低估了她，以致在高興中失之輕慨，被她倒施回手劍，在腹部刺了一劍，痛極一推，將她推出了幾步，幾乎跌傷，這是本能的反應，推出了才後悔，卻已遲了，羅大妹一聲怒叱，已經撲了過去，迅使狠招，使受傷的天魔再難還手了。

徐美珠跌了一交，又羞又怒，躍起之後，連身上灰塵也沒拍，又回身夾攻天魔了。

這時候，大局已定，留下的就只有天魔在頑鬥了。天魔教主知難幸免，狂攻思拚之後，終於自刎身亡。徐美珠恨極了，在他的屍體上還踢了兩腳。

這是一場大打鬥，郭飛燕這一方也有傷亡，死的無可挽救，傷的多能自醫或由朋友救治，只有兩個特別傷重的，恐有殘廢之虞，十分頹喪，郭飛燕親自去看了，說都不礙事，十天半月便可復原，其中一個由她親自動手，另兩個由她從旁指點，傷者已敷了藥，仍然痛極，後來敷了郭飛燕的藥，登時止了痛，雖然不相信十天半月可以復原，但舒服得多卻是事實。旁觀的人見她手法熟練，對她也有了信心，就是不相信會好得那麼快而已。

這一仗雖然有傷亡，卻徹底消滅了天魔教，大家還是十分開心的。郭飛燕說要慶祝，交個朋友，由天威鏢局請大家以後多多帮忙。各人先是推辭，後來見她說得誠懇，還是答允了。

郭飛燕見天色好，人又多，任何一家食肆都決容不下，便請幾家食肆合作，把酒筵開在當地的晒穀場上。（七八六）

這是21世紀

名稚

熔掉了的硬幣

夏勳計劃這個晚上留在家裏，這麼一來，兩名孩子便用不着留下來了，吃過晚餐之後，法蘭和阿祖便偷偷溜了出去。

「我有一個主意。」法蘭神秘地說。「也許解決不了什麼，但我認為值得嘗試一下。」

他帶頭走過尚港大道，朝着貓塢區走去。

「迄今我還不知道你在幹着什麼？」阿祖說。「你的主意究竟是怎樣的？」

「我想知道那種教身的圖案的來歷。」法蘭說。「什麼人總歡喜把這種圖案紋在身上的？」

「火伕和水手啦！」

「對了，所以現在我們並沒有找錯地方，我們這裏是個海港，你沒有想過這個問題嗎？照我看來，十成九那個攔途截劫我的歹徒是個水手，這一種人，就得在貓塢區裏找。」

「就為了一個胸膛上紋有些蛋牙女人的水手而跑到這裏來？」

「你也這樣說，身上紋着那種圖案的，如果不是火伕，便是水手了。」

香港的貓塢區雖然桅檣林立，但也是一處風塵區，因為那裏有着各式各樣的紛亂。不過，要到這裏來所綿過的街道，簡直就是罪惡淵藪，有的是歹徒和騙子，他們聚集在那些收留臨時的酒店裏，此外，那裏沒有一家酒家和餐館是像樣子的，有的是黑暗和骯髒，連酒店也是第九流的。街道上的行人，十個佔了九個說的話都是非常粗鄙的，有些還拿着骰子就在街角聚賭起來，醉了的水手，在街頭上的，比比皆是。

「這樣的地方叫人很不愉快哩。」法蘭說。

在一家叫海鳥咖啡室的餐館前面，停着一部車子，兩名孩子本來已經打從它旁邊走過了，但法蘭卻忽然折回去，瞧着那部車子。

「我可能認錯了也說不一定。」他悄悄地說：「但這卻像是截劫我的那部賊車！」（五二）

點滴留痕

翠華

她的一生——她是一朵花？

「申源一直是會長最談得來的朋友，他們一班人時常要求會長從點生意做的，目的不是賺錢，祇是想多點聯絡吧，想不到這次會長提出這微不足道的事情，他竟然說沒興趣，難怪會長受不了。」

「大哥，何必讓他留在寫字樓獨自喝悶酒，你掛電話催他來吧！」

「好的，我親自去接他來。」

今晚胡生雖然硬拖了呂青前來，但他的心裏有說不出的鬱悶，很少說話，胡姬見了暗暗難過，她還不知蘇丹、申源一班好朋友，為了她朝夕和呂青接近，早已對呂青不滿，妒嫉非常，所以一連幾天，當呂青分別談到持胡姬組織園體巡迴演出的時候，都遭到冷淡的反應。

呂青是個自尊心很強的男子，他一方面瞞着胡姬，一方面設法籌措，決定把這個組織團體的資金，自己獨自肩負下來。

余先生，陳大亨知道了，他倆對呂青更為不滿，於是閒言閒語四起，說呂青對不起朋友，違背了初時那番激烈正義的說話，私下利用機會和胡姬相戀，大家都不值他所說。

胡姬漸有所聞，她心底有說不出的負疚，她是十分了解呂青個性的，她知道他生平注重友誼，這些話和打擊，他實在會受不起。

「青，為了我，令你遭到不如意的事，和朋友之間這樣的不愉快，何必呢？我以為你應該多找點時間，和他們接近，朋友之間接近多了，便自然會明白了解，讓他們明白事實，別對你產生過份的誤會。」她柔聲相勸着：「由他們誤會好了，不過我自己承認，我現在對你——已經違背了初時那份正義純潔的友誼。」

「青，這是我們私人情感上的發展，你可沒有欺騙他們啊！」

「我初時原不打算和你有特別私人往還的。」

「那都怪我不好——」她幽幽地說。

「不，姬，祇要你肯說一句愛我，即使天下的人全不理會我，對我完全誤會，罵我無信，負義，我也甘心情願的了。」呂青痴痴地說。

「啊！青，不可以的。」

「我要替你着想或者我以後不應該天天見你。」她又說。

「請你不要這樣想，我能多見你一次，便是我生命多一點快樂，我願意以任何犧牲換取這真正的快樂也在所不惜，何況別人之間的幾句閒言。」呂青表示態度堅決。（二五八）

京華感舊錄

周簡段

「鴻門宴」設在那裏？

鴻門設宴，項莊舞劍，這是秦末楚漢相爭中的一個故事。「鴻門」又在何處？當年，項羽宴請劉邦的鴻門，就在今天陝西省臨潼縣的鴻門堡。

從陝西省省會西安乘火車東行二十多公里，到新豐車站下車，出車站南行，不到一公里，就看到前面城牆上寫着的朱紅色大字「古鴻門」。這裏現今是一座村莊，有二十多戶人家，村東頭的城門樓，高達三、四丈，以青石砌成，門上刻着「鴻門坂」三個大字，傳說這是項王營的遺址，當年這裏是項羽的大本營，駐紮着四十萬大軍，劉邦的十萬人馬，分佈在灞上，兩軍相距近四十里，虎視眈眈，欲決雌雄。

鴻門堡的南門外是「設宴台」，在今天看來，不過一塊方約二丈的土台，據說當年大得多，遺跡方約數百平方呎，可惜年久失修，遺跡已所存無幾。據「史記」記載，項羽在設宴台上大擺酒席宴請劉邦，張良等人作陪，酒酣耳熱之際，范增「數目項王，舉所佩玉玦以示之者三」，暗示項羽要當機立斷，把劉邦殺掉。可是，項羽猶豫不決，默然不應。於是，「范增起，出，召項莊，謂曰：君王為人不忍。若入，前為壽，壽畢，請以劍舞，因擊沛公於坐，殺之。」莊則入為壽，拔劍起舞，其意常在沛公也。」在這千鈞一髮之際，項羽的叔父項伯也拔劍起舞，以身體保護劉邦。劉邦的大將樊噲也闖進宴會護駕，才使劉邦免遭殺害。

站在設宴台上，縱目四望，氣象萬千，它的兩面靠近驪山，遠遠望去鬱鬱蔥蔥。它北面十多里地方是歡騰的渭河，像一條蜿蜒綠色草原的銀蛇，河畔火車、汽車日夜轟鳴而過。

那裏還有一些關於鴻門宴的遺迹，在距離城牆約一丈多遠的地方，有一道寬約三十丈，長約二里的深溝，名叫「馬巷子」，據說當年這裏地勢平坦，是項羽駐兵馴馬的地方，後來被雨水沖刷而成為現在的深溝。馬巷子上還有兩道土台，據說是項羽的「閱兵台」。當年項羽在此閱兵點將，不難想像戰鼓雷鳴，軍旗如林的盛況。在距離「閱兵台」不遠處，原是一塊荒地，後來已建起一座中學校舍。附近還屹立着新建的兩座水庫，可灌溉田地兩萬多畝，還養魚不少。入夜，燈火點點，像是天上星斗飄落人間，呈現一派昇平景象。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一天收費四個八元，小字卅四個字為一個位，超過一定篇幅多位，出字數按一個位計算，長期照計，即不折不扣。上期繳費，增刊每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由三月一日至三月三十一日止，凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

麗確新款SUPER 超級性能單鏡反光相機，對焦快，測光準，操作簡便，快門最高速度達1/1000秒，使用自拍裝置時，LED燈號提示拍攝在進行中，閃光燈準備訊號在觀景框上，方便檢查。

頭獎壹名：各得麗確最新款KR-5 SUPER單鏡反光相機及180型電腦閃光燈壹套，價值：HK$1,340.00

特別獎捌名：各得麗確500ST自動曝光圖示區域對焦相機及附加捲片器壹套，每套價值：HK$485.00

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年四月六日

出讓 九龍

深水埗廠 汝州街三樓 電梯七佰餘呎 42萬 ○八一四三一二三

旺舖出售 葵涌 近學校巴士總站大單位 連自由閣七佰五呎售 萬免佣電0-812912 68邊

沙田中心 海寧向東南357呎三萬 交吉合電③831689③3 2003 1 1 25

第一城 華 文 27萬 千元看樓七座四D

蝕10 城第一 千餘 49萬 靚裝修 成本59萬 東南 27樓 天台

八鄉翠苑 錦向林路兩 村式別墅七百呎 廿八兩 電0-2708910 294007 李

深圳羅湖 大廈第二期 十樓 400呎 兩房 八千 82年底入伙 電③ 324899 廉售

全幢樓售 北帝街37號 交吉地下 出售 3-627339 947289

元朗文裕 大廈485 呎二房一廳 有熱水爐 冷氣 交通便 價23萬 ○八四四五五九 5千 有

德福花園 U座 12 高層 609呎 即住 平售 41萬 另 40N 04 萬 中層 裝修 交吉 K 706871 873865

出國急售

官塘唐樓 二房一廳大單 交通便 裝修 齊 三一四四 五四

大埔新城 運頭角 另 天台出國平售 接洽 三一八一四一九六三

澳門旺舖 沙嘉都喇 街大單邊舖王九百呎 裝修有飲食牌 電話急售 直接業主 電K 854724 鄺

地王 全幢 八百 尺短約十層 敦道銀宮餐廳自用投資佐 長機K 615211 617代

官塘鳳儀 七層 功樂道鳳儀大廈高 佰呎海景連車位吉售 電⑤七○○四六六 晚七

吉舖出售 九龍 青山 道442B地下1188呎 自由閣900餘呎另 滿售250萬 電③869504 九月約

上海大廈 地鐵 站口 六百五呎三房二廳 木地板全新裝修 ○一四三一六三三八 萬餘抽

住宅工場 土瓜灣落 山道一號 75T 四樓大單 1 40餘萬 2 8 7 3 6 年期電K 7

小型別墅 元朗 建石屏屋地九百呎 用有批地 24萬電話③花園 946886 千實

天台木屋 出讓 近黃金戲院 有水電 晚九時後請電 三一七八九五七五

大園旺舖 出售連閣150呎 有後門 經紀免問 電話 ○一621759 李引香

旺角洋樓 塘尾道 期大廈13樓 二房一廳 長30新裝修大單邊 向南 吉售萬 電K 933898洽

石屋出讓 三百呎 水電 便鐵路 石山 近地下鐵 各交通 三二七六一四八 站電

旺角平樓 長旺道 居380呎 小單邊 期長 有 裝修 吉售 20餘萬 電K 61 5211 17807 經紀免問

九龍塘公爵街 大單 豪宅中層 向南 期長 冷氣 熱水爐 有意 車位 千四呎 吉售 15萬 5 615211 7807

旺舖住宅 渡船街 連自由閣 五百呎 8323370 和記B座 48萬 ⑤鋪 呎26萬 ③31411 地產 部 五百

住宅樓寓 荃灣 中層 向東南 不交吉 出售 約 六百呎 免佣 有意請電 ③ 7 4 2 4 9 1 0

移民急讓 深水埗特 平向東南中層 432呎 合 小家庭 快者得 K 3 0 8 7 2 9

林景閣 官塘功樂道 高層 679呎 景好靚裝修 45萬 自讓 免佣 電K 444786 余洽

屯門洋樓 桃苑 高層 三房一大廳 向東南 600 27呎 華麗新裝修 特價吉售 萬五千 ○一717825 洽

旺舖吉售 元朗 安寧路近巴士總站 適合各行 業實用面積連閣樓共12 00呎 ○一七一七八二五

古玩舖招頂 尖沙咀 古玩 藝品 雙面大櫥窗 租平 廉讓 午電K 682700

佐敦碼頭 文輝樓 三樓 665尺 小單邊 商住均 合大割價 吉售 日K 8520 70夜 H 540281 代理

豪華複式 大葵涌 由田街 安盛大廈頂樓 連天台800呎 三房二廳 電契 3-7110059

太子道高 尚住宅 林景色環境優美 向東南 千五呎 蓋車位 售經紀免問 1 0 0 5 9 ③ 7 1

德福花園 U座 高層二房二廳 特大672方呎 五四六六 44萬 面 三一八一 貴 太電 積

澳門新年 E座 大廈 高層東南725呎 二房二 廳南灣全海景 大露台 鋁窗 美售K 756633

澳門雅廉訪 一千三百餘呎 洋樓 急售 有意者請電 ○一二七二○六四

大角咀 海景向西南 住宅八百餘 呎 廉售 有意請電 三一九五○五一五

元朗旺舖 招租 安寧路市中心 地下 連閣 位於 一千四百 呎 餐館勿談 電 ○ 7 6 9 9 4 0

元朗大 馬路 洋樓 單邊豪華裝修 496 呎 三面 21 萬 5 看 機包你合意 業主 自售 免佣 電 ○ 7 8 8 9 2 0 售

急售廿四萬 土瓜灣美 新景樓 第一期 12樓 500 呎 裝修 吉售 自讓免佣 三一三三一一四五 電

首期二萬 青山 八千 道永盛工廈 四樓五百 快將入伙 近地鐵 包 五 勿失良機 ③ 7771022 厘印 呎 洽

德福花園 平售 N座高層新裝修 風景 580呎 請電③ 334965 靚錢

中僑商住 彌敦道 鐵站 700 呎 三房一廳 年期長 三面單邊 向東南 商住兩用 57萬 K 693036

永盛工廈 青山道 鐵站口 合寫字樓工商用地 蝕讓360呎 16萬 除電 ○ 657 1800 0-657 3597 洽

醫局街旺 鋪 千售 近長沙灣 吉售 二廳一百呎 近高 電 ⑤ 六七 一二○ 陳

觀塘商住 康寧道 四樓光亮 向東南 三房二廳 長樓 單邊 靚 四五 一三 二 請電K 揚 器

元朗商場 發展 公司 工總站 三十 街市 照 呎 冷氣 近 商場 146 呎 15萬 ○ 一 六 一 六 九 五 二 實

牛頭角道 嘉和 園 高層 430 呎 有冷暖 夏大厦 禮 電K 4 2 7 2 5 5 8 殷 請

渡船閣樓 尖沙咀 文昌樓 高 層 向海 55萬 6 3 2 5 4 8 李先生 730 售 電話 急 有意 洽

先到先得 土瓜灣 浙江街 二房 大廳 平售 四百 呎 新裝修 錢 K 629286 特

出國在即 罰 安 中層 二房 一廳 首期六萬 全新裝修 K 629286 價 實 700 餘

即買即住 紅磡 心近 紅磡 樓三千 首期 二萬 全新 裝修 設備 K 629288

吉售19萬 紅磡 高尚 大廈 一房 三百 呎 高 立單位 K 640186 獨 頭

靚鐵木屋 近 九龍 紅字 九千七 五 四 百 呎 全電 請 洽

荃灣商住 川龍街 樓 二間連 1500呎 萬 邊 西 四 三 9 三 萬 3 7 6 呎 大 單 二

屯門旺舖 仁愛 近 花園 近 約 三 百呎 ○ 一 八 三 四 三 九 三 萬二 一 百 呎

官塘唐樓 四樓 17樓 萬450呎 東南 九 三 八 九 二

徙置工廠 荃灣 沙咀 道 政府分 讓 樓底 自用 售電 K 八 二 六 ○ 一 四 九 一 無 須

高尚住宅 近培 正道 有三房二廳 中學1300呎 車位 實售 98萬 K 342737 K 344595

海景靚樓 碧街 德輔 近地 萬 二 房 37 31 免 佣 電 88 14 38

26萬吉售 近大角咀 九三 一九 近交 單邊 四 四 萬 福 三 高

世界花園 鄉村 近 別墅 二百 共 三 層 特平 105萬 請 電 616252

高級廠王 荃灣 工業 大廈 華基 四樓 1610呎 尺 280元 全新 冷氣 中心 有 數 位 讓 電 061252

大角咀樓 博文 街 向南 一房 二 三四 ○ 一 九 五 五 洽 八

沙田一城 19座 高 C 九 樓 305 呎 免佣 自讓 二房 五 位 ③ 8 2 5 6 6 三 讓 佳

太古城 星海閣 平 七 百 尺 新 樓 自讓 免佣 售 二 七 二 三 一 五 一

十七萬五 中 高 層 二房 新 裝 修 大 有 意 請 電 K 3 1 4 6 1 盛 太 洽

深水埗 黃金 戲 院 四樓 四 四 萬 呎 26 實 售 520 呎 ③ 5015 許 四

13萬 五 伍 百 廿 新蒲 崗 兩 樓 430呎 房 有 少 首 ○ 九 一 ○ 六 六 ○

沙田高息廠 火炭 近 工業 大厦 七 佰 餘 呎 已 租 約 1950 元 半 22 萬 H 440295

官塘靚洋樓 協恩 中學 四萬 七 實售 出售 H 44 0295

洋樓出售 太子道2 40號 麒麟閣 高層 1530呎 有車位 交吉 管理處黃伯 電K 362168 洽

美景花園 高層 十 四座 B 532 呎 ⑤ 向 有 2 佳

荃灣荃運工業 近 鐵站 @ 210

荃灣江南工業 @200

新蒲崗六合工業 3000 @ 375

大埔太平工業 2512 尺 近 鐵站 ③ 220 百善 H 259357

氣房冷廠

青山道永康街嘉利工廈3400呎@280 特價吉售電③7415235黃洽

物業急讓

五29均雙四座 七萬益層屋地 陳午二地 零 一九○ 東 洽後期八呎 電低 ②層零餘五中 七四呎萬廈 八八九○西中 零零 餘頁 層 零 呎 萬 別 一

鳳凰大厦 新 鳳 凰 村 靚 洋 樓 一 高 層 向東南 550呎 新 鋁 窗

牛頭角 三 定 氣 兩 特 二 25萬 南 大 光 猛 水 花 樂 後 冷 向

佐敦道 千尺單邊 49萬

坪洲別墅 八百呎 26萬 售

荃灣中心

太原E	高層	海	25萬
太原A	高層	海	28萬
531呎	高	海	28萬
500呎	高	海	27萬
濰陽H	高	海	28萬

百善H 259357

製衣廠讓

官塘 三百 冷氣 餘 道 大 千 平 九二 設 備 呎 限 七 七 九 年 有 全 三 即 可 開 工 郭 先 生 電 新 猛 位

富豪花園 特平

沙田 70便 捌 四十 可 五 九 六 ○ 二

紅磡 何文田 官塘 尖沙 電

10萬 呎 8360 新 北 河

特平荃灣 商住兩用

青山道新樓 400呎 23萬

深水涉新樓 350呎 24萬 五百

美孚平樓 K 342737 K 344595

出業 國主

專收不交吉

及交吉樓舖最高價 K644766

手工業廠房

車到廠 六十五萬 食品煙通牌

光猛旺廠舖房 元朗

美孚 最佳方向

350呎 四萬五 紅磡 六樓

土瓜灣旺舖 美光街 吉售 58萬

太子道平

尖沙咀 金巴利道

公務員喜訊 錦綉花園 850呎 17萬

商業二樓

收不交吉

樓宇鋪位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

美孚宏長 歡迎電 K 7443522 K 7445022

窩打老道 太子 翠濤 廣播 翠華 成功

高尚住宅

青山道 香港工業 @350 起

大角咀長發工業 @450

官塘工業中心 @320

官塘特平廠

官塘永興工業 @325

官塘業發工業 @370

百善H 259357

大埔墟靚樓

新界 中心地產 0657578 9

收不交吉

置業公司 建樓 鋪 直接 收購 全港 市區 樓宇 出價合理 即可成交 電(5) 434151 (六綫)

出讓 香港

不交吉洋樓

最高價收購不用睇樓歡迎比較 快富地產K 911546 快富街四號地下

堅道洋樓售 60萬 八佰呎 三房 大廳 套房 長年期 吉售 快者得H 440295 洽

中環旺舖 合吉售

北角永興街

商住樓售

德福 37萬 5

獨立契 12萬 5 吉售

榮發

偉恒昌 36萬

定安 鑫豐 華偉

港九平樓租讓

① 大角咀中美商住 ② 深水埗 ③ 旺角 ④ 平房 ⑤ 三樓

中發地產有限公司 3614048 3878510

租購樓收

天祥

交吉 旺舖出售 九龍園華冠道老打窩 萬345尺餘百 電話⑤9820608 ⑤9820680

跑馬地　近鵝頸橋　出國急讓　石塘咀業昌　洋樓出讓　半石木屋　長洲東灣　香港仔　薄扶林花　唐樓千　半山西摩道　太古城興安　北角碼頭　半山區　牙醫出國　石塘咀　大華禮景中　業主吉售　灣仔洛克　鰂魚涌　南丫榕樹灣　嘉榮大廈　鰂魚涌商住　西環

本報設代收廣告服務處

九龍	佐敦道	佐敦道．九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環街坊福利會	西環．卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔．軒尼詩道244－246樓樂趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣．霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
何文田亞皆老街	何文田．亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公	電話：3-7137195
紅磡新柳街	紅磡．紅磡新柳街20－22號C友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨．美孚新邨第三期吉利徑17A平台蘊灣街坊	電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣．荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0-429087
新界屯門	屯門．屯門河旁街壹四八號地下衛光書局	電話：0-812675
新界大埔	大埔．廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：0-657800
新界元朗	元朗．元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯拉會	電話：0-760685

時間．每日下午五時半截稿　增設區內服務　諷可省時　又免車費

大坑道九號 永威閣 1610呎中層連車位新樓平十萬H 769187李

維多利中心 2B 11字4房2廳一千二百呎售 125萬請電：5-231552 洽辦公時間

急讓 半山 雲景道兩廳連有蓋車位 華麗園 高層 三房 裝修 即買即住 佣自讓 請電③8052433 譚先生 免

西環黃泥涌 灣仔 銅鑼灣 薄扶林 赤柱 拿 加 大廈 大廈 高層 低層 1000呎 高層 ⑤430351

靚灣仔樓 軒尼詩道10 周大廈 四十樓 請先電 生洽

北角新樓 西環 珠閣 470呎 複式 嘉富花園 大廈 尺 萬

銀行職員要買樓 居巢特惠幫您手 5-216481

黃竹坑 新型工商大廈 1800一萬呎 合寫字樓貨倉工廠 @450 百善H 259357

德輔道西近正街口 高陞大廈 即將入伙 商業 新樓 一梯兩伙 電梯 二部 四百餘呎 私家廁所 蝕售每呎 850元 美亞H－441441

商業唐樓售

醫藥

穴位推拿 保持青春 去除疲勞 皮膚清暗瘡 舒筋活絡 美化 汕頭 街11號1C H 280624

堅道 灣仔金福大廈 維多利中心 樂聲大廈 碧瑤灣 薄扶林花園 海景台 雲景道威景台 金龍閣 鳳凰閣

堅昌 快捷．無須入屋看樓 歡迎查詢 或交吉樓宇 H 214173 H 222296

投資公司 購不 交吉

太古城 翠榕閣 G 11 32 向海 102 高層即住呎 萬 三房 包厘印 福成H 690171 H 432926 H 430479

太古城 翠榕閣 B 11 32 向海 108 高層即住呎 萬 三房 包厘印 福成H 690171 H 432926 H 430479

聯邦大廈 高層 向海 高級寫字樓 交吉 每呎 3900 面積 2079 有意 電H 265 968 約 看樓

寫字樓出頂 中區威靈頓街17號350尺連地毯冷氣裝修單邊元 月租4300元 價15000 請電⑤238061黃祥洽

廣州痔瘻專科綜合治療院

國內痔瘻專科四位男女醫師以強力徹底之療法，為香港同胞根治痔瘻，痔血、脫肛、痔瘻腫痛等一切肛門惡病。不用休息；不用手術，一次洋入強力生草藥精立即止痛止血止痕，並使痔核連根脫落，工作如常保証永世不復發。在國內治癒者數以十萬計（到本院問症檢查者一律免費）收費低廉，貧者減半女界女醫主診。旺角彌敦道578號恆隆大廈十樓C座　灣仔莊士敦道18號嘉寧大廈七樓M座　問症掛號專綫電話③882369⑤286592請君剪存或轉送告知親友參考

高級五官科專家 周超雲耳鼻喉專科

現代五官專科醫學儀器檢查診斷正確用藥力強治標治本四位高級專家主診一切頑症惡症會速迅痊癒第一診所彌敦道578號10樓C座問症掛號專線電話3－882369　第二診所彌敦道580號C座二樓電話3－850524　第三診所莊士敦道18號7樓M座電話5－286592　請君剪存或轉送親友參考。

深圳醫院

婦科難題計劃生育男女全身檢查外皮改良臭狐扁桃腺手術專人護送即日來回地址九龍彌敦道745號（大大公司對面）金都中心四樓C座電話K 804527金泰公司。

深圳最大醫院婦科　中國接各男專有限公司　灣科送旬到街接身來受精外十難樓處理家通業所　⑥45回人查生號辦護外難 769181

女中醫推拿 針灸指壓 衰弱舒筋 疲勞活絡 除理治風 濕痛 療院神經 H 269323

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

矮人 德日專家 各科憑剪凡報皮免費試療 最低170高 保證有效 還款十三高速驗美

雙眼皮隆鼻 疤痕 健胸黑痣 紋身肉粒 減肥除分 B利威人汕頭 654號 6日下午4時 東方整容

深圳第一醫院婦科 一流醫學設備廣州中山醫學院一流婦產科專家主理專為本港同胞解決過期兩三個月或四五個月以上婦科計劃生育難題和婦科各種暗病安全可靠保証滿意假日照常請轉知親友參考彌敦道578號恆隆大廈拾樓（登打士街口入）詢問電話③882369

深圳政府醫院 女婦科專家

解決婦女一切難題安全可靠專人護送即日來回香港聯絡處：大生公司旺角太子道178號二樓本處免費驗孕

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費八元，超過一個位，按一個位計算，每日下午五時半截稿，不折不扣，上期繳費。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

亞皆老街

翠華園七呎260萬 美孚二呎68萬 華輝台三呎150萬 期千千號 3－856932

急徵樓宇

自住不論區份租售均可 3－911121 3－911123

徵求旺舖

當旺地點另營大小以上必須交吉 樓房價合即收 ③856932

購不交吉 亦交合吉

標樓廠舖全分層 租售實業主免佣 即日成交 ③831469 948384 三洋

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5－443955 5－453381

夏彩文地產有限公司

洋樓出租

北角炮台山富澤花園三房二廳套房760呎高層向海連車位 低層向南 何文田巴富街高層向南 1135呎三房二廳

洋樓出售

德輔道西聯邦花苑向南泳池1250呎三房二廳 鰂魚涌台麗閣三房二廳 寶珊道碧瑤灣2100呎高層海景 西摩道餘園1120呎高層 北角炮台山道富澤花園三房 高層海景766呎 上水花園洋房2100呎 何文田巴富花園高層向南 油麻地渡船街順利大廈 尖沙咀重慶大廈三房兩廳 荃灣荃威花園M06高層 沙田小瀝源花園洋房三層複式2100呎另花園

商業樓租售

灣仔天樂里金豐商業大廈寫字樓1320呎 中環畢打街畢打行寫字樓300至662呎 軒尼詩道建造商業大廈寫字樓780呎租五千 黃竹坑道廠房6025呎全 觀塘巧明街地下一萬二呎 觀塘偉業街美嘉工業大廈三萬呎廠售

廠房租售

接洽處：中區會德豐大廈三樓 電話：⑤223787 ⑤249191

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

漢記

K:640223

定安大廈 金豐大廈 忠信大廈 華景大廈 寶峰大廈 耀昇大廈 荃灣中心 得寶花園 清華大廈 葵順工業大廈 （土瓜灣） 牛頭角 北角 荃灣

力企

太古城青松 E 76萬 1029呎吉樓未住過 薄扶林花園 壹座A 820呎連裝修車位售76萬 百福百利機 GH 1350呎中層105萬 H 234906 H 237394 歡迎委託

15年貸款

香港建屋貸款有限公司 大道中恆昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

嘉年地產有限公司

香港中建大廈1602室 ⑧5-256051

寫字樓（香港）

中環永恆 480－2000呎 中環富商業 1000呎 威靈頓街威利 400呎 修頓商業大廈 464呎 偉信商業 351－1050呎 得利商廈 400－1500呎 蓮福商業 579－1373呎

寫字樓（九龍）

尖沙咀利時大廈 478呎 尖沙咀海洋廣場 1007起 旺角美利商廈 1009呎 旺角總統商廈 750呎

廠房租售

榮豐工業大廈 1640呎 美安工業大廈 2612呎 葵涌華基工業 4000呎 官塘萬邦工業 15000呎 鴻圖道 10000呎

寫字樓租售

中蓮福商業大廈 3200呎 誠利商業大廈 1500呎 福英商業大廈 1530呎 紅磡保利街舖位平租 佐敦道中心商場 1500呎 彌敦道兆業 274呎 荷李活 202呎

旺舖租售

深水埗新寧閣 407呎

九龍代租

紅磡灣中心 565呎 西貢銀輝 1853呎 東方花園 1200呎 德福花園 533呎 亞皆老街嘉麗園 1450呎 巴富街豪富閣 929呎 東方花園 1100呎 窩打老道山利苑 1400呎 自由道華欣閣 377呎 碧華花園 1742呎 德福花園 533呎 沙田一城 998呎 世界花園 2500呎 世界花園月桂樓 南高層 富豪花園 1125呎

九龍代售

德興街寶來大廈 900呎 尖沙咀金巴利道 880呎 佐敦道嘉和大廈 612呎 深水埗新寧閣 418呎 美孚新邨 680－800呎 亞皆老街嘉麗園 1450呎 巴富街豪富閣 929呎 東方花園 1100呎 窩打老道山利苑 1400呎 自由道華欣閣 377呎

香港代租

寶珊道寶城大廈 2800呎 巴炳頓道炳勝大廈 1400呎 堅道堅威大廈 700呎 麥當奴道嘉苑 1700呎 司徒拔道嘉苑 1344呎 跑馬地嘉蘭閣 970呎 毓秀街毓秀大廈 780呎 大坑利群道 1300呎 維多利中心 620呎 雲景道雲景台 1200呎 百福道百福大廈 565呎 太古城 769呎

香港代售

列提頓道慶雲 1300呎 馬己仙峽嘉蔭園 3500呎 堅道安大廈 700呎 灣仔洛克大廈 678呎 跑馬地嘉蘭閣 970呎 跑馬地友誼大廈 1060呎 山光道光苑 750呎 玫瑰新村裝修 2300呎 中環中心 420呎 干德道美景台 2500呎 大坑利群道 1300呎 城市花園 1048呎 北角豐明新邨 627呎 筲箕灣嘉兆 580呎 香港仔中心 545－833呎 薄扶林花園 530－820呎

樓宇租售

康業服務有限公司 歡迎委託 快捷妥當 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

新盤介紹

★港九租售★ 上環威勝商廈高層向西南679呎租$9呎 灣仔道得利商業大廈433呎售@1300元租 跑馬地山光道華芝大廈豪華裝修傢俬1500呎 尖沙咀好時中心辦公人伙1300呎租@$12呎 廣東道廣發商業大廈351呎426呎852呎售@915起租@6起旺舖 渡船街順利大廈地下421呎521呎售@3362起 廣東道偉錦園888呎 葵涌青山道葵星中心新樓560呎租$2400

★香港代售★ ★半山區★ 干德道芝蘭台地下1480呎另車位@1400元 ★上中環灣仔★ 威利麻街星輝大廈高層391呎33萬起 機利臣街基利大廈高層 謝斐道維新大廈311呎348呎望海29萬起 譚臣道威利商業大廈367呎1227呎1901呎@1250起 洛克道京城大廈379呎505呎525呎@1063起 大道東金港大廈572呎冷氣裝修56萬

★銅鑼灣跑馬地★ 黃泥涌道景樓1100呎 威長年期125萬 金都洋樓579呎605呎61萬起 車位裝修55萬 摩利臣山道凱利商業大廈3408呎@1680元起 山光道倫寶大廈574呎 ★北角筲箕灣★ 英皇道新威園高層684呎 寶馬山道賽西湖大廈高層 ★西環香港仔★ 士美菲道美新大廈中層 德輔道西鴻昌商業大廈 士美菲路華輝大廈377呎 黃竹坑得力工廈全層 ★香港代租★ 筲箕灣愛民街新利大廈 荷李活道華冠大廈高層 半山薄扶林道景輝大廈 灣仔洛克道京城大廈旺舖 銅鑼灣威菲路老道佳景大廈旺舖653呎$8000 跑馬地毓秀街寶輝大廈 跑馬地山光道倫寶大廈 雲景道萬德閣高層851呎$7500 加連威利道華昌商業大廈 西環士美菲路華輝大廈529呎向海$3000

★九龍代售★ 德輔道中鴻德商業大廈 譚臣道威利商業大廈 摩利臣山道凱利商業大廈 ★尖沙咀★ 油麻地彌敦道嘉賓商業 亞士厘道雅士大廈 金馬倫道金馬商業大廈 寶勒巷華寶大廈499呎 彌敦道彌敦中心旺舖 奶路臣街得寶大廈475呎 通菜街鴻光大廈504呎 彌敦道嘉華大廈 亞皆老街新勝 何文田 ★九龍城★ 書院道勝豐園1471呎 界限街根德閣1051呎 廣播道偉錦園高層888呎 廣播道翠華園1280呎 ★紅磡新蒲崗★ 鶴園街恒豐工業大廈3330呎2686連天台 崇潔街崇字樓400呎 旺角舖500呎575呎697 慈雲山毓華里華麗樓 紅磡灣中心鴻年樓 福華街黃金大廈307呎 長沙灣道鴻光大廈 ★新界★ 葵涌葵豐街葵豐工業大廈 葵涌永業街永豐工業大廈 荃灣享和街都城大廈 屯門及元朗新大廈多層 青山公路地19元 花園 山環海私家泳池 油麻地彌敦道嘉賓商業 ★九龍代租★ 350萬租$20000 山東街中僑商廈高層 吳淞街寶鑫商業中心旺舖 体育街偉華大廈商業 紅磡崇潔街崇仁樓旺舖 鶴園街恒豐工廈 深水埗福華街黃金大廈 旺角塘尾道福康工業大廈 塘尾道福強工業大廈 屯門及元朗新大廈 沙田第一城高層395呎

租賃 九龍

租金750

氣房牛頭角近地鐵 正職女士或夫婦 問晚電K－756458

課室分租

合補習商科幼稚園 旺角彌敦道564號 電K845360中南 日夜均可 有專科

商用閣樓

地街交通便地區 旺角 上午電K：959 尺租二千 1 5 3元冷 有新分

元朗洋樓

兩房 435呎租千四唐樓 460呎租千三村屋 450呎租千一 0－792533

元朗平租

唐樓洋樓千三元起 別墅二千元起 0－761304 0－795256 大象

元朗樓平租

恒運大廈中層兩房 裝修好有鐵閘 佰伍包差餉 電0－788365

元朗舖租金

輝八號舖四百餘呎 免佣有意電0－774982

廠房出租

四樓數間有空地 大水橋交通便 有意請電0－791769林洽

葵灣工廈

近葵芳地鐵站可作染廠 行業約四仟尺租 ③2018993洽

旺角商廈

宏昌商廈近登打士街 八八尺全新租二千 餘有誠意請電K669092

旺角彌敦道

一百五十呎寫字樓租一千二百元無頂手請電③21087洽

旺角麗聲

嘉業單邊高層560呎 南兩房連新裝修 九一五一八六謝 對戲院 廉租東面

美孚房租

有露台細房60呎 無孩不餐炊電K七六正大百 三三叫7578洽 五臨房

商住兩用

士砵道八樓六百五十呎 租四千二屋士道公園對 尖沙咀柯 管理好③850821

旺舖招租

街市15號地下八百餘呎 ○四八九三陳洽 中心有意請電 九龍 白楊 九近

住宅平租

267號又97號三樓 分層出租到鄰99號 ③960741③851911洽 荔枝角道

美孚出租

860呎三房園海傢俬4000 1100呎套房裝修5800 K－7445022 K－7443522

住宅全層

279號二樓全層約三百呎另露台六百餘呎 平租 新填地街 電③8519 1 1洽

沙田火炭

1350呎有裝修四綫電工業 租交通便工源足合輕工 業免佣○663542洽 安華工廈

錦田旺舖招

租錦田波地大馬路近巴士站百餘呎請 電○七六九八六七九洽

唐樓出租

心交通便捷水電齊 百餘呎有意於晚六備 電○六六四八請九八馮洽 大埔市中 後

鄉村屋出

區二房一廳足七百呎 通方便環境幽雅有意 六至九電○434515洽 荃灣 租位 晚交

吉舖出租

7.0.0呎門面闊 錢電有擱仔合各行 K六四二八九○ 24呎 各業四

長洲住宅

五百呎近六頭 新於興三分多 ③866492 及免 電話 出租

尖沙咀樓

得12號全層 招租1700呎 合各行業交通 便租廉③66376洽

旺舖招租

油麻地街106號地下 飲食業每日下午 二時至四時上址洽 冷氣 K881098

寫字樓租

業電 一冷氣齊 請電K8810 9 8 旺角

官塘工廠

任佰伍呎 裝修佰水電齊 電③8989368 有意 平中層 二頭 近碼

廣東道帝國

租三 大廈14樓 佰伍電 5769 全部 餘呎 近港 入伙 2 5

旺舖出租

九龍城衙前圍道71號 三一八二一 行業約 請電○二四八 意洽

平租商廈

③99號 荔枝角道97號 ③960741③851911洽

南角道四樓

新全層八百餘呎 七百餘尺 六五陳太租 水電 冷氣 近 爽

大單邊舖

十瓜灣 四百呎 人民可 萬 ③622114洽 十餘

旺舖平租

大角咀華商場二百呎 合各行業 電③715924洽

後舖商場

百呎合工場 旺角 近寫字 K314586 K314888 恒栢 十大

土瓜灣房

細房月租$450 唐樓五樓K 655612 可煮食

旺舖平租

界限街21號旺舖 上址鐵 工作 正位 銀行 大角 土瓜

別墅平租

元朗牙衣別墅800呎二房 水電廁齊有花園 西班 K794218

旺角商業

500二樓近亞皆老街 服裝音響打字文員學校 各行恒生信託K314411

廠房平租

油塘工業大廈四百地 四仟呎平租 全合各 貨倉等電③－936756

800元村屋起

元朗八百二房一廳 租屏山 電○781225 廁齊午水

大舖招租

深水埗福榮街136號地下 前後左右台各行業 交通方便K619987早晚 黃金 對面

高尚新樓

旺角全層 通方便旺中帶靜 新裝修 全層 租四房 電K845492 入伙

太平道五號

七樓平租K7133809

分租

房一廳合七樓 工場上海街197 K－1988677 3 1 夜 樂新住宅 6 9

廠房出租

任呎 喜德 新蒲崗 2061774 三伍

旺角高層

水電裝修齊 佰呎商住三面單邊 K9666908 八佰 向南 海

全層平租

新填地街紅磡 二房 三房二廳 電K873665 K706671 黃金 大廈

旺舖招頂

樹新裝修電話商業 金仔記裝修 水電工程 K889623洽 大角

吉樓招租

太子道309號高尚 大廈 一千一百 露台 K－三五七六 五呎 請

大埔旺舖

有千餘呎近街市 大露台分層出租 0－661950 二樓

石梨貝

有銀行大廈七樓 全層出租 ③－759798 大窩 街

寫字樓廉租

上海街173呎千五 千五248 九288呎二千 K715658

商場旺舖

九百餘 租地段 紙品 電話費 廉頂 K364524洽

旺舖廉頂

旺角中心 正正 日夜 合自由 K847350 佐敦

地下廠房

牌地下300多呎 租二千四 电 616252

全層平租

呎紅磡 街20號 K790237 新 千五

大角咀區

福明樓 租 特平 K 911123 建築

沙田中心

出租 環境優雅 千余元 K911123

旺舖頂讓

近車站 租金 下午 電 K 87694 陳

光潔單人

房九龍 文教 女士 K 767942

彌敦道寫字

恒生 銀行 呎 8315060 ③811111 呼1340

官塘廠租

一近 工業 心二千 七呎 K 566401

沙田花園住宅

一近火車站 二房二廳 K931069

旺舖平租

面積800呎 租8500 ○八○○四 紅磡

元朗平房

元朗區三樓 一房一廳 台灣 ③947880

貨倉地租

到大小單位 有地 貨櫃 K794288

單邊樓房

大小 約 二百呎 ③3331070 有 房後

有房租深水

步區有窗可 夜晚 K 670182

界限街房

近 呎 租 K 670182

旺角旺商業

旺角 1450 呎 $12000 $4500 大廈 豐 華

旺角旺舖

連貨期長 租 261323

自由閣平租

街一○七號 合各行業 7574636

全層出租

旺角三房二廳 K 928557 K 717730

工廠出租

頭三百呎 五百 有意電 K 969903

村屋出租

口環境 K 211009 荃門 近地

後座工場

元朗 近 四百呎 ③719829 陳

寶石戲院

紅磡 租電 847896 815

廠房平租

中心A座 K 525254 荃灣

舖位平租

船街 四樓 K 262254 洽

元朗旺舖

二盛 二樓 K 763419 路

洋樓平租

新樓 月租 K 796822 先

旺舖連大閣

平租 二千 K 314478 121號

最佳平租樓

三樓 K 三三 九 三千 八三

分租或頂租

彌敦道嘉賓商業大廈 K 856236

高級寫字樓平租

旺角彌敦道 七佰餘呎 即租 電 三一七四三二六八

露天倉

合門停車場 屯門 1789 陳先生

大埔太平工業中心

5931呎

官塘工業中心

官塘永興美興

1865呎起

荃灣新廠租

2200呎 H 259357

廠房貨倉

荃灣 一萬呎 5942904 0300 洽

旺角商業寫字樓租

林蔭街 646呎 ③九五八一四 四式

海棠鮮館

急讓 年期長 K 七七六四 一四 六一電

旺招租舖

合西 藥房 電話 K 711417 727

九龍地下廠房出租

青山道醫局西街1033號地下出租面積7500呎三面單邊適合各行業接洽H 269972 H 871157 謝小姐

大單邊舖 免頂二千九租

先到 點 得聚 會72裝修 逢 本 鋪

九龍旺角 麗斯大廈 寫字樓招租

中央冷氣彌敦道近地鐵站面積由三百多呎至千餘呎租金合理 5－223759接洽

大角咀廠房出租

大角咀 全新 陳小姐 ③ 6

寫字樓招租

彌敦道五五七至五九號 ③③ 1 9 9 3 5 4 3 4 7 6 9

分租或頂租

尖沙咀樓‧舖招租

漆咸道117號 地下2048呎‧又四樓1600呎 合各行各業及遊客生意 或樓上工場，寫字樓。 H-448792洽

招租土瓜灣

工商業大廈 ③ 6281尺 電梯 貨倉

油塘

工廠大廈 小電 九龍 請 洽

租讓

新蒲崗

崇齡街三樓 五合 一四四六 ○八 電 800呎

益豐二樓

700呎 租金 七三 九六

威勝商廈

上環 下舖位 230呎 前港澳碼頭 及街市 K 八四二九

靚樓租售

大角咀 三房一廳 36萬 K 676674

木屋廉讓

牌近 電K49 齊 2178

大同新邨

大 英皇 售 ③5 9 1

運動場道

413呎 三面 7351

沙田廠

峯達 11 樓 裝修 晚⑤60

望你愛它

425 街道 22 號 K 958872

商業閣樓

號 一 地下 ③ 6 1 4 8 8 7

廠房租售

園 租售 屯 81

屯門工廈

位置 一○ 二千 洽

長沙灣新樓

可 三 K 七四 九萬

旺舖租售

耀華街 道吉 投 平 K 790792

偉恒昌

五百 呎 K 3

北角百福

閣中層 51萬 H 660868

德福租售

二房 N座 一二四

北角英皇道

三房 望海

沙田大圍

顯徑村 八百 K713420

全層住宅

道600 尺 沙田 ⑤31141

中環新樓

44 46 地下 一千 K 619987

雲景道海景

1037呎 全裝修

中環聯邦

大廈 2075呎 K 8559 22元 K 304557

合發

旺角中心2/F商場

近地鐵站 電K314835 1 有 8 5 ○ 2 3 3 5 1 8

廠業樓房

青山道 273－275 荃灣 K 4225125

富豪閣

景道 高層 連車位 870呎 吉售或租

富麗園

雲景道 964呎

寶時大廈

羅便臣道 中層 大廈670呎 ⑤430351 加拿大會地★

吉舖租售

紅磡 地 八千 新 四 裝 修 K 785110 屈先生洽

發財旺舖租售

彌敦道界限街 西洋菜街 中心人 35號大 鐵站

荃灣旺舖

街市 43號 地下 ○24260

食品廠 舖租售

九龍城 七區 有 全 租

新蒲崗廠房租售

五方街地下 四千尺或八千尺 ③24701 7799

北角英皇道

福英大廈 37層 ③ 業主

新樓舖位

銅鑼灣 45萬

貨倉

迅祥貨倉

出入倉費全免 機器鐵枝電鍍 交通方便 任選倉址 呼607陳經理洽

10,300呎豪華高級西餐廳 頂讓或出租

近金鐘站豪華裝修最適合作會所或中西餐廳售價或租金相宜有意請函香港郵政總局信箱5073號註明將擬作何種用途。

租賃 香港

舖租跑馬地

景光街九百尺 合各行業 後門 H 718328 H 264573

波斯富街

商業樓二千一百 電梯 ②七九〇 六三二一七

商宇招租

后廁道3號 1100呎 月租7600 ⑤709316

寫字樓分

租灣仔 三八八八 ③6803洽

太古城天

景17樓800呎 售三房二廳 可入住 H 484694

英皇道僑興大廈六樓平

租 一千尺 K 856633

薄扶林花

特高層 尺東 H 504423

全層出租

筲箕灣太安 百元 H 724645

筲箕灣房

大便房100呎月租$85 0另70呎$680

太古城

向海高層大便房出租 電H 682043

旺舖出租

街六號地下 電 H 482788

寫字樓租

德輔道 九十六號 通爽 電⑤440093

寫字樓租

大道 西17 全 電 ⑤ 61288

鵝頸

堅拿道 八五三 林洽

百德新街

房1800元 冷氣 H 611294

寫字樓分租

德輔道中 小房間 電H 一二四七六九

旺舖招租

筲箕灣道47號 近太古城 電K三○五八五四

舖位出租

9號近 30 尺 電 ④442825

旺舖灣仔

耀華街13號 800尺 ⑤8918721

銅鑼灣區

華英 3 H 758333

大坑台租

高層700呎 向南 H 452918

北角華禮

四百呎 H 631593

太古城衛

800呎 H 631593

北角福英

六樓 H 631593

女生宿舍

北角 電話7692 H 745051

全新樓租

1－66號 寫字樓 H 438816

旺舖招租

24號A地下舖出租 937956洽

近街市舖

適合豬牛肉海鮮魚 電⑤727674

銅鑼灣

波斯富 國貨公司 ⑤708465

上環旺舖

47號地下 電⑤467791

黃竹坑業發街12號

松柏工業大廈 招租請電 ⑤523009洽

中環寫字樓 租每尺八元

利源東街 全新 電梯 ⑤230685 ⑤261553

寫字樓平租 上環

長達大廈 540－1700呎 請電：5－441890 0－284139

寫字樓

四 六 七 街 電⑤ 4 8 3 8 8

高尚住宅

恒 大 光 ⑤4637597

寫字樓租

電⑤2202622 中環 銀行

合醫務所

新 租 449 軒尼詩道 約安 ⑤二九

得力工商中心

黃竹坑高級廠廈 一七一七六九

寫字樓

千餘尺 設備 H 438061 夜H 462300

發利 必維多利

商業場 新樓 504 中心621 1201呎 ⑤618387

寫字樓分租

中區寫字 下午3-5點電H 238824

廉價招頂

800 中央 電話

置富花園

B 三房 九八 H 462547

招租

床位 H 六四七

寫字樓租

九十六號 德輔道 ⑤440093

讀者諸君：每處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天為荷

此致

華僑日報

刊戶：　　　　　　啓

住址：　　　　　　電話：

一九　　年　　月　　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天八元

德輔道中 銀行大廈全層

3,570呎月租$25,000 電③802115 ⑤446388洽

灣仔寫字樓招租

德興大廈軒尼詩道396－416號寫字樓招租 五樓實用面積（1,070呎）520呎550呎電話⑤－227765 浩華有限公司洽⑤－753981大廈管理處引看

旺舖招租

中環結志街33號地下 單位大小 中區交通便 各行業 三四百呎 5562H 462853夜H 871973

工得業力

大廈 租 黃竹坑 ⑤448742

OFFICE

上環威勝 300尺起@8元 上環利文 500尺@6.5元 大道東凱德 900尺起@8.5元 H－259357

海景商業

1800尺豪華裝修

石塘咀旺舖租

保德街27號地下 720呎合各行各業 輕工業貨倉亦可 H-448792洽

中區寫字樓廉租

中環威靈頓街128號吉記大廈大小寫字樓單位平租由468尺至1120尺每尺由七元起雜費及差餉全免有意請到上址管理處歐伯引看或電⑤443046及⑤431230羅姑娘或陳瑞麟先生洽

大道中72號 新型寫字樓出租

連卡佛隔鄰 請電：5－226852

干諾道中145號 寫字樓出租

舊港澳碼頭對面 請電：5－226852

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨，門前可停車。請電⑤239859，⑤226917洽

跑馬地 維多利

8500一廳 四房 1100尺 向海 ⑤752833

銀行舖

尼詩道 三萬 租

珠城

一日本裝修 房 二 8000

華僑日報 救童助學

善長仁翁 請解善囊

寫字樓招租

中區商業大廈六百餘呎新裝修合各行業股票公司更佳。電H254755 H235301

安福樓招租

英皇道天后廟道（近天后地鐵站）即將入伙 快將入伙

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即作一個位計算，長期照計，多不折扣，上期繳費，遞增計算，每日下午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

聘請

聘女練習生 懂英語打字須外勤工作有意者電⑤212421余小姐洽

大陸護士 體健無家累照顧行動不便老人供膳宿薪優請寄照片履歷本報1220信箱

請女職員 兼職練習有興趣者請電③300134八七八一四八黃

寫字樓女 外勤識打字電話本港九龍中文須函明宗英文郵箱3129

夜校教師 大角咀夜校聘請有意者相識教師多名本校洽

商行後生 新界優供膳近照函郵政總局信箱八九號洽

全職兼職 有志前途發展者20至40歲電⑤人事部

舖面見習 耐勞心新進加拿分供午膳克苦體健沙咀上

聘女打字員 多名深水埗工作相片詳細履歷寄香港郵箱425號

聘請職員 兼秘書中學程度二名練習生二名會計一女華僑日報信箱1216號洽

聘女文員 懂打字經驗不拘中學畢業一函梨木道金運工業大廈23樓G電照

寫字樓聘 員18至24歲男女均可無需經驗有意從事廣告行業者請電K—674758洽

留宿女煮飯 九龍區聘專職女煮飯11名必需經驗時後電③370491關太午一

打針護士 西醫聘請打針護士五供膳註冊九龍本報信箱439號附近照

急聘 中環德忌立街38號五樓二名有心上進無經驗H246165黃小姐女練習生

進出口公司 請中學程度女文員二名應徵者請寄履歷及近照香港郵箱五九七七號金

聘請司機 港區需經驗四年駕駛私家車無不良嗜好電H891868

幼稚園請 助教員五名中學程度有意電沙田區061101洽

聘請牙醫 新界區註冊照片薪酬面議本報信箱976號

聘請牙醫 新界區無助護須經驗工作優相片請函本報975信箱

留宿男女 一名夫婦任選電話○二四七何小姐洽

育嬰女伴 中學畢業英語會話程度歲至六十電⑤871963

急聘女文員 中學程度作文書記待遇面議本報信箱121號

電單車送單 旺角商行工作薪優時間電③950251

初級文員 空運公司中五程度識打字電話本港九龍郵政信箱

全職兼職 入口張張業務員18至35歲須電⑤施小姐

女售貨員 旺角時裝店需K365224洽

男女文員 洋行急聘中五畢業熟打字③二一〇二一二

練習生 學生月千多名中英文五程度品行良好電⑤231012

研究助理 教育研究有志之基督徒待遇面議寄郵箱K4579

夜校誠聘 中英文科數學美術教師有意者詳歷照片函本報信箱1228號

文史教員 葵涌區某英中聘乙級文史教員電○

中區商行 誠聘男見習文員中文打字薪優供午膳函上環郵箱3386

聘女書記 須懂中文打字函九龍塘約道14號

聘女兼職 中學程度下午工作薪優有意附相函九龍塘約道14號

聘女助教 一月千薪二百元有愛心有耐性九龍塘約道14號洽

補習女 教師理科程度F7科學歷至全職或兼職電⑤743031

誠聘幼師 官塘區幼稚園誠聘基督徒優先辦公時間電

夜校教師 九龍英文夜校聘低班教師請具履歷寄本報信箱12

中區出口 聘助理員中五程度懂打字需外勤港郵政總局箱1100

簿記打字 中區會計師行聘男女文員簿記及打字數名具履歷寄本報信箱445號

聘請女傭 美孚兩大一小半晚電H244191內線64七時

研究助理

出入口行聘 練習生男女均可有意電五一二二二六八九

登記助護 西區診所聘登記助護不需經驗詳歷近照寄本報信箱442號

誠聘幼師 深水埗區幼稚園聘幼師、識琴、唱遊電③—612184

聘女文員 中學程度有經驗簿記打字何文田區工作電K—714153

聘請女傭 朝八晚八薪優厚五時後電③867827洽

招請校工 下午清潔女工及男什工要住校有意請到看太子道217號洽

誠徵會計 葵涌製衣廠招請經驗會計一名能獨立處理帳目有意請電○—二四五六三六

玻璃纖維 工場街要有經驗者年齡不拘優厚電五—九八二一

女練習生 勤需外送信打字及一切工作除本公司教導電五一二七四二八四

高薪 庭傭大家小朝十晚七供膳假年40—60薪四千九四八六電④

聘請教員 西區英中聘初中英文數學理科教師有意請在辦公時間電⑤498115洽

聘請補習 深水埗小二學生星期一至五晚七至時或其它時間函履歷近照待遇本報信箱1225

紙廠文員 葵涌區請出入口貨文員多名中程度一二二四信箱

小學幼師 港上午半下午日幼師教琴新千五三一科薪千六四箱

聘校務員 西區英文中學誠聘校務員多名

學生兼職 中區印務聘男學生兼職須中五以上有經驗送貨

學校女工 港七校時半上工晚六時半供午膳放工

男女工 包食宿懂泥水種植以上花園工作

旺角津校 誠聘英文體育教師多名九月履歷相片函寄

學校食堂 聘小食部女工及售貨員

畫室助理 女性中五以上程度全職兼職須有相片履歷待遇寄F.A.

急聘助教 全日或半日幼稚園助教有意到九龍塘金巴倫道22號

急聘信差 尖沙咀公司請信差一名男女均可有意請電3-692209莫先生洽

大眾影音 聘女售貨練習生中學程度居九龍區優先電③105334

廠女文員 來函履歷待遇相片寄新蒲崗四美街23號富利廠

新蒲崗西 醫診所聘登記護士

文史代課 即聘中四至六文史代課電③363388

聘請書記 中五程度有意者電K481506

急聘教師 慈雲山某中聘中五數科教師

急聘教師 九龍塘某中學聘物理化學教師

請補習教 中一至三補習每日時間相片詳履寄本報信箱1237號

聘請送貨 小跟車男送貨員

誠徵女傭 小家庭薪優

印刷廠請 文員男女F5程度

西醫招請 登記助護

聘請補習

聘女接綫生 元朗女接綫生一名初中程度薪優福利好有意電○786479

誠聘幼師 某幼稚園請幼師乙名四月一日到職履歷近照寄深水埗巴域街43號

男練習生 文員請年18至20歲有意者請到旺角新填地街

市區甲級 津小聘中數教師以基督徒及有意四月一日到職函寄本報信箱

誠聘甲級 音樂教師

青年中心 誠聘半職教師

船務公司 寫字樓請練習生一名廿歲以下供膳

芬芬餐廳 聘請熟手西餐侍應生及學徒

電話生接 待員中五程度

診所助護 九龍城區

幼兒中心 急聘工作員中五畢業

鐘點女傭 請淺水灣星期一至五

見習女秘書 洋行中文秘書懂打字

英中教師 九龍區聘低年級英數教師

誠聘女師

聘女幼師

則樓訓練班

聘請幼師

中環兼職

學生兼職 半日鐘點假期工作優薪

聘夜校教

聘請幼師

入口商行

中環出入口 請女文員懂打字

文理教員 九龍某英中聘中一至四數理化生及中一至三英文西史教師電③889912洽

聘練習生 旺角商行

誠聘幼師

專櫃售貨員

女校務員

誠聘教師

急聘幼師

學生兼職

請女文員

請派信員

協成

17歲以上

元朗茶餐廳

元朗甲級

茶廳什工

送貨什務

請練習生

拼版設計

女售貨員

鐘點女傭

津小男工

鐘點女傭

聘女職員

辛酉畫室

聘請司機

內衣廠請

聘女文員

聘請職員

中區半日

誠聘幼師

西醫診所

銘賢夜中

補習及職員

幼稚園請

聘女文員

下午教師

聘女教師

某幼兒園

業務助理

聘清潔女工

男煮飯一名

誠聘營業

女秘書

英夜中學

公天司然

紡聘

某大織廠

誠聘㈠試驗間品管部主管 ㈡細紗間領班

上述職位須有多年實際工作經驗有意請連同相片履歷函本報信箱1238號

九龍某英文中學

國內醫生 旺角工作

好好托兒所

環境寬敞冷暖空氣調節

灣仔洛克道308—312號一樓招請幼兒工作者薪優有假日三以上學歷歡迎兼職接見時間下午二時至四時

急聘教師

九龍某校聘女乙級教師會考合格中英數在內下午7-10時電811034

男送信員 女練習生

聘請教師

急聘女職 產地

誠聘教師

元朗區某英中高薪聘請高年級商科數學英文教師多名應徵者可電0—774266約見

聘女秘書

英中畢業有工作經驗供午膳有意請電0—270673吳小姐洽

誠聘會計

葵涌五金廠

夜英專聘

招聘什工

慈雲山日校急聘學校男什工一名略懂修繕有意請於辦公時間電3—204168吳生洽

中環寫字樓 誠聘男助理

聘請文員

中學程度識英文打字簿記薪優有意者請附照片寄香港皇后大道西八十一號民先生洽

聘女秘書

荃灣 電子公司 聘女文員

聘請 電話文員

徵文員女

急聘教師

中區會計師樓

聘請驗會計經

急代課聘

中環區招請

津中教師

急聘教師

九龍某校聘女乙級教師會考合格中英數在內下午七至十時電K—811034

凍食肉品

出口文員

市務代表 營業助理

電話生

聘文員女

珠寶售貨員

校務打字

學校員

誠徵旅遊公司

誠聘主任

女電話生 初級售貨

誠徵攝影

廠務助理

女助理會計

大量聘請

男女裝配員（半日工作者均可）貨車司機（1噸半車二年經驗）女文員男搬運員探水口什工有結婚聯絡照片好及冷氣廠房有意者請到西環卑路乍街36—38號天成工業大廈3字或電⑤877621李姑娘洽

中區寫字樓

會計師樓

誠聘教師

學位受助英中聘請F4以下英史地教師有意者請電屯門0—818285蔡洽。

急請練習

初中程度熟商業區街道薪千二起供膳能克苦居港區優先電540208洽

文理教員

九龍某英中聘中一至四數理化生及中一至三英文西史教師電③889912洽

中區商行急聘

聘女家庭教師

商行後生

請練習生

中區電子

誠聘教師

鰂魚涌區低中及小學教師授勞美及各術科辦公時間電H682077洽

聘請文員

聘請初級文員

誠聘幼師

急聘接待文員

需中學畢業及中英文字體端正略識打字對醫療服務感興趣請電③765773

病房助理 訓練生

女售貨員 廠女文員

請傢俬造

急聘教師

九龍區幼兒園聘工作員一名薪優福利佳詳歷寄本報信箱1240號合則約見

松嶺村青年訓練中心

學校聘請

一、化學室管理員
二、女打字員
三、女職員
供午膳詳情請電③7577010 楊洽

急聘

中環、尖沙咀區高級男女時裝皮鞋店聘請有經驗男女時裝皮鞋售貨員數名①中五或以上程度，能說流利英語國語者優先錄用②工作態度良好，溫文有禮面貌清秀③工作時間由上午九時至下午六時④有勤工獎及售貨超額獎金⑤每月四天有薪假期及年假七天 有意者請電H246471

高薪女職 不限年齡

出口公司及電子公司聘女英文秘書壹仟玖佰元女文員壹仟柒佰元女練習生壹仟伍百元女包裝工壹仟伍佰元請將履歷電話地址要求待遇附相片寄九龍中央郵箱K3857號洽

跟車信差 送貨員

高級文員

鋼鐵公司誠聘高級文員一名性別不論需字體端正明白進出口手續及處理檔案有駕駛執照優先錄用熟識中英文履歷及要求待遇函香港郵政總局信箱：4522。

請校工

浸信專校請全職或兼職校工多名負責一般什務請到天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣電③320347

招聘 大厦管理員 工多名

土瓜灣某大製衣廠

誠聘：
①女電話接線生 需有兩年以上經驗，F.3懂英語會話
㈡外勤男女練習生 22歲以下F.4程度或以上
有意者請電3638371內線155

商行急聘

女電話接線生數名精通中英語國語優先錄用及男見習生多名須有初中英文程度有意請函本報信箱444號洽

某建築公司

急聘女文員，負責接聽英語電話，經驗打字，薪優誠意具簡歷親臨九龍福華街175號福仁商場一樓26室或電③600238見洽

聘營業員請

英語教師

浸信專校急聘各級英語教師日間或晚間上課應徵者請到灣仔天樂里二號金豐大厦⑤892851或九龍廣華街15號明威閣③320347

女校務員

浸信專校擴校急聘女校務員多名懂打字應徵者請到灣仔天樂里二號金豐大厦⑤892085 1或九龍廣華街15號明威閣③320347

聘男雜務

中環大公司營業部聘雜務一名年45至55歲小學程度有假期薪優供晚膳請電5—490884容小姐

營業代表

急聘 小學教師

請到紅磡蕪湖街50號三樓面洽

誠聘男練習生

尖沙咀大洋行工作中四程度或以上薪優有醫療補助及良好晉升機會有意者請電③678191莊小姐洽

就業良機

某大金融機構聘中等學歷以上有獨立處事能力的金融從業員數名備有專業訓練有志者請到上水新城路63號本公司人事部洽或電0—910245

語言教師

浸信專校擴校即聘全或兼職：英語會話、文法、拼音、會考英文、日語、國語、法文、德文等科教師。請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大厦或九龍亞皆老街梭椏道33號

商科教師

浸信專校擴校，聘請全或兼職打字、簿記、速記、商管、銀行、法律、CIF 等科教師請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街梭椏道33號

英童小學

急聘男助理文員一名年約18歲略懂英語千三元起薪有意附履歷電話寄本報信箱542號

大華收音機廠急聘

①簿記女文員：中學程度一年工作經驗
②船務部女文員：中學程度對船務，打字經驗爲佳葵涌五天半工作薪優有意請電0-254621陳生洽

出入口洋行

誠聘下列職員須F5程度熟打字有寫字樓工作經驗：
①女裝部助理有一般製衣業常識處理有關定單事宜
②船務部主任處理一切安排落貨事務須有獨立處理船務部三年以上經驗
請將履歷希望待遇親筆函本報信箱1226號

藥品什貨批發商請

㈠電話業務員：口齒伶俐有禮貌中級程度18至25歲男女均可略有經驗優先
㈡初級女文員：18至25歲中學程度識打字英文書信優先
㈢貨倉管理員：男18至25歲中級程度體健勤奮以上各職逢星期日及公眾假期放假供午膳有意請到葵涌黎木道4至30億萬工業中心低層地下面洽

營業代表

出入口公司棉紗部及布匹部聘營業員各一名負責推銷進口棉紗及布匹須熟悉本港布廠／製衣廠及市場情形待遇以佣金計算並另付每月車馬費有意者請具履歷近照電話列明申請職位函九龍中央郵箱3804號洽

周生生珠寶金行有限公司

招請：營業助理員數名
★月薪1250元起★供午晚膳★中學程度
★年19—22 ★性別及經驗不拘
★每半年發獎金1次 ★公積金津貼5%
★69天假 ★有醫療福利及退休制度。
來函附電話近照寄彌敦道229人事部合則約

高薪誠聘教師

葵涌某英文書院高薪聘請理化英文科教師有意請電〇-·二四八六八六

市場研究社聘請 全職戶外訪問員

年齡：18—30 學歷：中五程度
職責：室外及家庭訪問 工作時間：不穩定但以晚間爲主 月薪：$1500—3000或以上
福利：有薪年假雙糧獎金年獎及保險並提供訓練課程於辦公時間內電③434181內線235

高薪急聘 日本導遊員

能說流暢日語，並能教授有關導遊知識，下午5:45後電3—888658

MESSENGER Required by Solicitors firm

*Male or female. aged 18to 22
*F. 4 standard or above
*Hardworking and willing to learn
Please apply with phone no., recent photo and salary expected to G. P. O. Box 2711Hong Kong

汽車

迅誠汽車有限公司

訪尋

尋人

珠寶

光珠寶石 大道中82號 電話H453101 453111

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤462583

分類廣告

本報分類廣告歡迎各界來稿惠登，每一大字四個小字卅個字為一個單位，每天收費八元，上下午兩期照計，逾一個單位，即按每一個單位計算，增加字數，按期收費，折扣不多。

大字四個 小字卅四個 每天八元

招生

出入口班 教理論全套出入口實務，小組授課，經理洋行認真。電⑤407635楊洽

北京音院 八級文憑，唱碟科班，北年特設國外留學，琴樂理一教，預視至授。北角708918

攝影 冲曬全實習90元，百合國相四出，登一樓。

學 用新法 急考補鐘 保易成功 K938001

武當太極拳 少林刀劍功夫 氣功外內功 電③672402

私家托兒 空氣清新，經驗豐富，至5歲只收一名，請電初生嬰。H891925-1

學 新車 精安學車，益全車禍，求第有頻，精一關仍。K843100

招男女生 學南北拳，器械功，美術內功，游泳健身，乒乓球教授。③600134黃生

教授批命 隱者陳老師，國實用教授，速成河洛，掌相。

鋼琴教授 考各級，招生優異，教判處。

留日經驗教授交際商業日語 上門步法，快速各別，K825780

英人話會 業實用交際，國語小組。

鋼琴樂理 耐心指導，正確送考，優良來會。H547130

學 自動提供考試資料，及根據波波，補習國際牌照。H-625482

英人 日人 ★★★★ 小組個別，3-911608，旺角彌敦道8026

調酒專科 調酒，齊鹵油炸，一味鬼牛肉... 速成H726554

學 有初得意學勝，③758804，黃洽

出入口文員 班三講，尖沙咀，月C五I下晚F開計，課價彌銀教行押，K684729

北京教授 英語會話標準國語，中小英文彌敦道，... K882284洽

英語流俐 女秘書替各位補習，一晚電話615496或K-六九八四四七

藝晶鋼琴 琴提樂結他電子作曲，小琴保送各級皇家試樂太理，③711719

舞 世界名舞考包三星期，男女同來獨來，電③667962

褔畫招生 教授保證成功，遇從優待，7295雲漢樓。

鍋爐船主大偈 九龍上課H566755李先生

史正中 蕭麗芳 尖沙咀，兒童學習，K685928，K684729

古箏琵琶 吹彈打唱樂師操曲，粵曲國各種樂器，藝聯包學H741231，K789758

攝影初班 九三日月開課，尖沙咀街坊會，K684772，9查詢

李文瑞雅麗 授舞 日夜個別初學保會彌敦道326A百樂大廈十樓長樂街入近佐敦道

學 0-260675 歡迎試學 急考荃灣補習 豐田車教

教授裱畫 地方理想，速成減價，保證包教，A⑤730680，5-496624

瑜珈 婦女班 地點北角 電H647484

（婦女瑜珈） 授課地點香港仔，中心電話3-7425937

中國哲學 占術八字，預卜前途，命運，晚上開課，三月六時，⑤767789

韓文 3-742324

海燕藝術學院 古箏琵琶、笛子小提琴、結他電子琴、兒童鋼琴保送考級、樂理速成試班、個別小組歌唱選曲。旺角奶路臣街11號地鐵口遠東大廈8字 電話③951437 ③962824

自我催眠 香港心理研究中心主辦，新法訓練，最易學習，⑤334470

婦女學校 補習 西婦會話 英文拼音 中文國語 北角英皇道391號五樓B H786154

太陽日語 日本女師 初級會話3月4日開班，中級高級插班會話文法。太子道141號長榮大廈11字彌敦道口新觀酒樓上日310052晚813772

婦女學校 香港尖沙咀漆咸道113號5樓，英文會話，英文打字，中文國語。補習夜校。

英日國語 即招打字會話。早午晚班，時間任擇。彌敦道642號，地鐵站側。出入口會計3-950125

鑽石玉器 傳授 創辦十年，全港鑑定，寶石鑑定，珠寶訓練中心。K438424，K417127

廣油水素 告 畫畫彩描 現招新生時間任擇 查詢請電③850403

港大畢業卅年經驗 私家成人 英文速成 由最基礎拼音會話文法，至會考預科英數月80元。③804361

英語小組 英美會話 加籍留學生 文法 早午晚初中高小六個別組移民班。③686720

YMCA 大偈班 照港海事處考取大偈執照，3月6日開課，電話⑤222322、223356

灣仔藝術中心 水彩雕塑，星期日晚7至9時，報名請電：③-262140、7569222

你要學嗎 你能正確運用英文、拼音、會話……電③539111

絲絨花 女子禮拜二上午班，下午新班。K312246

蕭文安妮 舞授 個別教授，時間任擇，費廉速成，圖解說明，土瓜灣馬頭涌道80號四樓G座

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 出入口 信札 打字 速記 簿記 商業全科採用新制短期授完商業知識

航空票務班 Airline Ticketing 香港法文專科商業管理學校，尖沙咀加連威老道12號二樓電679356。航空界現職人仕講授機票計價訂票留位機場實務，航線旅遊全科。

德法速成烹飪專科學校 ★名廚袁石師傅保證認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 國際名師簽發文憑。粵京燒西點調月打油荳素蛋西麵臘魚菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味滷。彌敦道494號21樓K306427K300110

哥林比亞工程學校 無綫電工程實物函授科，無綫電彩色電視日夜班。實物函授科半導體速成科學班書籍器材每月35元週末選時回校上課個別教授。索章電K807806K803804K864989免費寄上。校址砵蘭街368

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 日文 日夜週末 初中高級 本校日文科創辦十餘年，班級多師資好成績卓著。

德信烹飪學校 港九 創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄭之（英國烹飪學會會士）

關其昌 法文英文專授 決在三月十五日開新班，尖沙咀九龍海防道十一樓，電：692795

唯一商科語言學校 各科速成訓練班招生 附設英專 軒尼詩道417-421號3-4/F 5-721668、749741、737278

技術快餐 旺角工人夜校三月課室 無綫電對講機、電機控制綫路、家庭電器維修、汽車維修、冷氣工程、建築繪圖、機械繪圖、英語拼音、英語會話、微型電腦入門及應用、BASIC PROGRAMING 星期一至五晚七時至九時 何文田公主道 K7144115（4）

中華中醫藥學院 招收實習生，本院臨床針灸，中醫學院。院長：梁森炎

英專 P4—F5 會話 速成 彌敦道717號二樓 K954187

★政府註冊★ 香港洛克道427號⑤729410 ＊舞蹈新班＊ 社交舞班、中國古典民間舞班、現代舞班、芭蕾舞班、兒童舞班、舞台北派班、中東古典舞蹈班、京劇刀把班、西方土風舞蹈班、戲曲身段班。

視聽學校 視聽會話 打字拼音 招收IBM聽覺打字文憑班 速成打字班三月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（新鱷魚恤樓上）⑤772431

視聽 日本語 ★視聽教學實習最多★ 三月份加開會話班及早午晚新班 絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

張伊雯音樂學院 教授國粵英日語等流行曲 個別：深造速成（教法新穎認真進步快速） 集體班：由聲樂樂理等基本訓練月費一百元。 電子琴：自彈自唱6個月速成前途佳招男女新生 H706913預約

浸信商科專業學校主辦 日文班（三月份新班） 灣仔天樂里2號金豐大廈⑤739760 旺角彌敦道719號銀都大廈③920801 荃灣大河道路德圍0-432143

立案大專華夏書院（日夜校） 室內設計學院 花園街130號近旺角道K940511院長：伍進濃 室內設計學系專業文憑課程

中國醫藥針灸研究院 院長：盧保永 氣功班 指壓班 痔瘡班 針灸班 跌打班 理療班 草藥班 護士班 理論結合臨床實習三月速成期滿發給證書保證學成重證免費彌敦道242號十樓B立信大厦佐敦道地鐵站報名或詢問下午三至六時K673928

南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 初班：3月9日（逢星期二） 中班：3月31日（逢星期三） 高班：3月12日（逢星期五） 課程：八種舞。（時間晚上七時） 上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會 ③字綜合館⑤775367

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356 電腦 英專TOEFL 日文法文 國語西文 創辦十餘年班級多 正式美籍學者授課

香港振華商科外文學校 教署立案：招三月份新生及插班生 英皇道425—431全座近碼頭電話：611601 商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英文拼音 英語會話 國語文法 日文會話 室內設計 別文速記 打字班

油畫 會考美術 素描水彩兒童畫 銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484 南方畫院方劍青教授

出入口 社交舞 初班 電話：2665599 保羅大厦三樓 中環雲咸街一號易通商業大廈

書畫班 羽毛球班 美容班

速記班 女青年會 70-80,90-100,110-120,120-140 W.P.M.

香港工科學校 ★3月5日新班開課★ ★彌敦道601號廖創興銀行大廈三樓K305075 ★電油車及柴油車修理專科（上午班及晚班）★ 汽車 電機 冷氣 機械工程 五金繪圖 公模 無綫電 Telecom C&G 室內設計 廣告裝飾 時裝設計 建築測量 建築繪圖

三月實用電腦班 BASIC語言 專業師資 全期20晚 電腦操作 導師指導 每週二晚 電腦專室 充份實習 學費270元 旺角工人夜校：何文田公主道 電話：7144115（四線） 星期一至五下午七時至九時

港九樂聲琴行主辦 專業教授 古箏結他 民歌 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

教署立案 頒發文憑 香港藝術專科學校 二年制美術科素描、簡章1、3、5上午10—12.30 水彩、粉彩、油畫、水墨、備索1—6晚上7.30—10 專業美術國畫西畫 九龍彌敦道745—747號 版畫雕塑美術設計 室內設計兒童畫班 3801846 3 7439463 0-767415

精英進修中心（教育司署立案） 彌敦道788號利美大廈8B 3-803675、3-803817 運動場道、旺角警署側 會話課程：分初、中、高班 英專課程：字母班至GCE班 文法班：分初、中、高班 ★以上各項課程分：早、午、晚分組授課★ 全部講義授課．不用課本

會計簿記 深淺各級全年負責... 電話1206、611-61 ③314477

工商業會計 負責全部帳簿、行業、C.O.報稅、出入口、工廠會計等課程

希爾頓英專夜校 ★招生★ 招收班級：P4（拼音初學班）—F4 上課時間：星期一至五晚上七時十五分至九時十五分 校址：九龍官塘瑞寧街44號K893930

中業專科夜校招生 三月新班：英文簿記、中文簿記、日文 英專P4至F4、簿記、會計、各業會計等 插班生 報名時間：每日七時至九時 地址：九龍界限街一六六號 電話：3—三六九六四七

浸信英語學校 各科英語課程招生 英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

商業全科班 香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號三樓 電話：5-747473 分校：元朗鳳攸路87號二樓 電：0-778870 英文 英語 會話 日文 法文 拼音 文法 裁剪 廣告 國語 秘書實務班

超覺靜坐 深度休息、啓發潛能、消除精神壓力、却病延年。粵語介紹講座：㊀三月七日（星期日）上午十一時卅分至十二時卅分香港大會堂高座八樓演奏廳㊁逢星期四晚上八時正尖沙咀柯士甸道110號寶豪大廈7樓（國際樓上）免費入座，歡迎各界人仕參加。 香港創智科覺基金會③686967

商業全科班 香港第一商科外文學校 中部 會信 C.I.F 中打速 英記計札 英字記 秘書實務班

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K859929駱克道272號H735830

華倫藝術院 甄仕華主持 油國書篆 畫畫法刻 水鋼童素 油畫肖像 彩琴畫描 ⑤—628367 ⑤—628960 ☆北角英皇道456號（新光戲院對面）美輪大廈一樓D座☆

大專學生 誠替中三以上學生補習，美英及先修生洽。0-816557張生

經驗導師 有志補習中五或以下生，K482225

中小補習 經驗導師，三九〇四〇上八時同洽

會考救星 港大畢業，各科名師負責，K871510

樹仁英文 系心學生誠補中小各級各科 ⑤537016

中學生 誠替區小學各級補習 7區6爲3合0耐心6盡7陳洽

香港大學 畢業生補習中小學各科 K629385

港大理科 教師誠替中小學生補習理科 ⑤892063

中小補習 精通各科半價上午時 K817579

家庭教師 富經驗，誠替小學各科補習 ③218657

理工工程 小學各科請電③947043江先生

補習

香港健力美學院 冷氣體育室 K673761 減肥 增高 健身 電子儀器 運動高樓 速成器械 每月30 特設中學生高、強、美 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長：陳傳芳

主課 梁硯叔＊徐達之＊高倬雲 國畫 ☆人物 ☆山水 ☆花鳥 主課 羅冠樵＊葉秉心＊賀文略 花園街130號近旺角道K942381 940511

吸罐治療班招生 陳國富中醫師親授 吸罐療法古稱角法，凡是一切風寒皆用吸罐，罐得火氣合於肉，即牢不可脫，患者覺有一股暖氣，治風寒頭疼眩暈風痰腹疼等症。實用易學，療效卓顯。 開班日期：三月八日（星期一）下午七時半 地點：灣仔軒尼詩道298號廣生行大廈六樓F座 查詢電話：H755857 H752421

精補中小學 會考 港大畢業現職中學教師親授各級英文數理化及格率高軒尼詩道454四樓彌敦道759九樓B H7904168

理工精補 ㊀成人英語會話應對㊁會考F4F5英數理化全科㊂中三評核試全科㊃小學各科個別到府親授教法負責精確快速時間任擇早午晚電K7564113洽

職業補習 以下各科請電H6141488

聖若瑟 畢業生補習中小學各科 K1440498 梁錫華君

經驗教師 津校三三三三 二二 請誠替小學各級各科

香港大學 以下以港各同學中 五五三三西南一陳有各科 意科三替

補習 會考年數 ㊀六四七理化 七七二港物二 鄭東工 各中 區二級學

港大工程 九龍F3以上 四八或時半 數理化

成人英語 K時不經會話 問限驗語 任年精文 擇齡教法 K325022

元朗 中五中六 經驗人士 特英驗學 廉語教生

聖心 文理新舊個別數教學法 G小C組E特文法 F2余 H144213

數英法 留學人士 加合數學會考 會三負責 八二四六四成

精勤專數 數理化 C座K304936

大專補習 各區各科 電話 ③669729

中小補習 到府來教 道740號 14號遠 ③可彌敦 311608

打字英文 文法文 九彌敦 K小個別 速成

經驗教師 四年中學 子進中 除小五 電話③965079

你想聽教 習字中 生補 電H40948

補香港仔 經驗學生 五補習 H五理化中 四科

名校 高系 立達 統先見 重穩根基 K831593

數 數理教學 數學數數 數題附科

成功進修 補習中小學 4影5亞3壹 5 數學 90科號英 電話0772 3

栢克萊補習中心 ㊀中五各科總溫習 ㊁中四：英文、數學、物理、化學、附加數、美術、地理、經濟（83年會考） ㊂中三評核試：英文數學自然（理化） ㊃小學初中全科每星期五天每天三小時 九龍太子道426號二樓（近百好酒樓） 電話：K—820099

82＆83會考課程 主辦：香港學生輔導中心教育組 科目：英文、數學、物理、化學 ★英文科著重本年度新更改英文卷一評卷練習 報名：彌敦道611號萬隆大廈1001室（按10字）旺角國際酒樓對面 諮詢：③311866（上午十時至下午六時半）本星期開課

會考83 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保證書 ＊保證會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

香港大學畢業經驗教師聯合主辦 會考中大中四 香港精英數理研究院 英文數學 物理化學 查詢

83精英中四全科 小組輔導每週3次6小時學費$180 **82會考總溫習** 新班：中文、英文、數學、物理、化學、附加數：各科每月學費60元 中文輔導中心：上午10時至8時 深水埗順寧道306號K618913

誠徵女友 文員職業，身材高，年男失婚，電照寄本報信箱443斯

徵姐妹友 信箱二三四號

誠徵女友 報館職員，中程度，未婚，正信箱1593號

徵男友 有機能事業，健康端貌，經濟能力，離失可信箱969

徵女朋友 品端貌美，正大專畢業，請信箱425號

誠徵男友 文職女，下午未婚，地址九龍中央郵箱3516

誠徵女友 大專電子，一萬有居，照函中央郵箱1808號

徵淑婦 貌健體健，煙酒睹溫，電照本報1206箱

K446541王太

徵鋼琴

徵友 學士大碩，健美女性，郵局K3249

初學 徵鋼琴 付價千餘至四千，K314842羅

誠徵女友 男已婚，未婚，K758401強

徵婚 淑女先生，副本守秘信，可後誠津

收購樓貨 時裝生仔，用品牛

徵婚 請女士賭不無，電函爲妻良

徵求

港大精英補習社 大學導師 筆記齊備 三月初新班每月85元（五位一齊報名者80元） ㊀82年會考英文速成班 ㊁中大及GCE英文班 ㊂83年會考英文保証合格班 ㊃初中高級英專 ㊄83年會考數學班及理科班及附加數班 ㊅中小學及成人個別（200元） 灣仔堅拿道西十五號永德大廈2樓B1⑤8914692 荃灣河背街57號2樓0—460508（11時至6時）

浸信會考補習班 科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、G.C.E.英文 新班開課日期：三月六日 根據會考範圍、編訂講義、由經驗教師任教 亞皆老街校舍道29—33號 3—7110224-6 彌敦道719號銀都大廈一樓 3—951494 荃灣大河道路德圍40號 0—445386

徵妻 中年男士，品貌佳，肥瘦皆可，函本報980箱

徵男友 職業誠實，活安定，40以上，九龍八信

徵男友 40歲以上，經濟基礎，函本報箱

徵男友 年青有事業，離婚無不可，函本報979箱

徵老伴 女士55歲，信箱1597號

徵老伴 女士54歲，電話⑤562792

柴灣廠房 求租五金廠，用面六百呎

淑女徵婚 品貌基礎，97信箱

徵女友 職員，高新，英文中程度，函本報1418箱

收購音響 彩色電視 H716433盧

徵男友 純中年，9744，女函本報

徵女友 職誠，電照，本報977箱

誠徵良伴 求上品，本純無，報九女，箱七八

徵婚 5請誠，596號，照本報

急徵舊鋼琴 初學即用，拘練，電H612067

忠誠女友 老少實電照本報

急徵鋼琴 自用，1535舊名，1牌

急徵鋼琴 學生價好，合H625167

誠徵婚 加自設，近5337

誠徵男友 貌端，37呎，以下，本報1236

誠意徵女友 端莊，純品，函本報信箱1601號

誠意徵女友 貌端，健康，函本報箱446

全盤生意頂 因人手不足，可進輔導，K940073

誠徵女友 5以上，尖沙咀，郵箱

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
026	184	246	934	990	402	465	1140	1401	1553
047	185	249	941	992	406	467	1141	1402	1555
048	186	250	944	993	409	468	1143	1403	1557
063	187	251	945	994	415	472	1146	1404	1560
072	188	252	948	997	416	473	1147	1405	1562
099	190	253	949	998	417	478	1153	1416	1575
102	192	255	954		421	479	1155	1417	1578
105	194	256	955		423	480	1157	1421	1581
106	195	257	957		424	485	1158	1424	1582
108	201	259	959		425	486	1161	1425	1585
111	206	264	960		428	487	1162	1470	1587
115	208	265	962		430	490	1162	1474	1667
127	209	266	963		431	494	1170	1477	1691
129	210	269	964		433	499	1176	1478	1592
132	211	274	965		435	538	1178	1482	1593
136	215	352	966		436	540	1187	1486	1594
139	216		968		437		1188	1489	1696
140	217		969		439		1191	1490	
146	219		970		442		1193	1492	
151	222		971		445		1198		
155	225		972		446		1201		
157	226		974		447		1202		
160	228				453		1212		
163	242				455		1213		
175	243				456		1215		
179	244								

男擇偶 主理簡介及優點 ... 女週三百六元 週25刊47刊

女擇偶 縱使大量條件好資料 ...

研究擇偶 婚姻樂信 ★溫權★伊達週⑤大道中37 ... 報名香港下利週六10-4時 刊華山列沙各伯休 傳播多三埠夏 界倫落設址 多多市分晚 次代7-9時 訪雪紹理 問梨約★時

徵求製衣廠 大約五千呎，列設備，洋松街85號8樓，咀角潘大請洽

美善眞婚姻服務公司 務服婚姻第一流國際享，界世遍合報載17立創，樓字4厦大華威66道老威連加樓二165道浦泥黃 H770404 763006 K672894-10-6

幸福婚姻電腦有限公司 相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 顧客萬千多優秀，佳偶請臨此中求 尖沙咀河內道二號五樓面積千餘呎 營業10-9③689986③665857 時間長服務快地方大免尷尬 專業11載傳播界112次訪問 美國分行Box 4692AUSTIN Tx 78765

高價收塑膠機 全廠承頂 水泵玩具分批工存貨模交易物快捷 3-162078789

誠徵女友 男專任，職業30，無端28，請電

樂聲琴行 最合理價代客徵舊 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K7137968

注意鞋廠 現若部如有想製能器 2機2器5者指鞋結實 5更遵之束家 4佳怎機營徵 8有械器業求 梁意使及而沙 小請用工出灘 姐電這具讓程 洽⑤等，全廠

刊登本報分類廣告　請撥電話　H-462583

誠徵男友 美能品55體電 國操性歲健本 華國長男留報 僑語身任港信 英籍家正出箱 專雅清當國一 中職自白均五 業健康工可九 年學50清函五

離婚徵友 貌端35格離婚品徵 函信女士一良者照婚 40好男電... 無孩不有學無 35良事識... 試本意失甚好文 無報請婚姻誠職

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地（華南海域天氣報告）。

八時「八十年代」，卅分，交通報告，「八十年代」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報，「笑林新記」，卅分，「旋轉空間」。

十一時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」。

十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金融報告，武俠天地「射鵰英雄傳」第廿七回，卅分，「從心所欲」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」。

二時，新聞簡報，「下午旋律」。

三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。

四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「再生緣」第六回。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，卅一分五秒，由鄧肇堅爵士爲雅麗氏妙齡那打素醫院賣旗籌款呼籲，卅五分，「初到貴境」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，「醫學常識解答」，四十五分，「文史雜錦」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「第一號計劃」第卅三講，四十分，「音樂盒」，五十五分，轉播足球（政府大球場）「東方對愉園」。

九時四十五分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「曲選唱」，卅分，名著劇場：「最後一個音符」第七回。

十一時，新聞報告，十分，與第二台會合。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報，「立體聲洋樂荊」。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋樂荊」」。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋樂荊」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」。

二時，新聞簡報，「穿梭留聲機」。

三時，新聞簡報，繼續「穿梭留聲機」。

四時，新聞簡報，「青春交響曲」。

五時，新聞簡報，交通報告，醫察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告。

六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。

七時，新聞簡報，卅分，交通報告，繼續「耳邊樂融融」。

八時，新聞簡報，「中文歌集」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報及天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人，普樂廊」。

十一時，新聞報告，十分，「第一屆城市盃籃球邀請賽」，廿五分，海員職位空缺報導，「靚歌伴星河」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

二時，新聞簡報，「把歌談心」，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，新聞簡報，三分，「趣味邏輯故事」第十三回，卅分，空中舞台：賈春愁（白楊），紫簾玉笙寒（黃千歲、陳好逑），桃花處處開（李少芳），薛丁山與樊梨花（蔣艷紅），合珠記（李銳祖、許卿卿）。

十二時卅分，「京曲選唱」。

二時，新聞簡報，廣播劇選播：「雨中康乃馨」第十五回，卅分，「婦女天地」。

三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。

四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，清晨音樂。

六時，新聞簡報，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續笑口早）。

七時，新聞簡報，（繼續笑口早）卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

八時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

九時，新聞簡報，馬匹排位，今朝早大家好，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，（繼續今朝早大家好）。

十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，漁民及遊樂船隻天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，上午股市行情報導及午間小築，卅分，新聞簡報，（繼續午間小築）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民天氣報導，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，歌聲送晚霞。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，熱線廣場。

八時，新聞簡報，（繼續熱線廣場），卅分，新聞簡報，（繼續熱線廣場），四十分，轉播足球「東方對愉園」。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導（繼續熱線廣場）。

十時，新聞簡報，（繼續熱線廣場），卅分，新聞簡報，十點劇場。

十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

凌晨一時，新聞簡報，直至廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，天氣報告，貴心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續貴心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續貴心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續貴心樂事）。

十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。

二時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。

三時，新聞簡報，搖擺天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

四時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

五時，新聞簡報，天氣報告，唱片蟲，卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續唱片蟲），卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。

七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因爲衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。

凌晨一時，新聞簡報，直至廣播完畢。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。

七時，早晨呀！朋友！

八時，天氣報告，交通消息，社團訪問的士三雄。

九時，精歌勁韻。

十時卅分，衞國吾樂。

十一時，賽馬東世界，卅分，天南地北一家親。

十二時，心曲奇情，妙韻寄心聲。

一時，喜事重重。

二時，朱夫人「八八」集，卅分，粱盈風趣劇，四十五分，曲中情。

三時，港澳「八二」。

四時，婦女天地。

五時，電話點唱。

六時卅分，談天說地，寰宇消息。

七時卅分，回力球賽果。

八時四十分，粵曲

九時卅分，閃閃星辰。

十時卅分，阿LAM時間（直至完場）。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。

九時，麗的早場：終宴。

十時卅五分，鑽情

十一時五分，花花世界。

十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，浪淘沙。

一時，變色龍。

二時五分，六合彩，十分，婦女精選：老豆賺錢女享福。

四時，下午茶，卅分，太空小五義。

五時，醒目仔時間，十五分，香港船，四十五分，醒目仔時間。

六時，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，奉告。

七時，大內羣英。

八時，宵燈開飯電視，卅分，陳真。

九時卅分，新聞簡報，卅五分，經濟行情報，四十分，醫訊，五十五分，恐怖劇場：地煞（粵語配音）。

十一時卅分，賽馬世界。

凌晨零時十五分，最後新聞，卅分，奇女子。

一時卅分，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，「教育電視」。

四時，醒目仔時間：巨人克求里斯，MR. MAGOO大力水手、木偶奇遇記，SPACE STARS（新片集）。

五時卅五分，臨時學吓。

六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅五分，THE BEACHCOMBERS。

七時，賽馬預測，卅分，愛麗絲喜劇集。

八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：小鎮春風（中文字幕）。

九時卅分，「小鎮風情」。

十時卅分，半鼠狂瞭。

十一時卅分，新聞報導，四十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。

九時，「四三〇穿梭機」，四十五分，「萬樣得博士」。

十時廿五分，粵語長片：「嶺威艷」。

十二時，「廣東好流」。

一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「發現調」。

二時十五分，「婦女劇場之抉擇」。

四時，「婦女新姿」，卅分，「四三〇穿梭機」。

六時，「力磁鐵甲人」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。

七時，「奉告」，五分，「男子漢」。

八時，「香港八二」，卅分，「將軍抽車」。

九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「警訊」，四十七分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「廿五世紀宇宙戰爭」。

凌晨十二時卅分，「步步驚心」。

一時卅分，國語長片：「空房玉女郎痴情」。

三時，粵語長片：「三宮六苑斬狐妃」。

四時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。

四時，「芝蔴街」。

五時，「著名童話集」，廿分，「露狄」，卅五分，「原野獵奇」。

六時，「小蜜蜂的奇妙世界」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「雙姝趣史」。

七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「今時今日」。

八時卅分，「特種部隊」。

九時卅分，新聞簡報，卅五分，明珠九三〇：「關——意大利式」。

凌晨十二時卅分，「新聞報導」，四十五分，英語長片：「未來世界」。

二時十分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

藝文

故雁林詞

梅庵詞

菇香

名畫家張大千之業師曰李瑞清，字仲麟，號梅庵，江西臨川人，即世所稱清道人是也。晚年自署曰玉梅花庵主。道人中光緒二十一年進士，改庶吉士，官至江寧提學使，兼領兩江師範監督，以能拔才有政聲爲天下仰，著「梅庵詞」一卷。

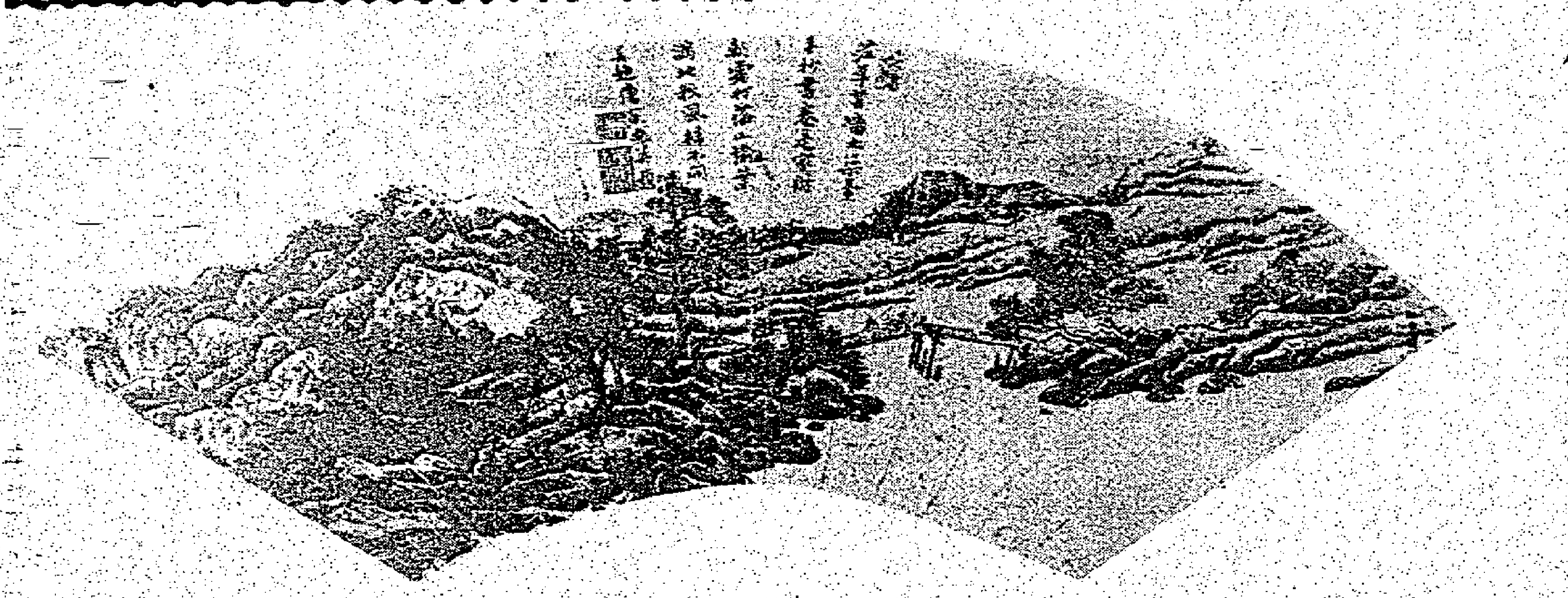
道人能書善畫，於詩或詞，則隨意爲之，無暇致力於其深淺高下，故不如書法之卓爾成家，錄其浣溪紗二闋於左：夜宿水州城云：「珠淚頻催旅舍清。淡雲微雨滿荒城。一夜枕邊生。脈脈暗肌消瘦盡，懨懨斜臥數殘更。教人愁思不分明」。

前調云：「兩岸紅樓萬柳條。興亡何處問前朝。且食明月趁今宵。花氣侵筵催酌酒，香風吹袂薄吳綃。夜烏啼斷五更潮」。

道人書法，先學黃山谷，旋復棄之，改習魏碑而變其體爲方圓並用，蒼勁有致，去官後，鬻書上海，求者踵接，歲入不貲，論者謂前有李梅庵，後有曾農髯（衡陽人）皆一時並稱藝林之名彥者也。

「魚千里齋隨筆」記李梅庵逸事二則如左「革命軍起，兩江總督張人駿遁，北軍繼至，閉城大捕黨人，死者枕藉，婦孺多不免。梅庵故與軍師啓，函請准開一門，親持符節至城畔，護逃人縋其出，以是全活甚衆，清運既終，梅庵亦去位，召地方人士至，出帑銀二十七萬餘，悉數俾之，一無所染。灑行，質其素日所乘馬車，翛然去」。

又云：「宋希尚先生陳揭，書『開張天岸馬，奇逸人中龍』十字，如鸞舞龍騰，足使羲獻俯首，人間瓌寶也。向爲梅庵所得，珍此琛琳。此十字不惟神光照射，且有石延年題句，姚廣孝書簽。延年字曼卿，世所艷稱爲芙蓉城主者，其詩有『希夷先生人中龍』等句，極盡妙飛動之致。廣孝以方外爲明祖開國功臣，封國師，手跡極不易見，有一於此，足以炫世，況兼之乎。梅庵在滬，築玉梅花庵，出此易金襄其成，遂落人間」云。



唐寅山水扇面　唐寅、字伯虎、明代名畫家，事略詳前。

吳仲圭山水立軸　吳鎮、字仲圭、以愛梅故、自號梅花道人、嘉興人。元代名家、性高介、隱居不仕。工詞翰。善畫山水竹石、每題詩其上、時稱三絕。

嶺南四家的張錦芳與黃丹書

蘊齋

張錦芳，字粲夫，號藥房，順德龍江鄉人。清乾隆五十四年庚子，鄉試第一。直至乾隆五十四年己酉，成進士，授翰林院編修。與黃丹書，黎簡，呂堅，並稱嶺南四家。平生不獨學問淵博，在鄉里中，還以孝友著稱。兄弟四人，老二，老三，老四，皆不幸早死。他既登第，服官京師，聞兄逝世，即乞假南歸，奉養老親。可是回家後數年，他也病死了，得年只四十七。黎二樵爲他寫了一張遺像，更作了一首詩哀輓他。一場老友，相知在心，理應如是。

藥房淹貫羣籍，蜚名遠著，在同時的大文豪，如錢竹汀，紀曉嵐，翁覃溪諸人，都很推重他。他除工詩而外，書畫也很精到，山水，花卉，無所不能，寫梅花更見獨步。馮魚山嘗云：「藥房讀書稽古，精究體律，自貢優領解，遊之又久，乃入翰林，故其詩三變而益上。吾粵自曲江而後，風雅中微，前明作者，稍起而振之。至藥房出，而汪洋融聚，牢籠百態，直可接武曲江。」陳觀樓也說：「藥房性行整飭，學問淵雅。自貢禮部後，飄留都下，京中人罔不知有藥房者。欽其品，重其學，非第以詩也。而詩亦中正和平，無戾乎溫柔敦厚之教。」馮陳兩人，對於藥房的道德文章，都稱譽備至。正因爲他是一個有學問修養的人，所以不論爲詩寫畫，自然清超絕俗，不同凡響了。「士先器識而後文藝」，古語是不錯的。藥房的遺著，計有逃虛閣詩鈔六卷，南雪軒文鈔三卷，詩餘一卷。他的詩，大抵七古學蘇東坡，而七言律，則直逼唐人。書體取法二王，亦殊雋秀。至於所畫山水，樹石蒼潤秀勁，皴點多用焦墨，氣韻逼真梅道人。他常自署曲江外史。張岳崧題他的山水畫册，句云：「曾阿千丈幽，古磴百盤曲。遠風捲蒼烟，衆葉起新綠。詩情勝奇勝，畫意發遐矚。空亭無人蹤，寒泉自鳴玉。」

藥房的子姪，得到家學的薰陶，也卓然成家。子名思齊，字齊仲，號無山，以優貢出任教習。詩才明麗，善書能畫，著有吟秋館詩鈔。姪張如芝，字墨池，一字默遲，又號默道人。在粵中畫壇，更爲時流所稱賞。他的母親陳督，是嶺南大詩家陳元孝的曾孫女，書香世代，著有秋香亭詩草的。如芝幼承慈訓，於詩文早有造詣。中了舉人後，在廣州半塘，設館授徒，名所居曰荷香館。閒常吟詩作畫，意趣盎然。無論山水花鳥，有秀逸中有書卷氣。人們說是當時的書畫名家，除黎二樵，謝里甫外，要推舉到他呢。可惜他的作品，流傳不多。

至於黃丹書，字虛舟，亦順德人。家居邑城大良，天姿聰穎，學使李調元，拔取作優貢生。清乾隆乙卯，中舉人，廿禮部試，不幸落第。但他的作品，不論詩文書畫，早已名馳南北。所以貴要人們，爭相羅致，但他卻說過：「貧與富交則有損名，賤與貴交則損節」，那又何必呢。於是，一度出任開平訓導後，便絕意仕途。馮敏昌魚山，主講粵秀書院，請他監督院事，一時文風丕振，造就人材不少。朱珪南來，任廣東巡撫，對虛舟尤推重不置。晚年歸里隱居，在城東築室曰聽雨樓，吟詩寫畫，自樂其樂。他的好友呂翔，梁元雅，都住在邑城的碧鑑江邊，他更不愁寂寞，時常彼此往來，出所藏的古人名跡，共同欣賞。有時興之所至，談笑竟夕，流連忘倦。

虛舟與張藥房，黎二樵，呂石帆，並稱嶺南四家。因此，他們四人的友誼，也特別深厚。二樵三十歲時，曾在廣州設館授徒，當時藥房也住在廣州，虛舟得藥房的介紹，而結交二樵的。他們不但氣味相投，而且都是順德同鄉，所以一見如故。隔了三年，二樵到虛舟寓所相訪，一住便幾個月。虛舟還將二樵所作的西征集，全部繕寫起來，即此可見他們相得的情況，是如何了。而呂石帆在他的遲刪集裏，又有這樣說：「予夢與黃虛舟論詩，因請馮欽儀作詩夢圖，黎二樵，宋芝山，王平水，並有和章。」他們對知己朋友，真是夢寐不忘的。嘉慶四年己未，二樵病倒了。虛舟剛巧自京師回粵，即到弼教鄉訪候，二樵即以死後撰述行狀相託，說是相交最洽，相知亦最深呢。

虛舟既以能詩爲當時所推許。而於畫，則山水蘭竹，於書，則真草篆隸，無不出色當行。他的題畫竹詩，「用東坡題晁補之所藏文與可竹三首韻」句云：「坡仙會有言，野竹如幽人。古來畫竹者，說法皆現身。我幸無俗骨，與竹相知新。樸材偶萃我，樂此寧疲神。」「書畫同一源，變化靡不有。君看鐵鈎鎖，法本元和柳。我愛夏太常，筆挾風雨走。若以古書論，亦是歐虞手。」「與君吾吟詩，得味如食粥。不待飯顆嘲，自覺瘦於竹。玉版試同參，頗勝對苜宿。一笑看墨君，汝相非食肉。」不但好詩，他的崇論宏議，還可以給一般畫竹的人，參考研究哩。又有一首「墨梅便面，寄伊墨卿太守二絕句」，句云：「草堂晨起噪青禽，驟著論詩坐竹陰。一樹寒梅春意動，爲君點筆寫多心。」「多心畫格亦離奇，寒玉齋中見一枝。忽憶舊輿過庾嶺，可曾驛使寄相思。」原注云：「寒玉、墨卿齋名」，亦殊清麗可讀。他的遺著，有湯雪齋詩文鈔，胡桃齋詩餘等。

四會柑與潮州柑

一知

格物叢話載：「柑者，橘之屬，滋味甘美特異者也。有黃赬二色，赬者謂之甜柑，即乳柑。泥山所產，其大徑六寸，皮厚而鬆，脈不黏瓣，食不留滓，一顆核一二，間有全無者。生枝柑，鄉人以其耐久，留之枝上，俟味變甘，帶葉而折，故名焉」，上述泥山所產，似是現在人們所稱的潮州柑，個子比一般柑爲大，皮厚而鬆，味甜液足。近年台灣將柑種移植改良，大量出產，銷流到香港來，在水果店和街頭小販中，觸目而是。潮州柑已少見了。廣州西江三角洲一帶，柑樹亦多，而以四會縣所產爲最有名，粵諺有「新會柑欖四會柑」之語。四會柑，比較潮州柑爲小，皮色嫣紅而薄，肉甜如蜜。大約以產量不多的緣故，在香港市場，頗難找到了。廣東新語說：「柑，亦橘之類，以皮厚而粗點，及近蒂起饅頭尖者爲良。產四會者，皮光滑，名魚凍柑。產增城者，以沙貝，東洲，西洲爲貴。其土高，多細白沙，與海潮遠，鹹味不接，故甘美。」本草綱目，論柑橘之別，這樣說道：「橘實小，其瓣味微酢，皮薄而紅。柑瓣味甘，其皮稍厚而黃。」柑的外殼，可作藥用，以未熟而青皮者爲佳。曝乾後，經年愈久，效力愈好，一般稱之爲陳皮。陳者，舊也。陳皮，是指舊皮的柑皮而言。本來這些物品，看來是很平常的，但舊藏的年份愈高，價值就愈大。聽說在數年前，要找五六十年的陳皮，已需每斤八千元。如今呢，就算拿着錢，也不容易買到了。在中國醫藥上，說是那東西，有化痰下氣的功能。而粵菜的陳皮鴨羹，如果有幾片好的陳皮放入滴燉，不獨味道奇佳，更覺清香四溢哩。

寰宇記云：「羅浮柑子，開元中，有山僧種於南樓寺，其後常資進獻，移植御園中，明皇幸蜀，子乃不生。德宗幸梁時，亦不實。僖宗狩蜀，花落無實，樸亦枯悴。」那是故神其說罷了。柑是南方果木，移植到長安去，或者土壤和氣候，都不適宜，也未可定。隋史稱：「隋文帝嗜柑，蜀州摘黃柑，皆以蠟封奉獻，日久猶鮮。」新唐書亦稱：「益州歲進柑子，皆以紙裹之，他時，長史嫌不敬，裂以細布。」現在，果品轉銷各地，除每顆包以薄紙，裝入箱內，到所在地後，復可以貯入冰房冷藏着，日久猶鮮。劉基的「賣柑者言」，所謂「金玉其外，敗絮其中」的，買着爛柑，已屬少數了。

盧諶祭法云：「冬祠用柑」。還憶童年，鄉村中祠堂，在冬節日，舉行祭祖禮，祭畢，分柑子的，可說是仍沿古制。昨赴友筵，撤席時進水果，也是柑子。歐陽修歸田錄稱：「柑，香清味美，置之樽俎間，光彩灼爍，如金彈丸，誠珍果也。」柑，從來都登大雅之堂的。寒冬季節，柑子變甜了。「惟土物愛，厥心藏」，家鄉佳品，不宜錯過，可惜四會柑難得買到而已。

景達旅遊公司　景達

九龍旺角荔枝角道33號　3-818213-4　代訂各地機票、國內車船票、訂房服務等　[illegible]

鍾意商業中心九樓八〇六室　3-818710　星期日及公衆假期照常辦公　本公司接受信用咭付款，絕無附加收費，歡迎查詢

美國西岸九天豪華團	$ 7699
美國東西岸十一天豪華觀光團	$ 11000
美國加拿大西岸十二天豪華觀光團	$ 9999
新航歐洲假期十天	$ 6480
澳洲七天彩虹假期逢六出發	$ 7090

菲律賓七天逢星期一、日出發	$ 1899
韓國四天逢星期六出發	$ 2090
日韓八天逢星期六出發	$ 3680
日本本州七天逢星期一、六出發	$ 2890
星馬七天逢星期三、六出發	$ 2290
斯里蘭卡八天逢星期六出發（四人一房）	$ 3988
泰國清邁八天逢星期四、六出發	$ 1898

中原八天歡樂逍遙遊（逢星期六出發）$ 2500
河南省中旅特別全新安排
①少林寺正宗少林武術表演
②少林齋館品嚐少林齋
暢遊：鄭州、開封、洛陽、登封、鞏縣、密縣
港↔穗直通車往返　穗↔鄭州軟臥往飛機返
27/3 酬賓團（名額有限，報名從速）特價 $ 2388
8/4 10/4 復活節加班團 $ 2500

五天 星湖、從化、佛山、廣州	直通車往返	逢星期三	$ 790
五天 丹霞山、南華寺、錦江佛山	直通車往返	逢星期五	$ 790
四天 從化、西樵、佛山、廣州	直通車返	9/4	$ 700
四天 佛山、星湖、鼎湖、廣州	直通車返	9/4	$ 678
四天 韶關、丹霞山、南華寺	直通車返	9/4	$ 638
四天 順德、西樵、新會、中山、溫泉		9/4	$ 685
三天 中山溫泉、石景山、新會		5/3 19/3 27/3 3/4	$ 620
二天 中山溫泉豪華遊（住中山溫泉）		逢星期六	$ 480
二天 蛇口野味海鮮團		逢星期六出發	$ 360

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

韓日臺旅行社
香港德輔道中84-86號章記大厦601室　電話：5-451335　5-453021　5-456140

韓國專綫
4,5,6,天豪華團＄1988
板門店，華克山莊，民族村，景福宮，古都慶州，普門湖，早去晚返，回程均可停台北。
韓國台灣七天＄2690
代訂韓國各大酒店及機票
天天出發

日本專綫
八天豪華團＄2890
東京，大阪，富士山，京都，奈良，山中湖，直飛大阪，乘子彈車，東京返港，減少行車16小時，專人領隊。
瀨戶內海七天＄3450
代訂日本各大酒店及機票
逢1,3,6,出發

台灣專綫
七天豪華團＄1590
台北，野柳，日月潭，溪頭，台南，高雄，阿里山，嘉義，橫貫公路，花蓮。
特廉台証，九天出証＄80
四天酒店十機票＄988起
天天出發

美加 東南亞

夏威夷渡假逍遙遊		$ 3990
美國西岸	9天	$ 6989
美　加	13天	$10389
泰　國	6天	$ 1690
星　馬	7天	$ 2290
星馬泰	11天	$ 3790
菲律賓	7天	$ 1790

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日韓八天超級豪華團
乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演　住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸
逢星期六出發　八天超值＄3590
韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店
① 台北機票十酒店十機場接送　三晚四天，多種選擇　＄1009
② 曼谷機票十酒店十機場接送　住納泰或文華大酒店　芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇　＄1749
③ 東京機票十酒店十機場接送　住太陽城、銀座大酒店等　＄2449
天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店　本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期五、六、日、一出發
七天特價＄1990　六天特價＄1890

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦6字（中環皇后戲院樓上）5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大厦10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171　5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全港最高級台灣團＊中華航空公司贊助
本團四大優點：
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去、晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，機票價錢最貴，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北　節省行車16小時
住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新最大之來來香格里拉大飯店
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜，獨有四晚豪華夜總會
節目最豐富、暢遊台北陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂台中、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、梨山、橫貫公路。
・豪華四天＄1390
・高雄七天＄1750
・環島七天＄1790
・環島九天＄1990
・最高級九天＄2250
台北機票＋酒店（天天出發）
特快台証＄150
專人辦理・快捷可靠
台灣專線　天天出發　獨家主辦・分社直營

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室
香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
九龍渡船街1-4號金馥閣地下（近佐頓道碼頭）
電話：3-308311-6（六線）5-254596-9（四線）3-321361-6（六線）

全台灣
四天＄1350 七天＄1590
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊＄1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊・團團獨立
天天出發

日本珍珠島
遍遊：日光、箱根、富士山、名古屋
豪華八天＄2690
子彈車　美加多　富士唫
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期五出發

菲律賓馬來西亞星加坡聯遊
遍遊三邦，多晚夜總會
豪華九天遊＄3590
馬星七天遊＄2690
早機往 晚機返 逢星期六、一出發

美國東西岸（夏威夷）
夏威夷　7天＄3790
美州西岸　8天＄6250
美州東西岸10天＄9990
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機　SINGAPORE AIRLINES

泰馬星・雲頂・檳城
首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁 檳城　泰馬星十三天＄3790　十一天＄3590
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星（檳城）七天　＄2790
逢星期三・六出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國・清邁・芭提雅
桂河橋芭提雅七天＄1750
清邁芭提雅 八天＄1850
直航清邁　八天＄2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華・芭提雅海景
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一・三・四・六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士唫樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發＄2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足
1.可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
2.不用坐內陸機，往返機場，多睇濱書時間4小時
3.增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭 野柳　直航高雄　台灣環島　阿里山 六福村
1. 住阿山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足
日亞航早機　天天出發　九天＄1950　七天＄1690

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括九州鹿兒島、櫻島活火山、長崎島、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、本州東京、豐島園樂園、日本廸士尼樂園之稱、購物中心銀座、全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店　眞正獨立成團，專人領隊
逢星期一，三出發　九州八天＄3290
逢星期六出發　九本九天＄3690

博覽旅遊 歡樂假期
博覽旅遊公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國　曼谷・桂河橋　清邁・芭堤雅
高豪七級華天＄1750　清曼八邁谷天＄1990
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯⑥人工海浴場⑦泰國二百週年博覽會
酒店靚・膳食好・免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅，六次高級夜總會、節目全港最多，膳食全港最靚。
＊曼谷住最高級之MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
＊天天出發＊

星馬（檳怡城保）泰　新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷
星檳七馬城天＄2490　星檳泰十馬城國天＄3490
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊豪華團膳食，絕無自費
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店
＊乘星航747客機，早機去、晚機返
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

永安旅行團
歷史悠久　信用可靠
總社：德輔道中52號401—3室　電話：5-256243　假日照常辦公
九龍分社：德福商場G43號　電話：3-756993　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5-705352 5-703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：青山道海東銀行大厦地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83901　83905　77701

日本
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$ 2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$ 2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$ 3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
日本北本州北海道八天豪華團	$ 3990	逢星期三出發

台灣
參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$ 2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$ 1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$ 1680	天天出發

菲律賓
乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大雅郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓七天豪華團
＄1890逢星期五、日出發
菲律賓六天豪華團
＄1790逢星期一出發

佳運旅行社
全台灣　阿里山・溪頭・墾丁・花蓮　地獄谷溫泉・野生動物園
四天＄1090　七天＄1490　九天＄1890
★全程最高級豪華享受四次豪華夜總會、早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★台北—花蓮，乘內陸機、花蓮—台北、乘坐北迴鐵路，減少行車時間16小時
★住宿：希爾敦、三德、國聯、統帥、華園、阿里山賓館、團團獨立、專人領隊、分社直營
★眞正天天出發★　（台証＄100）
專辦豪華團・不辦普通團　＊復活節加班團現已開始接受報名＊

3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・穩健可靠
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

韓國　漢城、華克山莊、仁川　板門店、自然農園、民族村
四・五天豪華團＄1990
本團特點
★免費享用韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴
★全程住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店
★行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費
★持護照、身份証明書免簽証（持綠印者可參加）
逢星期一、二、三、五、六、日出發

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

致利 旅遊貿易發展公司
電話：3－302275－6
旺角彌敦道589號廣東省銀行大厦601室

北京八天遊$ 1680
臥鋪火車往返．直通車回港．住宿雙人有浴室房間
4月 6日 8日 10日 單程飛機2400

桂林．柳州．南寧．8天遊$ 2500
三程飛機．住雙人套房　4．6日一團

中山溫泉、石景山、翠亨村
長江水庫二天團 $ 420
水翼船往返住石岐賓館　逢星期三、六出發

廣州、韶關、丹霞山、4天團 $680
快車往．飛翔船回港 3月28日 4月9日 4月12、18

海明威旅運
3-958807．3-958547

台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 ｝920
來回機票包接送 ｝天天出發
★特快簽證160十天出證
★台北來回機票640
旺角彌敦道655號胡社生行801室

南美簽証
協辦南美各國簽証居留歸化
代售各地特廉機票
世界各國旅遊簽証
手續簡捷●歡迎垂詢
王氏 WONG'S & CO. 5-236838
香港德輔道中19號環球商場354室

得其利 招牌响噹！噹！
★特快收費90★
台證
台北機票—特平
百貨
往台灣可帶合法
旺角彌敦道607號1817室電梯18字
旺角電話：③301275 ③849562
中環永吉街12號2樓8室⑤413674

得利環球旅運公司
3-859607　3-859643
機票／酒店／世界性租車
接送／旅行簽証及保險
旅行支票／高級旅行團
貿易考察團
凡二月份報名參加旅行團均可獲贈旅行支票
彌敦道信和中心14字1405A室

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障

韓國四天 $ 2290
逢週六乘國泰出發
早機去，晚機返
住宿漢城吧啦沙及
華克山莊喜來登大酒店
復活節加班 4月9日

日韓八天
$3680
逢週六出發
代訂漢城酒店
東噫 US$32
喜來登US$40

本洲 六天$ 3150
九洲 七天 $ 3550
九本州 十天$ 4500
本州 八天$ 3290
逢週5、6出發

夏威夷八天
列島遊 $ 5889
檀香山 $ 4989
渡假逍遙$ 3990
逢週六出發

星馬七天 $2499
星馬泰12天 $3490
逢星期三、六、日出發
曼谷七天 $1790
逢週六出發
印尼七天 $2990
逢週一出發

美國西岸9天$ 6989
美國西岸11天$ 8189
美加12天 $ 9999
美加東岸10天$ 10, 989
歐洲16天 $ 8380
每星期均有團出發

香港中環德輔道中106－108號鴻德大厦五樓
電　話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

代理廣州 東方賓館
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館．代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大厦1501室 3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

江南
上海．蘇州．杭州
無錫．南京
九天高級豪華團
● 來回直航飛機．
● 遍遊江南五大名城．
● 住宿湧寶賓館．
● 嚐江南點心餐，及各地名菜．
—逢星期六出發—
$3290

桂林
桂林直航五天豪華團
● 來回直航機，舒適省時．
● 獨家安排遊覽秦始皇三大建設之靈渠．
● 專人領隊，隨團服務．
4月3,7,11,15,19,23,27日
5月1,5,9,13,17,21,25,29日
$1790
桂柳南八天豪華團
逢星期六出發 $1990

曼谷
芭堤雅．桂河橋
古都大城．泰皇夏宮
七天高級豪華團
● 行程最豐富，歡迎比較．
● 獨家採用日航，服務一流．
● 團團獨立，專人領隊．
● 分公司直營，穩健可靠．
—逢星期一、三出發—
$1750

泰星
芭堤雅．桂河橋
裕華園．珍珠坊
八天高級豪華團
● 全港獨有行程．
● 全程乘日航，服務一流．
● 八天遍遊兩邦，超值享受．
● 團團獨立，專人領隊．
—逢星期一、三出發—
$2460

星馬
聖陶沙．雲頂高原
七天高級豪華團
● 乘新航747，舒適省時
● 兩晚住宿雲頂新館．
● 三晚住宿新加坡，特別適合探親購物．
● 全程豪華享受，絕無自費．
—逢星期三、六出發—
$2490

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
七天 $1690　九天 $1890
增加成本300元，兩程內陸機
＊全程高級豪華，減少行車時間16小時
＊乘日亞航、早機去、晚機返，足九天行程，團團獨立
＊住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。
高雄入台北返七天（逢星期一）
＊持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

博覽旅遊 歡樂假期
博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室 京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州
東京、大阪、日光、名古屋
京都、淺草、箱根、富士山
豐島園、子彈火車、太陽城
八天日航 $2990 ＊全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖
直飛大阪．東京返港．無須乘內陸機
減少行車16小時．免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機，早機去，晚機返　＊節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店　＊獨立成團，專人領隊
天天出發（回程可停台北）

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠　永安旅行團
總社：德輔道中52號401—3室 電話：5-256243 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G43號 電話3－766993 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心商場 電話5-705352 5-706616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行102室 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室 電話83901 83405 77701

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊為君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團$ 1790　天天出發
（住律實他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$ 2290逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
馬星檳城七天豪華團 $ 2690　逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團 $ 2499　逢星期一、三出發

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。

星馬泰十二天豪華團	$ 3580	4月3,4,5日 5月18日 6月15日
泰馬星十二天豪華團	$ 3580	4月2,3,4日 5月14日 6月11日
泰馬星十天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團	$ 3880	4月3,8,9日 5月13日 6月10日

利華旅運
先遊畢後付款．服務時間朝九晚七
逾十年經驗　信譽最穩健
眞正台灣專線
利華旅運 LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TEL：3-306331-4

澎湖
九天$ 1899
逢星期一三出發
四程飛機，一程冷氣火車，暢遊澎湖林投公園，古榕，跨海大橋，忠烈祠，故宮，太魯閣，梨山，台中，日月潭，芝麻城石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，澄清湖，飛機來回澎湖，台南，赤嵌樓，地獄谷，中正紀念堂。
住宿：台北天成，花蓮統帥，台中鴻賓，涵碧樓，高雄松柏，桃源假日。

台灣
阿里山環島
九天$ 1899
逢星期六出發
乘莒光號豪華冷氣火車經北迴鐵路往花蓮乘國內機返台北
台灣環島九天$ 1688復活節加班4月3日起天天出發

台北
來回機票十酒店
四天$ 1008
一樂園天成大飯店單人房
來來 希爾頓 財神四天$ 1050
麒麟永安五天單人房$ 1008
天天出發　專人接機
住宿三晚　雙人套房
四天豪華團$ 1290

首創
台灣個別旅遊
溪頭杉林溪團2天$ 280
石門芝麻城團2天$ 180
阿里山觀日團2天$ 470
花蓮太魯閣團2天$ 385
澎湖飛機團2天$ 480
蘭嶼飛機團2天$ 830
礁溪福星團2天$ 250

總代理
台北一樂園
天成麒麟永安大飯店
歡迎同業委託訂房
台證35 只收工本費 十天出証
代理各大航空公司機票

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

吉隆坡 新加坡　馬（檳城）星泰　曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返
逢星期一、六出發（檳城）七天 $2790 十二天 $3490
逢星期二、三、六出發（檳城）七天 $2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山、鑽石頭山、伊奧蘭尼皇宮、洛杉磯、和路廸斯尼樂園、聖地牙哥、獅子自然野生公園、環球片場、拉斯維加斯（賭城）、大峽谷、三藩市、金門大橋、雙峯山、漁人碼頭、溫哥華、士丹尼公園、煤氣鎮、專人領隊、住宿一流豪華大酒店
● 乘搭直航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北
● 取價特廉，增購超值享受
逢星期四出發 美國西岸十天 $ 8,190 美加西岸十二天 $ 10 190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等　多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團
天天出發
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
曼谷七天團$1760
清邁八天團$2190

吉時吉 旅行社
CIC
歷史悠久＊信譽可靠
專業安排＊食住考究

全泰國、清邁八天 $1788
行程緊湊，節目多姿多采　逢星期六出發
過遊：水上市場、皇宮、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、泰皇夏宮、雙龍寺、蛇園、玫瑰花園、古都大城、夜拜四面佛、多晚夜總會等
住宿：曼谷中央大酒店、芭堤雅海景大酒店、清邁凱悅大酒店
曼谷、芭堤雅六天／八天酬賓團
特惠：機票十酒店
復活節加班團：3/4,4/4,5/4,8/4,10/4

韓國四天豪華團 $2198
● 全程住宿單人套房，不另收費用。
● 住宿喜來登，凱悅一流大酒店。
● 回程可自由停留台北。
持綠印者免費協助代辦簽証
逢星期日出發

馬星（檳城 雲頂）七天 $2450
暢遊：吉隆坡—雲頂高原—怡保—霹靂洞—太平湖—檳城—星加坡—聖陶沙島等。
住宿一流大酒店
● 行程豐富
逢星期三、六出發
復活節加班團：3/4,4/4,5/4,7/4,9/4,10/4,11/4

台灣八天環島遊 特價 $1750
● 行程專家策劃，遍遊全台灣名勝古蹟。
● 全程住宿一流大酒店，膳食豐富。
● 乘內陸航機飛花蓮——舒適快捷
● 多晚精采夜總會，專人領隊。
逢星期六出發

英法八天渡假團 $5888
暢遊：巴黎鐵塔、聖母院、蒙瑪特山——倫敦白金漢宮、蘇蘭區名勝。
——代　理——
● 西北美加精華遊　● 法航歐洲精華遊
● 澳航澳紐精華遊　● 免費協助辦理歐美簽証

＊本公司擁有＊
98座雙層巴士5部
60座單層巴士40部
14座冷氣小巴2部
歡迎租用

旅遊部：3-694971-4
巴士部：3-7211308-9
九龍尖沙咀加連威老道21號AB德立大厦五樓按4字

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

各業待聘

報稅理帳 處理註冊年終結算稅務按時記帳 經驗豐富 公司服務好 K 693393

報稅理帳 組織有限公司 一切理帳報稅 ⑤—492088

貿易協助 退休洋行經理願協助家庭發展出口業務 ③610161 叫 539

報稅理帳 處理註冊年終結算稅務按時記帳 K 693393

待聘 ①助產士 ②私家護士 ③每晚六點至十點半 ③9684 李姑娘

兼職會計 多年工作經驗女文員 英文商業信函能打字 K 64995

秘書服務 處理中英文書信 電話專門兼職 ⑤4279 羅

專門報稅 處理公司帳目 ⑤九年來往各有經驗 葉

經驗托兒 耐心照顧一歲以上小孩 K 94918 李太

物業免稅 業務辦理各項申報 ③8175

女傭待聘 有半日留宿女傭 電順利公司 H 466902

立成會計 上門登記 報稅 申請CO證服 電K 81492 K 81425 張

報稅理賬 所有業務代客報稅 ⑤797711

會計文書 各業會計 報稅 ③信商理

做報數稅 3—437497 英國會計師 有限公司

大眾秘書 按月理帳 契約中英文 ⑤0191

報稅理帳 師經驗豐富 帳目結算 時間延期 ③43576 任

專門 報稅做數 按月入帳 申請CO 5-772745 5-779373

代西人請 家務女傭 H 237268

家庭托兒 誠意托兒初生或小孩 環境清靜 H 673359

專門報稅做數

女傭

英發菲傭中心 服務全港第一 領館推薦 不滿包換 星期一至六早九時至晚六時中環士丹利街52—54號10樓1001室5—235183

海外僱傭中心 菲傭電視錄影 領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話5 246196-7 5 233847

女傭中心 ⑤⑤⑤ 西證捷專間宿中量搵 —81上安業地傭西港工 1 號環當介點薪日九請 13大帶紹任優語郊人 樓道相快揀時鐘通大 ⑤496162 ⑤401761 ⑤488701

維高菲傭 彩色電視錄影 彩色電視錄影英語菲傭供僱主選擇 如貨地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓 ⑤458351 ⑤458255

鐘點女傭 服務業 ③260329

鐘點女傭 全港九即迅達服務 ③321386—7

富達菲女傭 包做到滿約 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

環宇菲傭 你的女傭 質素好・服務佳・不滿可換 中環德輔道中254號金融商業大廈702室H 409485 H 409277 H 415470

出讓什項

夜冷電鍍廠 全新整流機美國BRANSON超音波機精密過濾泵醇水機焗爐大陸自動開車啤前床鑽床81年三菱20噸冷氣柜機金鹽金水鋸條球型電動打字機影印機電腦記帳機眞皮梳化茶晶玻璃餐枱及椅大班枱酒吧柜鋼枱椅文件柜工作枱生財用具限日沽清 荃灣沙咀道368號王子大厦10字樓AB座內洽

茲有下列舊機出售 THOMPSON COCHRAN 100 HP MODEL MOHAWK 4-1024 200 HP 焗爐各乙架及猴紗機140"×7'二台80"×7'乙台有意者請電③953171分機250黃洽

石塘咀 有公寓頂手 詳情垂詢電 5—479625

油印機 印機歡迎出口商 H 七三八五四零

德國鋼琴 電K 234438

毛燈廠芯出絨售開 本報信箱990號

冷氣雪柜 陳列二三千餘部 ③

郵票社頂 中有意請電③—77789

凍肉雪柜 現有凍肉大雪柜 二地七六七五四

柯式平讓 印刷機 電⑤

皮具店頂 電頂店 ⑤

鋼琴讓 一仟八 K 388697 838481

接頭機讓 豐田牌 3792554 K 4K 23

帳 稅 數拾元 註冊有限公司 K—691892 包申請CO證 K—671945

催收租 業主追收租 ⑤82號

啟事

夜冷巨型電子錶廠 大幫電子錶及零件石英錶帶英國幫機放大鏡日本新型絲印機風泵大陸自動開車啤鑽床電腦記帳機81年三菱20噸冷氣柜機球型電動打字錶影印機眞皮梳化茶晶大班枱餐枱酒吧柜鋼枱文具柜夾萬轉椅咭鐘工作枱及一切生財用具一律大平限日沽清 荃灣沙咀道368號王子工業大厦10字樓AB座內洽

拆樓酒家 大批傢俬全鋼肉食柜酸枝雀枱柚木椅仔攪肉機電水罉屏風燈飾汽水柜廚房不銹鋼用具蒸籠摺椅冷氣杯碟什物限日沽清 亞皆老街聯運道89號近旺角火車站小南京飯店

特平出讓 ①雙色印刷機Model RolandRZK111 年期1969 ②切紙機波拿110型 ③晒架機 ④手推積車 有意電⑤262165洽

公仔衫機器 廉讓有意者請電 H610287

夜冷塑膠廠 日本名廠碎料機大小新款混料機大幫日本膠粒水口料咭鐘傢俬什物生財工具平沽 鴻圖道50號4字樓

啟事

港九華商藥業有限公司通告

離職啟事 本公司前任營業代表陳國波（BOBBY Y CHAN）已於一九八二年三月五日離職此君在外一切公私華洋轇轕概與本公司無關特此聲明 LIBERTO CO.,LTD. 啓

啟事

離職啟事

失物待領

聲明啟事

催收租

催收租

遺失聲明

本人

本人

遺失聲明

聲明遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺失

招商承敷電器裝置 牛池灣東上村公開招標承敷本村三百餘戶電器裝置接駁由用戶至電箱之一切安裝競投者須於3月15日前逕往黃大仙彩雲邨長波樓彩雲民政分處索取表格，詳情請電 3—7572510 牛池灣東上村供電工作小組啟

新會外海同鄉會通函 本會謹訂于一九八二年三月五日星期五假座九龍彌敦道倫敦大酒樓三樓舉行春節聯歡大會，並設幸運抽獎，歌唱助慶，歡迎各位會員鄉親踴躍參加，特此週知 售劵處：本會電話③781663秘書接洽

商業

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天六元

旅遊 商業 搬屋

地板專門

執漏專家

裝修

包渠通厠

明泰噴油

梳化椅 彈弓床

藝華裝修

恩平水泥

油畫國畫

漏水

中英打字

平價裝修

水晶裝修

冷雪氣櫃 拆裝噴油 H 713300 H 713301

彩色機

洗打毡臘 水晶地板超群 ⑤471633

精工牆紙 油漆磁磚

油漆牆紙磁磚 H—741869

通渠改厠 大記

柯式印刷

通渠厠

打字機 H 236495 夜510873

包通渠厠

專改西裝

東方專影

印刷

牆紙裝修

專修理電視 收購電視 3-7142994

雙喜廣告

新款電子

龍嘉清潔 水晶地板 打臘抹窗 5-720699

專門註冊 有限公司 5-772745 5-779373

梳化換布

中文打字

裝修特平

裝修 ③937966 ③320031 呼3307 起貨收錢

電金

裝修設計

聯合鐵器

冷氣工程

專改西裝

收買舊字畫

改厠改廚

建築裝修

冷氣雪柜 安裝打種 燒焊噴油 水電工程 ③7171653 3—489574

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

彩色電視 ★★★★★★★★★★ 大批各國名廠機14至26吋清貨大平賣每部七百起包安天線有國內線路

打字機 新到大批手提機坐枱機平賣歡迎買賣

打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司

鍾應堂 掌相命師

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地毡 立運公司 H 749835 專科水晶板H 724717

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路

雅斯工程 裝修 3—870806

鐵器工程

漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大厦14樓H座電話K 315403

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶各類石章名家篆刻字畫出售大角咀富多來新邨商場二期一樓電話③914578

追債 代客追收空頭支票工商貸款拖租樓賬枯賬薑賬（夜晚專用⑤271933） 中環⑤251920

地毡清潔

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③763888叫62

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

藝成裝修 土木工程樓房間格 油漆牆紙地板磁磚 牆櫃鐵器⑤703804 ⑤784154傳呼 ⑤284222叫6785

化糞

執漏

乒乓用品

裝修 設計 承餐廳寫字樓廠舖 住宅改裝金屬工程 電K 209847 上海永昌工程公司

5-703453 翡翠地水板晶

執漏專門

漏水

程工修裝

鋼琴平售（歡迎參觀比較） 獨家代理Trebel Vertigrand Elosia Schoenberg 及各國名廠全新鋼琴由叁仟餘至萬餘元貨色齊備可免首期月供佰餘歡迎舊換新另有二首鋼琴由千餘元起外租80元起新貨包靚價錢平中環東興利街21—27號地下H 239392、237890西環薄扶林道164—68號地下H 488138（三線）★五洲行★

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

花崗岩石 本處有大量各規格先進機切製及人工開打出之花崗岩（又名麻石）石料出售適合別墅樓宇石牆行人路等各種工程或海外人士（公司）來洽香港聯基石業公司電話K 7217543

水晶地板 華強公司 新舖地板 油漆清潔 精工價廉 ③7112762 ③314381叫 2638 3668

遠東打臘 K 666809 K 719803 板地晶水

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司⑤441615

水晶地板 新舖地板 翻舖樓板 K 7437438 K 7411603 傳呼：K 7419400叫260 萬興水晶地板工程

染廠專染 尼龍TC裡針人絲紡亞沙的棉布絲綢來料代料不俱數量打辦快捷即染即有有意請電③220139徐小姐洽

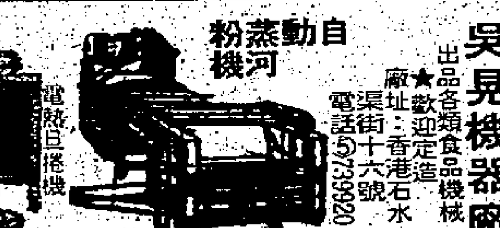
港島私家偵探社 總社③843513③847655 分社⑤407392⑤435715 攝影錄音跟蹤一離婚證據 一切調查案件一保護遠行 九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

聯邦 私家偵探局LTD ③311811③311833 接收任何案件 解決疑難保密 彌敦道611號11字1101室

漏水

水晶地板 翻補地板 車磨打臘 乾洗地毡 清潔抹窗 K 864181 K 795896 翡翠屋水晶地板公司

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



吳晃機器廠 粉蒸動自機河 出品各類食品機械 電話⑤739920

香港私家偵探社 自置總社③818008 818781 819666 香港分社⑤783600 783699 委託保密

立信清潔 乾洗地毡 打臘抹窗 水晶地臘 3-601560 3-874993

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618

遠東私家偵探 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女行踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

本報分類廣告 效力宏大

美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團聯系機構 自動續期存款行情

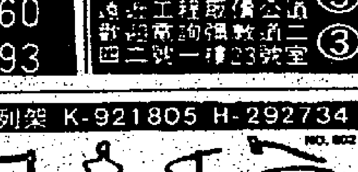
	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.50%	16.75%	16.15%
美金利率	12.75%	13.00%	13.25%	13.25%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

世界聯邦私家偵探局 ③935511 ③932892 攝影錄音、跟踪調查、離婚証據 樓宇糾紛、代收債款、假冒商標 彌敦道748A號906室 始創行（麗聲戲院樓上）

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

錦昌 時裝不銹鋼陳列架 K-921805 H-292734



四好 大小歡迎 如有工程 平靚快妥 地板牆紙 髹漆泥水 建造裝修 盡善週到 請快搵我 服務最好 打臘清潔 改革修葺 石屎鐵 電話：③7798272

旅遊介紹

搬屋 聯友 貨運 ①專業搬屋、搬廠、搬寫字樓 尖沙咀671482 ②貨物交收、貨柜裝卸、出入倉 彌敦道671945 中環7906152 新界204257 深水埗670252 灣仔763921 北角775720 土瓜灣671482

立誠 搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉利 搬屋 3-341713 652115

吉祥 搬屋 3-651749 634114 5-629921 625822

搬運

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大厦603室 ⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美國	1500	倫敦	1550	溫哥華	1750	台北	640
紐約	2490	南美	4200	多倫多	2750	東京	1050
巴黎	1850	巴西	5700	椰加達	1890	星馬	1380
漢城	1350	澳洲	1600	馬尼拉	590	曼谷	950

★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

電子錶大特價 出口價 水客，批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大厦）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面） 麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表 LCD錶20元起 頸鏈掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大厦906室 239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	990	加拿大	1070	英國	1090	荷蘭	2110	台灣團	750	曼谷團	1700
紐約	1350	椰加達	950	日本	650	巴西	5480	星馬團	2510	歐洲團	7000
澳洲	1200	星加坡	850	台北	390	南美	5130	美加團	7999		
歐洲	1600	馬尼拉	350	曼谷	490	巴黎	2110	菲島團	1599		

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

康樂旅遊★特平機票 代簽辦證 信可譽靠 絕取不朽 香港中環先施公司對面 世瑛大厦⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531 每日均有團體票依期出發 BKK$1000 SIN$1400 台證$90 TPE$660 MNL$1170 LAX$1980 NYC$2750 特快泰馬證（24小時可取）

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北	450	亞庇	800	檳城	800	倫敦	1600	洛杉磯	1400
日本	680	漢城	700	椰加達	700	巴黎	1700	紐約	1900
曼谷	450	星加坡	650	芝加哥	1850	溫哥華	1690	澳洲	1200
馬尼拉	400	大阪	950	夏威夷	1200	三藩市	1400	南美	2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當